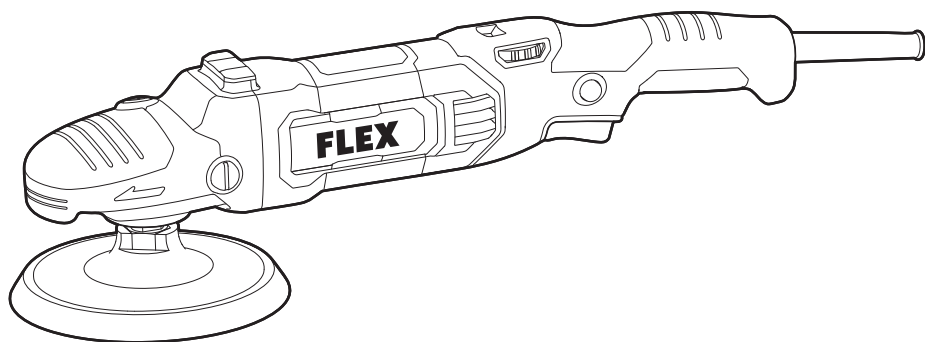
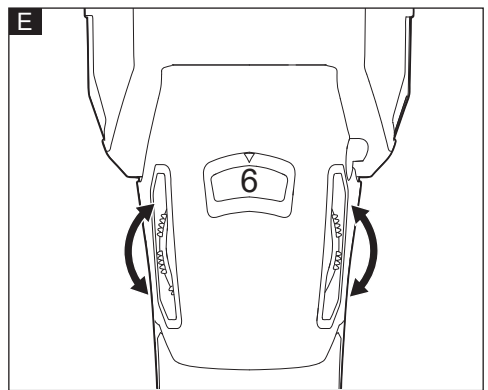
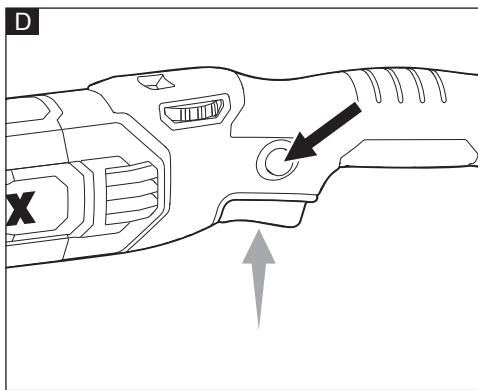
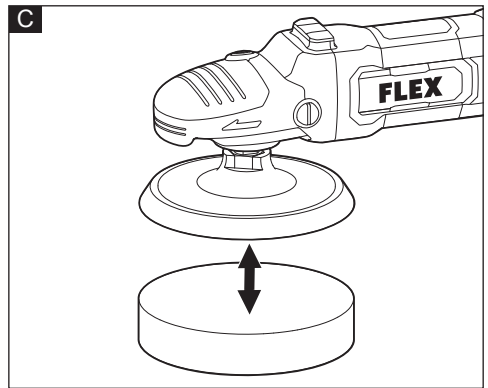
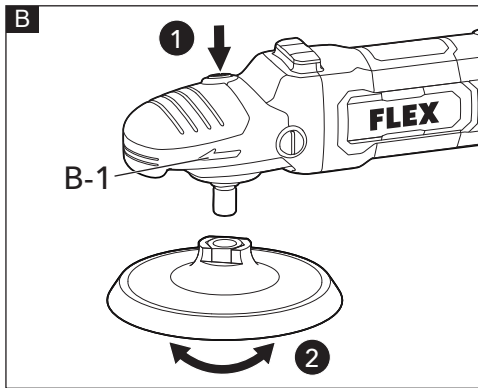
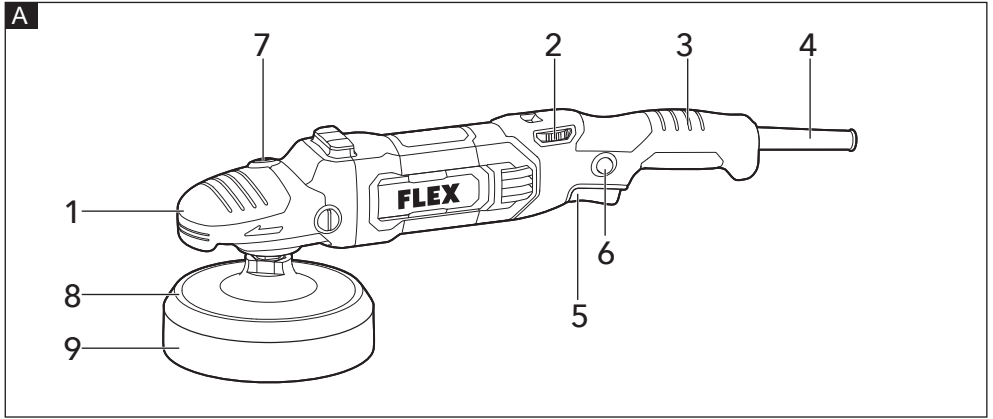


## PE 14 LD



<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung.....	4
<b>en</b>	Original operating instructions.....	11
<b>fr</b>	Notice d'instructions d'origine .....	17
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso originali.....	24
<b>es</b>	Instrucciones de funcionamiento originales.....	30
<b>pt</b>	Instruções de serviço originais .....	37
<b>nl</b>	Originele gebruiksaanwijzing.....	43
<b>da</b>	Originale driftsvejledning .....	50
<b>no</b>	Originale driftsanvisningen.....	56
<b>sv</b>	Originalbruksanvisning .....	62
<b>fi</b>	Alkuperäinen käyttöohjekirja.....	68
<b>el</b>	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού.....	74
<b>tr</b>	Orijinal işletme kılavuzu.....	81
<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna .....	87
<b>hu</b>	Eredeti üzemeltetési útmutató .....	94
<b>cs</b>	Originální návod k obsluze .....	100
<b>sk</b>	Originálny návod na obsluhu .....	106
<b>hr</b>	Originalna uputa za rad.....	112
<b>sl</b>	Izvirno navodilo za obratovanje .....	118
<b>ro</b>	Instrucțiuni de funcționare originale.....	124
<b>bg</b>	Оригинално упътване за експлоатация .....	130
<b>ru</b>	Оригинальная инструкция по эксплуатации .....	137
<b>et</b>	Originaalkasutusjuhend .....	144
<b>lt</b>	Originali naudojimo instrukcija .....	150
<b>lv</b>	Lietošanas pamācības oriģināls.....	156
<b>ar</b>	ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية.....	162



## Inhalt

In diesem Handbuch verwendete Symbole . . . 4	
Symbole auf dem Produkt . . . . . 4	
Wichtige Sicherheitshinweise . . . . . 4	
Geräuschpegel und Schwingungen . . . . . 7	
Technische Daten . . . . . 7	
Übersicht . . . . . 7	
Bedienung . . . . . 8	
Wartung und Pflege . . . . . 9	
Entsorgungshinweise . . . . . 9	
CE-Konformitätserklärung . . . . . 10	
Haftungsausschluss . . . . . 10	

## In diesem Handbuch verwendete Symbole

### **WARNUNG!**

Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

### **VORSICHT!**

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

### **ANMERKUNG**

Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

## Symbole auf dem Produkt



Lesen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille



Immer mit zwei Händen bedienen



Schutzhandschuhe tragen



Schutzklasse II (vollständig isoliert)



Entsorgungshinweise für Altgeräte (siehe Seite 9)



CE-Kennzeichnung



UKCA-Kennzeichnung

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

Bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und handeln Sie entsprechend:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zur Handhabung von Elektrowerkzeugen im beiliegenden Heft (Broschüre-Nr.: 315915),
- die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften.

Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit der Bedienperson oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nur

- bestimmungsgemäß und
- in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rotationspolierer ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- für alle Arten von Polierarbeiten mit Polierschwämmen, Lammfell und Wolle, Filzplatten, Polierscheiben,
- für die Verwendung mit Polierwerkzeugen, die mit einer Drehzahl von mindestens 3700/min laufen dürfen.

## Sicherheitshinweise für Poliermaschinen



### WARNING!

*Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung auch nur einer der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warn- und Bedienungshinweise für Nachschlagezwecke auf.*

- **Dieses Elektrowerkzeug ist eine Poliermaschine und nur für solche Arbeiten vorgesehen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung auch nur einer der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- **Arbeiten wie Schleifen, Schmirgeln, Bearbeiten mittels Drahtbürste, Polieren, Schneiden von Löchern oder Trennschleifen werden für dieses Elektrowerkzeug nicht empfohlen.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht konstruiert wurde, stellen eine Gefahrenquelle dar und können Verletzungen verursachen.
- **Es ist verboten, das Elektrowerkzeug so umzubauen, das seine Funktionsweise von den technischen Vorgaben und Spezifikationen des Herstellers abweicht.** Ein solcher Umbau kann zu einem Kontrollverlust führen und schwere Verletzungen herbeiführen.
- **Zubehöerteile, die nicht exakt für das Gerät gebaut wurden und auch nicht vom Werkzeughersteller empfohlen werden, sollten nicht verwendet werden.** Dass sich ein Zubehöerteil am Elektrowerkzeug montieren lässt, stellt noch längst keine Betriebssicherheit sicher.
- **Die Bemessungsdrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Maximaldrehzahl entsprechen, die auf dem Elektrowerkzeug angegeben ist.** Wird ein Werkzeug über seine Maximaldrehzahl hinaus betrieben, kann es abbrechen und auseinander fallen.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs dürfen das Leistungsvermögen des Elektrowerkzeugs nicht überschreiten.**

Zubehöerteile mit falschen Maßen können nicht auf geeignete Weise überwacht oder unter Kontrolle gehalten werden.

- **Die Abmessungen der Zubehöerteilhalterung müssen mit den Abmessungen der Montageaufnahme des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Passt das Zubehör nicht exakt zur Montageaufnahme am Elektrowerkzeug, wird eine Unwucht hervorgerufen oder es kommt zu starken Vibrationen und zum Verlust der Werkzeugkontrolle.
- **Kein beschädigtes Zubehör verwenden. Überprüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch, z. B. Schleifscheiben auf Spanabplatzer und Risse oder Stützteller auf Risse, Abnutzung oder überhöhten Verschleiß. Falls das Elektrowerkzeug oder Zubehör runterfällt, prüfen Sie es auf Schäden oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehöerteil. Stellen Sie sich nach dem Prüfen und Montieren des Zubehörs in sicherem Abstand zum sich drehenden Zubehör auf und sorgen Sie dafür, dass Personen in der Nähe ebenfalls einen Sicherheitsabstand einhalten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug dann eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Beschädigtes Zubehör zerbricht normalerweise während der Testzeit.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach Einsatzgebiet einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder Sicherheitsgläser. Tragen Sie ggf. eine Staubschutzmaske, Gehörschützer, Arbeitshandschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleifrückstände oder Werkstückfragmente abfangen kann.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, umhergeschleuderte Rückstände von verschiedenen Arbeitsgängen abzufangen. Die Staubschutzmaske oder das Atemgerät müssen in der Lage sein, Feinstaubpartikel vom Werkzeugeinsatz zu filtern. Ein längerer Aufenthalt in Umgebungen mit starker Lärmentwicklung kann einen Hörverlust herbeiführen.
- **Umstehende Personen müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder abgebrochenes Werkzeugzubehör kann

umhergeschleudert werden und über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus Verletzungen verursachen.

- **Das Netzkabel muss weit genug entfernt von rotierenden Werkzeugen verlegt werden.** Bei einem Verlust der Gerätekontrolle könnte das Netzkabel durchtrennt oder abgerissen werden und Ihre Hand oder Ihr Arm könnte vom rotierenden Zubehör in die Maschine eingezogen werden.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann sich in der Oberfläche verfängen und das Elektrowerkzeug heranziehen, sodass Sie die Kontrolle verlieren.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, wenn Sie es an Ihrer Seite tragen.** Durch den versehentlichen Kontakt mit dem rotierenden Zubehör könnte es sich in Ihrer Kleidung verfängen und Ihren Körper verletzen.
- **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Motors saugt den Staub ins Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von pulverförmigem Metall kann zu elektrischen Gefahren führen.
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von entzündlichem Material in Betrieb.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie kein Werkzeugzubehör, das flüssiges Kühlmittel benötigt.** Durch Wasser oder andere flüssige Kühlmittel besteht Stromschlaggefahr.

## Rückstöße und damit verbundene Warnhinweise:

Ein Rückstoß ist eine plötzliche Reaktion auf eine zusammengedrückte oder eingeklemmte rotierende Scheibe, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil. Durch das Zusammendrücken oder Einklemmen wird ein plötzlicher Stillstand des rotierenden Zubehörs ausgelöst. Dieser führt wiederum dazu, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug an der betreffenden Kontaktstelle in eine der Drehbewegung des Zubehörs entgegengesetzte Richtung gezwungen wird.

Beispiel: Sitzt eine Schleifscheibe in einem

Werkstück fest bzw. verkantet, kann die Seite, mit der die Scheibe am Kontaktpunkt ansetzt, tief in die Oberfläche des Werkstoffs eintauchen, sodass die Scheibe nach oben herauswandert bzw. herausgestoßen wird. Die Scheibe kann dann entweder in Richtung des Bedieners oder in die entgegengesetzte Richtung schnellen, was von der Bewegung der Scheibe am Kontaktpunkt abhängig ist. Unter diesen Umständen können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückstoß ist die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Betriebs- oder Einsatzbedingungen. Rückstöße lassen sich durch die unten genannten Vorsichtsmaßnahmen vermeiden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, mit der Sie den Rückstoßkräften standhalten können. Benutzen Sie immer den Zusatzhandgriff, sofern verfügbar, um die maximale Kontrolle im Falle eines Rückstoßes oder beim Kontern der Anlaufkräfte nach dem Einschalten zu behalten..** Bei entsprechenden Vorkehrungen kann die Bedienperson die Reaktions- oder Rückstoßkräfte abfangen.
- **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** kann sich beim Rückstoß über Ihre Hand bewegen.
- **Halten Sie Ihren Körper aus dem Bereich fern, in den sich das Elektrowerkzeug bewegt, falls ein Rückstoß auftritt.** Durch den Rückstoß wird das Werkzeug am Kontaktpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Scheibe gestoßen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie Stürze und Verkantungen des Zubehörs.** Bei Ecken, scharfen Kanten oder einem Sturz besteht tendenziell die Gefahr, dass sich das rotierende Werkzeug festsetzt und die Kontrolle über das Werkzeug verloren geht oder ein Rückstoß auftritt.
- **Holzschnittsägeblätter für Kettensägen, segmentierte Diamantscheiben mit einem Umfangsspalt größer als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter dürfen nicht angebracht werden.** Diese Sägeblätter führen

häufig zu Rückstößen und zu einem Kontrollverlust.

## Besondere Sicherheitshinweise für Polierarbeiten:

- **Verhindern Sie, dass lose Teile der Polierhaube oder deren Befestigungsschnüre frei rotieren können. Verstauben oder kürzen Sie lose Befestigungsschnüre.** Lose und herumfliegende Befestigungsschnüre können sich an Ihren Fingern verfangen oder am Werkstück hängen bleiben.

## Geräuschpegel und Schwingungen

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden gemäß EN 62841 ermittelt. Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt normalerweise:

- Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Unsicherheit:  $K = 3$  dB

Vibrationsgesamtwert:

- Emissionswert  $a_h$ : 2.59  $m/s^2$
- Unsicherheit:  $K = 1.5 m/s^2$



### VORSICHT!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Elektrowerkzeuge. Durch den täglichen Gebrauch ändern sich die Geräusch- und Schwingungswerte.



### ANMERKUNG

Der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Schwingungsemissionspegel wurde nach einer genormten Prüfung gemäß EN 62841 gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert gilt für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Wird das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder mit mangelhafter Wartung eingesetzt, kann der Schwingungsemissionswert abweichen. Dies kann die Belastung über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich erhöhen.

Zur Einschätzung der genauen Schwingungsex-

position müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen die Maschine ausgeschaltet oder lastfrei in Betrieb ist. Dies kann den Expositionswert über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich verringern.

Stellen Sie fest, mit welchen weiteren Sicherheitsmaßnahmen die Bedienperson vor den Vibrationsauswirkungen geschützt werden kann, z. B.: *Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.*



### VORSICHT!

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

## Technische Daten

Produkttyp	PE 14 LD	
Produkt	Rotationspolierer	
Nennspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50/60
Eingangsleistung	W	1400
Stützteller-durchmesser	mm	Φ125/Φ150
Werkzeug max.	mm	Φ160
Neendrehzahl	/min	3700
Leerlaufdrehzahl	/min	1100-3700
Spindelgewinde		M14
Gewicht gemäß FLEX Procedure 01	kg	2,3
Betriebs-temperatur	-10 - 40 °C	
Lagertemperatur	-20 - 50 °C	
Schutzklasse	II/ □	

## Übersicht (siehe Abbildung A)

Die Nummerierung der Produkteigenschaften bezieht sich auf die Seite mit der Maschinenabbildung.

- 1 Vorderer Griff**
- 2 Drehzahlwähler**
- 3 Griff**
- 4 Netzkabel**

- 5 Verriegelungsschalter
- 6 Betriebsschalter mit variabler Drehzahleinstellung
- 7 Spindelarretierung
- 8 Rückwand
- 9 Polierpad (nicht im Lieferumfang enthalten)

## Bedienung



### **WARNUNG!**

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

### **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs**

Packen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör aus und prüfen Sie, ob keine Teile fehlen oder beschädigt sind.

### **Montage des Stütztellers (siehe Abbildung B)**



### **WARNUNG!**

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und das Netzkabel von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug durchführen.



### **VORSICHT!**

Um Schäden am Werkzeug zu vermeiden, drücken Sie die Spindelarretierung nicht, während sich die Spindel dreht.

Halten Sie die Spindelarretierung (7) gedrückt, greifen Sie den Stützteller (8) und entfernen Sie ihn in Pfeilrichtung (B-1).

Wechseln Sie den Stützteller aus, halten Sie die Spindelarretierung (7) gedrückt und ziehen Sie den Stützteller (8) in entgegengesetzter Pfeilrichtung fest.



### **ANMERKUNG**

Manchmal ist es aufgrund einer übermäßigen Beanspruchung während der Arbeit unmöglich, ihn manuell zu lösen. Halten Sie in diesem Fall die Spindelarretierung gedrückt und verwenden Sie einen Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten), um den Stützteller zu entfernen.

## **Anbringen und Entfernen des Polierpads (siehe Abbildung C)**

### **Anbringen des Polierpads**

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Richten Sie das Polierpad (9) mit dem Stützteller (8) aus und drücken Sie das Pad (9) dann so fest wie möglich an den Teller (8).

### **Entfernen des Polierpads**

- Ziehen Sie das Polierpad (9) ab.

## **Betriebsschalter mit variabler Drehzahleinstellung (siehe Abbildung D)**

Zum Einschalten der Poliermaschine drücken Sie den Betriebsschalter mit variabler Drehzahleinstellung (6).

Mit zunehmendem Druck auf den Betriebsschalter (6) erhöht sich die Geschwindigkeit. Je weniger Druck ausgeübt wird, desto geringer ist die Geschwindigkeit.

Zum Ausschalten lassen Sie den Betriebsschalter (6) los.

Dieses Werkzeug ist mit einem Verriegelungsschalter (5) ausgestattet, der für kontinuierliches Polieren über längere Zeiträume praktisch ist. Halten Sie den Betriebsschalter (6) gedrückt und drücken Sie dann den Verriegelungsschalter (5). Lassen Sie den Betriebsschalter (6) los. Um den Verriegelungsschalter (5) zu entriegeln und den Dauerbetrieb zu beenden, drücken Sie den Betriebsschalter (6).

Wenn sich das Werkzeug aufgrund des Überhitzungsschutzes automatisch abgeschaltet hat, versuchen Sie nicht, es sofort wieder einzuschalten. Es muss ausreichend abkühlen, bevor es wieder eingeschaltet werden kann.

## **Drehzahlwähler (siehe Abbildung E)**



### **WARNUNG!**

**Ändern Sie niemals die Drehzahl, während das Werkzeug läuft.** Andernfalls können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, was zu schweren Verletzungen führen würde.

Mit dem Drehzahlwähler (2) können Sie die maximale Drehzahl des Werkzeugs einstellen. Stellen Sie den Drehzahlwähler (2) auf eine

Position zwischen „1“ (niedrigste Geschwindigkeit) und „6“ (höchste Geschwindigkeit).

## Polieren

### **WARNUNG!**

Um das Verletzungsrisiko zu verringern, tragen Sie immer einen geeigneten Augenschutz. Tragen Sie bei Arbeiten in staubigen Umgebungen einen geeigneten Atemschutz. Verwenden Sie eine Klemme, einen Schraubstock oder andere praktische Hilfsmittel, um Ihr Werkstück zu fixieren.

Bewegen Sie die Poliermaschine mit langen, schwungvollen Bewegungen hin und her. Zu viel Druck, der falsche Winkel oder falsche Bewegungen können Wirbelspuren oder Verbrennungen verursachen.

## Verhindern der Beschädigung der Farbe

Es ist leicht, die Farbe auf einer Oberfläche zu beschädigen. Dies kann passieren, wenn Sie mit zu hoher Geschwindigkeit polieren oder wenn Sie das Polierpad an einer Stelle lassen, selbst wenn es nur für einen Moment ist.

Um eine Beschädigung der Farbe zu vermeiden, üben Sie nur sehr geringen Druck aus und halten Sie die Poliermaschine ständig in Bewegung, insbesondere beim Arbeiten in Kantennähe oder bei abrupten Veränderungen der Kontur der Arbeitsfläche. Seien Sie besonders vorsichtig bei höheren Drehzahlen, da das Risiko in diesem Fall höher ist, dass Sie die Farbe beschädigen.

## Verhindern von Hängenbleiben

### **WARNUNG!**

**Vermeiden Sie das Hängenbleiben an rauen Oberflächen, um die Gefahr eines „Rückstoßes“ zu verringern.**

Zum Hängenbleiben kommt es, wenn Polierpads an den rauen Kanten einer Arbeitsfläche hängen bleiben.

Durch Hängenbleiben kann es zu einem plötzlichen „Rückstoß“ des Werkzeugs kommen und das Pad kann durch den Lack brennen. Um das Risiko des Hängenbleibens zu verringern, verwenden Sie beim Polieren rauer Oberflächen eine niedrige Drehzahl.

Verwenden Sie in schwierigen Bereichen, wie etwa neben Zierleisten oder zwischen Spiegel

und Fenster eines Autos, keine Poliermaschine. Polieren Sie diese Oberflächen von Hand.

## Wartung und Pflege

### **WARNUNG!**

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

## Reinigung

### **VORSICHT!**

Tragen Sie beim Reinigen mit Druckluft immer eine Schutzbrille.

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze regelmäßig. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer. Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ab.

## Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter geschehen, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

### **ANMERKUNG**

Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Gehäuseschrauben. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

## Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Werkzeuge und Zubehör, ist in den Katalogen des Herstellers zu finden. Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Entsorgungshinweise

### **WARNUNG!**

Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, unbrauchbar:

- netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Trennen des Netzkabels von der Stromquelle.



Nur für EU-Länder  
Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.



**Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.**

Gerät, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.



### **ANMERKUNG**

*Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!*

## **CE-Konformitätserklärung**

---

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang 1 zu dieser Bedienungsanleitung enthalten.

## **Haftungsausschluss**

---


Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden.


Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch die Verwendung des Produkts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

## Contents

Symbols used in this manual . . . . .	11
Symbols on the product . . . . .	11
Important safety information . . . . .	11
Noise and vibration . . . . .	13
Technical data . . . . .	14
Overview . . . . .	14
Operating instructions . . . . .	14
Maintenance and care . . . . .	15
Disposal information . . . . .	16
CE Declaration of conformity . . . . .	16
UKCA Declaration of conformity . . . . .	16
Exemption from liability . . . . .	16

## Symbols used in this manual

 **WARNING!**  
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

 **CAUTION!**  
Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

 **NOTE**  
Denotes application tips and important information.

## Symbols on the product



Before switching on the power tool, read the operating manual.



Wear protective goggles



Always operate with two hands



Wear protective gloves



Protection class II (completely insulated)



Disposal information for the old tool (see page 16)




CE marking



UKCA marking

## Important safety information

 **WARNING!**  
*Before using the power tool, please read the following and act accordingly:*

- these operating instructions,
- the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315915),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

*This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.*

*Nevertheless, when in use, the power tool may pose a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.*

*The power tool may be operated only*

- for its intended use
- in perfect working order.


*Faults which impair safety must be repaired immediately.*

### Intended use

The rotary polisher is intended

- for commercial use in industry and trade,
- for all types of polishing work with polishing sponges, lambskins and woolskins, felt plate, buffing disc,
- for use with polishing tools which are permitted to run at a speed of at least 3700/min.

### Safety instructions for polisher

 **WARNING!**  
*Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.*

- **This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and Related Warnings:**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory

which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during startup.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

### Safety warnings specific for polishing operations:

- **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning

attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

## Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

- Sound pressure level  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Sound power level  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Uncertainty:  $K = 3$  dB

Total vibration value:

- Emission value  $a_{h1}$ : 2.59  $m/s^2$
- Uncertainty:  $K = 1.5$   $m/s^2$



### CAUTION!

*The specified measured values apply to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.*



### NOTE

*The vibration emission level stated in these instructions has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It can also be used for a preliminary assessment of exposure.*

*The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poor maintenance, the vibration emission level may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

*To make an accurate estimation of the vibration exposure level, it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.*

*Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: Maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, organisation of work patterns.*



### CAUTION!

*Wear ear defenders at a sound pressure over 85 dB(A).*

## Technical data

Product type	PE 14 LD	
Product	Rotary Polisher	
Rated voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Input power	W	1400
Backing plate diameter	mm	Φ125 / Φ150
Tool Max.	mm	Φ160
Rated speed	/min	3700
No-load speed	/min	1100-3700
Spindle thread		M14
Weight according to FLEX Procedure 01	kg	2.3
Working temperature	-10~40°C	
Storage temperature	-20~50°C	
Protection class	II / □	

## Overview (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 **Front handle**
- 2 **Speed dial**
- 3 **Handle**
- 4 **Power cord**
- 5 **Lock-on button**
- 6 **Variable-speed trigger switch**
- 7 **Spindle lock button**
- 8 **Backing plate**
- 9 **Polishing pad (not included)**

## Operating instructions



### **WARNING!**

*Disconnect the power cord before carrying out any work on the power tool.*

### **Before switching on the power tool**

Unpack the power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

### **Installing the backing plate (see figure B)**



### **WARNING!**

*Always be sure that the tool is switched off and the power cord is disconnected before carrying out any work on the tool.*



### **CAUTION!**

*To prevent tool damage, do not press the spindle lock button while the spindle is rotating.*

Press and hold the spindle lock button (7), grab the backing plate (8), and remove it in the direction of the arrow (B-1).

Change a new backing plate, press and hold the spindle lock button (7) and tighten the backing plate (8) in the opposite direction of the arrow.



### **NOTE**

*Sometimes due to excessive load during work, it will be impossible to release it manually. In this situation, hold down the spindle lock button and use an open-ended wrench (not included) to remove the backing plate.*

### **Installing and removing the polishing pad (see figure C)**

#### **To install the polishing pad**

- Turn off the tool and disconnect the power cord.
- Align the polishing pad (9) with the backing plate (8), then press the pad (9) against the plate (8) as tightly as possible.

#### **To remove the polishing pad**

- Peel the polishing pad (9) off.

## Variable-speed trigger switch (see figure D)

To turn the polisher on, press the variable-speed trigger switch (6).

The trigger switch (6) delivers higher speed with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

To turn it off, release the variable-speed trigger switch (6).

This tool is equipped with a lock-on button (5), which is convenient for continuous polishing for extended periods of time. Press and hold the trigger switch (6) and then press the lock-on button (5). Release the variable-speed trigger switch (6). To unlock the lock-on button (5) and stop continuous polishing, press the variable-speed trigger switch (6).

If the tool has shut down automatically due to overheat protection, do not attempt to restart it immediately. It must be allowed to cool down sufficiently before it can be switched on again.

## Speed dial (see figure E)

**⚠ WARNING!**  
**Never change the speed while the tool is running.** Failure to obey this caution could make you lose control of the tool and result in serious personal injury.

The speed dial (2) sets the maximum speed of the tool.

Turn the dial (2) to any position between "1" for the lowest speed and "6" for the highest speed.

## Polishing

**⚠ WARNING!**  
To reduce the risk of injury, always wear proper eye protection. When working in dusty situations, wear appropriate respiratory protection.

Use a clamp, vise or other practical means to hold your workpiece.

Move the polisher back and forth in long, sweeping strokes. Too much pressure, the wrong angle, or improper motion may cause swirl marks or burning.

## Preventing burning through paint

It is easy to burn through the paint on a

surface. This can occur if you polish at too high a speed or if you allow the polishing pad to stay in one spot for even a short period of time.

To prevent burning through paint, use very light pressure and keep the polisher moving constantly, especially when working near edges or where there are abrupt changes in the contour of the work surface. Be particularly careful when using higher speeds, which are more likely to burn through paint.

## Preventing snagging

**⚠ WARNING!**  
**Avoid snagging on rough surfaces to reduce the possibility of "kickback."**

Snagging occurs when polishing pads get caught on rough edges of a work surface.

Snagging can cause the tool to suddenly "kickback" and it may cause the pad to burn through the paint. To reduce the risk of snagging, use the polisher at low speeds when polishing rough surfaces.

For tricky areas such as near trim or between a mirror and window on a car, do not take chances with a polisher. Polish these surfaces by hand.

## Maintenance and care

**⚠ WARNING!**  
**Disconnect the power cord before carrying out any work on the power tool.**

## Cleaning

**⚠ CAUTION!**  
When cleaning with dry compress air, always wear goggles.

Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use. Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

## Repairs

Repairs may be carried out by an authorized customer service centre only.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

**i NOTE**

*During the warranty period, do not loosen the screws on the housing. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.*

**Spare parts and accessories**

Other accessories, in particular tools and accessories, can be found in the manufacturer's catalogues. Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

**Disposal information****⚠ WARNING!**

*Render redundant power tools unusable:*

- *mains operated power tool by removing the power cord.*



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



**Raw material recovery instead of waste disposal.**

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

**i NOTE**

*Please ask your dealer about disposal options!*

**CE Declaration of Conformity**

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

**UK  
CA Declaration of Conformity**

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

**Exemption from liability**


The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

## Table des matières

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi . . .	17
Symboles sur le produit . . . . .	17
Consignes de sécurité importantes . . . . .	17
Bruit et vibration . . . . .	20
Spécifications techniques . . . . .	20
Vue d'ensemble . . . . .	20
Consignes d'utilisation . . . . .	20
Maintenance et entretien . . . . .	22
Informations relatives à l'élimination des déchets . . . . .	22
Déclaration de conformité CE . . . . .	23
Exemption de responsabilité . . . . .	23

## Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

 **AVERTISSEMENT !**  
Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION !**  
Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

 **REMARQUE**  
Indique des conseils et des informations importantes.

## Symboles sur le produit



Avant de mettre l'outil électrique en marche, lisez le mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection



Travaillez toujours à deux mains



Porter des gants protecteurs



Classe de protection II (isolation totale)



Information sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 22)



Marquage CE



Marquage UKCA

## Consignes de sécurité importantes

 **AVERTISSEMENT !**  
Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire ce qui suit et agir en conséquence :

- les présentes consignes d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » relatives à la manipulation des outils électriques dans le livret fourni (brochure n° : 315915),
- les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.

Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages.

L'outil électrique ne peut être utilisé

- qu'aux fins prévues
- qu'en parfait état de fonctionnement.

En cas de défaillances pouvant compromettre la sécurité, l'appareil doit être réparé immédiatement.

## Utilisation prévue

La polisseuse rotative est conçue

- pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
- pour tous les types de polissage avec éponges de polissage, peau de mouton, laine de mouton, plaque en feutre, disque de polissage,
- pour une utilisation avec des outils de polissage pouvant fonctionner à une vitesse

d'au moins 3700 tr/min.

## Consignes de sécurité pour les polisseuses



### AVERTISSEMENT !

**Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- **Cet outil électrique est conçu pour servir de polisseuse.** Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- **Il est déconseillé d'utiliser cet outil électrique pour effectuer des travaux d'affûtage, de polissage, de coupe, de perçage de trous ou de brossage métallique.** Les travaux pour lesquels l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent être dangereux et provoquer des blessures corporelles.
- **Ne convertissez pas cet outil électrique pour qu'il fonctionne d'une manière qui n'est pas spécifiquement conçue et spécifiée par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion pourrait entraîner une perte de contrôle et causer de graves blessures.
- **N'utilisez pas d'accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait qu'un accessoire puisse être assemblé sur votre outil électrique ne garantit pas la sécurité d'utilisation.
- **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au minimum égale à la vitesse maximale spécifiée sur l'outil l'électrique.** Les accessoires utilisés à des vitesses supérieures à leur vitesse nominale peuvent se briser et projeter des éclats en l'air.
- **Le diamètre externe et l'épaisseur de votre accessoire ne doivent pas dépasser les capacités nominales de votre outil électrique.** Il n'est pas possible de se protéger ni de contrôler correctement les accessoires dont la taille est inappropriée.
- **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique sera projeté en cas de rebond.** Les accessoires ne correspondant pas aux pièces de fixation de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **N'utilisez pas d'accessoires endommagés.** Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, par exemple un disque abrasif pour détecter des fissures ou éclats, un plateau porte-accessoire pour détecter des fissures, déchirures ou usures excessives, une brosse métallique pour détecter des fils lâches ou fissurés. Si l'outil électrique ou un accessoire tombe, inspectez-les pour vérifier qu'ils ne sont pas détériorés ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et assemblé un accessoire, éloignez le plan de l'accessoire rotatif de vous-même et des autres personnes et faites fonctionner l'outil électrique à vide à sa vitesse maximale pendant une minute. Les accessoires endommagés se brisent généralement pendant cette durée de test.
- **Portez des équipements de protection individuelle.** Selon le travail à effectuer, utilisez une protection complète du visage, un masque oculaire de sécurité ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, portez un masque antipoussière, une protection auditive, des gants et un tablier de travail capable d'arrêter de petits fragments de l'abrasif ou de la pièce travaillée. Les protections oculaires doivent être capables d'arrêter les débris projetés en l'air pendant les différents travaux à exécuter. L'appareil respiratoire ou le masque antipoussière doit pouvoir filtrer les particules générées par votre travail. L'exposition prolongée à du bruit d'intensité élevée peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- **Veillez à ce que toutes les autres personnes restent à une distance de sécurité de l'aire de travail.** Toute personne qui entre dans l'aire de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des fragments de la pièce travaillée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés en l'air et provoquer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- **Positionnez le câble d'alimentation à l'écart de l'accessoire rotatif.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble d'alimentation

risque d'être coupé ou happé et votre main ou votre bras peut être tiré sur l'accessoire rotatif.

- **Ne reposez jamais l'outil électrique tant que son accessoire ne s'est pas complètement arrêté.** L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface sur laquelle l'outil est posé et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **N'allumez pas l'outil électrique quand vous le portez à côté de vous.** En cas de contact accidentel avec l'accessoire en rotation, il risque de happer vos vêtements et d'être tiré vers vous.
- **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire les poussières dans le boîtier. Une accumulation excessive de poudre métallique peut engendrer des dangers électriques.
- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient mettre le feu à ces matériaux.
- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'usage de liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'un autre liquide de refroidissement peut provoquer un choc électrique ou une électrocution.

## Rebond et mises en gardes correspondantes :

Un rebond est une réaction soudaine due au pincement ou au blocage d'un disque, d'un support plateau, d'une brosse ou d'un autre accessoire en rotation. Si l'accessoire en rotation est pincé ou bloqué, il s'arrête brutalement, ce qui a pour conséquence de projeter l'outil électrique violemment de manière incontrôlée dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au point où il s'est coincé.

Par exemple, si un disque abrasif est brusquement accroché ou pincé dans la pièce travaillée, son bord d'attaque peut s'enfoncer dans la surface du matériau au point de blocage et projeter le disque abrasif vers le haut hors de la pièce ou provoquer un rebond hors de la pièce. Le disque peut être projeté soit vers l'opérateur, soit dans la direction opposée selon son sens de rotation au point de blocage. Les disques abrasifs peuvent égale-

ment se briser dans ce type de situations. Les rebonds résultent d'une utilisation impropre de l'outil électrique et/ou de procédures d'utilisation incorrectes et/ou de conditions d'utilisation inadéquates. Il est possible de les éviter en prenant les précautions appropriées suivantes.

- **Tenez toujours fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras en sorte de pouvoir résister aux forces d'un rebond éventuel. Utilisez toujours la poignée auxiliaire (si fournie) afin d'avoir un contrôle maximum en cas de rebond ou de réaction de couple au démarrage.** L'opérateur peut contrôler la puissance d'un rebond ou d'une réaction de couple s'il a pris les précautions adéquates..
- **N'approchez jamais vos mains de l'accessoire en rotation.** En cas de rebond, l'accessoire pourrait être projeté sur vos mains.
- **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique sera projeté en cas de rebond.** En cas de rebond, l'outil est projeté dans la direction opposée au sens de rotation du disque au point de blocage.
- **Faites particulièrement attention quand vous travaillez des coins, des arêtes, etc. Veillez à ce que l'accessoire ne sautille pas et ne soit pas coincé.** Les accessoires rotatifs ont tendance à se coincer plus facilement s'ils sautillent ou si vous travaillez des coins ou des arêtes, cela provoque un rebond et la perte de contrôle de l'outil.
- **N'utilisez pas de lame de scie dentée, de lame de sculpture du bois à chaîne ou de meule diamantée segmentée avec un espace périphérique supérieur à 10 mm.** Ce type de lame provoque fréquemment des rebonds et la perte de contrôle de l'outil.

## Avertissements de sécurité spécifiques pour les travaux de polissage :

- **Ne laissez aucune partie lâche du bonnet de polissage ou de ses fils de fixation tourner librement. Rentrez ou coupez tout fil lâche.** Des fils lâches ou en rotation peuvent se prendre dans vos doigts ou s'accrocher sur la pièce travaillée.

## Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Le niveau acoustique pondéré A de l'outil électrique est typiquement :

- Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Incertitude : K = 3 dB

Valeur de vibration totale :

- Valeur d'émission  $a_h$  : 2.59 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude : K = 1.5 m/s<sup>2</sup>



### ATTENTION !

Les valeurs mesurées spécifiées s'appliquent aux outils électriques neufs. Un usage quotidien influe sur les valeurs de bruit et de vibration.



### REMARQUE

Le niveau d'émission de vibration indiqué dans le présent mode d'emploi a été mesuré conformément à un test standardisé donné dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également servir pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau d'émission de vibrations déclaré se réfère aux applications principales de l'outil.

Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, le niveau d'émission de vibrations peut être différent. Ceci peut augmenter le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.

Pour effectuer une estimation exacte du niveau des émissions vibratoires, il est également nécessaire de prendre en compte les fois où l'outil est éteint ou en fonctionnement à vide. Ceci peut diminuer le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation. Il convient d'identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations tels que : Maintenir l'outil et les accessoires, garder les mains au chaud, organiser les modes de travail.



### ATTENTION !

Portez des protections auditives à un niveau de pression sonore supérieur à 85 dB(A).

## Spécifications techniques

Type de produit	PE 14 LD	
Produit	Polisseuse rotative	
Tension nominale	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance d'entrée	W	1400
Diamètre du plateau de polissage	mm	Φ125 / Φ150
Outil max.	mm	Φ160
Régime nominal	/min	3700
Régime à vide	/min	1100-3700
Filetage de la broche	M14	
Poids selon la procédure FLEX 01	kg	2.3
Température d'utilisation	-10~40°C	
Température de stockage	-20~50 °C	
Classe de protection	II / □	

## Vue d'ensemble (voir figure A)

La numérotation des parties du produit se réfère à l'illustration de la machine sur la page graphique.

- 1 Poignée avant
- 2 Molette de réglage de la vitesse
- 3 Poignée
- 4 Câble d'alimentation
- 5 Bouton de verrouillage
- 6 Gâchette à vitesse variable
- 7 Bouton de blocage de la broche
- 8 Porte-accessoire
- 9 Plateau de polissage (non inclus)

## Consignes d'utilisation



### AVERTISSEMENT !

Débranchez le câble d'alimentation avant toute intervention sur l'outil électrique.

## Avant de mettre l'outil électrique en marche

Déballiez l'outil et les accessoires et vérifiez qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée.

## Montage du plateau de polissage (voir figure B)

### **AVERTISSEMENT !**

*Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que le câble d'alimentation est débranché avant toute intervention sur l'outil.*

### **ATTENTION !**

**Pour éviter d'endommager l'outil, n'appuyez pas sur le bouton de blocage de la broche pendant que la broche tourne.**

Appuyez sur le bouton de blocage de la broche (7) et maintenez-le enfoncé, saisissez le porte-accessoire (8) et retirez-le dans le sens de la flèche (B-1).

Montez un nouveau porte-accessoire, maintenez enfoncé le bouton de blocage de la broche (7) et serrez le porte-accessoire (8) dans le sens opposé de la flèche.

### **REMARQUE**

*Parfois, en cas de charge excessive pendant le travail, il sera impossible de le libérer manuellement. Dans cette situation, maintenez le bouton de verrouillage de la broche enfoncé et utilisez une clé à fourche (non incluse) pour retirer le porte-accessoire.*

## Montage et démontage du plateau de polissage (voir figure C)

### Pour monter le plateau de polissage

- Éteignez l'outil et débranchez le câble d'alimentation.
- Alignez le plateau de polissage (9) avec le porte-accessoire (8), puis appuyez le plateau (9) aussi fermement que possible contre le porte-accessoire (8).

### Démontage du plateau de polissage

- Décollez simplement le plateau de polissage (9).

## Gâchette à vitesse variable (voir figure D)

Pour allumer la polisseuse, appuyez sur la gâchette à vitesse variable (6).

La vitesse augmente avec la pression exercée sur la gâchette (6) et diminue si vous la relâchez partiellement.

Pour éteindre l'appareil, relâchez la gâchette à vitesse variable (6).

Cet outil est équipé d'un bouton de verrouillage (5), pratique pour un polissage continu sur de longues durées. Maintenez la gâchette (6) enfoncée, puis appuyez sur le bouton de verrouillage (5). Relâchez la gâchette à vitesse variable (6). Pour déverrouiller le bouton de verrouillage (5) et arrêter le polissage continu, appuyez de nouveau sur la gâchette à vitesse variable (6). Si l'outil s'est arrêté automatiquement suite à une protection contre la surchauffe, ne tentez pas de le redémarrer immédiatement. Il doit être laissé refroidir suffisamment avant de pouvoir être rallumé.

## Molette de réglage de la vitesse (voir figure E)

### **AVERTISSEMENT !**

**Ne modifiez jamais la vitesse pendant que l'outil est en marche. Le fait de ne pas respecter cet avertissement pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil et entraîner de graves blessures.**

La molette de réglage de la vitesse (2) permet de régler la vitesse maximale de l'outil.

Mettez la molette (2) sur une position comprise entre 1 (vitesse la plus faible) et 6 (vitesse la plus élevée).

## Polissage

### **AVERTISSEMENT !**

*Portez toujours une protection oculaire appropriée pour limiter les risques de blessure. Si vous travaillez dans un environnement poussiéreux, portez une protection respiratoire adaptée.*

Utilisez un étoupe, une pince ou tout autre moyen pratique pour immobiliser la pièce à travailler.

Déplacez la polisseuse en avant et en arrière en effectuant de longs mouvements de balayage. Une pression excessive, un angle inadapté ou des mouvements incorrects peuvent provoquer des traces circulaires ou des brûlures.

## Éviter de brûler la peinture

Il est facile de brûler la peinture d'une surface. Cela peut se produire si vous polissez à une vitesse trop élevée ou si vous laissez le plateau de polissage au même endroit, même brièvement.

Pour éviter de brûler la peinture : appliquez une pression très légère et maintenez la polisseuse en mouvement constant, surtout près des bords ou aux endroits de changement brusque de relief de la surface. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez des vitesses plus élevées, qui sont davantage susceptibles de brûler la peinture.

## Prévention des accrochages

### **AVERTISSEMENT !**

**Les accrochages sur les surfaces rugueuses augmentent le risque de rebond.**

Un accrochage se produit lorsque les plateaux de polissage se coincent sur des arêtes ou bords irréguliers.

Cela peut entraîner un recul brutal de l'outil (on parle également de « rebond ») et provoquer une brûlure de la peinture. Afin de réduire le risque d'accrochage, utilisez la polisseuse à vitesse lente lors du polissage de surfaces rugueuses.

Évitez de passer la polisseuse dans les zones délicates (près des plinthes, entre un rétroviseur et une vitre de voiture etc.). Préférez un polissage manuel pour ces zones sensibles.

## Maintenance et entretien

### **AVERTISSEMENT !**

**Débranchez le câble d'alimentation avant toute intervention sur l'outil électrique.**

## Nettoyage

### **ATTENTION !**

**Pour un nettoyage avec de l'air comprimé sec, portez toujours des lunettes de protection.**

**Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les ouïes de ventilation. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation. Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.**

## Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son agent afin d'éviter un risque pour la sécurité.

### **REMARQUE**

*Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis du boîtier. Le non-respect de cette exigence annule toute réclamation au titre de la garantie du fabricant.*

## Pièces de rechange et accessoires

Pour les autres accessoires, en particulier les outils et les accessoires de la défonceuse, consultez les catalogues du fabricant. Vous trouverez des schémas et des listes de pièces de rechange sur notre site internet :

**[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**

## Informations relatives à l'élimination des déchets

### **AVERTISSEMENT !**

**Rendre les outils électriques usagés inutilisables :**

- en retirant le câble d'alimentation des outils filaires.



Pays de l'UE uniquement  
Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.



**Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.**

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.

**REMARQUE**

*N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !*



## Déclaration de conformité CE

Les déclarations de conformité sont incluses dans l'annexe 1 du présent mode d'emploi.

## Exemption de responsabilité


Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.


Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.


## Indice

Simboli utilizzati in questo manuale . . . . .	24
Simboli sul prodotto . . . . .	24
Avvertenze di sicurezza importanti. . . . .	24
Emissioni acustiche e vibrazioni . . . . .	26
Specifiche tecniche . . . . .	27
Panoramica . . . . .	27
Utilizzo . . . . .	27
Pulizia e manutenzione . . . . .	29
Informazioni sullo smaltimento . . . . .	29
Dichiarazione di conformità CE. . . . .	29
Esonero dalla responsabilità . . . . .	29

## Simboli utilizzati in questo manuale

 **AVVERTENZA!**  
Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.

 **ATTENZIONE!**  
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.

 **NOTA**  
Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

## Simboli sul prodotto



Prima di usare l'utensile elettrico, leggere il manuale di istruzioni.



Indossare occhiali di protezione.



Impugnare con entrambe le mani.



Indossare guanti protettivi.



Classe di protezione II (completamente isolato)



Informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici (v. pagina 29).



Marcatura CE



Marcatura UKCA

## Avvertenze di sicurezza importanti

 **AVVERTENZA!**  
Prima di usare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:

- Queste istruzioni per l'uso.
- Le "Istruzioni di sicurezza generali" sull'uso degli utensili elettrici nel libretto incluso (libretto n. 315915).
- Le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.

Questo utensile elettrico di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.

Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile o ad altre proprietà.

Questo utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente:

- Per l'uso previsto
  - Se perfettamente funzionante
- Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

## Destinazione d'uso

Questa lucidatrice rotativa è progettata:

- Per l'uso in ambito industriale e commerciale.
- Per tutte le operazioni di lucidatura con spugne, pelle d'agnello, pelle di pecora, feltro, dischi di lucidatura.
- Per l'uso con accessori di lucidatura con velocità di rotazione non inferiore a 3700 giri/min.

## Avvertenze di sicurezza per lucidatrici

### **AVVERTENZA!**

*Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.*

- **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come lucidatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.
- **Questo utensile elettrico non è progettato per eseguire operazioni di smerigliatura, levigatura, spazzolatura metallica, foratura o taglio.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- **Non usare questo utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato e specificati dal costruttore.** Ciò può causare la perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi.
- **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori di altre misure non possono essere controllati o protetti adeguatamente.
- **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio dell'accessorio devono essere adatte al dispositivo di fissaggio dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al dispositivo di fissaggio sull'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare la perdita di controllo.
- **Non utilizzare accessori danneggiati.** Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che i dischi abrasivi e i platorelli non siano incrinati, danneggiati o eccessivamente usurati e che le setole delle spazzole metalliche non siano allentate o rotte. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e mettere in funzione l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto. In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante il collaudo.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale.** In base all'operazione da effettuare, indossare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. In base alla necessità, indossare maschere antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiuli da officina in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di lavorazione. Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.
- **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio in rotazione.** In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe tagliarsi o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere tirati verso l'accessorio in rotazione.
- **Non appoggiare mai l'utensile elettrico se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- **Non mettere in funzione l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.**

L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo.

- **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- **Non usare gli utensili elettrici in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille generate possono incendiarli.
- **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica o folgorazione.

## Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata dall'inzeppamento o il blocco di un disco, un platorello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio. L'inzeppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non sarà più in grado di controllare l'utensile, che verrà spinto nella direzione opposta rispetto a quella di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inzeppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inzeppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inzeppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- **Impugnare saldamente l'utensile e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria durante l'avviamento.** La forza rotatoria del contraccolpo può essere controllata

dall'operatore adottando precauzioni adeguate.

- **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** Gli accessori possono essere proiettati verso le proprie mani.
- **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inzeppamento.
- **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- **Non usare lame per motoseghe, lame da intaglio, dischi diamantati segmentati con distanza periferica superiore a 10 mm o lame dentellate.** Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

## Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura

- **Evitare che le parti allentate della cuffia di lucidatura o i lacci di fissaggio possano ruotare liberamente. Nascondere o tagliare eventuali lacci sporgenti.** Lacci di fissaggio allentati e in rotazione possono impigliarsi alle dita o sul materiale in lavorazione.

## Emissione acustiche e vibrazioni

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati ai sensi dello standard EN 62841.

Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

- |                               |          |
|-------------------------------|----------|
| – Livello di pressione sonora | 81 dB(A) |
| $L_{pA}$ :                    |          |
| – Livello di potenza sonora   | 89 dB(A) |
| $L_{WA}$ :                    |          |
| – Incertezza:                 | K = 3 dB |

Valore totale di emissione delle vibrazioni

- Valore di emissione  $a_{p1}$ : 2.59 m/s<sup>2</sup>
- Incertezza:  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### **ATTENZIONE!**

*I valori indicati sono relativi a utensili elettrici nuovi. L'uso quotidiano può influire sui valori di emissione acustica e delle vibrazioni.*

### **NOTA**

*Il livello di emissione delle vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato tramite il metodo di collaudo standard descritto in EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi. Può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.*

*Il livello di vibrazioni dichiarato fa riferimento all'applicazione principale dell'utensile.*

*Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con altri accessori, o viene mantenuto in cattive condizioni, il livello di vibrazioni potrebbe differire. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.*

*Per calcolare una stima accurata del livello di esposizione, è necessario prendere in considerazione anche le fasi in cui l'utensile è spento o in funzione a vuoto. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.*

*Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, ad esempio: mantenere l'utensile e gli accessori in buone condizioni, tenere le mani al caldo, pianificare il lavoro.*

### **ATTENZIONE!**

*Indossare protezioni per le orecchie quando la pressione sonora è superiore a 85 dB(A).*

## Specifiche tecniche

Modello	PE 14 LD	
Prodotto	Lucidatrice rotativa	
Tensione nominale	V	220-240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza in ingresso	W	1400

Diametro del platorello	mm	Φ125 / Φ150
Diametro max dell'accessorio	mm	Φ160
Velocità nominale	/min	3700
Velocità a vuoto	/min	1100-3700
Filettatura dell'alberino		M14
Peso ai sensi della procedura FLEX 01	kg	2,3
Temperatura di funzionamento	Da -10°C a 40°C	
Temperatura di conservazione	Da -20°C a 50°C	
Classe di protezione	II / □	

## Panoramica (figura A)

I numeri accanto ai componenti fanno riferimento all'illustrazione del prodotto nella pagina delle figure.

- 1 Impugnatura anteriore**
- 2 Selettore della velocità**
- 3 Impugnatura**
- 4 Cavo di alimentazione**
- 5 Pulsante di bloccaggio**
- 6 Interruttore a velocità variabile**
- 7 Pulsante di bloccaggio dell'alberino**
- 8 Platorello**
- 9 Cuscinetto di lucidatura (non incluso)**

## Utilizzo

### **AVVERTENZA!**

*Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.*

### **Operazioni preliminari**

Estrarre l'utensile e gli accessori dall'imballaggio e verificare che siano presenti tutti i componenti e che non siano danneggiati.

## Installazione del platorello (figura B)



### AVVERTENZA!

Assicurarsi che l'utensile sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.



### ATTENZIONE!

Per evitare danni all'utensile, non premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino quando l'alberino è in rotazione.

Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'alberino (7), afferrare il platorello (8) e rimuoverlo verso la direzione della freccia (B-1).

Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'alberino (7) e fissare il nuovo platorello (8) nella direzione opposta rispetto alla freccia.



### NOTA

A volte, a causa di un carico eccessivo durante il lavoro, può risultare difficile rimuovere manualmente il platorello. In tal caso, tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'alberino e usare una chiave a forchetta (non inclusa) per rimuoverlo.

## Installazione e rimozione del cuscinetto di lucidatura (figura C)

### Installazione del cuscinetto

- Arrestare l'utensile e scollegare il cavo di alimentazione.
- Allineare il cuscinetto di lucidatura (9) con il platorello (8), quindi premere con forza il cuscinetto (9) contro il platorello (8).

### Rimozione del cuscinetto

- Staccare semplicemente il cuscinetto di lucidatura (9).

## Avvio e arresto (figura D)

Per avviare la lucidatrice, premere l'interruttore (6).

Premere l'interruttore (6) con più forza per aumentare la velocità o con meno forza per ridurla.

Per arrestare la lucidatrice, rilasciare l'interruttore (6).

L'utensile è dotato di un pulsante di bloccaggio (5) che permette di usare la lucidatrice in modo continuo. Tenere premuto l'interruttore (6) e

premere il pulsante di bloccaggio (5), quindi rilasciare l'interruttore (6). Per sbloccare il pulsante di bloccaggio (5) e arrestare il funzionamento continuo, premere l'interruttore (6).

Se l'attrezzatura si è spenta automaticamente a causa della protezione dal surriscaldamento, non tentare di riavviarla immediatamente. Deve essere lasciata raffreddare sufficientemente prima di poter essere riaccesa.

## Regolazione della velocità (figura E)



### AVVERTENZA!

**Non modificare la velocità mentre l'utensile è in funzione.** In caso contrario sussiste il rischio di perdita di controllo e lesioni gravi.

Il selettore della velocità (2) permette di impostare la velocità massima dell'utensile.

Ruotare il selettore (2) verso la posizione "1" per ridurre la velocità o verso la posizione "6" per aumentarla.

## Lucidatura



### AVVERTENZA!

Per ridurre il rischio di lesioni, indossare sempre protezione per gli occhi appropriate. Se l'area di lavoro è polverosa, indossare protezioni per le vite respiratorie.

Usare una morsa o un altro dispositivo per immobilizzare il materiale in lavorazione.

Spostare la lucidatrice avanti e indietro con passate lunghe. Una pressione eccessiva, un'angolazione scorretta o movimenti impropri possono causare la formazione di segni circolari o bruciature.

## Come evitare bruciature nella vernice

Le superfici verniciate possono essere bruciate facilmente. Ciò può accadere se la velocità di lucidatura è eccessiva o se il cuscinetto di lucidatura viene mantenuto nello stesso punto, anche per un breve periodo.

Per evitare di bruciare la vernice, applicare una pressione molto leggera e mantenere la lucidatrice in costante movimento, in particolare lungo i bordi o nei punti del contorno che cambiano bruscamente direzione. Prestare particolare attenzione durante l'uso ad alta velocità, perché il rischio di bruciare la vernice aumenta.

## Come evitare gli inceppamenti


 **AVVERTENZA!**  
*L'inceppamento della lucidatrice aumenta il rischio di "contraccolpo".*

La lucidatrice può incepparsi se il cuscinetto di lucidatura si impiglia sui bordi ruvidi della superficie di lavoro.


L'inceppamento può causare il "contraccolpo" dell'utensile, e il cuscinetto può bruciare la vernice. Per ridurre il rischio di inceppamento, usare la lucidatrice a bassa velocità durante l'uso su superfici ruvide.

Per le aree difficili come i bordi o l'interstizio tra lo specchietto e il finestrino di un veicolo, non usare lucidatrici elettriche ma lucidarle a mano.

## Pulizia e manutenzione

 **AVVERTENZA!**  
*Staccare il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.*

### Pulizia


 **ATTENZIONE!**  
*Durante la pulizia con aria compressa, indossare protezioni per gli occhi.*

*Pulire periodicamente l'utensile elettrico e le aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla frequenza di utilizzo. Pulire regolarmente l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.*

### Riparazioni

Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o da un suo agente incaricato.

 **NOTA**  
*Durante il periodo di garanzia, non allentare le viti sull'involucro esterno. In caso contrario, la garanzia verrà annullata.*

### Parti di ricambio e accessori

Ulteriori accessori e utensili sono disponibili nei cataloghi del costruttore. Le viste esplose e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili

sul nostro sito web: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informazioni sullo smaltimento

 **AVVERTENZA!**  
*Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.*

– Per gli utensili con cavo: rimuovere il cavo di alimentazione.



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



**Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.**

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.



### NOTA

*Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.*

## Dichiarazione di conformità CE

Le dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato 1 del presente manuale di istruzioni.

## Esonero dalla responsabilità


Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.


Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

## Contenido

Símbolos utilizados en este manual . . . . .	30
Símbolos en el producto . . . . .	30
Información importante para la seguridad. . .	30
Ruido y vibración . . . . .	33
Datos técnicos . . . . .	33
Visión general. . . . .	33
Instrucciones de funcionamiento . . . . .	34
Mantenimiento y cuidado del producto . . .	35
Información para la eliminación del producto .	35
Declaración de conformidad CE. . . . .	36
Exención de responsabilidad . . . . .	36

## Símbolos utilizados en este manual

 **¡ADVERTENCIA!**  
Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.

 **¡PRECAUCIÓN!**  
Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.

 **NOTA**  
Indica consejos de aplicación e información importante.

## Símbolos en el producto



Antes de encender la herramienta eléctrica, lea el manual de instrucciones.



Utilice gafas protectoras



Manéjela siempre con las dos manos



Utilice guantes de protección



Clase de protección II (completamente aislado)



Información para la eliminación de la herramienta vieja (ver la página 35)



Marcado CE



Marcado UKCA

## Información importante para la seguridad

 **¡ADVERTENCIA!**  
Antes de usar la herramienta eléctrica, lea lo siguiente y actúe de manera consecutiva:

- estas instrucciones de funcionamiento,
- las «Instrucciones generales de seguridad» sobre el manejo de herramientas eléctricas incluidas en el folleto adjunto (n.º: 315915),
- los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.

Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas.

No obstante, cuando se utiliza, la herramienta eléctrica podría representar un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.

La herramienta eléctrica solo puede ser utilizada

- para el uso previsto
- en perfecto estado de funcionamiento.

Los fallos que afecten a la seguridad deben repararse inmediatamente.

### Uso previsto

La pulidora rotativa está prevista:

- para el uso comercial en la industria y el comercio,
- para todo tipo de trabajos de pulido con esponjas de pulido, discos de piel de cordero y discos de lana, placas de fieltro, discos de bruñido,
- para el uso con herramientas de pulido que estén autorizadas para funcionar a una velocidad mínima de 3700 rpm.

## Instrucciones de seguridad para pulidoras



### ¡ADVERTENCIA!

*Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.*

- **Esta herramienta eléctrica está prevista para usarla como pulidora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- **No se recomienda realizar con esta herramienta eléctrica operaciones de amolado, lijado, cepillado con alambre, corte de orificios o recorte.** Las operaciones para las que no ha sido diseñada la herramienta eléctrica podrían provocar una situación de peligro y causar lesiones.
- **No modifique esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta.** Una modificación de este tipo puede provocar una pérdida de control y causar lesiones personales graves.
- **No use accesorios que no estén diseñados específicamente y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El simple hecho de que un accesorio se pueda conectar a la herramienta eléctrica no asegura un funcionamiento seguro.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual que la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen a una velocidad mayor que su velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos.
- **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro del rango de capacidad de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger o controlar adecuadamente.
- **Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- **No use accesorios que estén dañados. Antes de cada uso, examine el accesorio que va a utilizar, comprobando si los discos abrasivos están dentados o agrietados, si las almohadillas están agrietadas, rotas o demasiado desgastadas, o si el cepillo de alambre tiene hilos sueltos o agrietados. Si la herramienta o uno de sus accesorios se cayeran al suelo, examínelos para comprobar que no han sufrido daños o instale un accesorio que no tenga desperfectos. Después de examinar e instalar un accesorio, colóquese junto con las personas que pueda haber a su alrededor fuera del plano del accesorio giratorio y ponga en marcha la herramienta a su máxima velocidad sin carga durante un minuto.** Normalmente, los accesorios dañados se romperán durante esta fase de prueba.
- **Use equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, utilice una pantalla de protección del rostro y gafas de seguridad. En caso necesario, use mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de trabajo capaces de detener pequeños fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo.** La protección ocular debe ser capaz de detener los escombros que salgan volando generados por diversas operaciones. La mascarilla antipolvo o de respiración debe ser capaz de filtrar partículas generadas por la ejecución de los trabajos. La exposición prolongada a un ruido de alta intensidad puede provocar pérdida de audición.
- **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad del área de trabajo. Toda persona que entre al área de trabajo debe llevar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto podrían salir despedidos y provocar lesiones fuera del área de trabajo inmediata.
- **Coloque el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control de la herra-

mienta, podría cortarse el cable o quedar atrapado, y su mano o brazo podrían ser atraídos hacia el accesorio giratorio.

- **No deposite nunca la herramienta eléctrica antes de que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio podría agarrar la superficie y hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.
- **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se le enganche en la ropa y atraer el accesorio hacia su cuerpo.
- **Limpie regularmente las ranuras de aire de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia el interior de la carcasa, y la acumulación excesiva de metal en polvo podría provocar riesgos de carácter eléctrico.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían hacer que se incendien dichos materiales.
- **No use accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos podría provocar descargas eléctricas o electrocución.

## Retroceso y otras advertencias relacionadas:

El retroceso es una reacción repentina en caso de que un disco, disco de apoyo, cepillo u otro accesorio giratorio se atasque o se enganche. El atasco o enganche provoca la parada rápida del accesorio giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica incontrolada se fuerce en la dirección opuesta al sentido de giro del accesorio en el momento en que se queda trabada.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o se atasca en la pieza de trabajo, el borde del disco que se introduce en el punto de atasco puede penetrar en la superficie del material y hacer que el disco se salga o retroceda. El disco podría saltar en dirección al usuario o en dirección contraria, dependiendo del sentido de movimiento del disco en el momento en que se engancha. En estas condiciones, también podrían romperse los discos abrasivos.

El retroceso se produce debido a un uso o funcionamiento incorrecto de la herramienta eléctrica, o debido a su mal estado. Podrá evitarse adoptando las medidas preventivas que se detallan a continuación:

- **Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de retroceso. Si está incluida con el equipo, utilice siempre la empuñadura auxiliar para poder controlar mejor las fuerzas derivadas del retroceso o reacción de torque durante la puesta en marcha.** El operador puede controlar la reacción de torque y las fuerzas derivadas del retroceso si toma las medidas oportunas.
- **Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio.** En caso de retroceso, el accesorio podría dañarle la mano.
- **No coloque su cuerpo en el área donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un retroceso.** El retroceso lanzará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el momento en que se engancha.
- **Tenga mucho cuidado cuando trabaje en las esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas, bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio y esto puede provocar la pérdida de control o un retroceso.
- **No monte una cadena de sierra, una hoja de tallado de madera, una rueda de diamante segmentada con un espacio periférico mayor a 10 mm ni una hoja de sierra dentada.** Estas hojas generan frecuentes retrocesos y pérdida de control.

## Advertencias de seguridad específicas para operaciones de pulido:

- **No permita que ningún pedazo de la almohadilla de pulir o sus tiras de montaje giren libremente. Oculte o recorte las tiras de montaje sueltas.** Si las tiras de montaje sueltas giran, pueden enredarse en sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

## Ruido y vibraciones

Los valores de ruido y vibración se han determinado según la norma EN 62841.

El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

- Nivel de presión acústica  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Incertidumbre:  $K = 3$  dB

Valor de vibración total:

- Valor de emisión  $a_{h1}$ : 2.59 m/s<sup>2</sup>
- Incertidumbre:  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>

### ¡PRECAUCIÓN!

Los valores medidos especificados se aplican a las herramientas eléctricas nuevas. El uso diario hace que cambien los valores de ruido y vibración.

### NOTA

El nivel de emisión de vibraciones especificado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar según la norma EN 62841 y puede utilizarse para hacer comparaciones entre herramientas. También se puede usar en una valoración preliminar de la exposición.

El nivel de emisión de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta.

No obstante, si la herramienta se usa para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, el nivel de emisión de vibraciones puede diferir. Esto podría aumentar considerablemente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Para hacer una estimación precisa del nivel de exposición a la vibración, también hay que tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada, o está encendida pero no se está utilizando realmente. Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración. Por ejemplo: realizar un mantenimiento correcto de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.



### ¡PRECAUCIÓN!

Lleve protectores auditivos cuando la presión acústica sea mayor que 85 dB(A).

## Datos técnicos

Tipo de producto		PE 14 LD
Producto		Pulidora rotativa
Tensión nominal	V	220-240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia de entrada	W	1400
Diámetro de la placa de apoyo	mm	Φ125 / Φ150
Herramienta Máx.	mm	Φ160
Velocidad nominal	/min	3700
Velocidad sin carga	/min	1100-3700
Rosca del husillo		M14
Peso según el procedimiento FLEX 01	kg	2,3
Temperatura de funcionamiento		de -10 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento		de -20 a 50 °C
Clase de protección		II / □

## Vista general (ver la figura A)

La numeración de los elementos del producto se refiere a la ilustración de la herramienta en la página de gráficos.

- 1 Empuñadura delantera
- 2 Selector de velocidad
- 3 Mango
- 4 Cable de alimentación
- 5 Botón de bloqueo
- 6 Gatillo interruptor para la velocidad variable
- 7 Botón de bloqueo del husillo
- 8 Placa de apoyo
- 9 Disco de pulido (no incluido)

## Instrucciones de funcionamiento

### ¡ADVERTENCIA!

Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

### Antes de encender la herramienta eléctrica

Desembale la herramienta eléctrica y los accesorios y compruebe que no falte ninguna pieza ni esté dañada.

### Instalación de la placa de apoyo (ver figura B)

#### ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y que el cable de alimentación esté desconectado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

#### ¡PRECAUCIÓN!

Para evitar daños en la herramienta, no presione el botón de bloqueo del husillo mientras este gira.

Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo (7), agarre la placa de apoyo (8) y retírela en la dirección de la flecha (B-1).

Instale una placa de apoyo nueva, mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo (7) y apriete la placa de apoyo (8) en la dirección opuesta a la de la flecha.

#### **NOTA**

A veces, debido a la carga excesiva durante el trabajo, será imposible liberarla manualmente. En esta situación, mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo y use una llave inglesa abierta (no incluida) para quitar la placa de apoyo.

## Montaje y desmontaje del disco de pulido (ver la figura C)

### Para instalar el disco de pulido

- Apague la herramienta y desconecte el cable de alimentación.
- Alinee el disco de pulido (9) con la placa de apoyo (8) y, a continuación, presione el disco (9) contra la placa (8) lo más firmemente posible.

### Para quitar el disco de pulido

- Despegue el disco de pulido (9).

## Gatillo interruptor para la velocidad variable (ver figura D)

Para encender la pulidora, presione el gatillo interruptor para la velocidad variable (6).

El gatillo interruptor (6) genera mayor velocidad al aumentar la presión en el gatillo, y menor velocidad al reducir la presión en el gatillo.

Suelte el gatillo interruptor para la velocidad variable (6) para parar la herramienta.

Esta herramienta está equipada con un botón de bloqueo (5), que es conveniente para el pulido continuo durante largos períodos de tiempo.

Mantenga presionado el gatillo interruptor (6) y después presione el botón de bloqueo (5).

Suelte el gatillo interruptor para la velocidad variable (6). Para desbloquear el botón de bloqueo (5) y detener el pulido continuo, presione el gatillo interruptor para la velocidad variable (6).

Si la herramienta se ha apagado automáticamente debido a la protección contra sobrecalentamiento, no intente reiniciarla inmediatamente. Debe dejarse enfriar suficientemente antes de que pueda volver a encenderse.

## Selector de velocidad (ver figura E)

#### ¡ADVERTENCIA!

**No modifique nunca la velocidad con la herramienta en marcha.** El incumplimiento de esta precaución podría hacer que pierda el control de la herramienta y provocar lesiones personales graves.

El selector de velocidad (2) establece la velocidad máxima de la herramienta.

Gire el dial selector (2) a cualquier posición entre «1» para la velocidad más baja y «6» para la velocidad más alta.

## Pulido

#### ¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, use siempre protección ocular adecuada. Cuando trabaje en situaciones polvorosas, use protección respiratoria adecuada.

Utilice una abrazadera, un tornillo de banco u otro medio práctico para sujetar su pieza de trabajo.

Mueva la pulidora hacia delante y hacia atrás con movimientos largos y amplios. Demasiada presión, el ángulo incorrecto o un movimiento inadecuado pueden causar marcas de remolino o quemaduras.

## Evitar quemaduras a través de la pintura

Es fácil quemar la pintura en una superficie. Esto puede ocurrir si pule a una velocidad demasiado alta o si permite que el disco de pulido permanezca en un lugar incluso durante poco tiempo.

Para evitar quemar la pintura, ejerza una presión muy ligera y mantenga la pulidora en constante movimiento, especialmente cuando trabaje cerca de bordes o donde haya cambios bruscos en el contorno de la superficie de trabajo. Tenga especial cuidado cuando utilice velocidades más altas, ya que es más probable que se queme la pintura.

## Prevención de enganches

### ¡ADVERTENCIA!

**Evite que se enganche en superficies rugosas para reducir la posibilidad de «retroceso».**

El enganche ocurre cuando los discos de pulido quedan atrapados en los bordes ásperos de una superficie de trabajo.

El enganche puede hacer que la herramienta realice un «retroceso» repentino, que podría hacer que el disco queme la pintura. Para reducir el riesgo de enganches, utilice la pulidora a baja velocidad cuando pule superficies rugosas.

En áreas difíciles como cerca de embellecedores o entre un espejo y la ventanilla de un automóvil, no se arriesgue con una pulidora. Pule estas superficies a mano.

## Mantenimiento y cuidado del producto

### ¡ADVERTENCIA!

**Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.**

## Limpieza

### ¡PRECAUCIÓN!

**Quando limpie con aire comprimido seco, utilice siempre gafas protectoras.**

*Limpie regularmente la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso. Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.*

## Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse únicamente en un centro de servicio postventa autorizado.

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar riesgos de seguridad.

### NOTA

*Durante el período de garantía, no afloje los tornillos en la carcasa. El incumplimiento de este requisito invalidará cualquier reclamación bajo la garantía del fabricante.*

## Piezas de recambio y accesorios

Encontrará información sobre otros complementos, en particular herramientas y accesorios, en los catálogos del fabricante.

En nuestra página web encontrará planos de despiece y listas de recambios:

**[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**.

## Información para la eliminación del producto

### ¡ADVERTENCIA!

**Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:**

- si funcionan conectadas a la red eléctrica, quite el cable de alimentación.



Solo países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



### **Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.**

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.



#### **NOTA**

*¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!*

## **Declaración de conformidad CE**

---

Las declaraciones de conformidad se incluyen en el Anexo 1 de este manual de instrucciones.

## **Exención de responsabilidad**

---

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.

El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

## Índice

Símbolos usados neste manual . . . . .	37
Símbolos no produto . . . . .	37
Informação importante de segurança . . . . .	37
Ruído e vibração . . . . .	39
Características técnicas . . . . .	40
Vista pormenorizada . . . . .	40
Instruções de funcionamento . . . . .	40
Cuidados e manutenção . . . . .	42
Informação acerca da eliminação . . . . .	42
Declaração de Conformidade CE . . . . .	42
Desresponsabilização . . . . .	42

## Símbolos usados neste manual

### **AVISO!**

Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.

### **CUIDADO!**

Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.

### **NOTA**

Existem dicas de utilização e informação importante.

## Símbolos no produto



Antes de ligar a ferramenta elétrica, leia o manual de utilização.



Use óculos de proteção.



Trabalhe sempre com ambas as mãos.



Use luvas de proteção.



Classe de proteção II (completamente isolado)



Informação sobre a eliminação de uma ferramenta elétrica velha (consulte a página 42)



Marca CE



Marca UKCA

## Informação importante de segurança

### **AVISO!**

Antes de usar a ferramenta elétrica, leia o seguinte e aja em conformidade:

- Estas instruções de funcionamento,
- As “Instruções gerais de segurança” sobre o manuseamento de ferramentas elétricas no folheto fornecido (folheto n.º: 315915),
- As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.

Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.

No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada

- para a utilização prevista,
- num perfeito estado de funcionamento.

As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

### Utilização prevista

A polidora rotativa foi criada

- para um uso comercial na indústria e comércio,
- para todos os tipos de trabalhos de polir com esponjas de polir, lã, feltro e discos,
- para utilização com ferramentas de polir que possam funcionar a uma velocidade de, pelo menos, 3700/min.

### Instruções de segurança da polidora

#### **AVISO!**

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a

*choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.*

- **Esta ferramenta elétrica foi criada para funcionar como polidora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- **Não recomendamos que efetue com esta ferramenta elétrica operações como rebabar, lixar, escovar com escova de aço, perfurar ou recortar.** Operações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido criada podem dar origem a perigos e causar ferimentos.
- **Não converta esta ferramenta elétrica para funcionar de um modo que não tenha sido criado especificamente nem especificado pelo fabricante da ferramenta.** Tal conversão pode dar origem à perda de controlo e causar ferimentos sérios.
- **Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.** Só porque o acessório pode ser fixado na sua ferramenta elétrica, isso não garante um funcionamento seguro.
- **A velocidade nominal do acessório tem de ser, pelo menos, igual à velocidade máxima assinalada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal podem partir e separar-se da ferramenta.
- **O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório têm de se encontrar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta elétrica.** Acessórios com um tamanho incorreto não podem ser protegidos nem controlados adequadamente.
- **As dimensões de montagem do acessório têm de se adequar às dimensões das ferragens de montagem da ferramenta elétrica.** Acessórios que não correspondam às ferragens de montagem da ferramenta elétrica perderão o equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão dar origem à perda de controlo.
- **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como os discos abrasivos, quanto a rachas e fendas, as proteções quanto a fendas, rasgões ou desgaste excessivo, as escovas quanto a fios soltos ou partidos.** Se a ferramenta elétrica ou o acessório caírem, verifique se existem danos. Nesse caso, instale um acessório sem danos. Após a inspeção e a instalação de um acessório, posicione-se afastado do plano do acessório rotativo e ponha a funcionar a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este tempo de teste.
- **Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize uma viseira de proteção ou óculos de segurança. Se necessário, use uma máscara para o pó, proteções auditivas, luvas e um avental capaz de parar pequenos fragmentos abrasivos.** A proteção ocular deve conseguir parar fragmentos projetados gerados por várias utilizações. A máscara para o pó ou respiratória tem de ser capaz de filtrar partículas geradas pelo seu funcionamento. A exposição prolongada a ruído intenso pode causar a perda de audição.
- **Mantenha-se afastado a uma distância de segurança da área de trabalho. Quem entrar na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça trabalhada ou de um acessório partido podem soltar-se e causar ferimentos para além da área imediata da operação.
- **Posicione o fio afastado do acessório giratório.** Se perder o controlo, o fio pode ser cortado ou arrancado e a sua mão ou braço podem ser puxados contra o acessório giratório.
- **Nunca pause a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo.** O acessório giratório pode agarrar-se à superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- **Não coloque a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transportar ao seu lado.** O contacto acidental com o acessório giratório pode agarrar-se à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.
- **Limpe regularmente as entradas de ar da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor irá aspirar a poeira para dentro da estrutura e uma acumulação excessiva de pó me-

- tálico poderá provocar perigos elétricos.
- **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar estes materiais.
  - **Não use acessórios que requeiram líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de arrefecimento pode dar origem a eletrocussão ou choque.

## Avisos relacionados com ressalto:

O ressalto é uma reação súbita de um disco rotativo, almofada, escova ou qualquer outro acessório que fique preso. Ao ficar preso, o acessório rotativo perde o controlo rapidamente, forçando a rotação do acessório na direção oposta no ponto em que fica preso. Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso numa peça a ser trabalhada, a extremidade do disco que está a entrar no ponto em que fica preso entra na superfície do material, fazendo com que o disco saia ou ressalte. O disco poderá ir na direção do operador ou afastar-se do mesmo, dependendo da direção do movimento do disco no ponto do bloqueio. Os discos abrasivos também se podem partir nestas condições.

O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorretas da ferramenta e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo.

- **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o seu corpo e braço para que consiga resistir à força do ressalto. Use sempre a pega auxiliar, se existir, para um controlo máximo do ressalto ou reação do binário durante o arranque.** O operador pode controlar as reações do binário ou forças de ressalto, se tomar as devidas precauções.
- **Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.** O acessório pode ressaltar contra as suas mãos.
- **Não posicione o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se irá movimentar se ocorrer um ressalto.** O ressalto atira a ferramenta na direção oposta ao movimento do disco no ponto em que fica preso.
- **Preste especial cuidado quando trabalhar cantos, extremidades afiadas, etc. Evite baloiçar e puxar o acessório.** Cantos, extre-

midades afiadas ou baloiçar a ferramenta pode fazer com que o acessório rotativo prenda e cause a perda de controlo ou ressaltos.

- **Não fixe uma corrente de serra, lâmina de serra dentada, disco de diamante segmentado com um espaço periférico superior a 10 mm ou uma lâmina de serra dentada.** Tais lâminas criam ressalto frequentes e perda de controlo.

## Avisos de segurança específicos para operações de polimento:

- **Não permita que qualquer parte solta da boina de polimento ou os seus fios de fixação girem livremente. Arrume ou apare quaisquer fios de fixação soltos.** Fios de fixação soltos ou rotativos podem emaranhar-se nos seus dedos ou agarrar-se à peça a ser trabalhada.

## Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

– Nível de pressão do som $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Nível de potência do som $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Incerteza:	K = 3 dB

Valor total da vibração:

– Valor da emissão $a_n$ :	2.59 m/s <sup>2</sup>
– Incerteza:	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



### **CUIDADO!**

*Os valores medidos especificados aplicam-se às novas ferramentas elétricas. O uso diário causa a alteração dos valores de vibração e ruído.*



### **NOTA**

*O nível de emissão da vibração apresentado nestas instruções foi medido de acordo com um teste padrão dado em EN 62841 e pode ser usado para comparar ferramentas. Também pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição.*

*O nível de emissão da vibração declarado representa as aplicações principais da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for usada para dife-*

rentes aplicações, com diferentes acessórios, ou tendo uma má manutenção, os níveis de emissão da vibração podem diferir. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Para fazer uma estimativa precisa do nível de exposição da vibração, também tem de ter em conta as vezes que desliga a ferramenta, ou quando esta está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizada. Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Identifique medidas adicionais de segurança para proteger o operador dos efeitos da vibração, como: Efetuar a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar vários padrões de trabalho.



### **CUIDADO!**

Use proteção auditiva quando a pressão do som estiver acima dos 85 dB(A).

## Características técnicas

Tipo de produto		PE 14 LD
Produto		Polidora rotativa
Voltagem nominal	V	220-240
Frequência	Hz	50/60
Potência de entrada	W	1400
Diâmetro da placa traseira	mm	Φ125 / Φ150
Ferramenta máx.	mm	Φ160
Velocidade nominal	/min	3700
Velocidade sem carga	/min	1100-3700
Rosca do eixo		M14
Peso de acordo com o procedimento FLEX 01	kg	2,3
Temperatura de funcionamento		-10~40 °C
Temperatura de armazenamento		-20~50 °C
Classe de proteção		II /

## Vista pormenorizada (consulte a Imagem A)

A numeração das funcionalidades do produto refere-se à imagem da máquina na página das imagens.

- 1 Pega dianteira
- 2 Disco da velocidade
- 3 Pega
- 4 Fio da alimentação
- 5 Botão de bloqueio
- 6 Gatilho do interruptor de velocidade variável
- 7 Botão de bloqueio do eixo
- 8 Placa traseira
- 9 Almofada de polir (não incluída)

## Instruções de funcionamento



### **AVISO!**

Retire a ficha da tomada antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

### Antes de ligar a ferramenta elétrica

Retire a ferramenta elétrica e os acessórios da caixa e certifique-se de que não há peças em falta nem danificadas.

### Instalar a placa traseira (consulte a Imagem B)



### **AVISO!**

Certifique-se sempre de que a ferramenta é desligada e que retira a ficha da tomada antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta.



### **CUIDADO!**

Para evitar danos na ferramenta, não prima o botão de bloqueio do eixo enquanto o eixo estiver a rodar.

Prima e mantenha premido o botão de bloqueio do eixo (7), segure a placa traseira (8) e retire-a na direção da seta (B-1).

Substitua por uma nova placa traseira, prima e mantenha premido o botão de bloqueio do eixo (7) e aperte a placa traseira (8) na direção oposta à seta.

**NOTA**

Por vezes, devido à carga excessiva durante o trabalho, será impossível libertá-la manualmente. Nesta situação, mantenha premido o botão de bloqueio do eixo e utilize uma chave de aperto (não incluída) para retirar a placa traseira.

## Instalar e retirar a almofada de polir (consulte a Imagem C)

### Instalar a almofada de polir

- Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada.
- Alinhe a almofada de polir (9) com a placa traseira (8), depois, pressione a almofada (9) contra a placa (8) o máximo possível.

### Retirar a almofada de polir

- Retire a almofada de polir (9).

## Interruptor do gatilho de velocidade de variável (consulte a Imagem D)

Para ligar a polidora, pressione o interruptor do gatilho de velocidade variável (6).

O interruptor do gatilho (6) oferece uma velocidade superior com uma maior pressão do gatilho, e uma velocidade inferior ao deixar de pressionar o gatilho.

Para desligar, deixe de pressionar o interruptor do gatilho de velocidade variável (6).

Esta ferramenta vem equipada com um botão de bloqueio (5) que é conveniente para um polir contínuo durante um longo período de tempo. Prima e mantenha premido o interruptor do gatilho (6) e depois prima o botão de bloqueio (5). Liberte o interruptor do gatilho de velocidade variável (6). Para desbloquear o botão de bloqueio (5) e parar o polimento contínuo, prima o interruptor do gatilho de velocidade variável (6).

Se a ferramenta desligou automaticamente devido à proteção contra superaquecimento, não tente reiniciá-la imediatamente. Ela deve ser deixada arrefecer suficientemente antes de poder ser ligada novamente.

## Disco de da velocidade (consulte a Imagem E)

**AVISO!**

**Nunca altere a velocidade enquanto a ferramenta estiver a funcionar. Não seguir**

*estes avisos pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta e dar origem a ferimentos sérios.*

O disco da velocidade (2) define a velocidade máxima da ferramenta.

Rode o disco (2) para qualquer posição entre "1" para a velocidade mais baixa, e "6" para a velocidade mais alta.

## Polir

**AVISO!**

*Para reduzir o risco de ferimentos, use sempre proteção ocular adequada. Quando trabalhar em locais com pó, use proteção respiratória adequada.*

Use uma braçadeira, torno ou outros meios práticos para fixar a peça a ser trabalhada.

Mova a polidora para a frente e para trás em movimentos longos e deslizantes. Demasiada pressão, um ângulo incorreto ou movimento inadequado pode dar origem a marcas giratórias ou queimaduras.

## Evitar queimar a pintura

É fácil queimar a superfície da pintura. Isto pode ocorrer se polir com uma velocidade demasiado alta ou se permitir que a almofada de polir fique num local, mesmo que seja durante um curto período de tempo.

Para evitar queimar a pintura, faça apenas uma ligeira pressão e mantenha a polidora em constante movimento, especialmente quando trabalhar perto de extremidades ou onde houver alterações abruptas no contorno da superfície de trabalho. Preste especial atenção quando usar velocidades mais elevadas, que são mais prováveis de queimar a pintura.

## Evitar bloqueios

**AVISO!**

**Evite bloqueios em superfícies ásperas, para reduzir a possibilidade de ressalto.**

O bloqueio ocorre quando as almofadas de polir ficam presas em extremidades ásperas numa superfície de trabalho.

Um bloqueio pode fazer com que a ferramenta sofra um ressalto repentino e pode fazer com que a almofada queime a pintura. Para reduzir o risco de bloqueios, use a polidora com baixas velocidades quando polir superfícies ásperas.

Para áreas mais difíceis, como perto de um rebordo ou entre um espelho e a janela de um carro, não use a polidora. Efetue o polimento à mão.

## Cuidados e manutenção

### **AVISO!**

*Retire a ficha da tomada antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.*

### Limpeza

#### **CUIDADO!**

*Quando limpar com ar comprimido seco, use sempre óculos de proteção.*

*Limpe regularmente a ferramenta elétrica e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização. Sobre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.*

### Reparações

As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

Se for necessário substituir o fio da alimentação, isso tem de ser feito pelo fabricante ou pelo seu agente, de modo a evitar perigos de segurança.

#### **NOTA**

*Durante o período da garantia, não desaperte os parafusos da estrutura. Não seguir este requisito invalida quaisquer queixas ao abrigo da garantia do fabricante.*

### Peças sobresselentes e acessórios

Para outros acessórios, especialmente ferramentas e acessórios, consulte os catálogos do fabricante. As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informação acerca da eliminação

### **AVISO!**

*Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:*

- *Retire o fio da alimentação das ferramentas que funcionem a eletricidade.*



Apenas países da UE

Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.



**Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.**

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.



#### **NOTA**

*Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!*

## Declaração de Conformidade CE

As Declarações de Conformidade estão incluídas no Anexo 1 deste manual de instruções.

## Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

## Inhoud

Gebruikte symbolen in deze handleiding ..	43
Symbolen op het product. ....	43
Belangrijke veiligheidsinformatie .....	43
Geluid en trilling .....	46
Technische gegevens .....	46
Overzicht .....	46
Gebruiksaanwijzing .....	47
Onderhoud en zorg .....	48
Informatie over de afvoer .....	48
CE-conformiteitsverklaring .....	49
Uitsluiting van de aansprakelijkheid .....	49

## Gebruikte symbolen in deze handleiding

### **WAARSCHUWING!**

Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

### **OPGELET!**

Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.

### **OPMERKING**

Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

## Symbolen op het product



Lees de gebruikershandleiding voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.



Draag een veiligheidsbril



Gebruik altijd uw beide handen



Draag beschermende handschoenen



Beschermingsklasse II (volledig geïsoleerd)



Informatie over de afvoer van het afgedankt gereedschap (zie pagina 48)



CE-markering



UKCA-markering

## Belangrijke veiligheidsinformatie

### **WAARSCHUWING!**

Lees voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt de volgende instructies en handel hiernaar:

- deze gebruiksaanwijzing,
- de "Algemene veiligheidsinstructies" over de omgang met elektrisch gereedschap in de bijgesloten brochure (brochure nr.: 315915),
- de actueel geldige regels en wetgeving voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.

Dit elektrisch gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.

Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken.

Het elektrisch gereedschap mag alleen worden gebruikt

- voor het beoogde doeleinde
- in een perfecte staat.

Storingen die de veiligheid verminderen moeten direct worden gerepareerd.

### **Beoogd gebruik**

De roterende polijstmachine is bedoeld

- voor commercieel gebruik in de industrie en handel,
- voor alle soorten polijstwerkzaamheden met polijstspunten, lamsvellen en wollen vellen, vilten plaat, polijstschijf,
- voor gebruik met polijstgereedschap dat geschikt is voor een toerental van minimaal 3700/min.

## – Veiligheidsinstructies voor polijstmachine

### **WAARSCHUWING!**

*Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.*

- **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld om als polijstmachine te worden gebruikt.** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel
- **Bewerkingen zoals slijpen, schuren, staalborstelen, gaten boren of afkorten mogen niet worden uitgevoerd met dit elektrische gereedschap.** Werkzaamheden waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen een gevaar vormen en persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Pas dit elektrisch gereedschap niet aan om het op een manier te gebruiken waarvoor het niet specifiek is ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** Een dergelijke aanpassing kan leiden tot controleverlies en ernstig persoonlijk letsel.
- **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap.** Dat het accessoire kan worden bevestigd op uw elektrisch gereedschap betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.
- **De nominale snelheid van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan de maximum snelheid die staat vermeld op het elektrisch gereedschap.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken of weg worden geslingerd.
- **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moet binnen de nominale capaciteit van uw elektrisch gereedschap liggen.** Accessoires met het verkeerde formaat kunnen niet correct worden beveiligd of gecontroleerd.
- **De afmetingen van de bevestiging van het accessoire moeten overeenstemmen met**

**de afmetingen van de bevestiging van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet op het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap passen, lopen niet uitgebalanceerd, trillen buitensporig en kunnen een verlies van controle veroorzaken.

- **Gebruik geen beschadigd accessoire.** Voor elk gebruik moet u het accessoire inspecteren bij bijvoorbeeld slijpschijven op spaanders en barsten, de achterplaat op barsten, scheuren of overmatige slijtage, draadborstels op losse of gebarsten draden. Als het elektrisch gereedschap of accessoires zijn gevallen, dient u het te controleren op beschadigingen of onbeschadigde accessoires te monteren. Na inspectie en installatie van een accessoire, zorg ervoor dat uzelf en omstanders zich buiten het vlak van het roterende accessoire bevinden en laat het elektrisch gereedschap één minuut op maximale onbelaste snelheid draaien. Beschadigde accessoires zullen normaal gesproken tijdens deze testtijd uit elkaar breken.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Afhankelijk van de toepassing moet u een gelaatsscherm of een veiligheidsbril gebruiken. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een schort die kleine afgeschuurde of deeltjes van het werkstuk kan weren. De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend vuil dat ontstaat door diverse toepassingen, tegen te houden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn, deeltjes die ontstaan door de werkzaamheden uit de lucht te filteren. Een langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- **Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied.** Iedereen die binnen het werkgebied moet een persoonlijke beschermende uitrusting dragen. Fragmenten van het werkstuk of een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en ook letsel buiten de directe werkomgeving veroorzaken.
- **Plaats de kabel buiten het bereik van het draaiend accessoire.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of om uw hand of arm slingeren en deze richting het draaiende accessoire trekken.

- **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer totdat het accessoire helemaal tot stilstand is gekomen.** Het draaiend accessoire kan het oppervlak grijpen en hierdoor kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.
- **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het naast uw lichaam draagt.** Onopzettelijk contact met het draaiend accessoire kan uw kleding grijpen, waardoor het accessoire naar uw lichaam wordt getrokken.
- **Reinig de luchtopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig.** De ventilator van de motor trekt het stof naar binnen in de behuizing en een overmatige verzameling van metaal in poedervorm kan een elektrisch risico vormen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van ontvlambaar materiaal.** Vonten kunnen deze materialen ontsteken.
- **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kunnen een elektrocutie of elektrische schok tot gevolg hebben.

## Terugslag en bijbehorende waarschuwingen:

Een terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd of vastgehaakt draaiend accessoire, achterplaat, borstel of ieder ander accessoire. Een vastklemmen of vasthaken veroorzaakt een snelle blokkering van het draaiend accessoire wat op zijn beurt ervoor zorgt dat het elektrisch gereedschap ongecontroleerd in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire beweegt op het punt waar het is bevestigd.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastklemt of vast haakt in het werkstuk, kan het gedeelte van de schijf die in het punt zit waar hij klem zit, zich in het oppervlak van het materiaal graven wat ertoe leidt dat de schijf zich eruit beweegt en terugspringt. De schijf kan of naar, of weg van de bediener springen, afhankelijk van de richting van de beweging van de schijf ten tijde van het vastklemmen. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook stuk gaan.

Een terugslag is het resultaat van het ver-

keerd gebruik en/of verkeerde bediening van het elektrisch gereedschap of verkeerde werkomstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.

- **Zorg voor een stevige greep op het elektrisch gereedschap en positioneer uw lichaam en arm zo dat u de krachten van een terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd een ondersteunende handgreep als deze is meegeleverd voor een maximale controle in geval van een terugslag of een koppelreactie tijdens het starten.** De bediener kan de koppelreacties of krachten van een terugslag opvangen als er geschikte voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiend accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
- **Plaats uw lichaam niet in de buurt waar een terugslag van het elektrisch gereedschap zou kunnen plaatsvinden.** Een terugslag beweegt het gereedschap in de tegengestelde richting van de beweging van de schijf ten tijde van het klem komen zitten.
- **Ga bijzonder voorzichtig te werk tijdens werkzaamheden in hoeken, scherpe randen, etc. Voorkom springen en vastklemmen van het accessoire.** Hoeken, scherpe randen of springen kunnen tot gevolg hebben dat het draaiend accessoire vast komt te zitten waardoor een verlies van controle of terugslag kan plaatsvinden.
- **Bevestig geen kettingzaagblad voor houtsnijwerk, gesegmenteerd diamantzaagblad met een perifere opening groter dan 10 mm of een getand zaagblad.** Dergelijke bladen veroorzaken frequente terugslagen en een verlies van controle.

## Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor polijstwerkzaamheden:

- **Laat geen los deel van de polijstdoek of zijn bevestigingsbanden vrij ronddraaien. Stop ze goed weg of knip loszittende bevestigingsbanden af.** Losse en draaiende bevestigingsbanden kunnen zich om uw

vingers wikkelen of vast komen te zitten op het werkstuk.

## Geluid en trilling

Het geluidniveau en trillingswaarden werden bepaald in overeenstemming met EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrisch gereedschap is typisch:

- Geluidsdrumniveau  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Geluidsvermogen  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Onzekerheid:  $K = 3$  dB

Totale trillingswaarde:

- Emissiewaarde  $a_{ri}$ : 2,59 m/s<sup>2</sup>
- Onzekerheid:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### **OPGELET!**

*De opgegeven meetwaarden gelden voor nieuw elektrisch gereedschap. Door het dagelijks gebruik kunnen het geluidniveau en trillingswaarden veranderen.*

### **OPMERKING**

*De trillingsemisiewaarde, die in deze handleiding is vermeld, werd gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test conform EN 62841 en kan worden gebruikt voor vergelijkingen met ander gereedschap. Deze kan tevens worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.*

*Het aangegeven trillingsemisiewaardeniveau representeert de primaire toepassingen van het gereedschap.*

*Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere accessoires of als het slecht wordt onderhouden, kan het trillingsemisiewaardeniveau afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau significant verhogen tijdens de werkduur.*

*Om een nauwkeurige inschatting van de het blootstellingsniveau aan trillingen te maken, is het ook noodzakelijk rekening te houden met de tijd waarin het gereedschap is ingeschakeld of ingeschakeld maar niet in gebruik is. Dit kan het blootstellingsniveau significant verlagen tijdens de werkduur.*

*Identificeer aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen.*

### **OPGELET!**

*Draag gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).*

## Technische gegevens

Producttype	PE 14 LD	
Product	Roterende polijstmachine	
Nominale spanning	V	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Ingangsvermogen	W	1400
Diameter van achterplaat	mm	Φ125 / Φ150
Gereedschap Max.	mm	Φ160
Nominaal toerental	/min	3700
Snelheid zonder belasting	/min	1100-3700
Spindelraad	M14	
Gewicht in overeenstemming met FLEX Procedure 01	kg	2,3
Bedrijfstemperatuur	-10~40°C	
Opslagtemperatuur	-20~50°C	
Beschermingsklasse	II / 	

## Overzicht (zie afbeelding A)

De nummering heeft betrekking tot de illustratie van het gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Voorste handgreep**
- 2 Snelheidsregelaar**
- 3 Handgreep**
- 4 Netsnoer**
- 5 Vergrendelknop**
- 6 Trekkerschakelaar met variabele snelheid**
- 7 Spindelvergrendeling**
- 8 Achterplaat**
- 9 Polijstpad (niet inbegrepen)**

## Gebruiksaanwijzingen



### **WAARSCHUWING!**

*Koppel de voedingskabel los voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert.*

## Voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap

Pak het elektrisch gereedschap en de accessoires uit en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

## De schuurplaat installeren (zie afb. B)



### **WAARSCHUWING!**

*Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stroomkabel is losgekoppeld voordat u aan het gereedschap werkt.*



### **OPGELET!**

*Om schade aan het gereedschap te voorkomen, mag u niet op de spindelvergrendeling drukken terwijl de spindel draait.*

Houd de spindelvergrendeling (7) ingedrukt, pak de achterplaat (8) vast en verwijder deze in de richting van de pijl (B-1).

Vervang de achterplaat, houd de spindelvergrendeling (7) ingedrukt en draai de achterplaat (8) vast in de tegenovergestelde richting van de pijl.



### **OPMERKING**

*Soms is het vanwege de te grote belasting tijdens het werk onmogelijk om de last handmatig los te maken. Houd in deze situatie de spindelvergrendeling ingedrukt en gebruik een steeksleutel (niet meegeleverd) om de achterplaat te verwijderen.*

## Installeren en verwijderen van de polijstpad (zie afbeelding C)

### Om de polijstpad te installeren

- Zet het gereedschap uit en koppel de stroomkabel los.
- Lijn de polijstpad (9) uit met de achterplaat (8) en druk de pad (9) zo stevig mogelijk tegen de plaat (8).

### Om de polijstpad te verwijderen

- Trek de polijstpad (9) eraf.

## Trekkerschakelaar met variabele snelheid (zie afbeelding D)

Druk op de trekkerschakelaar (6) om de polijstmachine in te schakelen.

De trekkerschakelaar (6) levert een hogere snelheid bij verhoogde druk op de schakelaar en een lagere snelheid bij verminderde druk. Laat de trekkerschakelaar (6) los om het gereedschap uit te schakelen.

Dit gereedschap is uitgerust met een vergrendelknop (5), wat handig is voor continu polijsten gedurende langere tijd. Druk op de trekker-schakelaar (6) en houd deze ingedrukt en druk vervolgens op de vergrendelknop (5). Laat de trekkerschakelaar (6) los. Om de vergrendelknop (5) te ontgrendelen en het continu polijsten te stoppen, druk op de trekkerschakelaar (6).

Als het gereedschap automatisch is uitgeschakeld als gevolg van oververhittingsbeveiliging, probeer het dan niet onmiddellijk opnieuw te starten. Het moet voldoende afkoelen voordat het weer kan worden ingeschakeld.

## Snelheidsknop (zie afbeelding E)



### **WAARSCHUWING!**

*Verander de snelheid nooit terwijl het gereedschap in werking is. Het negeren van deze waarschuwing kan ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

De snelheidsknop (2) stelt de maximale snelheid van het gereedschap in.

Draai de knop (2) naar een positie tussen "1" voor de laagste snelheid en "6" voor de hoogste snelheid.

## Polijsten



### **WAARSCHUWING!**

*Om het risico op letsel te verminderen, moet u altijd de juiste oogbescherming dragen. Wanneer u in stoffige situaties werkt, draag dan geschikte ademhalingsbescherming.*

Gebruik een klem, bankschroef of andere praktische middelen om het werkstuk vast te houden.

Beweeg de polijstmachine voor- en achterwaarts in lange, vloeiende halen. Te veel druk, de verkeerde hoek of onjuiste beweging kan kringen of brandplekken veroorzaken.

## Voorkomen van brandplekken door verf

Het is gemakkelijk om door de verf op een oppervlak te branden. Dit kan gebeuren als u met een te hoge snelheid polijst of als u te lang op één plek polijst..

Om te voorkomen dat u door de verf brandt, gebruikt u zeer lichte druk en houdt u de polijstmachine constant in beweging, vooral wanneer u in de buurt van randen werkt of waar abrupte veranderingen in het werkopervlak zijn. Wees extra voorzichtig bij hogere snelheden, omdat deze sneller door de lak kunnen branden.

## Voorkomen van vastlopen

**WAARSCHUWING!**  
*Vermijd vastlopen op ruwe oppervlakken om de kans op terugslag te verkleinen.*

Vastlopen gebeurt wanneer polijstpaden vast komen te zitten op ruwe randen van een werkopervlak.

Vastlopen kan ervoor zorgen dat het gereedschap plotseling terugschiet en het kan ervoor zorgen dat de pad door de verf brandt. Gebruik de polijstmachine op lage snelheid bij ruwe oppervlakken om het risico op vastlopen te verminderen.

Voor lastige gebieden zoals in de buurt van afwerkingen of tussen een spiegel en een raam van een auto, is het beter om extra voorzichtig te zijn. Polijst deze oppervlakken met de hand.

## Onderhoud en zorg

**WAARSCHUWING!**  
*Koppel de voedingskabel los voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert.*

## Reiniging

**OPGELET!**  
*Draag bij het reinigen met droge perslucht altijd een veiligheidsbril.*

*Reinig het elektrisch gereedschap en de ventilatiesleuven regelmatig. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de*

*duur van het gebruik. Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.*

## Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice.

Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dient dit te gebeuren door de fabrikant of diens vertegenwoordiger om veiligheidsrisico's te voorkomen.

### **i** **OPMERKING**

*Maak de schroeven op de behuizing niet los tijdens de garantieperiode. Het niet naleven van deze vereiste maakt eventuele aanspraken op de fabrieksgarantie ongeldig.*

## Reserveonderdelen en accessoires

Andere accessoires, met name gereedschap en accessoires, zijn te vinden in de catalogi van de fabrikant. Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze startpagina: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informatie over de afvoer

**WAARSCHUWING!**  
*Zorg dat defect en afgedankt elektrisch gereedschap niet gebruikt kan worden:*

– *Verwijder het netsnoer.*

 Alleen voor EU-landen  
Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.

 **Grondstoffen terugwinnen en verwijdering.**

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltipe worden gerecycled.

**OPMERKING**

*Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!*

**CE-conformiteitsverklaring**

---

De conformiteitsverklaringen zijn opgenomen in Bijlage 1 van deze gebruikershandleiding.

**Uitsluiting van de aansprakelijkheid**

---


De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product.


De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

## Indholdsfortegnelse

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning .....	50
Symboler på produktet .....	50
Vigtige sikkerhedsoplysninger .....	50
Støj og vibrationer .....	52
Tekniske data .....	53
Overblik .....	53
Brugsvejledning .....	53
Vedligeholdelse og pleje .....	54
Oplysninger om bortskaffelse .....	55
CE-overensstemmelseserklæring .....	55
Ansvarsfraskrivelse .....	55

## Symboler, der bruges i denne brugsvejledning

 **ADVARSEL!**  
Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.

 **FORSIGTIG!**  
Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.

 **BEMÆRK**  
Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

## Symboler på produktet



Læs brugsvejledningen, før du tænder elværktøjet.



Brug beskyttelsesbriller



Produktet skal altid betjenes med to hænder



Brug beskyttelseshandsker



Beskyttelsesklasse II (helt isoleret)



Oplysninger om bortskaffelse af gamle værktøjer (se side 55)



CE-mærkning



UKCA-mærkning

## Vigtige sikkerhedsoplysninger



### ADVARSEL!

Før produktet tages i brug, bedes du læse følgende oplysninger og handle i overensstemmelse hermed:

- Disse brugsanvisninger,
- afsnittet »Generelle sikkerhedsanvisninger« om håndtering af elværktøjet i den medfølgende brochure (brochurenummer: 315915),
- Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.

Dette elværktøjet er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.

Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.

Elværktøjet må kun bruges

- til dens tiltænkte formål,
  - og den skal altid være i god tilstand.
- Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

## Anvendelsesformål

Denne polermaskine er beregnet

- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- til alle former for poleringsarbejde med poleringssvampe, lammeskind og uldskind, filtskiver, poleringsskive,
- til brug med poleringsværktøjer, der er beregnet til en hastighed på mindst 3700/min.

## Sikkerhedsvejledninger til polermaskinen



### ADVARSEL!

*Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.*

- **Dette elværktøj skal bruges som en polermaskine.** Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
  - **Dette værktøj må ikke bruges til ting som slibning, pudsning, stålborstning, hulskaering eller afskaering.** Hvis elværktøjet bruges til noget, det ikke er beregnet til, kan det være farligt og føre til personskader.
  - **Dette elværktøj må ikke ændres til brug på en måde, det ikke er beregnet til eller som er angivet af producenten af værktøjet.** Sådant en ændring kan gøre, at brugeren mister kontrol over elværket, hvilket kan føre til alvorlige personskader.
  - **Brug ikke tilbehør, der ikke er beregnet til værktøjet eller anbefalet af producenten af værktøjet.** Bare fordi tilbehøret kan monteres på dit elværktøj, er det ikke sikkert det er sikkert at bruge.
  - **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og slynges væk.
  - **Tilbehørets udvendig diameter og tykkelsen skal være inden for elværktøjets kapacitetsværdi.** Tilbehør i en forkejt størrelse kan ikke afskaermes eller styres ordentligt.
  - **Målene på tilbehøret skal passe til målene på elværktøjets monteringshardware.** Tilbehør, som ikke passer til monteringsdelene på elværktøjet, kommer ud af balance og vibrerer for meget, hvilket kan gøre at brugeren mister kontrollen med værktøjet.
  - **Beskadiget tilbehør må ikke bruges.** Inden hver brug skal tilbehør, såsom slibeskiver, ses efter for revner og slibepuden skal ses efter for revner og slid, stålborste skal ses efter for løse og ødelagte ståltråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes på jorden, skal du se det efter for skader, og skift eventuelt beskadiget tilbehør. Når
- tilbehøret er blevet set efter og monteret, skal du og personer i nærheden stå væk fra det drejende tilbehørs linje, og køre elværktøjet på den højeste hastighed i et minut. Hvis tilbehøret er beskadiget, går det normalt i stykker, når du gør dette.
- **Brug personlige værnemidler.** Afhængigt af hvad elværktøjet skal bruges til, skal du bruge enten en ansigtsskærm, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Brug en støvmaske, et høreværn, handsker og et forklæde, der kan stoppe små fragmenter fra slibningen. Øjenbeskyttelsen skal kunne standse flyvende rester fra slibningen. Støvmasken eller respiratoren skal være i stand til at filtrere partikler, der dannes når elværktøjet bruges. Langvarig udsættelse for høj støj kan føre til høretab.
  - **Hold omkringstående personer på sikker afstand fra arbejdsområdet.** Alle, der kommer ind på arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Dele af emnet eller tilbehøret kan slynges væk og forårsage skade uden for det umiddelbare brugsområde.
  - **Placer ledningen væk fra drejende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen vikles ind eller skaeres over, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det drejende tilbehør.
  - **Læg aldrig elværktøjet ned, før tilbehøret er stoppet helt.** Akseltilbehøret kan sætte sig fast i overfladen og trække i værktøjet, så du mister kontrollen over.
  - **Elværktøjet må ikke køre, hvis du holder det ved siden.** Utilsigtet kontakt med det drejende tilbehør, kan gøre at dit tøj kommer i klemme og trækker tilbehøret ind i din krop.
  - **Rengør regelmæssigt elværktøjets luftåbninger.** Motorens ventilator trækker støv ind i huset, og ophobning af pulveriseret metal kan udgøre elektriske farer.
  - **Elværktøjet må ikke bruges i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan antændes af gnisterne fra elværktøjet.
  - **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølemidler.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til dødsfald ved elektrisk stød eller stød.

## Tilbageslag og relaterede advarsler:

Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt drejende skive, bagsidepude, børste eller andet tilbehør. Fastklemning gør at værktøjet hurtigt standser det drejende tilbehør, så det ukontrollerede elværktøj slynges i retningen modsat af tilbehørets drejeretning.

For eksempel, hvis en slibeskive kommer i klemme i emnet, kan kanten af skiven, der kommer ind i klemmepunktet, slibe sig ind i materialets overflade, hvilket får skiven til at slynge ud eller give tilbageslag. Skiven kan enten slynge mod eller væk fra brugeren, afhængigt af hvilken retning skiven bevæger sig i ved klemmepunktet. Slibeskiver kan også gå i stykker i disse situationer. Tilbageslag sker hvis elværktøjet misbruges og/eller bruges forkert eller i forkerte forhold. Disse kan undgås ved at tage følgende forholdsregler i brug.

- **Hold et fast greb på elværktøjet og placer din krop og arm på sådan en måde, at du kan modstå tilbageslag. Brug altid støt-tehåndtaget, hvis dette medfølger, så du har bedre kontrol over eventuelle tilbageslag eller drejningsmomentreaktion under opstart.** Brugeren kan kontrollere drejningsmomentreaktioner og kræfterne fra tilbageslag, så de rigtige forholdsregler tages i brug.
- **Din hænder må aldrig være i nærheden af det drejende tilbehør.** Tilbehøret kan slynges tilbage mod dine hænder.
- **Undgå, at stå der, hvor elværktøjet slynges hen, hvis der opstår et tilbageslag.** Tilbageslag slynger værktøjet modsat skivens retning, der hvor skiven fastklemmes.
- **Vær særlig forsigtig, når du arbejder med hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at tilbehøret hopper eller fastklemmes.** Høringer, skarpe kanter eller hop har en tendens til at fastklemme det drejende tilbehør, som kan gøre at brugeren mister kontrollen med værktøjet eller værktøjet kan give tilbageslag.
- **Monter ikke en savkæde med træskær, en segmenteret diamantskive med et ydre mellemrum på over 10 mm eller en sav-**

**klinge med tænder.** Sådanne klinger giver ofte tilbageslag, så du mister kontrollen.

## Særlige sikkerhedsadvarsler til polering:

- **Lad ikke løse dele på poleringsskiven eller tilbehør dreje frit. Fastgør eller fjern løse snore.** Fingrene eller emnet kan komme i klemme i løse snore, der drejer rundt.

## Støj og vibrationer

Støj- og vibrationsværdierne er blevet bestemt i henhold til EN 62841.

Elværktøjets A-evaluerede støjniveau er typisk:

– Lydtryk $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Lydeffektniveau $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Usikkerhed:	K = 3 dB

Samlet vibrationsværdi:

– Emissionsværdi $a_{h1}$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Usikkerhed:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



### FORSIGTIG!

*De angivne måleværdier gælder for et nyt elværktøj. Støj- og vibrationsværdierne ændres med tiden ved daglig brug.*



### BEMÆRK

*Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i disse vejledninger, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, som er angivet i EN 62841, og som kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den kan bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen.*

*Den angivne vibrationsemission er fra normal brug af værktøjet.*

*Men hvis værktøjet bruges til forskellige ting, med forskelligt tilbehør eller hvis det er dårligt vedligeholdt; kan vibrationsemissionerne være forskellige. Dette kan forøge eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.*

*For at foretage en nøjagtig vurdering af vibrationssemissionsniveauet, skal tiden, hvor værktøjet er slukket eller kører, men ikke er i brug, tages i betragtning. Dette kan reducere eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.*

*Brug yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod virkningerne af vibrationer, såsom: Vedligeholdelse af værktøjet og*

tilbehør. Og hold hænderne varme og organiser arbejdsmonstrene.



### **FORSIGTIG!**

Brug høreværn, når lydtrykket kommer over 85 dB(A).

## Tekniske data

Produkttype		PE 14 LD
Produkt		Polermaskine
Nominal spænding	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Indgangseffekt	W	1400
Bagpladens diameter	mm	Φ125 / Φ150
Værktøj maks.	mm	Φ160
Nominal hastighed	/min	3700
Hastighed uden belastning	/min	1100-3700
Gevind på aksel		M14
Vægt i henhold til FLEX-proceduren 01	kg	2,3
Driftstemperatur		-10~40 °C
Opbevaringstemperatur		-20~50°C
Beskyttelsesskærm		II / ☐

## Oversigt (se figur A)

Nummereringen af produkttegenskaberne refererer til billedet af maskinen på grafiksiden.

- 1 Forhåndtag
- 2 Hastighedsknap
- 3 Håndtag
- 4 Ledning
- 5 Låseknap
- 6 Startknap
- 7 Knap til lås af aksel
- 8 Bagskive
- 9 Polerpude (medfølger ikke)

## Brugsvejledning



### **ADVARSEL!**

Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

### Inden elværktøjet tændes

Pak elværktøjet og tilbehør ud, og sørg for at ingen dele mangler eller er beskadiget.

### Montering af bagpladen (se figur B)



### **ADVARSEL!**

Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at ledningen er afbrudt, før du udfører noget arbejde på værktøjet.



### **FORSIGTIG!**

For at undgå beskadigelse af værktøjet må aksel-låseknapen ikke trykkes ned, når akslen drejer.

Hold aksel-låseknapen (7) nede, tag fat i bagpladen (8) og fjern den i pilens retning (B-1).

Skift med en ny bagplade, hold aksel-låseknapen (7) nede og spænd bagpladen (8) fast i modsat retning af pilen.



### **BEMÆRK**

Nogle gange er det ikke muligt, at løsne den manuelt på grund af for stor belastning under arbejdet. I dette tilfælde skal du holde aksel-låseknapen nede og bruge en skruenøgle (medfølger ikke) til at tage bagpladen af.

### Montering og afmontering af polerpuden (se figur C)

#### Sådan monteres poleringspuden

- Sluk værktøjet, og afbryd ledningen.
- Sæt polerpuden (9) mod bagpladen (8). Tryk derefter puden (9) mod pladen (8) så tæt som muligt.

#### Sådan fjernes poleringspuden

- Træk poleringspuden (9) af.

### Startknap (se figur D)

For at tænde polermaskinen, skal du trykke på startknapen (6).

Jo mere startknapen (6) trykkes ind, jo hurtigere kører værktøjet.

Slip startknappen (6), for at slukke værktøjet. Dette værktøj er udstyret med en låseknop (5), som er praktisk til uafbrudt polering i længere tid ad gangen. Hold startknappen (6) nede, og tryk derefter på låseknappen (5). Slip startknappen (6). Tryk på startknappen (6) for at låse låseknappen (5) op og stoppe den konstante kørsel.

Hvis værktøjet er lukket ned automatisk pga. overophedningsbeskyttelse, må du ikke forsøge at genstarte det med det samme. Det skal have muligheden for at køle tilstrækkeligt af, før det kan tændes igen.

## Hastighedsknap (se figur E)

**⚠ ADVARSEL!**  
**Skift aldrig hastighed, når værktøjet kører.**

*Hvis du gør dette, kan du miste kontrollen over værktøjet, hvilket kan føre til alvorlige personskader.*

Hastighedsknappen (2) bruges til at indstille værktøjets maksimale hastighed.

Sæt knappen (2) et sted mellem "1", som er den laveste hastighed og "6", som er den højeste hastighed.

## Polering

**⚠ ADVARSEL!**  
*For at mindske risikoen for skader, skal du altid bruge passende øjenbeskyttelse. Brug passende åndedrætsværn ved arbejde i støvede omgivelser.*

Spænd emnet fast med en klemme, skruestik eller andre praktiske midler.

Flyt polermaskinen frem og tilbage i lange, fejende bevægelser. Hvis du trykker for hårdt, holder polermaskine skævt eller bevæger den forkert, kan det føre til hvirvelmærker eller brænding.

## Undgå gennembrænding af maling

Det er nemt at brænde igennem malingen på en overflade. Dette kan ske, hvis du polerer med en for høj hastighed, eller hvis du holder polerpuden ét sted, selv i kort tid.

For at undgå gennembrænding af maling, skal du bruge et meget let tryk og hele tiden holde polermaskinen i bevægelse, særligt hvis du arbejder nær kanter eller på overflader, der ændrer sig meget. Vær særlig forsigtig, når du bruger højere hastigheder, som er mere tilbøjelige til at brænde gennem malingen.

## Undgå, at værktøjet sætter sig fast

**⚠ ADVARSEL!**  
**Undgå at værktøjet sætter sig fast i ru overflader, så du reducerer risikoen for "tilbageslag".**

Værktøjet kan sætte sig fast, hvis polerpuden sætter sig fast i ru kanter på en arbejdsflade.

Hvis værktøjet sætter sig fast, kan det pludselig „slynges tilbage“, hvilket kan gøre at puden brænder gennem malingen. Brug polermaskinen på en lav hastighed, hvis du polerer ru overflader, så den ikke sætter sig fast.

Ved brug på vanskelige områder, såsom nær beklædninger eller mellem spejlet og ruden på en bil, skal du ikke tage chancer med en polermaskine. Disse steder skal poleres med hånden.

## Vedligeholdelse og pleje

**⚠ ADVARSEL!**  
*Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.*

## Rengøring

**⚠ FORSIGTIG!**  
*Ved rengøring med trykluft, skal du altid bruge beskyttelsesbriller.*

*Rengør regelmæssigt elværktøjet og luftåbningerne. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges. Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.*

## Reparationer

Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

Hvis strømkablet skal skiftes, skal dette gøres af producenten eller dennes repræsentant for, at undgå enhver sikkerhedsrisiko.

### **BEMÆRK**

Skruerne på kabinettet må ikke løsnes i garantiperioden. Hvis dette krav ikke overholdes, annulleres garantien fra producenten.

## Reserve dele og tilbehør

For andet tilbehør, især værktøjer og tilbehør, bedes du se producentens kataloger. Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Oplysninger om bortskaffelse

### **ADVARSEL!**

Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:

- Fjerne ledningen på ledningsforbundne elværktøjer,



Kun EU-lande

Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.

### **Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.**

Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele separeres til genbrug efter materialetype.



### **BEMÆRK**

Spørg din forhandler om bortskaffelse af produktet!

## CE-overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringerne findes i bilag 1 til denne brugsvejledning.

## Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt.


Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

## Innhold

Symboler brukt i denne håndbok . . . . .	56
Symboler på produktet . . . . .	56
Viktig sikkerhetsinformasjon . . . . .	56
Støy og vibrasjoner . . . . .	58
Tekniske data . . . . .	59
Oversikt . . . . .	59
Bruksanvisning . . . . .	59
Vedlikehold og stell . . . . .	60
Informasjon om avhending . . . . .	61
CE-samsvarserklæring . . . . .	61
Fritak for ansvar . . . . .	61

## Symboler brukt i denne håndboken

 **ADVARSEL!**  
Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.

 **FORSIKTIGHET!**  
Angir en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

 **MERK**  
Angir brukstips og viktig informasjon.

## Symboler på produktet



Les bruksanvisningen før du slår på elektroverktøyet.



Bruk vernebriller



Bruk alltid to hender



Bruk vernehansker



Beskyttelsesklasse II (fullstendig isolert)



Avhendingsinformasjon for det gamle verktøyet (se side 61)




CE-merking



UKCA-merking

## Viktig sikkerhetsinformasjon

 **ADVARSEL!**  
Før du bruker elektroverktøyet, må du lese følgende og handle deretter:

- disse bruksanvisningene,
- «Generelle sikkerhetsinstruksjoner» om håndtering av elektroverktøy i det vedlagte heftet (brosjyre nr.: 315915),
- gjeldende regler på stedet og forskrifter for forebygging av ulykker.

Dette elektroverktøyet er av toppmoderne teknologi og er konstruert i samsvar med anerkjente sikkerhetsforskrifter.

Likevel kan elektroverktøyet utgjøre en fare for brukeren eller en tredjeparts liv og helse under bruk, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet.

Elektroverktøyet må kun brukes

- til den tiltenkte bruken
- i perfekt driftstilstand.


Feil som svekker sikkerheten må repareres umiddelbart.

## Tiltenkt bruk

Den roterende poleringsmaskinen er beregnet

- til kommersiell bruk i industri og handel,
- for alle typer poleringsarbeid med poleringssvamper, lammeskinn og ullskinn, feltplater, raspeplater,
- for bruk med poleringsverktøy som har lov til å kjøre med en hastighet på minst 3700/min.

## Sikkerhetsinstruksjoner for poleringsmaskin

 **ADVARSEL!**  
Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

*Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.*

- **Dette elektroverktøyet er ment for bruk som poleringsverktøy. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Arbeid som sliping, pussing, stålborsting, hullskjæring eller kapping skal ikke utføres med dette elektroverktøyet.** Arbeid som elektroverktøyet ikke er konstruert for, kan forårsake fare og personskade.
- **Ikke konverter dette elektroverktøyet til å fungere på en måte som ikke er spesifikt designet og spesifisert av verktøyproduzenten.** En slik konvertering kan føre til tap av kontroll og forårsake alvorlig personskade.
- **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt utformet og anbefalt av verktøyproduzenten.** Bare fordi tilbehøret kan festes til elektroverktøyet ditt, garanterer det ikke sikker bruk.
- **Tilbehørets nominelle hastighet må være minst lik den maksimale hastigheten som er angitt på elektroverktøyet.** Tilbehør som kjører raskere enn nominell hastighet kan gå i stykker og fly fra hverandre.
- **Den ytre diameteren og tykkelsen på tilbehøret må være innenfor kapasitetsklassifiseringer til elektroverktøyet.** Tilbehør med feil størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrekkelig.
- **Dimensjonene på tilbehørsmonteringen må passe til dimensjonene til monteringsutstyret til elektroverktøyet.** Tilbehør som ikke samsvarer med monteringsutstyret til elektroverktøyet vil gå ut av balanse, vibrere for mye og kan føre til tap av kontroll.
- **Ikke bruk et skadet tilbehør. Før hver bruk, kontroller tilbehøret, som for eksempel slipeskiver, for avskallinger og sprekker, støtteskiven for sprekker, rifter eller overdreven slitasje, og stålborsten for løse eller sprukne tråder.** Hvis elektroverktøyet eller tilbehøret mistes, må du inspisere det for skader eller montere et uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, plasser deg selv og tilskuere vekk fra planet til det roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet med maksimal

**tomgangshastighet i ett minutt.** Skadet tilbehør vil normalt gå i stykker i løpet av denne testtiden.

- **Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområde, bruk ansiktsskjerm, vernebriller eller vernebriller. Bruk eventuelt støvmaske, hørselsvern, hansker og bu-tikkforkle som er i stand til å stoppe små slipemidler eller arbeidsstykker.** Øyevernet må være i stand til å stoppe flygende rusk som genereres av ulike operasjoner. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som dannes under arbeidet. Langvarig eksponering for høyintensiv støy kan forårsake hørselstap.
- **Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsområdet. Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter av arbeidsstykket eller et ødelagt tilbehør kan fly vekk og forårsake skade utenfor det umiddelbare driftsområdet.
- **Plasser ledningen utenfor spinnertilbehøret.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan bli trukket inn i det spinnende tilbehøret.
- **Legg aldri fra deg elektroverktøyet før tilbehøret har stoppet helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av din kontroll.
- **Ikke kjør elektroverktøyet mens du bærer det ved siden av deg.** Utilsiktet kontakt med det roterende tilbehøret kan sette seg fast i klærne dine og trekke tilbehøret inn i kroppen din.
- **Rengjør luftventilene på elektroverktøyet regelmessig.** Motorens vifte vil trekke støv inn i huset, og overdreven opphopning av metallpulver kan forårsake elektrisk fare.
- **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølevæske.** Bruk av vann eller andre væsker kan føre til elektrisk støt.

### Tilbakeslag og relaterte advarsler:

Kast er en plutselig reaksjon på en klemt eller fastkilet roterende skive, støtteplate, børste eller annet tilbehør. Klemming eller fastsettning forårsaker rask stans av det roterende

tilbehøret, noe som igjen fører til at det ukontrollerte elektroverktøyet tvinges i motsatt retning av tilbehørets rotasjon på det punktet der det setter seg fast.

Hvis for eksempel en slipeskive setter seg fast eller klemmes av arbeidsstykket, kan kanten av skiven som går inn i klemmepunktet grave seg inn i materialoverflaten, noe som fører til at skiven klatrer ut eller sparker ut. Hjulet kan enten hoppe mot eller bort fra operatøren, avhengig av hjulets bevegelsesretning på klemmepunktet. Slipeskiver kan også brenne under disse forholdene.

Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av elektroverktøy og/eller feil bruksprosedyrer eller -forhold, og kan unngås ved å ta nødvendige forholdsregler som angitt nedenfor.

- **Hold et fast grep rundt elektroverktøyet og posisjoner kroppen og armen, sånn at du kan motstå tilbakeslagskreftene. Bruk alltid hjelpehåndtaket, hvis det finnes, for maksimal kontroll over tilbakeslag eller dreiemomentreaksjon under oppstart.** Operatøren kan kontrollere dreiemomentreaksjoner eller tilbakeslagskrefter hvis riktige forholdsregler tas.
- **Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.** Tilbehør kan slå tilbake over hånden din.
- **Ikke plasser kroppen din i området der elektroverktøyet vil bevege seg hvis det oppstår et tilbakeslag.** Tilbakeslag vil drive verktøyet i motsatt retning av skivens bevegelse der det setter seg fast.
- **Vær spesielt forsiktig når du arbeider i hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehøret spretter og setter seg fast.** Hjørner, skarpe kanter eller sprett har en tendens til å sette det roterende tilbehøret fast og forårsake tap av kontroll eller tilbakeslag.
- **Ikke monter et sagkjedeblad for treskjæring, segmentert diamantskive med et perifert gap større enn 10 mm eller tannet sagblad.** Slike blader forårsaker hyppige kast og tap av kontroll.

## Sikkerhetsadvarsler spesifikke for poleringsoperasjoner:

- **Ikke la løse deler av poleringspanseret eller festesnoren rotere fritt. Gjem bort eller trim eventuelle løse festesnorer.** Løse

og spennende festestrenger kan vikle fin-grene eller sette seg fast i arbeidsstykket.

## Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene er bestemt i samsvar med EN 62841.

Det A-veide støynivået til elektroverktøyet er vanligvis:

– Lydtryknivå $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Lydeffektnivå $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Usikkerhet:	$K = 3$ dB
Total vibrasjonsverdi:	
– Utslippsverdi $a_{h1}$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Usikkerhet:	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>



### FORSIKTIG!

*De angitte måleverdiene gjelder for nye elektroverktøy. Daglig bruk fører til at støy- og vibrasjonsverdiene endres.*



### MERK

*Vibrasjonsnivået som er oppgitt i disse instruksjonene, er målt i samsvar med en standardisert test gitt i EN 62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.*

*Det oppgitte vibrasjonsnivået representerer verktøyets viktigste bruksområder.*

*Hvis verktøyet imidlertid brukes til andre formål, med annet tilbehør eller dårlig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået variere. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.*

*For å gjøre en nøyaktig estimering av vibrasjons-eksponeringsnivået, er det også nødvendig å ta hensyn til når verktøyet er slått av eller i gang, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.*

*Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot vibrasjoner, for eksempel: Vedlikehold av verktøyet og tilbehøret, varme hendene, organisering av arbeidsmønstre.*



### FORSIKTIG!

*Bruk hørselvern ved et lydtrykk over 85 dB(A).*

## Tekniske data

Produkttype	PE 14 LD	
Produkt	Roterende poleringsmaskin	
Nominell spenning	V	220-240
Hyppeghet	Hz	50/60
Inngangseffekt	W	1400
Diameter på støtteplate	mm	Φ125 / Φ150
Verktøy maks.	mm	Φ160
Vurdert hastighet	/min	3700
Tomgangshastighet	/min	1100-3700
Spindelgjenger		M14
Vekt i henhold til FLEX-prosedyre 01	kg	2,3
Arbeidstemperatur	-10~40°C	
Lagringstemperatur	-20~50°C	
Beskyttelsesklasse	II / □	

## Oversikt (se figur A)

Nummereringen av produktfunksjonene refererer til illustrasjonen av maskinen på grafikk-siden.

- 1 Fronthåndtak
- 2 Hurtigvalg
- 3 Håndtak
- 4 Strømledning
- 5 Låseknapp
- 6 Variabel hastighetsbryter
- 7 Spindellåseknapp
- 8 Bakplate
- 9 Poleringspute (ikke inkludert)

## Bruksanvisning

### **ADVARSEL!**

Trekk ut strømledningen før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.

### **Før du slår på elektroverktøyet**

Pakk ut elektroverktøyet og tilbehøret, og kontroller at ingen deler mangler eller er skadet.

## Montering av bakplaten (se figur B)

### **ADVARSEL!**

Sørg alltid for at verktøyet er slått av og at strømledningen er koblet fra før du utfører noe arbeid på verktøyet.

### **FORSIKTIG!**

**Før å unngå skade på verktøyet, må du ikke trykke på spindellåseknappen mens spindelene roterer.**

Trykk og hold inne spindellåseknappen (7), ta tak i støtteplaten (8) og fjern den i pilens retning (B-1).

Bytt ut en ny støtteplate, trykk og hold inne spindellåseknappen (7) og stram støtteplaten (8) i motsatt retning av pilen.

### **MERK**

Noen ganger på grunn av for stor belastning under arbeid vil det være umulig å løse den manuelt. I denne situasjonen holder du nede spindellåseknappen og bruker en åpen skiftenøkkel (ikke inkludert) til å fjerne bakplaten.

## Montering og fjerning av poleringsputen (se figur C)

### For å installere poleringsputen

- Slå av verktøyet og koble fra strømledningen.
- Rett inn poleringsputen (9) mot støtteplaten (8), og trykk deretter puten (9) mot platen (8) så tett som mulig.

### For å fjerne poleringsputen

- Dra av poleringsputen (9).

## Bryter for variabel hastighet (se figur D)

For å slå på poleringsmaskinen, trykk på bryteren for variabel hastighet (6).

Avtrekkerbryteren (6) gir høyere hastighet med økt avtrekkertrykk og lavere hastighet med redusert avtrekkertrykk.

For å slå den av, slipp utløserbryteren for variabel hastighet (6).

Dette verktøyet er utstyrt med en låseknapp (5), som er praktisk for kontinuerlig polering over lengre tid. Trykk og hold inne utløserbryteren (6), og trykk deretter på låseknappen (5). Slipp bryteren for variabel hastighet (6). For å

låse opp låseknappen (5) og stoppe kontinuerlig polering, trykk på bryteren for variabel hastighet (6).

Hvis verktøyet har slått seg av automatisk grunnet overopphetingsbeskyttelse, må du ikke forsøke å starte det umiddelbart på nytt. Det må få lov til å avkjøles tilstrekkelig før det kan skrus på igjen.

## Hurtigvalg (se figur E)

**ADVARSEL!**  
*Endre aldri hastigheten mens verktøyet er i gang. Unnlattelse av å følge denne forsiktigheten kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet og føre til alvorlig personskade.* Hastighetsvelgeren (2) stiller inn verktøyets maksimale hastighet.

Vri hjulet (2) til en hvilken som helst posisjon mellom «1» for laveste hastighet og «6» for høyeste hastighet.

## Polering

**ADVARSEL!**  
*For å redusere risikoen for skade, bruk alltid riktig øyebeskyttelse. Bruk egnet åndedrettsvern ved arbeid i støvete omgivelser.* Bruk en klemme, skrustikke eller andre praktiske hjelpemidler for å holde arbeidsstykket fast.

flytt poleringsmaskinen frem og tilbake i lange, feiende slag. For mye trykk, feil vinkel eller feil bevegelse kan forårsake virvelmerker eller svie.

## Forhindrer gjennom Brent maling

Det er lett å brenne seg gjennom malingen på en overflate. Dette kan skje hvis du polerer med for høy hastighet, eller hvis du lar poleringsputen bli liggende på ett sted, selv i en kort periode.

For å unngå at malingen brenner seg gjennom, bruk svært lett trykk og hold poleringsmaskinen i konstant bevegelse, spesielt når du arbeider nær kanter eller der det er brå endringer i arbeidsflatens kontur. Vær spesielt forsiktig når du bruker høyere hastigheter, som er mer sannsynlig å brenne gjennom maling.

## Forhindrer at det setter seg fast

**ADVARSEL!**  
*Unngå at den setter seg fast på ujevne overflater for å redusere muligheten for «tilbakeslag».*

At den setter seg fast oppstår når poleringsputer setter seg fast i grove kanter på en arbeidsflate.

Å sette seg fast kan føre til at verktøyet plutselig "slår tilbake", og det kan føre til at puten brenner gjennom malingen. for å redusere risikoen for å sette seg fast, bruk poleringsmaskinen ved lave hastigheter ved polering av grove overflater.

For vanskelige områder, som nær listverket eller mellom et speil og et vindu på en bil, ikke ta sjanser med en poleringsmaskin. Poler disse overflatene for hånd.

## Vedlikehold og stell

**ADVARSEL!**  
*Trekk ut strømledningen før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.*

## Rengjøring

**FORSIKTIG!**  
*Bruk alltid vernebriller når du rengjør med tørr trykkluft.*

*Rengjør elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene regelmessig. Rengjøringshyppigheten avhenger av materialet og bruksvarigheten. Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.*

## Reparasjoner

Reparasjoner må kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

Hvis utskifting av strømledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dennes agent for å unngå en sikkerhetsrisiko.

**MERK**  
*Ikke løsne skruene på huset i løpet av garanti-perioden. Manglende overholdelse av dette kravet vil ugyldiggjøre eventuelle krav under produsentens garanti.*

## Reservedeler og tilbehør

Annet tilbehør, spesielt verktøy og tilbehør, finner du i produsentens kataloger. Eksplo- derte tegninger og reservedelslister finner du på hjemmesiden vår: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Avhendingsinformasjon



### **ADVARSEL!**

*Gjør overflødige elektroverktøy ubrukelige:*

- *nettdrevet elektroverktøy ved å trekke ut strømledningen.*



Bare EU-land

Ikke kast elektroverktøy med hushold- ningsavfall!

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lov må brukte elek- triske verktøy samles inn separat og resirkule- res på en miljøvennlig måte.



### **Gjenvinning av råvarer i stedet for avfallshåndtering.**

Enhet, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler identifise- res for resirkulering i henhold til materialtype.



### **MERK**

*Spør forhandleren din om avhendingsalterna- tiver!*

## CE-samsvarserklæring

Samsvarserklæringene er inkludert i vedlegg 1 til denne bruksanvisningen.

## Fritak fra ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller et ubrukelig produkt.

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller av bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

## Innehåll

Symboler som används i bruksanvisningen .	62
Symboler på produkten . . . . .	62
Viktig säkerhetsinformation . . . . .	62
Buller och vibrationer . . . . .	64
Tekniska data . . . . .	65
Översikt . . . . .	65
Användning. . . . .	65
Underhåll och skötsel . . . . .	66
Information om bortskaffande. . . . .	67
CE-försäkran om överensstämmelse . . . . .	67
Undantag från ansvar . . . . .	67

## Symboler som används i bruksanvisningen

### **VARNING!**

Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.

### **FÖRSIKTIGHET!**

Används för att markera möjliga risker. Om inte anvisningarna följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.

### **NOTERA**

Tips angående användning och viktig information.

## Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen innan du slår på elverktyget.



Använd skyddsglasögon



Arbeta alltid med båda händerna



Använd skyddshandskar



Skyddsklass II (helt isolerad)



Avyttringsinformation för det gamla verktyget (se sidan 67)



CE-märkning



UKCA-märkning

## Viktig säkerhetsinformation

### **VARNING!**

Läs igenom följande anvisningar och instruktioner innan du börjar använda verktyget:

- denna bruksanvisning
- de allmänna säkerhetsinstruktionerna om hantering av elverktyg i bifogad broschyr (häfte nr.: 315915)
- nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.

Detta elverktyg är utrustat med den senaste tekniken och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser.

Men elverktyget kan ändå utgöra en livsfara för användaren eller utomstående personer, eller också kan verktyget eller egendom komma till skada.

Elverktyget får endast användas

- i avsett syfte
- i perfekt fungerande skick.

Fel som påverkar säkerheten ska åtgärdas omedelbart.

## Avsedd användning

Roterande polermaskinen är avsedd

- för kommersiellt bruk inom industri och handel
- för alla typer av poleringsarbeten med polersvampar, lammskinn och ullskinn, filtplatta, putsskivor,
- för användning med polerverktyg som tillåts att köra med ett varvtal på minst 3700/min.

## Säkerhetsinstruktioner för polermaskin

### **VARNING!**

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada. Spara alla varning-

*ar och instruktioner för framtida referens.*

- **Detta elverktyg är avsett att fungera som en polermaskin. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.
- **Arbeten såsom slipning, polering, stålborstning, håltagning eller kapning får inte utföras med detta elverktyg.** Arbeten som elverktyget inte skapats för kan skapa risker och orsaka personskador.
- **Omvandla inte detta elverktyg så att det fungerar på ett sätt som inte är specifikt konstruerat och specificerat av verktygstillverkaren.** Sådan omvandling kan resultera i att kontrollen tappas, vilket kan resultera i allvarliga personskador.
- **Använd inte tillbehör som inte specifikt skapats och rekommenderas av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan fästas på ditt elverktyg finns inga garantier för att arbetet kan utföras på ett säkert sätt.
- **Den angivna hastigheten på tillbehöret måste vara minst lika med den maximala hastigheten som är märkt på elverktyget.** Tillbehör som körs fortare än deras klassificerade hastighet kan brytas sönder och flyga iväg.
- **Den yttre diametern och tjockleken på tillbehöret måste vara inom kapacitetsklassificeringen för ditt elverktyg.** Tillbehör med felaktig storlek kan inte skyddas eller kontrolleras på ett adekvat sätt.
- **Dimensionerna för tillbehörsfästet måste passa dimensionerna för monteringshårdvaran för elverktyget.** Tillbehör som inte matchar monteringshårdvaran för elverktyget kommer att bli ur balans, vibrera överdrivet och kan orsaka förlust av kontroll.
- **Använd inte ett skadat tillbehör. Innan varje användning inspektera tillbehöret för sådant som slipskivor för spån eller sprickor, rondelltallrikar för sprickor, trådborstar för lösa eller avbrutna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappats, kontrollera om där finns skador eller installera ett skadat tillbehör. Efter att ha inspekterat och installerat ett tillbehör, placera dig själv och åskådare bort från planet för det roterande tillbehöret och kör elverktyget på maximal obelastad hastighet i en minut.** Skadade

tillbehör kommer normalt att gå sönder under denna testtid.

- **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på användning, använd ansiktsskärm, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Bär i förekommande fall dammask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små slipmedel eller fragment av arbetsstycket.** Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande skräp som genereras av olika arbeten. Dammasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera bort partiklar som genereras under arbetet. Långa exponeringar för högintensivt buller kan orsaka hörselskador.
- **Håll åskådare på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in på arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Fragment från arbetsstycket eller ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador bortom det omedelbara arbetsområdet.
- **Placera sladden undan från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan sladden skäras av eller trasslas in och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.
- **Lägg aldrig ner elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan greppa ytan och dra elverktyget ur din kontroll.
- **Kör inte elverktyget medan du bär det vid din sida.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan fastna i din klädsel och dra tillbehöret in i din kropp.
- **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motors fläkt kommer att dra in damm i höljet och kraftig ackumulering av pulvermetall kan utgöra elektriska risker.
- **Använd inte elverktyget nära brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- **Använd inte tillbehör som kräver vätsketyllning.** Användning av vatten eller annan vätska kan resultera i dödlig elstöt eller elstöt.

### **Rekyl och relaterade varningar:**

Rekyl är en plötslig reaktion på en fastklämd eller kärvande roterande skiva, fästplatta, borste eller annat tillbehör. Fastklämning eller kärvning gör att det roterande tillbehöret tvärstannar

vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid punkten där det fastnar.

Exempelvis om en slipskiva fastnar eller kärvar at arbetsstycket kan kanten på skivan som går in i fastklämningspunkten gräva sig in i ytan på materialet och göra att skivan klättrar ut eller får en rekyl. Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från operatören, beroende på riktningen på skivans rotation vid punkten där det kärvar. Slipskivor kan också gå sönder under dessa förhållanden.

Rekyl är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan.

- **Bibehåll ett fast grepp om elverktyget och placera kroppen och armen så att du kan motstå rekyllkrafterna. Använd alltid hjälphandtaget, om det finns, för maximal kontroll över kickback eller vridmomentreaktion vid start.** Operatören kan kontrollera vridmomentreaktioner eller rekyllkrafter, om rätt försiktighetsåtgärder vidtas.
- **Lägg aldrig din hand nära det roterande tillbehöret.** Tillbehöret kan rekylera över din hand.
- **Placera aldrig kroppen i området där elverktyget kommer att röra sig om en rekyl uppstår.** Rekyl kommer att skjuta verktyget i motsatt riktning mot hjulens rörelse vid snubblingen.
- **Var särskilt försiktig vid arbeten i hörn, skarpa kanter etc. Undvik att tillbehöret studsar eller kärvar.** Hörn, skarpa kanter eller studsande har en tendens att klämma fast den roterande tillbehöret och göra att kontrollen förloras eller skapar en rekyl.
- **Fäst inte en sågkedjesnickerblad, segmenterad diamantklinga med en perifer gap större än 10 mm eller tandad sågklinga.** Sådana klingor skapar frekvent rekyl och förlust av kontroll.

## Säkerhetsvarningar specifikt för poleringsarbeten:

- **Låt inte lösa delar av polerhuvan eller dess tillsatssnören spinna fritt. Stoppa undan eller trimma lösa tillsatssnören.** Lösa och roterande tillsatssnören kan trassla in dina fingrar eller haka fast i arbetsstycket.

## Buller och vibrationer

Buller- och vibrationsvärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

Normal A-viktad bullernivå för elverktyg:

– Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Ljudeffektnivå $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Osäkerhet:	$K = 3$ dB

Totalt vibrationsvärde:

– Utsläppsvärde $a_{h1}$ :	2,59 $m/s^2$
– Osäkerhet:	$K = 1,5$ $m/s^2$



### FÖRSIKTIGHET!

*De angivna mätvärdena gäller för nya elverktyg. Daglig användning gör att buller- och vibrationsvärdena ändras.*



### NOTERA

*Den vibrationsnivå som anges i informationsbladet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan också användas för att preliminärt uppskatta exponeringen.*

*Den angivna vibrationsnivån gäller för verktygets huvudsakliga användningsområden.*

*Om verktyget används för andra typer av arbeten med andra tillbehör eller är dåligt underhållet kan vibrationsnivån skilja sig åt. Det kan väsentligt öka exponeringsnivån över hela arbetsperioden.*

*För att göra en korrekt bedömning av exponeringsnivån för vibrationer är det också nödvändigt att även räkna med tiden som verktyget är avstängt eller när det är på utan att användas. Det kan väsentligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.*

*Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder som kan vidtas för att skydda den som arbetar med verktyget från vibrationsskador, till exempel underhåll av verktyget och tillbehören, att hålla händerna varma och hur arbetsmönstren utformas.*



### FÖRSIKTIGHET!

*Använd hörselskydd vid ljudnivåer över 85 dB(A).*

## Tekniska data

Produkttyp	PE 14 LD	
Produkt	Roterande polermaskin	
Märkspänning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Ingångseffekt	W	1400
Stödplattans diameter	mm	Φ125 / Φ150
Verktyg Max.	mm	Φ160
Nominellt varvtal	/min	3700
Tomgångshastighet	/min	1100-3700
Spindelgänga		M14
Vikt enligt FLEX Procedure 01	kg	2,3
Arbetstemperatur	-10~40 °C	
Förvaringstemperatur	-20~50 °C	
Skyddsklass	II / □	

## Översikt (se bild A)

Numreringen av produktens delar refererar till illustrationen av verktyget på sidan med bilder.

- 1 Främre handtag
- 2 Hastighetsvred
- 3 Handtag
- 4 Strömkabel
- 5 Låsknapp
- 6 Hastighetsreglage
- 7 Spindellåsknapp
- 8 Rondelltallrik
- 9 Poleringsdyna (ingår ej)

## Användning

### **VARNING!**

Koppla ur nätsladden innan du utför något arbete på elverktyget.

## Innan elverktyget slås på

Packa upp elverktyget och tillbehören och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.

## Montering av stödplattan (se bild B)

### **VARNING!**

Se alltid till att verktyget är avstängt och att nätsladden är urkopplad innan du utför något arbete på verktyget.

### **FÖRSIKTIGHET!**

**För att förhindra skador på verktyget, tryck inte på spindellåsknappen medan spindeln roterar.**

Tryck på och håll in spindellåsknappen (7), ta tag i stödplattan (8) och ta bort den i pilens riktning (B-1).

Byt ut till en ny stödplatta, tryck och håll in spindellåsknappen (7) och dra åt stödplattan (8) i motsatt riktning mot pilen.

### **NOTERA**

Ibland på grund av överbelastning under arbetet kan det vara omöjligt att lossa den manuellt. I den här situationen, håll ner spindellåsknappen och använd en gaffelnöckel (medföljer ej) för att ta bort stödplattan.

## Montering och borttagning av poleringsdynan (se bild C)

### Montera poleringsdynan

- Stäng av verktyget och dra ur nätsladden.
- Rikta in poleringsdynan (9) mot stödplattan (8) och tryck sedan dynan (9) mot plattan (8) så hårt som möjligt.

### För att ta bort poleringsdynan

- Dra av poleringsdynan (9).

## Strömbrytare för variabel hastighet (se bild D)

För att slå på polermaskinen, tryck på avtryckaren med variabel hastighet (6).

Avtryckarbrytaren (6) ger högre hastighet med ökat avtryckartryck och lägre hastighet med minskat avtryckartryck.

Stäng av den genom att släppa avtryckaren med variabel hastighet (6).

Detta verktyg är utrustat med en låsknapp

(5), vilket är praktiskt för kontinuerlig polering under längre perioder. Tryck och håll in avtryckarknappen (6) och tryck sedan på låsknappen (5). Släpp avtryckaren med variabel hastighet (6). För att låsa upp låsknappen (5) och stoppa kontinuerlig polering, tryck på avtryckaren med variabel hastighet (6).

Om verktyget har stängts av automatiskt på grund av överskottskydd, försök inte att starta om det omedelbart. Det må få svalna tillräckligt innan det kan sägas på igen.

## Snabbval (se bild E)

### **VARNING!**

**Ändra aldrig hastigheten när verktyget körs.** Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till att du förlorar kontrollen över verktyget och orsakar allvarliga personskador. Hastighetsratten (2) ställer in verktygets maximala hastighet.

Vrid ratten (2) till valfritt läge mellan "1" för lägsta hastighet och "6" för högsta hastighet.

## Polering

### **VARNING!**

För att minska risken för skador, använd alltid lämpligt ögonskydd. Använd lämpligt andningsskydd vid arbete i dammiga miljöer.

Använd en klämma, ett skruvstäd eller annat praktiskt hjälpmedel för att hålla fast arbetssyttet.

Flytta poleraren fram och tillbaka i långa, svepande drag. För mycket tryck, fel vinkel eller felaktig rörelse kan orsaka virvelmärken eller brännskador.

## Förhindra genombränning av färg

Det är lätt att bränna igenom färgen på en yta. Detta kan inträffa om du polerar med för hög hastighet eller om du låter poleringsdynan stanna på ett ställe, även under en kort tid. För att förhindra att färgen bränns igenom, tryck mycket lätt och håll polermaskinen i konstant rörelse, särskilt när du arbetar nära kanter eller där det sker plötsliga förändringar i arbetsytans kontur. Vara särskilt försiktig när du använder högre hastigheter, som är mer benägna att bränna igenom färg.

## Förhindra fastklämning

### **VARNING!**

**Undvik att fastna på ojämna ytor för att minska risken för "rekylar"**

Fastklämning uppstår när poleringsdynor fastnar på ojämna kanter på en arbetsyta.

Fastna kan orsaka att verktyget plötsligt "rekylar" och det kan orsaka att dynan brinner genom färgen. För att minska risken för fasthakning, använd poleraren med låga hastigheter vid polering av grova ytor.

För svåra områden, som nära lister eller mellan en spegel och ett fönster på en bil, riskera inte med en polermaskin. Polera dessa ytor för hand.

## Underhåll och skötsel

### **VARNING!**

**Koppla ur nätsladden innan du utför något arbete på elverktyget.**

## Rengöring

### **FÖRSIKTIGHET!**

Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring med tryckluft.

Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar. Hur ofta du ska rengöra beror på vilket material du arbetat med och hur länge verktyget använts. Blås regelbundet ur höljet inre delar med torr tryckluft.

## Reparationer

Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Om byte av nätsladden är nödvändig måste detta göras av tillverkaren eller dennes ombud för att undvika en säkerhetsrisk.

### **NOTERA**

**Lösa inte skruvarna på höljet under garanti-perioden. Underlåtenhet att följa detta krav kommer att ogiltigförklara alla anspråk under tillverkarens garanti.**

## Reservdelar och tillbehör

Andra tillval, särskilt verktyg och tillbehör, finns i tillverkarens kataloger. Sprängskisser och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Information om bortskaffande

### **VARNING!**

*Gör uttjänta elverktyg obrukbara:*

- *eldrivna elverktyg genom att ta bort elsladden.*



Endast EU-länder

Kasta inte elektriska elverktyg i hushållssoporna!

I enlighet med direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriskt och elektroniskt avfall, som även införlivats i de nationella lagstiftningarna, måste elverktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.



**Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.**

Enheter, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.



### **NOTERA**

*Fråga din återförsäljare om alternativ för bortskaffande!*

## CE-försäkran om överensstämmelse

Deklaration om överensstämmelse finns i bilaga 1 i bruksanvisningen.

## Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av tjänst på grund avbrott i verksamheten, som orsakats av produkten eller av en oanvändbar produkt.

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller om produkten använts tillsammans med produkter från andra tillverkare.

## Sisältö

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit . . . . .	68
Tuotteen symbolit . . . . .	68
Tärkeitä turvallisuustietoja . . . . .	68
Melu ja värinä . . . . .	70
Tekniset tiedot . . . . .	71
Yleiskatsaus. . . . .	71
Käyttöohjeet . . . . .	71
Huolto ja hoito . . . . .	72
Hävittämistä koskevat tiedot . . . . .	73
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus . . . . .	73
Vastuun poissulkeminen. . . . .	73

## Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

### **VAROITUS!**

Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

### **HUOMIO!**

Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

### **HUOMAA**

Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

## Tuotteen symbolit



Lue käyttöopas ennen sähkötyökalun käynnistämistä.



Käytä suojalaseja



Käytä aina kahdella kädellä



Käytä suojakäsineitä



Suojausluokka II (täysin eristetty)



Vanhan työkalun hävittämisohteet (katso sivu 73)



CE-merkintä



UKCA-merkintä

## Tärkeitä turvallisuustietoja

### **VAROITUS!**

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ja toimi niiden mukaan:

- nämä käyttöohjeet,
- ”Yleiset turvallisuusohjeet” sähkötyökalujen käsittelyyn mukana tulevasta lehtisestä (julkaisunumero: 315915),
- nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.

Tämä työkalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksytyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.

Sähkötyökalua saa käyttää vain

- sen käyttötarkoitukseen
- täydellisessä toimintakunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

## Käyttötarkoitus

Pyörivä kiillotuskone on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja kaupan alalla,
- kaikenlaisiin kiillotustöihin kiillotusseinillä, lampaannahalla ja -villalla, huopalaikoilla ja hiontalevyillä,
- käytettäväksi kiillotustyökalujen kanssa, joiden käyttö on sallittu vähintään 3700/min pyörimisnopeudella.

## Kiillotuskoneen turvallisuusohjeet

### **VAROITUS!**

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla lueteltuja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku,

*tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.*

- **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi kiillotuskoneena. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia alla lueteltuja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.
- **Tällä sähkötyökalulla ei saa suorittaa hiontaa, hiekkapaperihiontaa, teräsharjausta, reikien poraamista tai katkaisemista.** Toiminnot, joihin sähkötyökalua ei ole suunniteltu, voivat luoda vaaran ja aiheuttaa henkilövahingon.
- **Älä muuta tätä sähkötyökalua toimimaan tavalla, jota työkalun valmistaja ei ole sille nimenomaisesti suunnitellut ja määrittänyt.** Tällainen muuntaminen voi johtaa hallinnan menetykseen ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **Älä käytä lisävarusteita, joita työkalun valmistaja ei ole sille nimenomaisesti suunnitellut tai joita se ei ole suositellut.** Vaikka pystyt kiinnittämään lisävarusteen sähkötyökaluun, se ei takaa sen turvallista käyttöä.
- **Lisävarusteen nimellisa nopeuden täytyy olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkitty enimmäisnopeus.** Lisävarusteet, jotka toimivat nimellisa nopeutta nopeammin voivat rikkoutua ja sinkoutua osiksi.
- **Lisävarusteen läpimitan ja paksuuden pitää olla sähkötyökalun kapasiteettiluokituksen rajoissa.** Vääränkokoisia lisävarusteita ei voida suojata tai hallita riittävästi.
- **Lisävarusteen kiinnitysmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnityslaitteiston mittoja.** Lisävarusteet, jotka eivät sovi sähkötyökalun kiinnityslaitteistoon käyvät tasapainottomasti, tärisevät liikaa ja saattavat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- **Älä käytä vaurioitunutta lisävarustetta.** Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa lisävarusteet, kuten hiontalaikat säröjen ja murtumien varalta, tukilaitat halkeamien ja liiallisen kulumisen varalta, teräsharjat irronneiden tai murtuneiden harjasten varalta. Mikäli sähkötyökalu tai lisävaruste on pudonnut, tarkasta vauriot tai kiinnitä uusi ehjä lisävaruste. Tarkastettuasi ja

asennettuasi lisävarusteen, sekä käyttäjän että sivullisten on siirryttävä pois pyörivän lisävarusteen kohdalta ja käytä sähkötyökalua suurimmalla joutokäyntinopeudella yhden minuutin ajan. Vaurioituneet lisävarusteet rikkoutuvat yleensä tämän testin aikana.

- **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä käyttökohteesta riippuen kokokasvonaamaria, silmiensuojainta tai suojalaseja. Käytä tarvittaessa pölynaamaria, kuulonsuojaimia, käsineitä ja työesiliinaa, jotka pystyvät pysäyttämään pienet hioma- tai materiaalihiukkaset.** Suojalasin on kyettävä pysäyttämään eri toimintojen yhteydessä syntyneet lentävät roskat. Pölysuojan tai hengityssuojan täytyy pystyä suodattamaan käytön aiheuttamat hiukkaset. Pitkä altistuminen kovalle melulle saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.
- **Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta. Kaikilla, jotka tulevat työskentelyalueelle täytyy olla henkilönsuojaimet.** Työkappaleen palat tai rikkoutunut lisävaruste saattavat sinkoutua ja aiheuttaa loukkaantumisia työskentelyalueen ulkopuolella.
- **Pidä johto etäällä pyörivästä lisävarusteesta.** Jos menetät hallinnan, johto saattaa katketa tai repeytyä ja kätesi joutuu kosketuksiin pyörivän lisävarusteen kanssa.
- **Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin lisävaruste on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä lisävaruste voi tarttua pintaan ja voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- **Älä käytä sähkötyökalua, kun kannat sitä sivulla.** Koskettaessaan vahingossa lisävarustetta vaatteet voivat tarttua siihen kiinni ja vetää lisävarusteen kehoosi.
- **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä kotelon sisälle ja metallipölyn keääntymisen saattaa aiheuttaa sähköön liittyviä vaaroja.
- **Älä käytä sähkötyökalua syttyvien materiaalien lähellä.** Kipinät voivat syyttää nämä materiaalit.
- **Älä käytä lisävarusteita, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun.

**Takapotku ja siihen liittyvät varoi-**

## tukset:

Takapotku on äkillinen liike, joka aiheutuu pyörivän laikan, tukilaikan, harjan tai muun varusteen puristumisesta tai juuttumisesta kiinni. Puristuminen tai kiinni juuttuminen johtaa pyörivän varusteen nopeaan pysähtymiseen, mikä vuorostaan lennättää sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan varusteen pyörimissuuntaan nähden.

Esimerkiksi, jos hiomalaikka jää kiinni tai puristuksiin työkappaleeseen, saattaa hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, juuttua kiinni aiheuttaen hiomalaikan ponnahtuksen ulos työkappaleesta tai takapotkun. Laikka voi joko iskeytyä kohti käyttäjää tai hänestä pois päin riippuen laikan pyörintäsuunnasta puristuskohdassa. Hiomalaikat voivat myös rikkoutua näissä olosuhteissa.

Takapotku on seurausta työkalun väärinkäytöstä ja/tai vääristä toimintamenetelmistä tai olosuhteista, ja se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni tukevalla otteella ja pidä kehosi ja käsivartesi sellaisessa asennossa, että pystyt hallitsemaan takapotkun voimat. Käytä aina apukahvaa, jos sellainen on, jotta voit hallita takapotkun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin käynnistyksen aikana.** Käyttäjä voi hallita reaktiomomentin tai takapotkun voimat, jos asianmukaiset varotoimet on toteutettu.
- **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän lisävarusteen lähelle.** Lisävaruste voi iskeytyä käteesi.
- **Älä sijoita kehoasi alueelle, jossa sähkötyökalu liikkuu, jos takaisku tapahtuu.** Takapotku pakottaa sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan kuin laikan liike jumittumiskohdassa.
- **Työskentele erittäin varovasti kulmien, terävien reunojen tms. alueella. Estä lisävarusteen ponnahtaminen ja juuttuminen.** Pyörivä lisävaruste saattaa juuttua kulmiin, teräviin reunoihin tai ponnahtaa, mikä aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen tai takapotkun.
- **Älä kiinnitä moottorisahan puunleikkausterää, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka**

**reuna-aukko on yli 10 mm, tai hammastettua sahanterää.** Tällaiset terät aiheuttavat usein takapotkuja ja hallinnan menetyksiä.

## Kiillotustöitä koskevat erityiset turvallisuusvaroitukset:

- **Varmista, ettei kiillotushupussa ole irtonaisia osia, erityisesti kiinnitysnauhvoja, jotka pyörivät vapaasti. Piilota tai lyhennä irtonaiset kiinnitysnauhvat.** Irtonaiset, pyörivät kiinnitysnauhvat voivat tarttua sormiin tai työkappaleeseen.

## Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan.

Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyyppillisesti:

– Äänenpainetaso $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Äänitehotaso $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Epävarmuus:	K = 3 dB

Kokonaistärinäarvo:

– Päästöarvo $a_{11}$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Epävarmuus:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



### HUOMIO!

Määritellyt mittauservat koskevat uusia sähkötyökaluja. Päivittäisessä käytössä melu- ja värinäarvot muuttuvat.



### HUOMAA

Näissä ohjeissa annettu värinäataso on mitattu standardissa EN 62841 normitetun mittausmenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu värinäataso tarkoittaa altistumisen tasoa työkalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa. Jos työkalua kuitenkin käytetään muihin käyttötarkoituksiin, erilaisilla lisävarusteilla tai huonolla huollolla, värinäpäästöaso saattaa poiketa ilmoitetusta. Tällöin koko työaikaa koskeva värinäaltistus voi olla selvästi suurempi.

Tärinälle altistumistason tarkassa arvioinnissa on otettava huomioon myös jaksot, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se käy, mutta sillä ei varsinaisesti työskennellä. Tällöin koko työaikaa koskeva värinäaltistus voi olla selvästi pienempi. Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän

suojaamiseksi tärinän vaikutukselta, kuten: Työkalan ja lisävarusteiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työtapojen organisointi.



### HUOMIO!

Käytä kuulonsuojaimia melutason ylittäessä 85 dB (A).

## Tekniset tiedot

Tuotteen tyyppi	PE 14 LD	
Tuote	Pyörivä kiillotuskone	
Nimellisjännite	V	220-240
Taajuus	Hz	50/60
Ottoteho	W	1400
Tukilevyn halkaisija	mm	Φ125 / Φ150
Työkalan maks.	mm	Φ160
Nimellinen nopeus	/min	3700
Tyhjäkäyntinopeus	/min	1100-3700
Karan kierre		M14
Paino FLEX-menetellyn 01 mukaisesti	kg	2,3
Käyttölämpötila	-10-40 °C	
Varastointilämpötila	-20-50 °C	
Suojausluokka	II / □	

## Yleiskatsaus (katso kuva A)

Tuotteen ominaisuuksien numerointi viittaa koneen kuvaan grafiikkasivulla.

- 1 Etukahva
- 2 Nopeussäädin
- 3 Kahva
- 4 Virtajohto
- 5 Lukituspainike
- 6 Portaaton nopeuden liipaisukytkin
- 7 Karan lukituspainike
- 8 Tukilevy
- 9 Kiillotustyyny (ei mukana)

## Käyttöohjeet



### VAROITUS!

Irrota virtajohto ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökälulle.

## Ennen sähkötyökalan käynnistämistä

Pura sähkötyökalu ja lisävarusteet pakkauksesta, ja tarkista, ettei mitään osia puutu tai ole vaurioitunut.

## Tukilevyn asentaminen (katso kuva B)



### VAROITUS!

Varmista aina, että työkalu on kytketty pois päältä ja virtajohto irrotettu, ennen kuin aloitat minkään toimenpiteen tekemisen työkalulle.



### HUOMIO!

**Työkaluvaurioiden välttämiseksi älä paina karan lukituspainiketta, kun kara pyörii.**

Pidä karan lukituspainiketta (7) painettuna, tartu tukilevyyn (8) ja irrota se nuolen suuntaan (B-1).

Vaihda uusi tukilevy pitämällä karan lukituspainiketta (7) painettuna ja kiristämällä tukilevy (8) vastakkaiseen suuntaan kuin nuoli.



### HUOMAA

Toisinaan sitä ei voi vapauttaa manuaalisesti työssä syntyvän liiallisen kuormituksen vuoksi. Tässä tilanteessa pidä karan lukituspainiketta painettuna ja irrota tukilevy kiintoavaimella (ei sisälly toimitukseen).

## Kiillotustyynyn asentaminen ja irrottaminen (katso kuva C)

### Kiillotustyynyn asentaminen

- Sammuta työkalu ja irrota virtajohto.
- Kohdista kiillotustyyny (9) tukilevyyn (8), paina sitten tyyny (9) mahdollisimman tiukasti levyä (8) vasten.

### Kiillotustyynyn irrottaminen

- Vedä kiillotustyyny irti (9).

## Portaaton nopeuden liipaisinkytkin (katso kuva D)

Käynnistä kiillotuskone painamalla portaaton nopeuden liipaisinkytkintä (6).

Liipaisinkytkin (6) tuottaa suuremman nopeuden kovemmalla liipaisimen puristuksella ja pienemmän nopeuden kevyemmällä liipaisimen puristuksella.

Sammuta työkalu vapauttamalla portaaton nopeuden liipaisinkytkin (6).

Tämä työkalu on varustettu lukituspainikkeella (5), joka on kätevä pitkäkestoiseen kiillottamiseen. Pidä liipaisinkytkintä (6) painettuna ja paina sitten lukituspainiketta (5). Vapauta portaaton nopeuden liipaisukytkin (6). Vapauta lukituspainike (5) ja lopeta jatkuva kiillotus painamalla portaattoman nopeuden liipaisukytkintä (6).

Jos työkalu on sammunut automaattisesti ylikuumentumissuojauksen vuoksi, älä yritä käynnistää sitä välittömästi uudelleen. Sille on annettava riittävästi aikaa jäähtyä ennen kuin se voidaan kytkeä päälle uudelleen.

## Nopeussäädin (katso kuva E)

### **VAROITUS!**

**Älä koskaan muuta nopeutta työkalun ollessa käynnissä.** *Tämän noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen ja vakavan henkilövahingon.* Nopeussäädin (2) asettaa työkalun suurimman nopeuden.

Käännä säädin (2) mihin tahansa asentoon välillä "1" (hitain nopeus) ja "6" (suurin nopeus).

## Kiillottaminen

### **VAROITUS!**

*Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi käytä aina asianmukaista silmäsuojaa. Käytä sopivaa hengityssuojainta pölyisissä olosuhteissa.*

Kiinnitä työkappale puristimella, ruuvipuristimella tai muulla käytännöllisellä tavalla.

Liikuta kiillotuskonetta edestakaisin pitkällä, pyyhkäisevillä vedoilla. Liiallinen painaminen, väärä kulma tai virheellinen liike voivat aiheuttaa pyörremerkkejä tai palojälkiä.

## Maalin läpipalamisen estäminen

Pinnan maali palaa helposti läpi. Tämä voi tapahtua, jos kiillotat liian suurella nopeudella tai jos kiillotustyyny on yhdessä kohdassa vaikka vain lyhyen ajan.

Maalin läpipalamisen estämiseksi paina hyvin kevyesti ja pidä kiillotuskone jatkuvassa liik-

keessä, erityisesti kun työskentelet reunojen lähellä tai työpinnan muodossa on jyrkkiä muutoksia. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi suurempia nopeuksia, jotka todennäköisemmin aiheuttavat maalin läpipalamisen.

## Tarttumisen estäminen

### **VAROITUS!**

**Vältä tarttumista karkeisiin pintoihin vähentääksesi "takapotkun" mahdollisuutta.**

Tarttuminen tapahtuu, kun kiillotustyyny tarttuvat työstettävän pinnan karkeisiin reunoihin.

Tarttuminen voi aiheuttaa työkalun äkillisen "takapotkun" ja se voi aiheuttaa tyynyn palamisen maalin läpi. Tarttumisriskin vähentämiseksi käytä kiillotuskonetta pienillä nopeuksilla, kun kiillotat karkeita pintoja.

Älä käytä kiillotuskonetta hankalissa paikoissa, kuten koristelistojen lähellä tai auton peilin ja ikkunan välissä. Kiillota nämä pinnat käsin.

## Huolto ja hoito

### **VAROITUS!**

*Irrota virtajohto ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle.*

## Puhdistaminen

### **HUOMIO!**

*Käytä aina suojalaseja, kun puhdistat kuivalla paineilmalla.*

*Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukot säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttäjän pituudesta. Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.*

## Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huolto-liike.

Jos virtajohdon vaihtaminen on välttämätöntä, valmistajan tai hänen edustajansa on tehtävä tämä turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

### **HUOMAA**

*Älä irrota kotelon ruuveja takuuajana. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki valmistajan takuuseen liittyvät vaateet.*

## Varaosat ja lisätarvikkeet

Muut lisäosat, etenkin työkalut ja lisäosat, löytyvät valmistajan tuoteluetteloista. Räjähetykskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

## Hävittämistä koskevat tiedot



### **VAROITUS!**

*Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:*

– *sähköllä toimivat poistamalla virtajohto.*



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.



**Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.**

Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.



### **HUOMAA**

*Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!*

## CE-vaatimustenmukaisuusvaakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttöohjeen liitteenä 1.


## Vastuun poissulkeminen


Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

## Περιεχόμενα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο .....	74
Σύμβολα στο προϊόν.....	74
Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας.....	74
Θόρυβος και κραδασμοί.....	77
Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....	77
Επισκόπηση .....	78
Οδηγίες χρήσης .....	78
Συντήρηση και φροντίδα .....	79
Πληροφορίες διάθεσης.....	80
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	80
Απαλλαγή ευθύνης .....	80

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή σε υλικές ζημιές.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

## Σύμβολα στο προϊόν



Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Ο χειρισμός να πραγματοποιείται πάντα με τα δύο χέρια



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Κατηγορία προστασίας II  
(πλήρως μονωμένο)



Πληροφορίες διάθεσης για το παλιό εργαλείο (βλ. σελίδα 80)




Σήμανση CE



Σήμανση UKCA

## Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε διαβάστε τα παρακάτω και ενεργείστε ανάλογα:

- τις παρούσες οδηγίες χρήσης,
- τις «Γενικές οδηγίες ασφαλείας» για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων στο εσωκλειστο φυλλάδιο (αριθ. φυλλαδίου: 315915),
- τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας.

Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη ιδιοκτησία.

Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται

- για την προβλεπόμενη χρήση του
- εφόσον είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας

Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

## Προβλεπόμενη χρήση

Ο περιστροφικός αλοιφαδός προορίζεται

- για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- για όλους τους τύπους εργασιών στίλβωσης με σκούφους στίλβωσης, σκούφους αρνίσιους για σπόγγους στίλβωσης και

σκούφους αρνίσους για στίλβωτικούς δίσκους, δίσκους στίλβωσης από κετσέ, και δίσκους στίλβωσης,

- για χρήση με εργαλεία στίλβωσης που επιτρέπεται να λειτουργούν με ταχύτητα τουλάχιστον 3.700/min.

## Οδηγίες ασφαλείας για αλοιαφόρους



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

*Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.*

- Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως στίλβωτής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Δεν πρέπει να εκτελούνται εργασίες όπως λείανση, τρίψιμο, βούρτσισμα, κοπή οπών ή αποκοπή με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Λειτουργίες για τις οποίες δεν προορίζεται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο και τραυματισμό.
- Μην μετατρέπετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργία με τρόπο για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί και καθοριστεί ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός ότι ένα παρελκόμενο μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
- Η ονομαστική ταχύτητα των παρελκόμενων πρέπει να αντιστοιχεί κατ' ελάχιστο στη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Παρελκόμενα που λειτουργούν με μεγαλύτερη ταχύτητα από την ονομαστική ενδέχεται να σπάσουν ή να διαλυθούν.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος των παρελκόμενων πρέπει να παραμένουν εντός της ονομαστικής απόδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Παρελκόμενα άλλου μεγέθους δεν μπορούν να προφυλαχθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- Οι διαστάσεις της υποδοχής αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του υλικού τοποθέτησης του ηλεκτρικού εργαλείου. Αξεσουάρ τα οποία δεν ταιριάζουν στο υλικό τοποθέτησης του ηλεκτρικού εργαλείου δεν έχουν ισσοροπία, δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα παρελκόμενα, όπως τους τροχούς λείανσης για ξεφτίσματα και ρωγμές, το δίσκο λείανσης για ρωγμές, σκισίματα ή υπερβολική φθορά και τη συρματοβούρτσα για βγαλμένα ή ραγισμένα σύρματα. Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο ή κάποιο παρελκόμενο πέσει κάτω, ελέγξτε μήπως έχει υποστεί κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο, ακέραιο παρελκόμενο. Αφού επιθεωρήσετε και εγκαταστήσετε ένα εξάρτημα πρέπει εσείς και οι παρευρισκόμενοι να σταθείτε μακριά από την περιοχή του περιστρεφόμενου παρελκόμενου και να θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο σε μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Παρελκόμενα με ζημιές φυσιολογικά σπάνε κατά τη διάρκεια του χρόνου δοκιμής.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με την περίπτωση φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά εργασίας ικανή να σταματήσει μικρά θραύσματα από τη λείανση ή το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να είναι ικανά να σταματούν τα εκσφενδονιζόμενα υπολείμματα που δημιουργούνται από διάφορες λειτουργίες. Η μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή ο αναπνευστήρας θα πρέπει να μπορούν να φιλτράρουν σωματίδια που μπορεί δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Η

παρταταμένη έκθεση σε έντονο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- **Διαφραείτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στο χώρο εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιεί μέσα ατομικής προστασίας.** Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ενός σπασμένου παρελκόμενου ενδέχεται να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από τον άμεσο χώρο λειτουργίας.
- **Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από περιστρεφόμενα παρελκόμενα.** Σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου, το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να μπερδευτεί και να τραβηχτεί το χέρι ή το μπράτσο σας μέσα στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.
- **Ποτέ μην αποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω μέχρι να σταματήσει εντελώς το παρελκόμενο.** Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να αρπάξει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του δικού σας ελέγχου.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλάι σας.** Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο παρελκόμενο θα μπορούσε να μαγκώσει τα ρούχα σας, τραβώντας το παρελκόμενο προς το σώμα σας.
- **Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαιρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα έλκει τη σκόνη μέσα στο περιβλήμα και η υπερβολική συσσώρευση κονιορτοποιημένου μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Μην χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες θα μπορούσαν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- **Μην χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

## Λάκτισμα και σχετικές προειδοποιήσεις:

Το λάκτισμα ή κλώτσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση σε ένα σφήνωμα ή μια εμπλοκή του περιστρεφόμενου τροχού, της βάσης στήριξης, της βούρτσας ή άλλου παρελκόμενου. Το σφήνωμα ή η εμπλοκή

προκαλούν απότομη ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, η οποία με τη σειρά της προκαλεί την ανεξέλεγκτη ώθηση του εργαλείου στην αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη προς την οποία περιστρέφεται το παρελκόμενο κατά τη στιγμή της επαφής.

Για παράδειγμα, όταν ένας τροχός λείανσης σφηνώσει ή εμπλακεί στο αντικείμενο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο επαφής μπορεί να εισχωρήσει στην επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας την εξώθηση ή εκσφενδόνιση του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να εκσφενδονιστεί προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του τροχού στο σημείο επαφής. Οι δίσκοι λείανσης μπορούν επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Το λάκτισμα αποτελεί συνέπεια κακομεταχείρισης ή λάθος χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά, τα οποία περιγράφονται παρακάτω.

- **Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας σε τέτοια θέση, ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις λακτίσματος.** Χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητική λαβή, εφόσον παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο ενός λακτίσματος ή αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις λακτίσματος, εάν ληφθούν τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα.
- **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.** Το παρελκόμενο μπορεί να κλωτσήσει πάνω από το χέρι σας.
- **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στον τομέα όπου μπορεί να μετακινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση λακτίσματος.** Το λάκτισμα θα ωθήσει το ηλεκτρικό εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη στην οποία κινείται ο τροχός τη στιγμή της εμπλοκής.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές, κτλ. Αποφεύγετε την πρόσκρουση και το σφήνωμα των παρελκόμενων.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές και οι πρόσκρουσεις έχουν την

τάση να προκαλούν εμπλοκές στα περι-στρεφόμενα παρελκόμενα και προκαλούν απώλεια ελέγχου ή λάκτισμα.

- **Μην προσαρτάτε μια αλυσίδα, λεπίδα ξυ-λογλυπτικής, τμηματικό διαμαντοτροχό με περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή πριονόλαμα.** Τέτοιες λεπίδες δημιουργούν συχνό λάκτισμα και απώλεια του ελέγχου.

## Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες στίλβωσης:

- **Μην επιτρέπετε σε τυχόν χαλαρά τμήματα του σφουγγαριού γυαλισματος ή των σπάγκων στερέωσης να περιστρέφονται ελεύθερα.** Κρύψτε ή κοντύνετε τυχόν ελεύθερους σπάγκους στερέωσης. Οι ελεύθεροι και περιστρεφόμενοι σπάγκοι στερέωσης μπορούν να μπερδευτούν στα δάχτυλά σας ή να εμπλακούν στο αντικείμενο εργασίας.

## Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβου και δόνησης έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Οι τιμές A σταθμισμένου θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά:

- Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Αβεβαιότητα:  $K = 3$  dB

Συνολική τιμή κραδασμών:

- Τιμή εκπομπών  $a_h$ : 2,59 m/s<sup>2</sup>
- Αβεβαιότητα:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι καθορισμένες μετρημένες τιμές ισχύουν για καινούργια ηλεκτρικά εργαλεία. Η καθημερινή χρήση προκαλεί αλλαγές στις τιμές θορύβου και κραδασμών.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το επίπεδο μετάδοσης δόνησης που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική

αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο μετάδοσης δόνησης ανταποκρίνεται στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου.

Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή με κακή συντήρηση, το επίπεδο εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προκειμένου να εκτιμηθεί με ακρίβεια το επίπεδο έκθεσης σε κραδασμούς, θα πρέπει να λαμβάνεται επίσης υπόψη ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε λειτουργία χωρίς να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Καθορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση μιας ζεστής θερμοκρασίας των χεριών, οργάνωση των μοτίβων εργασίας.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Φοράτε ωτασπίδες όταν η ηχητική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τύπος προϊόντος		PE 14 LD
Προϊόν		Περιστροφικός αλοιφαδόρος
Ονομαστική τάση	V	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60
Ισχύς εισόδου	W	1400
Διάμετρος πλάκας στήριξης	mm	Φ125 / Φ150
Εργαλείο μέγ.	mm	Φ160
Ονομαστική ταχύτητα	/min	3700
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	/min	1.100-3.700
Σπείρωμα ατράκτου		M14

Βάρος σύμφωνα με τη Διαδικασία FLEX 01	kg	2,3
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C~40 °C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20~50°C	
Κατηγορία προστασίας	II / <input type="checkbox"/>	

## Επισκόπηση (βλ. εικόνα Α)

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

- 1 Μπροστινή χειρολαβή
- 2 Επιλογέας ταχύτητας
- 3 Λαβή
- 4 Καλώδιο ισχύος
- 5 Κουμπί κλειδώματος
- 6 Διακόπτης-σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας
- 7 Κουμπί ασφάλισης ατράκτου
- 8 Δίσκος λείανσης
- 9 Πανί στίλβωσης (δεν περιλαμβάνεται)

## Οδηγίες χρήσης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

### Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Αποσυνδεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά παρελκόμενα.

### Εγκατάσταση της πλάκας στήριξης (βλέπε εικόνα Β)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο εργαλείο, βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Για να αποτρέψετε ζημιά στο εργαλείο, μην πατάτε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου ενώ περιστρέφεται η άτρακτος.**

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (7), πιάστε την πλάκα στήριξης (8) και αφαιρέστε την προς την κατεύθυνση του βέλους (B-1).

Αλλάξτε μια νέα πλάκα στήριξης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (7) και σφίξτε την πλάκα στήριξης (8) προς την αντίθετη κατεύθυνση του βέλους.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μερικές φορές λόγω υπερβολικού φορτίου κατά την εργασία, θα είναι αδύνατη μια αποδέσμευση. Σε αυτήν την περίπτωση, κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης ατράκτου και χρησιμοποιήστε ένα ανοιχτό κλειδί (δεν περιλαμβάνεται) για να αφαιρέσετε την πλάκα στήριξης.

### Εγκατάσταση και αφαίρεση του πανιού στίλβωσης (βλέπε εικόνα C)

#### Εγκατάσταση του πανιού στίλβωσης

- Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ευθυγραμμίστε το πανί στίλβωσης (9) με την πλάκα στήριξης (8), στη συνέχεια πιέστε το πανί (9) κόντρα στην πλάκα (8) όσο το δυνατόν πιο σφιχτά.

#### Αφαίρεση του πανιού στίλβωσης

- Αφαιρέστε το πανί στίλβωσης (9).

### Διακόπτης-σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας (βλέπε εικόνα D)

Για να ενεργοποιήσετε τον αλοισφαιδρό, πατήστε το διακόπτη-σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας (6).

Ο διακόπτης-σκανδάλη (6) παρέχει υψηλότερη ταχύτητα με αυξημένη πίεση της σκανδάλης και χαμηλότερη ταχύτητα με μειωμένη πίεση της σκανδάλης.

Για την απενεργοποίηση, απελευθερώστε το διακόπτη-σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας (6).

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κουμπί ασφάλισης (5), το οποίο είναι βολικό για συνεχή στίλβωση για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Πατήστε και κρατήστε

πατημένο το διακόπτη-σκανδάλη (6) και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί ασφάλισης (5). Αφήστε το διακόπτη-σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας (6). Για να ξεκλειδώσετε το κουμπί κλειδώματος (5) και να διακόψετε τη συνεχή στίλβωση, πατήστε το διακόπτη-σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας (6).

Εάν το εργαλείο έχει σβήσει αυτόματα λόγω προστασίας από υπερθέρμανση, μην προσπαθήσετε να το επανεκκινήσετε αμέσως. Πρέπει να αφηθεί να κρυώσει επαρκώς πριν μπορέσει να ενεργοποιηθεί ξανά.

## Επιλογέας ταχύτητας (βλ. εικόνα Ε)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Ποτέ μην αλλάζετε την ταχύτητα ενώ το εργαλείο λειτουργεί.** Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου με αποτέλεσμα σοβαρά ατομικό τραυματισμό.

Ο επιλογέας ταχύτητας (2) ρυθμίζει τη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου.

Γυρίστε τον επιλογέα (2) σε οποιαδήποτε θέση μεταξύ «1» για την χαμηλότερη ταχύτητα και «6» για την υψηλότερη ταχύτητα.

## Στίλβωση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά. Όταν εργάζεστε σε σκονισμένα περιβάλλοντα, φοράτε κατάλληλη αναπνευστική προστασία.

Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρα, μέγγενη ή άλλο πρακτικό μέσο για να συγκρατήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.

Μετακινείτε τον αλοιφαδόρο προς τα πίσω και εμπρός σε μακριές διαδρομές σάρωσης. Υπερβολική πίεση, λανθασμένη γωνία ή ακατάλληλη κίνηση μπορεί να προκαλέσουν σημάδια στροβιλισμού ή καψίματα.

## Πρόληψη καψίματος από τη βαφή

Είναι εύκολο να καεί το χρώμα επάνω σε μια επιφάνεια. Αυτό μπορεί να συμβεί αν πραγματοποιείτε στίλβωση με πολύ υψηλή ταχύτητα ή εάν επιτρέπετε το πανάκι στίλβωσης να παραμένει σε ένα σημείο ακόμα και για σύντομη χρονική περίοδο.

Για την πρόληψη καψίματος από τη βαφή, ασκείτε πολύ ελαφριά πίεση και διατηρείτε μια σταθερή κίνηση του αλοιφαδόρου, ειδικά κατά την εργασία κοντά σε ακμές ή όπου υπάρχουν απότομες αλλαγές στο περιγράμμα της επιφάνειας εργασίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε υψηλότερες ταχύτητες, οι οποίες είναι πιο πιθανό να κάψουν το χρώμα.

## Πρόληψη μαγκώματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Αποφεύγετε σκάλωμα σε τραχιές επιφάνειες ώστε να μειωθεί η πιθανότητα «κλωστήματος».**

Σκάλωμα προκύπτει όταν τα πανάκια στίλβωσης μαγκώνουν σε σκληρές ακμές μιας επιφάνειας εργασίας.

Το μόνγκωμα μπορεί να προκαλέσει ξαφνικό "λάκτισμα" του εργαλείου με αποτέλεσμα πρόκληση ζημιάς στην στρώση χρώματος της επιφάνειας γυαλισματος. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σκαλώματος χρησιμοποιείτε τον αλοιφαδόρο σε χαμηλές ταχύτητες όταν γυαλίζετε τραχιές επιφάνειες.

Για δύσκολες περιοχές, όπως κοντά σε διακοσμητικά στοιχεία ή μεταξύ ενός καθρέφτη και ενός παραθύρου σε αυτοκίνητο, μην το διακινδυνεύετε με έναν αλοιφαδόρο. Γυαλίστε αυτές τις επιφάνειες με το χέρι.

## Συντήρηση και φροντίδα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

## Καθαρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Όταν καθαρίζετε με ξηρό πεπιεσμένο αέρα, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.**

Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις οπές εξαιρισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης. Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

## Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από

εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι για την ασφάλεια.



### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης μη λασκάρετε τις βίδες στο περίβλημα. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση ακυρώνει τυχόν αξιώσιμες βάσει της εγγύησης του κατασκευαστή.*

### **Ανταλλακτικά και παρελκόμενα**

Για άλλα αξεσουάρ, ειδικά για εργαλεία και παρελκόμενα, ανατρέξτε στους καταλόγους του κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή σχέδια και λίστες ανταλλακτικών στον ιστότοπό μας: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

### **Πληροφορίες διάθεσης**



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

*Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:*

- αφαιρώντας το καλώδιο ρεύματος στα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα.



Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων.**

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.



### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

*Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!*

### **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Οι Δηλώσεις συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1 του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

### **Απαλλαγή ευθύνης**

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

## İÇİNDEKİLER

Bu kılavuzda kullanılan semboller . . . . .	81
Ürün üzerindeki semboller . . . . .	81
Önemli güvenlik bilgileri . . . . .	81
Ses ve titreşim . . . . .	83
Teknik veriler . . . . .	84
Genel Bakış . . . . .	84
Çalıştırma talimatları . . . . .	84
Bakım . . . . .	85
Bertaraf bilgileri . . . . .	85
CE Uygunluk beyanı . . . . .	86
Sorumluluktan muafiyet . . . . .	86

## Bu kılavuzda kullanılan semboller

### ⚠ **UYARI!**

*Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.*

### ⚠ **DİKKAT!**

*Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.*

### **i** **NOT**

*Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.*

## Ürün üzerindeki semboller



Elektrikli aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Koruyucu gözlük takın



Her zaman iki elinizle çalışın



Koruyucu eldiven giyin



Koruma sınıfı II (tamamen yalıtılmış)



Eskiyen aletin bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 86)



CE işareti



UKCA işareti

## Önemli güvenlik bilgileri

### ⚠ **UYARI!**

*Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdaki leri okuyun ve buna göre hareket edin:*

- burada yer alan çalıştırma talimatlarını,
- elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin ekteki kitapçıkta yer alan "Genel güvenlik talimatları"nı (broşür no.: 315915),
- aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.

*Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.*

*Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.*

*Elektrikli alet sadece*

- kullanım amacına yönelik olarak
- ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.

*Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.*

### **Kullanım amacı**

Döner cila makinesi

- sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
- parlatma süngerleri, kuzu derileri ve yün halıları, keçe klişesi, parlatma diski ile yapılan her türlü polisaj işi için,
- en az 3700/dk. devirde çalışmasına izin verilen parlatma aletleriyle kullanım için tasarlanmıştır.

### **Cilama makinesi için güvenlik talimatları**

#### ⚠ **UYARI!**

*Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/*

veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

- **Bu elektrikli aletin, cila makinesi olarak işlev görmesi amaçlanmıştır. Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Taşlama, zımparalama, tel fırça ile fırçalama, delik açma veya kesme gibi işlemler, bu elektrikli alet ile yapılmamalıdır.** Elektrikli aletin tasarlanmadığı işlemler bir tehlike teşkil edebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Bu elektrikli aleti, alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmayan ve belirtilmeyen biçimde çalışacak şekilde dönüştürmeyin.** Böyle bir dönüşüm, kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Özel olarak tasarlanmamış ve alet üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli alete takılabiliyor olması güvenli çalışmayı garanti etmez.
- **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızdan daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve uçabilir.
- **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değeri dahilinde olmalıdır.** Yanlış boyutlandırılmış aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemezler.
- **Aksesuar montaj parçalarının boyutları, elektrikli aletin montaj donanımının boyutlarına uygun olmalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarların dengesi bozulur, aşırı titrer ve kontrol kaybına neden olabilir.
- **Hasarlı bir aksesuar kullanmayın. Her kullanımdan önce aşınabilen diskler gibi aksesuarları çapak ve çatlaklara karşı, destek tablasını çatlak, yırtılma veya aşırı yıpranmaya karşı, tel fırçayı ise gevşek ve çatlak tellere karşı kontrol edin.** Elektrikli alet veya aksesuar düşürülürse hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir aksesuar takın. Bir aksesuarı inceledikten ve monte ettikten sonra, kendinizi ve diğer yakındaki kişileri dönen aksesuarın düzle-

minden uzağa konumlandırın ve elektrikli aleti bir dakika boyunca maksimum yüksüz hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar normalde bu test süresi esnasında parçalanırlar.

- **Kişisel koruyucu ekipman giyin. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, koruyucu gözlük veya emniyet gözlüğü kullanın. Gerekli olduğunda küçük taşlama parçaları veya iş parçalarını durdurabilecek toz maskesi, kulak koruyucular, eldivenler ve atölye önlüğü kullanın.** Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu havada uçan artıkları durdurabilir. Toz maskesi veya solunum cihazı, işleminiz sonucu oluşan partikülleri filtreleyebilmelidir. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- **Çevredekilerin çalışma alanından uzak güvenli bir mesafede olmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçası veya kırık bir aksesuarın parçaları havada uçabilir ve çalışma alanının hemen yanında yaralanmaya neden olabilir.
- **Kabloyu dönen aksesuara temas etmeyecek şekilde konumlandırın.** Kontrolü kaybederseniz, kablo kesilebilir veya takılabilir ve eliniz veya kolunuz dönen aksesuarın içine çekilebilir.
- **Aksesuar tamamen durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi tutabilir ve elektrikli aleti kontrolünüzden çıkarabilir.
- **Elektrikli aleti yanınızda taşıyarak çalıştırmayın.** Dönen aksesuarla kazara temas sonucunda gıysınız çekilebilir ve aksesuarın vücudunuza doğru çekilmesine sebep olabilir.
- **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motorun fanı tozları mahfazanın içine çeker ve toz halindeki metalin aşırı birikmesi elektriksel tehlikelere yol açabilir.
- **Elektrikli aleti yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- **Soğutma sıvısı gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutucuları kullanmak elektrik çarpmasına veya şokuna neden olabilir.

## Geri Tepme ve İlgili Uyarılar:

Geri tepme, sıkışmış ya da takılmış döner bir

diske, destek tablasına, fırçaya ya da başka bir aksesuara ani bir tepkidir. Sıkışma ya da takılma kesme aletlerinin aniden durmasına bu da elektrikli aletin aksesuarının bağlantı noktasında dönen aksesuarının dönüşünün tersi yönde doğru zorlanmasına sebep olacaktır.

Örneğin, bir zımparalı disk iş parçasına takılırsa ya da sıkışır, diskin kıştırma noktasına giren kenarı, malzemenin yüzeyine girerek, diskin dışarı çıkmasına ya da dışarı fırlamasına neden olabilir. Diskin sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak, operatöre doğru ya da uzağa doğru atlayabilir. Taşlama uçlarının bu koşullar altında kırılmaları da mümkündür.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımının ve/veya yanlış çalıştırma prosedür veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıdaki önlemlerin alınması ile önenebilir.

- **Elektrikli aleti sağlam bir şekilde kavramaya devam edin ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine direnecek şekilde konumlandırın. Başlangıç sırasında geri tepme veya tork reaksiyonu üzerinde maksimum kontrol sağlamak için, varsa her zaman yardımcı tutamağı kullanın.** Uygun önlemler alındığında, operatör tork tepkilerini veya geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.
- **Elinizi asla dönen aksesuarın yakınına koymayın.** Aksesuar elinize geri tepebilir.
- **Vücudunuzu, geri tepme meydana geldiğinde elektrikli aletin hareket edeceği alana yerleştirmeyin.** Geri tepme, aleti takılma noktasında diskin hareketinin karşısındaki yönde itecektir.
- **Köşeler, keskin kenarlar vb. yerlerde çalışırken özel dikkat gösterin. Aksesuarı sektirmekten veya engellemekten kaçının.** Köşeler, keskin kenarlar veya sıçrama dönen aksesuara takılma ve kontrol veya geri tepme kaybına neden olma eğilimindedir.
- **Testere zincirine, çevresel boşluğu 10 mm'den fazla olan parçalı elmas diske veya dişli testere bıçağına takılmamalıdır.** Bu tür bıçaklar sık sık geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olur.

## Parlatma işlemlerine özel güvenlik uyarıları:

- **Cıtalama başlığının veya aksesuar tellerinin serbestçe dönmesine izin verecek**

**herhangi bir gevşek kısma izin vermeyin. Bu şekildeki gevşek aksesuar tellerini saklayın ya da kırıpın.** Gevşek veya dönen aksesuar telleri parmaklarınızı dolaşabilir veya iş parçası üzerine dolanabilir.

## Gürültü ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 ile uyumlu olarak ölçülmüştür.

Elektrikli aletin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:

- Ses basıncı seviyesi  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Ses gücü seviyesi  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Belirsizlik:  $K = 3$  dB

Toplam titreşim değeri:

- Emisyon değeri  $a_{h1}$ : 2,59 m/sn<sup>2</sup>
- Belirsizlik:  $K = 1,5$  m/sn<sup>2</sup>



### DİKKAT!

*Belirtilen ölçüm değerleri yeni elektrikli aletler için geçerlidir. Günlük kullanım, gürültü ve titreşim değerlerinin değişmesine neden olur.*



### NOT

*Bu talimatlarda belirtilen titreşim emisyonu EN 62841'de belirtilen standart teste göre ölçülmüştür ve bir ürünü diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir. Aynı zamanda maruz kalmanın ön değerlendirmesinde kullanılabilir.*

*Beyan edilen titreşim emisyonu seviyesi, aletin ana uygulamalarını temsil eder.*

*Bununla birlikte, alet farklı uygulamalar için farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa veya bakımsız titreşim emisyonu seviyesi farklı olabilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.*

*Titreşime maruz kalma seviyesinin doğru bir tahminini yapmak için aletin kapalı olduğu veya çalışır durumda olduğu ancak fiilen kullanımda olmadığı zamanları da hesaba katmak gerekir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.*

*Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyin, örneğin: Aletin ve aksesuarların bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, çalışma biçimlerinin düzenlenmesi.*



### DİKKAT!

*Ses basıncı 85 dB(A) seviyesinin üzerindeyken kulak koruyucuları takın.*

## Teknik veriler

Ürün tipi	PE 14 LD	
Ürün	Döner Cila Makinesi	
Nominal voltaj	V	220-240
Frekans	Hz	50/60
Giriş gücü	W	1400
Destek plakası çapı	mm	Φ125 / Φ150
Alet Maks.	mm	Φ160
Nominal hız	/dk.	3700
Yüksüz hız	/dk.	1100-3700
Mil dişi		M14
FLEX Prosedürü 01'e göre ağırlık	kg	2,3
Çalışma sıcaklığı	-10~40 °C	
Depolama sıcaklığı	-20~50°C	
Koruma sınıfı	II / □	

## Genel bakış (bkz. şekil A)

Ürün özelliklerine ait numaralar için teknik resim sayfalarındaki makine çizimlerine bakın.

- 1 **Ön tutma kolu**
- 2 **Hız ayar kadranı**
- 3 **Tutma kolu**
- 4 **Güç kablosu**
- 5 **Kilitleme düğmesi**
- 6 **Değişken hız tetiği**
- 7 **Mil kilitleme düğmesi**
- 8 **Destek plakası**
- 9 **Cilalama pedi (dahil değildir)**

## Çalıştırma talimatları

### **UYARI!**

*Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce güç kablosunu çıkarın.*

### **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce**

Elektrikli aleti ve aksesuarları ambalajından

çıkartın ve eksik veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

### **Destek plakasını takma (bkz. şekil B)**

#### **UYARI!**

*Alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, aletin kapalı olduğundan ve güç kablosunun fişten çekildiğinden emin olun.*

#### **DİKKAT!**

*Aletin hasar görmesini önlemek için, mil dönerken mil kilitleme düğmesine basmayın.*

Mil kilitleme düğmesini (7) basılı tutun, destek plakasını (8) tutun ve ok yönünde (B-1) çıkarın.

Yeni bir destek plakası takın, mil kilitleme düğmesini (7) basılı tutun ve destek plakasını (8) ok yönünün tersine sıkın.

#### **NOT**

*Bazen çalışma esnasında aşırı yüklenme nedeniyle elle çıkarmak mümkün olmayabilir. Bu durumda, mil kilitleme düğmesini basılı tutun ve açık uçlu bir anahtar (ürüne dahil değildir) kullanarak destek plakasını çıkarın.*

### **Cilalama pedini takma ve çıkarma (bkz. Şekil C)**

#### **Cilalama pedini takmak için**

- Aleti kapatın ve güç kablosunu çıkarın.
- Cilalama pedini (9) destek plakasına (8) hizalayın, ardından pedi (9) plakaya (8) mümkün olduğunca sıkı bir şekilde bastırın.

#### **Cilalama pedini çıkarmak için**

- Cilalama pedinin (9) dış tabakasını soyun.

### **Değişken hız tetiği (bkz. şekil D)**

Cilalama makinesini çalıştırmak için değişken hız tetiğine (6) basın.

Tetik (6), tetik basıncı artırdıkça daha yüksek hız ve tetik basıncı azaldıkça daha düşük hız sağlar.

Aleti kapatmak için değişken hızlı tetik düğmesini (6) bırakın.

Bu alet, uzun süreli sürekli cilalama için uygun olan bir kilitleme düğmesine (5) sahiptir. Tetiği (6) basılı tutun ve ardından kilitleme düğmesine (5) basın. Değişken hız tetiğini (6) bırakın. Kilitleme düğmesini (5) açmak ve sürekli cilalama

işlemini durdurmak için değişken hız tetiğine (6) basın.

Aşırı ısınma koruması nedeniyle alet otomatik olarak kapanmışsa, hemen yeniden başlatmaya çalışmayın. Tekrar açılmadan önce yeterince soğumasına izin verilmelidir.

## Hız ayarı kadranı (bkz. şekil E)

### **UYARI!**

**Alet çalışırken hızı asla değiştirmeyin.** Bu uyarıya uyulmaması durumunda aletin kontrolü kaybolabilir ve ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Hız kadranı (2) aletin maksimum hızını ayarlar. Kadranı (2) en düşük hız için "1" ile en yüksek hız için "6" arasında bir konuma getirin.

## Cilalama

### **UYARI!**

**Yaralanma riskini azaltmak için her zaman uygun göz koruması kullanın. Tozlu ortamlarda çalışırken uygun solunum koruması kullanın.** İş parçanızı tutmak için bir kelepçe, mengene veya başka pratik araçlar kullanın.

Cila makinesini uzun, süpürme hareketleriyle ileri geri hareket ettirin. Çok fazla baskı, yanlış açı veya uygunsuz hareket girdap izlerine veya yanmalara neden olabilir.

## Boyanın yanmasını önleme

Bir yüzeydeki boya kolayca yanabilir. Bu durum, çok yüksek hızda cilalama yaptığınızda veya cilalama pedinin kısa bir süre bile olsa aynı noktada kalmasına izin verdiğinizde meydana gelebilir.

Boyanın yanmasını önlemek için çok hafif bir baskı uygulayın ve özellikle kenarlara yakın yerlerde veya çalışma yüzeyinin konturunda ani değişikliklerin olduğu yerlerde cila makinesini sürekli hareket ettirin. Özellikle boyayı yakma olasılığı daha yüksek olan yüksek hızlarda kullanırken dikkatli olun.

## Takılmayı önleme

### **UYARI!**

**"Geri tepme" olasılığını azaltmak için pürüzlü yüzeylerde takılmaktan kaçının.**

Takılma, cilalama pedlerinin çalışma yüzeyinin pürüzlü kenarlarına takılmasıyla meydana gelir.

Takılma, aletin aniden "geri tepmesine" ve pedin boyayı yakmasına neden olabilir. Pürüzlü yüzeyleri cilalarken takılma riskini azaltmak için cila makinesini düşük devirde kullanın.

Döşeme kenarları veya arabadaki ayna ile cam arası gibi zorlu bölgeler için cila makinesiyle riske girmeyin. Bu yüzeyleri elle cilalayın.

## Bakım

### **UYARI!**

**Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce güç kablosunu çıkarın.**

## Temizlik

### **DİKKAT!**

**Kuru basınçlı hava ile temizlik yaparken mutlaka koruyucu gözlük takın.**

**Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır. Gövdede içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.**

## Onarım

Onarımlar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri merkezi tarafından yapılabilir.

Güç kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa bu işlem üretici veya bayisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde bir güvenlik tehlikesi oluşabilir.

### **NOT**

**Garanti süresi içerisinde muhafaza üzerindeki vidaları gevşetmeyin. Bu gereksinime uyulmaması durumunda üreticinin garanti kapsamındaki tüm talepler geçersiz sayılacaktır.**

## Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle aletler ve aksesuarlar üreticinin kataloglarında bulunabilir. Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Bertaraf bilgileri

### **UYARI!**

**Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:**

- *elektrikle çalışan aletlerin güç kablosunu çıkarın.*



Sadece AB ülkeleri içindir  
Elektrikli aletleri evsel atıkların içine  
atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.



**Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.**

Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.



### **NOT**

*Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!*

## **CE Uygunluk Beyanı**

Uygunluk beyanları, bu kullanım kılavuzunun Ek 1'inde yer almaktadır.

## **Sorumluluktan muafiyet**

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.

Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

## Spis treści

Symbole używane w niniejszej instrukcji . . .	87
Symbole na produkcie . . . . .	87
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	87
Hałas i drgania . . . . .	90
Dane techniczne. . . . .	90
Widok ogólny. . . . .	90
Instrukcja obsługi. . . . .	91
Konserwacja i utrzymanie. . . . .	92
Informacje dotyczące utylizacji . . . . .	92
Deklaracja zgodności CE . . . . .	93
Wyłączenia odpowiedzialności . . . . .	93

## Symbole używane w niniejszej instrukcji

### **OSTRZEŻENIE!**

Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

### **OSTROŻNIE!**

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.

### **UWAGA**

Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

## Symbole na produkcie



Przed włączeniem elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne



Narzędzie należy zawsze obsługiwać oburącz



Noś rękawice ochronne



Klasa ochrony II (pełna izolacja)



Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 92)



Oznaczenie CE



Oznaczenie UKCA

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE!**

Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać następujące informacje i zastosować się do nich:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- „Ogólne instrukcje bezpieczeństwa”, dotyczące posługiwania się elektronarzędziami, podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315915),
- zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.

To elektronarzędzie zostało skonstruowane w wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.

Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.

Elektronarzędzie może być używane wyłącznie

- zgodnie z jego przeznaczeniem
  - i tylko wtedy, gdy jest w pełni sprawne.
- Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.

### **Przeznaczenie**

Polerka obrotowa jest przeznaczona

- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do wszystkich rodzajów prac polerskich z użyciem gąbek polerskich, padów polerskich ze skóry jagnięcej i wełnianych, padów filcowych, tarcz do polerowania,
- do stosowania z narzędziami polerskimi, które mogą pracować z prędkością co najmniej 3700 obr./min.

## Instrukcje bezpieczeństwa dla polerki



### **OSTRZEŻENIE!**

**Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem.**

*Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.*

- **To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako polerka. Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem.** Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- **Za pomocą tego elektronarzędzia nie należy wykonywać czynności takich jak szlifowanie, ścieranie, szczotkowanie druczane, wycinanie otworów lub odcinanie.** Wykonywanie prac, do których narzędzie elektryczne nie zostało zaprojektowane stwarza zagrożenie i może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie wolno przerabiać elektronarzędzia w sposób, który nie został specjalnie przewidziany i określony przez producenta.** Takie przeróbki mogłyby doprowadzić do utraty kontroli i spowodować poważne urazy ciała.
- **Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane lub nie są zalecane przez producenta narzędzia.** Sam fakt, że osprzęt daje się zamontować w narzędziu elektrycznym nie gwarantuje jeszcze bezpieczeństwa użytkownika.
- **Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się połamać i rozlecieć.
- **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów muszą się mieścić w zakresie wartości znamionowych elektronarzędzia.** Akcesoria niewłaściwej wielkości nie umożliwiają odpowiedniego kontrolowania i zabezpieczenia ich.
- **Wymiary mocowania akcesoriów muszą pasować do wymiarów osprzętu montażowego elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracować niestabilnie i będą powodować nadmierne drgania, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- **Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić osprzęt taki jak tarcze ściernie – pod kątem nadłamań i pęknięć, talerz szlifierski – pod kątem pęknięć, nadłamań i nadmiernego zużycia oraz szczotki druczane – pod kątem poluzowanych i pękniętych drutów.** Jeżeli elektronarzędzie lub jego osprzęt zostaną upuszczone na ziemię, należy skontrolować, czy nie ma uszkodzeń lub założyć nieuszkodzony osprzęt. Po dokonaniu oględzin i założeniu akcesoriów należy ustawić się poza płaszczyznę obrotów osprzętu oraz tak, aby w tej płaszczyźnie nie znalazły się osoby postronne. Włączyć elektronarzędzie i pozwolić mu przez jedną minutę pracować z maksymalną prędkością bez obciążenia. Podczas takiego testu uszkodzony osprzęt na ogół rozpada się.
- **Należy nosić środki ochrony indywidualnej. Zależnie od wykonywanej pracy należy zakładać osłonę na twarz, okulary ochronne lub gogle ochronne. Stosownie do potrzeb należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, który będzie w stanie zatrzymać drobiny materiału ściernego lub okrychy obrabianego elementu.** Środki ochrony oczu muszą być w stanie zatrzymać lecące odłamki powstające przy różnych pracach. Maskę przeciwpyłową lub oddechową musi być w stanie filtrować cząsteczki powstające w trakcie pracy. Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od strefy pracy. Osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej.** Wylatujące w powietrze skrawki obrabianego elementu lub ułamane kawałki osprzętu mogą spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą pracy.
- **Przewód musi się zawsze znajdować**

**w bezpiecznej odległości od końcówki obrotowej.** Jeśli użytkownik straci kontrolę nad narzędziem, może dojść do przecięcia sznura lub sznur może zaczepić o narzędzie, co grozi zetknięciem się końcówki obrotowej z ręką lub ramieniem.

- **Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem się.** Obrótowa końcówka robocza może zahaczyć o podłoże i w niekontrolowany sposób pociągnąć narzędzie.
- **W czasie przenoszenia elektronarzędzia przy boku nie należy włączać zasilania.** Przypadkowe zetknięcie się z wirującą końcówką roboczą może spowodować, że narzędzie zaczepi o ubranie, a końcówka robocza dotknie ciała.
- **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga pył do środka obudowy, a nadmierne nagromadzenie opiłków metalu grozi zwarcieniem.
- **Elektronarzędzia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zaprzążyć ogień.
- **Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynów chłodzących.** Użycie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

### **Odbicie i powiązane ostrzeżenia:**

Odbicie lub szarpnięcie w tył jest nagłą reakcją na zablokowanie lub zakleszczenie się tarczy obrotowej, talerza szlifierskiego, szczotki lub innych akcesoriów. Zablokowanie się lub zaczepienie powoduje nagłe zatrzymanie obracającej się końcówki roboczej, co z kolei powoduje niekontrolowane szarpnięcie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów końcówki w punkcie zakleszczenia.

Na przykład, jeżeli tarcza ścierna zaczepi się lub zakleszczy o obrabiany element, krawędź tarczy wchodząca w punkt zakleszczenia może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując uniesienie się i odsłonięcie tarczy. Tarcza może albo odskoczyć do, albo od operatora, zależnie od kierunku jej obrotów w punkcie zakleszczenia. Tarcze ściernie mogą się także w takich warunkach połamać. Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub sposobu posługiwania się elektro-

narzędziem, bądź też wystąpienia warunków, których można uniknąć, o ile podjęte zostaną odpowiednie, podane poniżej, środki zapobiegawcze.

- **Elektronarzędzie należy mocno i pewnie trzymać, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować siły odbicia.** Zawsze należy używać uchwytu pomocniczego, jeśli jest dostępny, aby zapewnić maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania. O ile podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, operator może kontrolować reakcję narzędzia na siły bezwładności i odbicia.
- **Nigdy nie należy kłaść dłoni w pobliżu kręcącej się końcówki.** Kończycie może odskoczyć i dotknąć ręki.
- **Nie należy ustawiać się w miejscu, w które przesunie się elektronarzędzie w razie odbicia.** Szarpnięcie popchnie narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy w punkcie zahaczenia o przeszkodę.
- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy w kątach, podczas obrabiania ostrych krawędzi itp. Należy unikać uderzania i zahaczania końcówką roboczą o przeszkodę.** Uderzenie w róg lub ostrą krawędź często powoduje zakleszczenie obrotowej końcówki roboczej, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem lub do szarpnięcia.
- **W narzędziu nie należy montować łańcuchowego ostrza snycerskiego do piły segmentowej tarczy diamentowej ze szczelnymi na obwodzie większymi niż 10 mm ani tarczy zębatej od piły tarczowej.** Tego typu ostrza często powodują odbicie i utratę kontroli nad narzędziem.

### **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla operacji polerowania:**

- **Nie można dopuszczać do tego, aby luźny kawałek nasadki do polerowania lub jego sznurki kręciły się w sposób niekontrolowany. Luźne sznurki i obrzeża końcówki roboczej należy zawinąć lub przyciąć.** Luźne i kręcące się sznurki końcówki mogą się zaplątać o palce lub zahaczyć o polerowany element.

## Hałas i wibracje

Wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie z normą EN 62841.

Poziom hałasu skorygowany charakterystyką A elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

- Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
  - Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
  - Niepewność:  $K = 3$  dB
- Całkowita wartość drgań:
- Wartość emisji  $a_h$ : 2,59 m/s<sup>2</sup>
  - Niepewność:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>



### **OSTROŻNIE!**

Podane wartości pomiarów dotyczą elektronarzędzi nowych. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań ulegają zmianie.



### **UWAGA**

Poziom emisji drgań podany w niniejszej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze standardowymi metodami testowymi określonymi w normie EN 62841 i może służyć do porównywania różnych narzędzi. Parametr ten może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania. Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do najważniejszych zastosowań narzędzia.

Jeżeli narzędzie będzie używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub jeżeli będzie niedokładnie konserwowane, poziom emisji drgań może być inny. Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

W celu dokładnego oszacowania poziomu narażenia na drgania, konieczne jest uwzględnienie również czasu, gdy narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest w rzeczywistości używane. Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy. Należy określić dodatkowe środki ostrożności zabezpieczające operatora przed skutkami drgań, takie jak np.: Konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja schematów pracy.



### **OSTROŻNIE!**

Gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), należy nosić ochronniki słuchu.

## Dane techniczne

Typ produktu		PE 14 LD
Produkt		Polerka obrotowa
Napięcie znamionowe	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50/60
Moc wejściowa	W	1400
Średnica podkładki polerskiej	mm	Φ125 / Φ150
Narzędzie maks.	mm	Φ160
Prędkość znamionowa	/min	3700
Prędkość bez obciążenia	/min	1100-3700
Gwint wrzeciona		M14
Ciężar wg Procedury FLEX 01	kg	2,3
Temperatura pracy	-10 - 40°C	
Temperatura przechowywania	-20~50°C	
Klasa ochrony	II / □	

## Krótki opis urządzenia (patrz rysunek A)

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

- 1 Uchwyt przedni
- 2 Pokrętko prędkości
- 3 Uchwyt
- 4 Przewód zasilający
- 5 Przycisk blokady włącznika w pozycji włączonej
- 6 Przełącznik spustowy z regulacją prędkości
- 7 Przycisk blokady wrzeciona
- 8 Podkładka polerska
- 9 Dysk polerski (brak w zestawie)

## Instrukcja obsługi

### **OSTRZEŻENIE!**

*Przed przystąpieniem do prac przy elektronarzędziu należy odłączyć przewód zasilający.*

### **Przed włączeniem elektronarzędzia**

Prosimy wypakować elektronarzędzie i akcesoria oraz sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części i czy nie są one uszkodzone.

### **Montaż podkładki polerskiej (patrz rysunek B)**

#### **OSTRZEŻENIE!**

*Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.*

#### **OSTROŻNIE!**

***Aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia, nie należy naciskać przycisku blokady wrzeciona, gdy wrzeciono się obraca.***

Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona (7), chwycić podkładkę polerską (8) i wyjąć ją w kierunku strzałki (B-1).

Wymienić nową podkładkę polerską, nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona (7) i dokręcić podkładkę (8) w kierunku przeciwnym do strzałki.

#### **UWAGA**

*Czasami z powodu nadmiernego obciążenia podczas pracy nie będzie można zwolnić jej ręcznie. W takiej sytuacji należy przytrzymać przycisk blokady wrzeciona i użyć klucza płaskiego (brak w zestawie), aby zdjąć podkładkę polerską.*

### **Montaż i demontaż dysku polerskiego (patrz rysunek C)**

#### **Aby zainstalować dysk polerski**

- Wyłączyć narzędzie i odłączyć przewód zasilający.
- Dopasować dysk polerski (9) do podkładki polerskiej (8), a następnie docisnąć dysk (9) do podkładki (8) tak mocno, jak to możliwe.

#### **Wymywanie dysku polerskiego**

- Zdjąć dysk polerski (9).

### **Przełącznik spustowy o zmiennej prędkości (patrz rysunek D)**

Aby włączyć polerkę, wystarczy nacisnąć przełącznik spustowy o zmiennej prędkości (6). Przełącznik spustowy (6) zapewnia większą prędkość przy większym nacisku spustu i mniejszą prędkość przy mniejszym nacisku spustu. Aby wyłączyć, wystarczy puścić przełącznik spustowy (6).

Narzędzie wyposażone jest w przycisk blokady (5), co jest wygodne przy dłuższym ciągłym polerowaniu. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik spustowy (6), a następnie nacisnąć przycisk blokady (5). Zwolnić przełącznik spustowy o zmiennej prędkości (6). Aby odblokować przycisk blokady (5) i zatrzymać ciągle polerowanie, nacisnąć przełącznik spustowy o zmiennej prędkości (6).

Jeśli narzędzie wyłączyło się automatycznie z powodu zabezpieczenia przed przegrzaniem, nie próbuj go natychmiast ponownie uruchomić. Należy pozwolić mu na wystarczające ostygnięcie przed ponownym włączeniem.

### **Pokrętło prędkości (patrz rysunek E)**

#### **OSTRZEŻENIE!**

***Nigdy nie wolno zmieniać prędkości podczas pracy narzędzia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować utratę kontroli nad narzędziem i poważne obrażenia ciała.***

Pokrętło prędkości (2) ustawia maksymalną prędkość narzędzia.

Obrócić pokrętło (2) do dowolnej pozycji pomiędzy „1” (najniższa prędkość) i „6” (najwyższa prędkość).

### **Polerowanie**

#### **OSTRZEŻENIE!**

***Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, zawsze należy nosić odpowiednie okulary ochronne. Pracując w miejscach, w których występuje duże zapylenie, należy nosić odpowiednią ochronę dróg oddechowych.***

Za pomocą zacisku, imadła lub innego praktycznego urządzenia należy przymocować obrabiany przedmiot.

Polerkę należy przesuwać do przodu i do tyłu długimi, szerokimi ruchami. Zbyt duży nacisk,

nieodpowiedni kąt lub niewłaściwy ruch mogą spowodować powstawanie smug lub przypaleń.

## Zapobieganie przepalaniu się farby

Łatwo jest przepalić farbę na powierzchni. Może się tak zdarzyć, jeśli poleruje się ze zbyt dużą prędkością lub jeśli pozostawi się tarczę polerską w jednym miejscu nawet na krótki okres czasu.

Aby zapobiec przepaleniu farby, należy stosować bardzo lekki nacisk i stale przesuwac polerkę, zwłaszcza podczas pracy w pobliżu krawędzi lub w miejscach, gdzie występują nagłe zmiany konturu powierzchni roboczej. Szczególną ostrożność należy zachować podczas używania wyższych prędkości, które mogą spowodować spalenie się farby.

## Zapobieganie zaczepianiu

### **OSTRZEŻENIE!**

*Aby zmniejszyć ryzyko „odbicia”, należy unikać zaczepiania o chropowate powierzchnie.*

Zaczepianie się następuje, gdy dyski polerskie zahaczają o ostre krawędzie powierzchni roboczej.

Zaczepienie może spowodować nagłe „odrzucanie” narzędzia i wypalenie podkładki przez farbę. Aby zmniejszyć ryzyko zaczepienia podczas polerowania chropowatych powierzchni, należy używać polerki na niskich prędkościach.

W przypadku trudno dostępnych miejsc, na przykład przy listwie wykończeniowej lub między lusterkiem a szybą samochodu, nie należy ryzykować użycia polerki. Wypoleruj te powierzchnie ręcznie.

## Konserwacja i utrzymanie

### **OSTRZEŻENIE!**

*Przed przystąpieniem do prac przy elektronarzędziu należy odłączyć przewód zasilający.*

## Czyszczenie

### **OSTROŻNIE!**

*Na czas czyszczenia suchym sprężonym powietrzem należy zawsze zakładać okulary ochronne.*

*Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania. Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.*

## Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel.

### **UWAGA**

*W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na obudowie. Niespełnienie tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji producenta.*

## Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności zaś narzędzia i akcesoria, znaleźć można w katalogach producenta. Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informacje dotyczące utylizacji

### **OSTRZEŻENIE!**

*Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:*

- w przypadku elektronarzędzi sieciowych przez wyjęcie przewodu zasilającego.



Tylko kraje UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zgodnie z jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

### **Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.**

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddawać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.

**i UWAGA**

*O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!*

**Deklaracja zgodności UE**

---

Deklaracje zgodności znajdują się w załączniku 1 do niniejszej instrukcji obsługi.

**Wyłączenia odpowiedzialności**

---


Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.


Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

## Tartalmak

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok.	94
A terméken lévő szimbólumok . . . . .	94
Fontos biztonsági információk . . . . .	94
Zaj és rezgési adatok. . . . .	96
Műszaki adatok. . . . .	97
Áttekintés . . . . .	97
Használati útmutató. . . . .	97
Karbantartás és ápolás . . . . .	99
Ártalmatlanításra vonatkozó információk . .	99
CE megfelelőségi nyilatkozat . . . . .	99
Felelősség alóli mentesség . . . . .	99

## A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

 **FIGYELMEZTETÉS!**  
Közélgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

 **VIGYÁZAT!**  
Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

 **MEGJEGYZÉS**  
Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

## A terméken lévő szimbólumok



Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen védőszemüveget



Mindig két kézzel dolgozzon



Viseljenek védőkesztyűt



II. védelmi osztály (teljesen szigetelt)



A régi eszköz ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd: 99 oldal)




CE-jelölés



UKCA-jelölés

## Fontos biztonsági információk

 **FIGYELMEZTETÉS!**  
Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következőket, és ennek megfelelően járjon el:

- ezt a használati útmutatót,
- az elektromos eszközök kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági előírások” c. részt a mellékelt kiadványban (száma: 315915),
- az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.

Jelen elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja.

Az elektromos szerszámot kizárólag

- rendeltetésének megfelelően használható
- tökéletesen üzemképes állapotban.

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

## Rendeltetészerű használat

A forgó polírozó alkalmas

- ipari és kereskedelmi használatra,
- alkalmas minden típusú polírozási munka elvégzésére, polírozószivaccsal, báránnyal, vagy gypjjával, filclappal, fényezőkoronggal,
- olyan polírozóeszközökkel való használatra, amelyek lehetővé teszik a minimum 3700/perc sebességű működést.

## A polírozóra vonatkozó biztonsági utasítások



### **FIGYELMEZTETÉS!**

*Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a szerszámhoz mellékelt műszaki specifikációkat. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.*

- **Ezt az elektromos szerszámot polírozásra tervezték. Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a szerszámhoz mellékelt műszaki specifikációkat.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Az elektromos szerszámmal tilos olyan műveletet végezni, mint például csiszolás, drótkéfézés, lyukvágás vagy darabolás.** Olyan műveletek végzése, amelyekre nem tervezték az elektromos szerszámot, veszélyt jelenthet, és személyi sérülésekkel járhat.
- **Ne alakítsa át ezt az elektromos szerszámot olyan módon, amit a szerszám gyártója nem tervezett és határozott meg kifejezetten.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Soha ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem specifikusan a szerszámhoz lettek tervezve, és amelyek használatát a szerszám gyártója nem javasolja.** Pusztán az, hogy egy tartozékot csatlakoztatni lehet ehhez a szerszámhoz, még nem biztosítja a biztonságos működést.
- **A tartozék névleges sebességének legalább egyenlőnek kell lennie a szerszámgépen feltüntetett maximális sebességgel.** A névleges sebességüknél gyorsabban működő tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges kapacitási értékein belül kell lennie.** A hibás méretű tartozékokat nem lehet megfelelően a védőburkolaton belül vagy ellenőrzés alatt tartani.
- **A tartozék méreteinek meg kell felelniük az elektromos szerszámot rögzítő szerelvény méreteinek.** Ha a tartozékok nem felelnek meg az elektromos szerszámot rögzítő szerelvénynek, elveszítik az egyensúlyukat, túlzottan rezegnek, és emiatt nem

lehet irányítani őket.

- **Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például az csiszolókorongokat, hogy nincs-e rajtuk forgács és repedés a koptató részeken, nem látszik-e repedés, kopás vagy túlzott elhasználódás a csiszolótányéron, kilazult vagy megrepedt drótok a drótkéfénel.** Ha az elektromos szerszámot vagy a tartozékot leejtették, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy használjon sérülésmentes tartozékokat. A tartozék ellenőrzése és beszerelése után helyezkedjen el úgy, a közelben tartózkodókkal együtt, hogy ne legyenek a tartozék forgási síkjában, majd működtesse az elektromos kéziszerszámot egy percen át maximális sebességgel, terhelés nélkül. A sérült tartozékok általában szétesnek a tesztelési idő alatt.
- **Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon arcvédő álarcot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Ha szükséges, viseljen pormaszkot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelykötényt, amely képes felfogni a kis koptató anyagokat vagy a munkadarabdarabokat.** A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie a különféle műveletek során keletkező repülő törmelék megállítására. A porvédő maszknak vagy a lélegeztető készüléknek képesnek kell lennie a végzett művelet során létrejött részecskék kiszűrésére. A nagy intenzitású zaj hatása hosszabb időn keresztül hallásvesztést eredményezhet.
- **A közelben tartózkodók a munkaterületen kívül biztonságos távolságban tartózkodjanak. Valamennyi munkaterületre belépő személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab töredékei vagy az eltört tartozék darabjai szétrepülhetnek, és sérülést okozhatnak a közvetlen műveleti területen túl is.
- **A vezetékét úgy helyezze el, hogy ne érhesen a forgásban lévő tartozékhöz.** Ha elveszíti az elektromos szerszám feletti irányítást, a vezeték elszakadhat vagy összegabalyodhat, és a keze bekerülhet a forgásban lévő tartozékok közé.
- **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen meg nem áll.** A forgó tartozék elkaphatja a felületet, és Ön elveszítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.

- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha az oldalánál tartva viszi.** Ha a forgó tartozékkal érintkeznek véletlenül, az megragadhatja a ruházatát, és a testéhez húzhatja a tartozékot.
- **Tisztítsa rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra beszívja a port a burkolat belsejébe, és a por alakú fémrészecskék túlzott felszaporodása elektromos veszélyeket idézhet elő.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják az anyagokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőközeg használata akár halálos áramütéshez is vezethet.

## Visszarúgásra és hasonlókra utaló figyelmeztetések:

A visszarúgás egy beszorult vagy összegabalyodott forgó tárcsa, csiszolóanyag, kefe vagy más tartozék hirtelen válasza. A beszorulás vagy a csomó a forgó tartozék gyors megállását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy az ellenőrizetlen szerszámgép a tartozék forgásirányával ellentétes irányba kényszerül a beakadás helyétől.

Például ha egy csiszolókorong akad vagy szorul be a munkadarabra, a korongnak a szorulás pontba futó szélé belemarhat az anyag felületébe, aminek hatására a korong kiugorhat vagy visszarúghat. A korong ilyenkor a gépkezelő felé vagy tőle elfelé irányba ugorhat, attól függően, hogy éppen milyen volt a tárcsa mozgása a beszorulási pontban.

A csiszolókorongok el is törhetnek ilyen körülmények között.

A visszarúgást a szerszámgép helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, és az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el.

- **Tartsa erősen a szerszámgépet, és úgy helyezkedjen el a testével és karjával, hogy ellent tudjon tartani a visszarúgó erőknél. Mindig használjon segédfogantyút, ha van, hogy maximálisan az irányítása alatt tarthassa a visszarúgást vagy a nyomatékból eredő reakciót.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kontrollálhatja a nyo-

matékból eredő reakciókat vagy a visszarúgást.

- **Soha ne helyezze a kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék visszarúghat a kezére.
- **Ne álljon olyan helyen, ahol az elektromos szerszám mozogni fog visszarúgás esetén.** A visszarúgás az ellenkező irányba taszítja a szerszámot attól a tárcsamozgástól, ami a beakadási pontnál volt.
- **Különös figyelemmel járjon el, amikor sarkokon, éles szegélyeken stb. dolgozik. Kerülje el a tartozék megbillenését vagy összegubancolódását.** A sarkok, éles szegélyek vagy a megbillenés hatására a forgó tartozék hajlamos beakadni, és ellenőrzés nélküli vagy visszarúgó mozgást végezni.
- **Ne csatlakoztasson fűrészlánchoz való fogazott fűrészlapot, szegmentált gyémántkorongot 10 mm-nél nagyobb periferiális réssel vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen fűrészlapok gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

## A polírozási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

- **Ne engedje, hogy a polírozópárna laza részei vagy a tartozékok zsinórai szabadon mozogjanak. A laza tartozék-zsinórok dugja el vagy vágja le.** A laza vagy forgó zsinórok az ujjai köré csavarodhatnak vagy összegabalyodhatnak a munkadarabbal.

## Zaj és rezgési adatok

A zaj és rezgési értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint történt.

Az elektromos szerszám A-súlyozású zajszintjének általános adatai:

– Hangnyomásszint $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Hangteljesítményszint $L_{wA}$ :	89 dB(A)
– Bizonytalanság:	$K = 3$ dB

Teljes rezgési érték:

– Kibocsátási érték $a_{h1}$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Bizonytalanság:	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>



### VIGYÁZAT!

A megadott mért értékek új elektromos szerszámokra vonatkoznak. A napi használatból a zaj és a rezgési adatok módosulhatnak.

## **i** MEGJEGYZÉS

Az ezeken az utasításokon megadott rezgés kibocsátási szint az EN 62841 szabványban megadott szabványosított teszt alapján lett lemérve, és felhasználható más szerszámokkal való összehasonlításhoz. Használható a kitétség előzetes értékelésére is.

A megadott rezgés kibocsátási szint a szerszám fő alkalmazására vonatkozik.

Ha a szerszámot más célokra használják, különböző tartozékokkal vagy nem megfelelően végzett karbantartás mellett, a rezgés kibocsátási szint eltérhet. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti kitétségi szintet.

A rezgésnek való kitétségi szint pontos meghatározásához figyelembe kell venni azt az időt is, amikor a szerszám ki- vagy bekapcsolt állapotban van, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti kitétségi szintet. Azonosítson be további biztonsági intézkedéseket, amelyek a kezelő rezgéstől való védelmét szolgálják, például: A szerszám és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkaritmus megszervezése.

### **!** VIGYÁZAT!

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén viseljen fülvédőt.

## Műszaki adatok

Terméktípus	PE 14 LD	
Termék	Forgó polírozó	
Névleges feszültség	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Bemeneti teljesítmény	W	1400
Csiszolótányér átmérője	mm	Φ125 / Φ150
Szerszám Max.	mm	Φ160
Névleges fordulatszám	/perc	3700
Üresjáratú fordulatszám	/perc	1100-3700
Orsómenet		M14
Súly a FLEX 01-es eljárás szerint	kg	2,3

Üzemi hőmérséklet	-10~40°C
Tárolási hőmérséklet	-20~50°C
Védettségi osztály	II / □

## Áttekintés (lásd az A ábrát)

A termék elemeinek számozása megfelel a gép illusztrációján látható számoknak a rajzokat ábrázoló oldalon.

- 1 Elülső fogantyú
- 2 Sebesség tárcsa
- 3 Markolat
- 4 Hálózati kábel
- 5 Retteszelő gomb
- 6 Állítható sebességű indítókapcsoló
- 7 Elfordulás elleni gomb
- 8 Csiszolótányér
- 9 Polírozó lap (nem tartozék)

## Használati útmutató

### **!** FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka megkezdése előtt húzza ki a tápkábel.

## Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt

Csomagolja ki az elektromos szerszámot és a tartozékokat, és ellenőrizze, hogy nem hiányoznak vagy nem sérültek-e alkatrészek.

## A csiszolótányér felszerelése (lásd B ábra)

### **!** FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva a konnektorból.

### **!** VIGYÁZAT!

A szerszám sérülésének elkerülése érdekében ne nyomja meg az elfordulás elleni gombot, miközben a tengely forog.

Nyomja meg és tartsa lenyomva az elfordulás elleni gombot (7), fogja meg a csiszolótányért (8), és távolítsa el az nyíl irányába (B-1).

Cserélje ki új csiszolótányérra, nyomja meg

és tartsa lenyomva az elfordulás elleni gombot (7), és húzza meg a csiszolótányéért (8) az nyállal ellentétes irányban.

### **i** **MEGJEGYZÉS**

*Néha a munka során a túlzott terhelés miatt nem lehet a kézzel kioldani. Ebben a helyzetben tartsa lenyomva az elfordulás elleni gombot, és használjon egy nyitott végű kulcsot (nem tartozék) a hátlap eltávolításához.*

## **A polírozó lap felhelyezése és eltávolítása (lásd C ábra)**

### **A polírozó lap felszerelése**

- Kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a tápkábelt.
- Igazítsa a polírozó lapot (9) a csiszolótányérra (8), majd nyomja a párnát (9) a lehető legszorosabban a csiszolótányérhoz (8).

### **A polírozó lap eltávolítása**

- Húzza le a polírozó lapot (9).

## **Állítható sebességű indítókapcsoló (lásd D ábra)**

A polírozó bekapcsolásához nyomja meg az állítható sebességű indítókapcsolót (6).

A kapcsoló (6) nagyobb sebességet biztosít, ha erősebben nyomják az indítókapcsolót, és alacsonyabb sebességet, ha csökkentik a kapcsolóra kifejtett nyomást.

Kikapcsoláshoz engedje el az állítható sebességű indítókapcsolót (6).

A szerszám reteszelő gomb (5) van felszerelve, amely kényelmes hosszabb ideig tartó folyamatos polírozás esetén. Nyomja meg és tartsa lenyomva az indítókapcsolót (6), majd nyomja meg a reteszelő gombot (5). Oldja ki az állítható sebességű indítókapcsolót (6). A reteszelő gomb (5) kioldásához és a folyamatos polírozás leállításához nyomja meg az állítható sebességszabályozó kapcsolót (6).

Ha a szerszám a túlmelegedés elleni védelem miatt automatikusan leállt, ne próbálja azonnal újraindítani. Hagyni kell, hogy eléggé lehűljön, mielőtt újra bekapcsolható lenne.

## **Gyorsbeállító gomb (lásd E ábra)**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

*Soha ne változtassa meg a fordulatszámot, amíg a szerszám működik. A figyelmezte-*

*tés be nem tartása a szerszám feletti uralom elvesztéséhez és súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

A sebességszabályozó (2) gomb a maximális sebességre állítja be a szerszámot.

Fordítsa a gombot (2) az „1” (legalacsonyabb sebesség) és a „6” (legmagasabb sebesség) közötti bármely állásba.

## **Polírozás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

*A sérülésveszély csökkentése érdekében mindig viseljen megfelelő védőszemüveget. Poros környezetben végzett munka során viseljen megfelelő légzésvédőt.*

Használjon szorítót, satut vagy más segédeszközt a munkadarab rögzítéséhez.

Mozgassa a polírozót előre-hátra hosszú, széles mozdulatokkal. A túl nagy nyomás, a helytelen szög vagy a nem megfelelő mozdulat örvényszerű nyomokat vagy égésnyomot okozhat.

## **A festék átégetésének megelőzése**

A felületen lévő festék könnyen átég. Ez akkor fordulhat elő, ha túl nagy sebességgel políroz, vagy ha a polírozókorongot akár rövid ideig is egy helyen hagyja.

A festék átégetésének elkerülése érdekében nagyon enyhe nyomást fejtessen ki, és tartsa folyamatosan mozgásban a polírozót, különösen a szélek közelében végzett munka során, vagy ahol a munkafelület kontúrjában hirtelen változások vannak. Legyen különösen óvatos a magasabb fordulatszám használatakor, amely nagyobb valószínűséggel égeti át a festéket.

## **Elakadás megelőzése**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

*Kerülje el a durva felületeken való elakadásokat, hogy csökkentse a „visszarúgás” lehetőségét.*

A polírozó lapok akkor akadhatnak el, amikor a munkafelület durva szélei megakasztják őket.

A megakadás hirtelen „visszarúgást” okozhat, és a lap átégetheti a festéket. Az elakadás kockázatának csökkentése érdekében a polírozó használatakor kis fordulatszámra dolgozzon a durva felületek polírozásakor.

A nehezen elérhető területeken, például a díszlécek közelében vagy az autó tükör és ablaka között, ne kockáztassa meg a polírozó használatát. Ezeket a felületeket kézzel polírozza.

## Karbantartás és ápolás

### FIGYELMEZTETÉS!

*Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt.*

### Tisztítás

#### VIGYÁZAT!

*Sűrített levegővel végzett tisztításkor mindig viseljen védőszemüveget.*

*Tisztítsa rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A tisztítás gyakorisága függ az anyagtól és a használat hosszától. Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.*

### Javítások

Mindennemű javítást kizárólag a kijelölt szerszerek végezhetnek.

Ha a tápkábel cseréje szükséges, azt a gyártónak vagy megbízottjának kell elvégeznie a biztonsági kockázat elkerülése érdekében.

### MEGJEGYZÉS

*A garanciális időszak alatt ne lazítsa meg a ház csavarjait. A követelménynek való meg nem felelés érvényteleníti a gyártó garanciája alatti bármilyen igényt.*

### Pótalkatrészek és tartozékok

Egyéb tartozékokat, különösen szerszámokat és tartozékokat a gyártó katalógusaiban találhat. A robbantott ábrák és alkatrészjegyzékek a honlapunkon megtalálhatók:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Ártalmatlanításra vonatkozó információk

### FIGYELMEZTETÉS!

*Tegyé használhatatlanná a redundáns elektromos szerszámokat:*

- az elektromos szerszámokat a hálózati kábel eltávolításával.



Csak EU tagállamok

Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.



**Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.**

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.



### MEGJEGYZÉS

*Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!*

## CE megfelelési nyilatkozat

A megfelelési nyilatkozatok a használati útmutató 1. mellékletében található.

## Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért.

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

## Obsah

Symboly použité v tomto návodu . . . . .	100
Symboly na výrobku . . . . .	100
Důležité bezpečnostní informace . . . . .	100
Hluk a vibrace . . . . .	102
Technická data . . . . .	103
Přehled . . . . .	103
Návod k použití . . . . .	103
Údržba a skladování . . . . .	104
Informace o likvidaci . . . . .	105
CE Prohlášení o shodě . . . . .	105
Vyloučení odpovědnosti . . . . .	105

## Symboly použité v tomto návodu

### **VAROVÁNÍ!**

Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

### **POZNÁMKA**

Označuje typy pro použití a důležité informace.

## Symboly na výrobku



Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranné brýle



Vždy pracujte oběma rukama



Používejte ochranné rukavice



Třída ochrany II (zcela izolované)



Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 105)



Označení CE



Označení UKCA

## Důležité bezpečnostní informace

### **VAROVÁNÍ!**

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte následující pokyny a postupujte podle nich:

- tento návod k použití,
- „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ týkající se manipulace s elektrickým nářadím v přiložené brožůře (dokument č.: 315915),
- aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Elektrické nářadí smí být provozováno pouze

- pro zamýšlené použití
- v perfektním provozním stavu.

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

### **Zamýšlené použití**

Rotační leštička je určena

- pro komerční použití v průmyslu a remeslných provozech,
- pro všechny druhy leštících prací s leštícími houbami, jehněčí kůží a ovčím rounem, plstěnou deskou, leštícím kotoučem,
- Pro použití s leštícími nástroji, které mohou běžet rychlostí minimálně 3700/min.

### **Bezpečnostní pokyny pro leštičku**

#### **VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto



nebo jiných kapalných chladiv může vést k zabití nebo úrazu elektrickým proudem.

## Zpětný ráz a související upozornění:

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutý nebo zachycený otáčející se kotouč, unášecí talíř, kartáč nebo jiné příslušenství. Sevření nebo zachycení způsobí rychlé zablokování rotujícího příslušenství, které zase způsobí, že nekontrolované elektrické nářadí bude tlačeno ve směru opačném k ke směru otáčení příslušenství v místě styku.

Pokud je například brusný kotouč zachycen nebo sevřen v obrobku, může se hrana kotouče vstupujícího do bodu sevření zabořit do povrchu materiálu, čímž způsobí vylezení nebo vykopnutí kotouče. Kotouč může buď skočit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě sevření. Brusné kotouče se za těchto podmínek mohou také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití elektrického nářadí anebo nevhodného pracovního postupu nebo podmínek a lze mu předcházet přijetím následujících opatření.

- **Nářadí držte pevně a tělem a rameny zaujměte takový postoj, abyste odolali síle zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí točivého momentu během spouštění.** Obsluha může zvládnout reakce točivého momentu nebo síly zpětného rázu, pokud jsou přijata příslušná opatření.
- **Nikdy nepokládejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Příslušenství může způsobit zpětný ráz přes vaši ruku.
- **Neumísťujte své tělo do oblasti, kde by se elektrické nářadí pohybovalo v případě zpětného rázu.** Zpětný ráz způsobí pohyb nářadí ve směru opačném k pohybu kotouče v místě zachycení.
- **Při práci na rozích, s ostrými hranami apod. dbejte zvýšené opatrnosti. Zabraňte odrazu a zachycení příslušenství.** Při práci na rozích, ostrých hranách nebo při odskočení může dojít k zachycení otáčejícího se příslušenství a ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- **Nepoužívejte řezbářský kotouč pilového**

**řetězu, segmentované diamantové kotouče s obvodovou mezerou větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Takové kotouče způsobují častý zpětný ráz a ztrátu kontroly.

## Bezpečnostní upozornění specifická pro leštění:

- **Nedovolte, aby se libovolná volná část lešticího krytu nebo jeho upevňovací struny volně otáčely. Odpojte nebo odstříhnete libovolné volné upevňovací struny.** Volné a otáčející se upevňovací struny mohou omotat prsty nebo zachytit obrobek.

## Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 62841.

Hodnocená hladina hluku elektrického nářadí a je typicky:

– Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Nejistota:	K = 3 dB

Celková hodnota vibrací:

– Emisní hodnota $a_n$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Nejistota:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



### UPOZORNĚNÍ!

*Uvedené naměřené hodnoty platí pro nové elektrické nářadí. Denní použití způsobuje změnu hodnot hluku a vibrací.*



### POZNÁMKA

*Úroveň emisí vibrací uvedená v tomto návodu byla změřena podle standardizovaného testu uvedeného v normě EN 62841 a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Lze ji také použít pro předběžné posouzení expozice.*

*Deklarovaná úroveň emisí vibrací představuje hlavní použití nářadí.*

*Pokud se však nářadí používá pro různé použití, s různým příslušenstvím nebo při špatné údržbě, může se úroveň emisí vibrací lišit. Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.*

*Pro přesný odhad úrovně expozice vibracím je nutné vzít v úvahu také časy, kdy je nářadí vypnuté nebo spuštěné, ale ve skutečnosti se nepoužívá. Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expo-*

zice v rámci celé pracovní doby.

Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací, jako jsou: Údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Používejte chrániče sluchu při akustickém tlaku vyšším než 85 dB(A).

## Technická data

Typ výrobku	PE 14 LD	
Výrobek	Rotační leštička	
Jmenovité napětí	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Příkon	W	1400
Průměr unášecího talíře	mm	Φ125 / Φ150
Nástroj max.	mm	Φ160
Jmenovité otáčky	/min	3700
Rychlost při chodu naprázdno	/min	1100-3700
Závít vřetena		M14
Hmotnost podle postupu FLEX 01	kg	2,3
Provozní teplota	-10 až 40 °C	
Skladovací teplota	-20 až 50 °C	
Třída ochrany	II / 	

## Přehled (viz obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

- 1 Přední rukojeť**
- 2 Volič rychlosti**
- 3 Rukojeť**
- 4 Napájecí kabel**
- 5 Zajišťovací tlačítko**
- 6 Hlavní vypínač s proměnlivou rychlostí**
- 7 Aretační tlačítko vřetena**
- 8 Unášecí talíř**
- 9 Leštící podložka (není součástí balení)**

## Návod k použití

### **VAROVÁNÍ!**

Před jakoukoli prací na elektrickém nářadí odpojte napájecí kabel.

### **Před zapnutím elektrického nářadí**

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte, zda nechybí nebo nejsou poškozené žádné díly.

### **Instalace opěrného talíře (viz obrázek B)**

#### **VAROVÁNÍ!**

Před jakoukoli prací na nářadí se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a napájecí kabel odpojený.

#### **UPOZORNĚNÍ!**

**Abyste zabránili poškození nástroje, nestiskněte tlačítko aretace vřetena, pokud se vřeteno otáčí.**

Stiskněte a podržte aretační tlačítko vřetena (7), uchopte unášecí talíř (8) a vyjměte jej ve směru šipky (B-1).

Vyměňte nový unášecí talíř, stiskněte a podržte aretační tlačítko vřetena (7) a utáhněte unášecí talíř (8) v opačném směru šipky.

#### **POZNÁMKA**

Někdy je kvůli nadměrnému zatížení při práci nemožné jej uvolnit ručně. V takovém případě přidržte aretační tlačítko vřetena a pomocí otevřeného klíče (není součástí balení) sejměte unášecí talíř.

### **Instalace a demontáž leštící kotouče (viz obrázek C)**

#### **Instalace leštícího kotouče**

- Vypněte nářadí a odpojte napájecí kabel.
- Vyrovnajte leštící kotouč (9) s unášecím talířem (8) a přitlačte leštící kotouč (9) co nejtěsněji k talíři (8).

#### **Vyjmutí leštícího kotouče**

- Odlepte leštící kotouč (9).

### **Hlavní vypínač s proměnlivou rychlostí (viz obrázek D)**

Leštičku zapnete stisknutím hlavního vypínače

s proměnlivou rychlostí (6).

Hlavní vypínač (6) zajišťuje vyšší rychlost při zvýšení stisku spouště a nižší rychlost při snížení stisku spouště.

Chcete-li jej vypnout, uvolněte hlavní vypínač (6). Tento nástroj je vybaven zajišťovacím tlačítkem (5), které je vhodné pro nepřetržité leštění po delší dobu. Stiskněte a podržte hlavní vypínač (6) a poté stiskněte tlačítko zajištění (5). Uvolněte hlavní vypínač s proměnnou rychlostí (6). Chcete-li odemknout zajišťovací tlačítko (5) a zastavit nepřetržité leštění, stiskněte hlavní vypínač s proměnnou rychlostí (6).

Pokud se nástroj automaticky vypnul z důvodu ochrany proti přehřátí, nezkoušejte jej okamžitě restartovat. Před opětovným zapnutím musí dostatečně vychladnout.

## Volič rychlosti (viz obrázek E)

### **VAROVÁNÍ!**

**Nikdy neměňte otáčky za chodu nářadí.**

*Nedodržení tohoto upozornění může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a vážnému zranění osob.*

Voličem rychlosti (2) se nastavují maximální otáčky nástroje.

Otočte volič (2) do libovolné polohy mezi „1“ pro nejnižší rychlost a „6“ pro nejvyšší rychlost.

## Leštění

### **VAROVÁNÍ!**

*Abyste snížili riziko poranění, vždy používejte vhodnou ochranu očí. Při práci v prašném prostředí používejte vhodnou ochranu dýchacích cest.*

K přidržení obrobku použijte svorku, svěrák nebo jiný praktický prostředek.

Pohybuje leštičkou dlouhými tahy dopředu a dozadu. Příliš velký tlak, špatný úhel nebo nesprávný pohyb mohou způsobit víření nebo spálení.

## Zabránění propálení nátěru

Barvu na povrchu lze snadno propálit. K tomu může dojít, pokud leštíte příliš vysokou rychlostí nebo pokud necháte leštící kotouč zůstat na jednom místě i po krátkou dobu.

Abyste zabránili propálení barvy, používejte

velmi mírný tlak a udržujte leštičku v neustálém pohybu, zejména při práci v blízkosti okrajů nebo v místech, kde dochází k náhlým změnám obrysu pracovní plochy. Buďte zvláště opatrní při použití vyšších rychlostí, které s větší pravděpodobností propálí barvu.

## Prevence zasekávání

### **VAROVÁNÍ!**

**Zabraňte zadrhnutí o drsný povrch, abyste snížili možnost „zpětného rázu“.**

K zadrhávání dochází, když se leštící kotouče zachytí o drsné hrany pracovního povrchu.

Zaseknutí může způsobit náhlý „zpětný ráz“ nástroje a může dojít k propálení podložky přes barvu. Abyste snížili riziko zadrhnutí, používejte leštičku při leštění drsných povrchů při nízkých otáčkách.

Na obtížných místech, jako je okolí obložení nebo prostor mezi zrcátkem a oknem na autě, s leštičkou neriskujte. Tyto povrchy ručně vyleštěte.

## Údržba a skladování

### **VAROVÁNÍ!**

*Před jakoukoli prací na elektrickém nářadí odpojte napájecí kabel.*

## Čištění

### **UPOZORNĚNÍ!**

*Při čištění suchým stlačeným vzduchem vždy používejte ochranné brýle.*

*Nářadí a větrací otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání. Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.*

## Opravy

Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Pokud je nutná výměna přívodního kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo ohrožení bezpečnosti.

### **POZNÁMKA**

*Během záruční doby nepovolujte šrouby na krytu. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakýchkoli nároků v rámci záruky výrobce.*

## Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nářadí a příslušenství, naleznete v katalogích výrobců. Výkresy a seznamy náhradních dílů najdete na naší domovské stránce: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informace o likvidaci



### **VAROVÁNÍ!**

*Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:*

- elektrické nářadí napájené ze sítě odpojením napájecího kabelu,.



Pouze v zemích EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.



**Využití surovin namísto likvidace odpadu.**

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.



### **POZNÁMKA**

*Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!*

## CE Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě jsou uvedena v příloze 1 tohoto návodu k použití.

## Vyloučení odpovědnosti


Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.


Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

## Obsah

Symbole použité v tomto návode . . . . .	106
Symbole na výrobku . . . . .	106
Dôležité bezpečnostné informácie. . . . .	106
Hluk a vibrácie . . . . .	108
Technické údaje . . . . .	109
Prehľad. . . . .	109
Návod na obsluhu . . . . .	109
Údržba a starostlivosť . . . . .	110
Informácie o likvidácii . . . . .	111
Vyhlasenie o zhode CE . . . . .	111
Vylúčenie zodpovednosti . . . . .	111

## Symbole použité v tomto návode

 **VAROVANIE!**  
Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

 **UPOZORNENIE!**  
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo poškodenie majetku.

 **POZNÁMKA**  
Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

## Symbole na výrobku



Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranné okuliare



Vždy pracujte dvomi rukami



Používajte ochranné rukavice



Trieda ochrany II (úplne izolované)



Informácie o likvidácii starého nástroja (pozri strana 111)



Označenie CE



Označenie UKCA

## Dôležité bezpečnostné informácie



### VAROVANIE!

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa:

- tento návod na obsluhu,
- „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ o zaobchádzaní s elektrickým náradím v prílohe príručky (leták č.: 315915),
- aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.

Napriek tomu môže elektrické náradie pri používaní predstavovať nebezpečenstvo pre život a zdravie používateľa alebo tretej osoby, prípadne môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia alebo iného majetku.

Elektrické náradie sa môže používať len

- na zamýšľané použitie
- v bezchybnom prevádzkovom stave.

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

### Zamýšľané použitie

Rotčná leštička je určená

- na komerčné použitie v priemysle a obchode,
- na všetky druhy leštiacich prác s leštiacimi špongiami, jahňacími a ovčými kožami, plstným kotúčom, leštiacim kotúčom,
- na použitie s leštiacimi nástrojmi, ktoré sa môžu otáčať pri otáčkach najmenej 3700 ot./min.

## Bezpečnostné pokyny pre leštičku

### **VAROVANIE!**

*Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.*

- **Toto elektrické náradie slúži ako leštička.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- **S týmto elektrickým náradím sa nesmú vykonávať operácie, ako je brúsenie, leštenie, kefovanie drôtom, rezanie otvorov alebo odrezávanie.** Činnosti, na ktoré nebolo elektrické náradie určené, môžu spôsobiť nebezpečenstvo a byť príčinou zranenia.
- **Neprevádzkujte toto elektrické náradie spôsobom, ktorý nie je špeciálne navrhnutý a špecifikovaný výrobcom náradia.** Takáto prestavba môže mať za následok stratu kontroly a spôsobiť vážne zranenie osôb.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia.** Len to, že príslušenstvo môže byť pripojené na elektrické náradie, nezabezpečuje jeho bezpečnú prevádzku.
- **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo bežiacie rýchlejšie ako je jeho menovitá rýchlosť sa môže rozpadnúť a odletieť.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci menovitej kapacity vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné adekvátne chrániť ani kontrolovať.
- **Rozmery upevnenia príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa nezhoduje s montážnym príslušenstvom elektrického náradia, spôsobuje nerovnováhu, nadmerne vibrácie a môže vyvolať stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú napríklad brusné kotúče, na triesky a praskliny, unášači tanier na praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu na uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak spadne elektrické náradie alebo príslušenstvo, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a inštalácii príslušenstva sa vy a okolití duci postavte ďalej od roviny rotujúceho príslušenstva a nechajte elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne otáčky bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testu zvyčajne rozpadne.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** V závislosti od použitia používajte tvárový štít alebo ochranné okuliare. Podľa potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky abrazíva alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznych operáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Udržiavajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej prevádzkovej oblasti.
- **Umiestnite kábel mimo rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zaseknúť a ruka alebo rameno môžu byť vtiahnuté do rotujúceho príslušenstva.
- **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vymknúť vám elektrické náradie spod kontroly.
- **Neprevádzkujte elektrické náradie, keď ho nosíte pri boku.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a príslušenstvo by sa mohlo vtiahnuť do vášho tela.

- **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do vnútra skrine a nadmerné hromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalné chladiace kvapaliny.** Používanie vody alebo iných kvapalných chladív môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

## Spätný ráz a súvisiace upozorenia:

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretý alebo zaseknutý rotujúci kotúč, unášací tanier, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zablokovanie rotujúceho príslušenstva, čo spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie sa v mieste uviaznutia bude núteno pohybovať v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.

Napríklad, ak je brúsny kotúč zachytený alebo zovretý obrobkom, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vybehne alebo vyskočí. Kotúč môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode zovretia. Brúsne kotúče sa tiež môžu za týchto podmienok rozpadnúť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov, alebo podmienok a dá sa mu predísť vykonaním nižšie uvedených opatrení.

- **Udržujte pevné uchopenie elektrického náradia a postavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolávali spätným silám. Pre maximálnu kontrolu nad spätným rázom alebo reakciou krútiaceho momentu počas štartovania vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je k dispozícii.** Obsluha môže zvládnuť reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätného rázu, ak sú prijaté vhodné opatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže mať spätý ráz cez vašu ruku.

- **Neumiestňujte svoje telo do oblasti, kde sa bude pohybovať elektrické náradie, ak dôjde k spätnému rázu.** Spätný ráz odráža náradie v smere opačnom k pohybu kotúča v mieste zachytenia.
- **Pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. buďte zvlášť opatrní. Zabráňte odrazeniu a zovretiu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odrazy majú tendenciu zovrieť rotujúce príslušenstvo a spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- **Na pilový reťaz nepripájajte rezbársky kotúč, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubený pilový kotúč.** Takéto kotúče spôsobujú častý spätý ráz a stratu kontroly.

## Špecifické bezpečnostné upozorenia pre leštenie:

- **Nedovoľte, aby sa voľne otáčala akákoľvek voľná časť leštiaceho krytu alebo jeho upevňovacích šnúrok. Odstráňte alebo odstrihnite všetky voľné upevňovacie šnúrky.** Uvoľnené a otáčajúce sa upevňovacie šnúrky môžu zamotať prsty alebo sa zachytiť na obrobku.

## Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Vyhodnotená hladina hluku elektrického náradia je zvyčajne:

– Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Neistota:	K = 3 dB

Celková hodnota vibrácií:

– Emisná hodnota $a_{h1}$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Neistota:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



### UPOZORNENIE!

*Uvedené namerané hodnoty sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Denné používanie spôsobuje zmenu hodnôt hluku a vibrácií.*



### POZNÁMKA

*Uroveň emisie vibrácií uvedená v tomto návode na použitie bola meraná v súlade so štandardi-*

zvaným testom uvedeným v norme EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Môže sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarovaná hladina vibrácií predstavuje použitie náradia na hlavné činnosti.

Ak sa však náradie používa na rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo pri nedostatočnej údržbe, úroveň emisií vibrácií sa môže líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad úrovne expozície na vibrácie je tiež potrebné vziať do úvahy časy, keď je náradie vypnuté alebo spustené, ale v skutočnosti sa ne-používa. To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: Údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.



### UPOZORNENIE!

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

## Technické údaje

Typ výrobku	PE 14 LD	
Výrobok	Rotačná leštička	
Menovité napätie	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Príkion	W	1400
Priemer unášacieho taniera	mm	Φ125 / Φ150
Max. nástroj	mm	Φ160
Menovitá rýchlosť	/min	3700
Rýchlosť bez zaťaženia	/min	1100-3700
Vretenový závit		M14
Hmotnosť podľa postupu FLEX 01	kg	2,3
Pracovná teplota	-10 ~ 40 °C	
Skladovacia teplota	-20 ~ 50 °C	
Trieda ochrany	II / □	

## Prehľad (pozri obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s náčrtom.

- 1 Predná rukoväť
- 2 Volič rýchlosti
- 3 Rukoväť
- 4 Napájací kábel
- 5 Aretačné tlačidlo
- 6 Hlavný vypínač s premenlivou rýchlosťou
- 7 Tlačidlo aretácie vretena
- 8 Unášací tanier
- 9 Leštiaca podložka (nie je súčasťou balenia)

## Návod na obsluhu



### VAROVANIE!

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí odpojte napájací kábel.

## Pred zapnutím elektrického náradia

Vybalte elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte, či nechýbajú alebo nie sú poškodené žiadne diely.

## Montáž unášacieho taniera (pozri obrázok B)



### VAROVANIE!

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na náradí sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a napájací kábel je odpojený.



### UPOZORNENIE!

Aby nedošlo k poškodeniu náradia, nestláčajte tlačidlo aretácie vretena, keď sa vreteno otáča.

Stlačte a podržte zaistovacie tlačidlo vretena (7), uchopte unášací tanier (8) a vyberte ho v smere šípky (B-1).

Vymeňte nový unášací tanier, stlačte a podržte tlačidlo aretácie vretena (7) a dotiahnite unášací tanier (8) v smere opačnom ako šípka.



### POZNÁMKA

Niekedy v dôsledku nadmerného zaťaženia počas práce nebude možné ho uvoľniť ruč-

ne. V tejto situácii podržte tlačidlo aretácie vretena a pomocou otvoreného kľúča (nie je súčasťou balenia) odstráňte unášací tanier.

## Inštalácia a demontáž leštiaceho kotúča (pozri obrázok C)

### Inštalácia leštiaceho kotúča

- Vypnite náradie a odpojte napájací kábel.
- Vyrovnajte leštiaci kotúč (9) s unášacím tanierom (8) a potom čo najtesnejšie pritlačte leštiaci kotúč (9) na tanier (8).

### Odstránenie leštiaceho kotúča

- Odlepte leštiaci kotúč (9).

## Hlavný vypínač s premenlivou rýchlosťou (pozri obrázok D)

Ak chcete leštičku zapnúť, stlačte hlavný vypínač s premenlivou rýchlosťou (6).

Hlavný vypínač (6) zabezpečuje vyššiu rýchlosť pri zvýšenom tlaku na vypínač a nižšiu rýchlosť pri zníženom tlaku.

Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač s premenlivou rýchlosťou (6).

Tento nástroj je vybavený aretačným tlačidlom (5), ktoré je vhodné na nepretržité leštenie počas dlhšieho času. Stlačte a podržte hlavný vypínač (6) a potom stlačte tlačidlo aretácie (5). Uvoľnite hlavný vypínač s premenlivou rýchlosťou (6). Ak chcete odomknúť zaistovacie tlačidlo (5) a zastaviť nepretržité leštenie, stlačte hlavný vypínač s nastaviteľnou rýchlosťou (6).

Ak sa nástroj automaticky vypol z dôvodu ochrany proti prehriatiu, nepokúšajte sa ho okamžite reštartovať. Pred opätovným zapnutím musí dostatočne vychladnúť.

## Volič rýchlosti (pozri obrázok E)

### VAROVANIE!

**Nikdy nemeňte otáčky počas chodu nástroja. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím a vážne poranenie osôb.**

Voličom rýchlosti (2) nastavíte maximálnu rýchlosť nástroja.

Otočte volič (2) do ľubovoľnej polohy medzi „1“ pre najnižšiu rýchlosť a „6“ pre najvyššiu rýchlosť.

## Leštenie

### VAROVANIE!

**Aby ste znížili riziko poranenia, vždy používajte vhodnú ochranu očí. Pri práci v prašnom prostredí používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest.**

Na pridržanie obrobku použite svorku, zverák alebo iný praktický prostriedok.

Pohybuje leštičkou tam a späť dlhými ťahmi. Príliš veľký tlak, nesprávny uhol alebo nesprávny pohyb môže spôsobiť vírenie alebo spálenie.

## Zabránenie prepáleniu farby

Farba na povrchu sa ľahko prepáli. K tomu môže dôjsť, ak leštíte príliš vysokou rýchlosťou alebo ak necháte leštiaci kotúč stáť na jednom mieste čo i len krátky čas.

Aby ste zabránili prepáleniu farby, používajte veľmi mierny prítlak a udržujte leštičku v neustálom pohybe, najmä pri práci v blízkosti hrán alebo v miestach, kde dochádza k prudkým zmenám obrysu pracovného povrchu. Obzvlášť opatrní buďte pri použití vyšších rýchlostí, pri ktorých je väčšia pravdepodobnosť prepálenia farby.

## Predchádzanie zasekávaniu

### VAROVANIE!

**Vyhňte sa zachytávaniu na drsných povrchoch, aby ste znížili možnosť „spätneho nárazu“.**

K zachytávaniu dochádza vtedy, keď sa leštiace kotúče zachytia o drsné hrany pracovného povrchu.

Zaseknutie môže spôsobiť náhly „spätný ráz“ nástroja a môže spôsobiť, že podložka prepáli farbu. Aby ste znížili riziko zachytenia, pri leštení drsných povrchov používajte leštičku pri nízkych otáčkach.

V prípade problematických oblastí, ako sú napríklad miesta v blízkosti obloženia alebo medzi zrkadlom a oknom na aute, neriskujte s leštičkou. Tieto povrchy vyleštite ručne.

## Údržba a starostlivosť

### VAROVANIE!

**Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí odpojte napájací kábel.**

## Čistenie



### UPOZORNENIE!

Pri čistení suchým stlačeným vzduchom vždy používajte ochranné okuliare.

Pravidelne čistite náradie a vetracie otvory. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania. Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

## Opravy

Opravy môže vykonávať len autorizované zákaznícke servisné stredisko.

Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.



### POZNÁMKA

Počas záručnej doby neuvolňujte skrutky na kryte. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky výrobcu.

## Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä náradie a doplnky, nájdete v katalógoch výrobcu. Výkresovú dokumentáciu a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informácie o likvidácii



### VAROVANIE!

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:

- sieťového elektrického náradia odpojením napájacieho kábla,



Len v krajinách EÚ  
Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícií do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



### Zhodnocovanie surovín namiesto likvidácie odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykliáciu podľa druhu materiálu.



### POZNÁMKA

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

## Vyhlásenie o zhode CE

Vyhlásenia o zhode sú uvedené v prílohe 1 k tomuto návodu na použitie.

## Vylúčenie zodpovednosti


Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.


Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

## Sadržaj

Simboli koji se koriste u ovom priručniku . . . . .	112
Simboli na proizvodu . . . . .	112
Važne informacije u vezi sigurnosti. . . . .	112
Buka i vibracije . . . . .	114
Tehnički podaci . . . . .	115
Pregled. . . . .	115
Upute za uporabu . . . . .	115
Održavanje i njega. . . . .	116
Informacije o zbrinjavanju . . . . .	117
CE izjava o sukladnosti . . . . .	117
Izuzeće od odgovornosti . . . . .	117

## Simboli koji se koriste u ovom priručniku

 **UPOZORENJE!**  
Označava neposrednu prijetuću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.

 **OPREZ!**  
Označava moguću opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati lakšim ozljedama ili materijalnom štetom.

 **NAPOMENA**  
Označava savjete za primjenu i važne informacije.

## Simboli na proizvodu



Prije uključivanja električnog alata, pročitajte priručnik za upotrebu.



Nosite zaštitne naočale



Obvezno radite s dvije ruke



Nosite zaštitne rukavice



Stupanj zaštite II (potpuno izolirana)



Informacije o zbrinjavanju starog alata (pogledajte stranicu 117)




CE oznaka



UKCA oznaka

## Važne informacije u vezi sigurnosti

 **UPOZORENJE!**  
Prije upotrebe električnog alata pročitajte sljedeće i postupite u skladu s:

- ove upute za rukovanje,
- „Opće upute u vezi sigurnosti“ za rukovanje električnim alatima u priloženoj brošuri (letak br.: 315915),
- pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.

Ovaj električni alat izrađen je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima.

Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.

Električni alat može se koristiti samo

- za predviđene svrhe
- u besprijekornom radnom stanju.


Greške koje ugrožavaju sigurnost moraju se odmah otkloniti.

## Namjena

Rotacijski stroj za poliranje namijenjen je

- za komercijalnu upotrebu u industriji i obrtu,
- za sve vrste poliranja sa spužvama za poliranje, janječim krznima i vunanim kožama, filc pločom, diskom za poliranje,
- za uporabu s alatima za poliranje kojima je dopušten rad brzinom od najmanje 3700 o/min.

## Upute u vezi sigurnosti stroja za poliranje

 **UPOZORENJE!**  
Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje svih

*dolje navedenih uputa može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu ozljedu. Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduću potrebu.*

- **Ovaj električni alat je namijenjen za poliranje. Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom.** Nepoštovanje svih dolje navedenih uputa može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu ozljedu.
- **S ovim električnim alatom ne preporučujemo izvođenje radova poput brušenja, brušenja brusnim papirom, žičanog čišćenja, izrezivanja rupa ili odsijecanja.** Radovi za koje električni alat nije namijenjen mogu uzrokovati opasnosti i dovesti do tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte prilagođavati ovaj električni alat kako bi radio na način za koji nije namjen-ski konstruiran i koji ne propisuje proizvođač alata.** Takve preinake alata mogu dovesti do gubitka kontrole i uzrokovati teške tjelesne ozljede.
- **Ne upotrebljavajte pribor koji nije izrađen posebno za ovaj alat i koji ne preporučuje proizvođač.** Sama mogućnost pričvršćivanja dodatnog pribora na alat ne jamči siguran rad.
- **Nazivna brzina pribora mora biti manja ili jednaka maksimalnoj brzini naznačenoj na električnom alatu.** Pribor s brzinom većom od nazivne može se prelomiti i raspasti.
- **Vanjski promjer i debljina pribora moraju biti unutar nazivnog kapaciteta električnog alata.** Pribor neodgovarajuće veličine se ne može ispravno čuvati ili kontrolirati.
- **Dimenzije pribora za montažu moraju odgovarati dimenzijama pribora za montažu električnog alata.** Pribor za alat s neprikladnim mjerama može uzrokovati gubitak stabilnosti, prekomjerne vibracije i gubitak kontrole nad alatom.
- **Nemojte upotrebljavati oštećeni pribor.** Prije svakog korištenja pregledajte da na priboru poput brusnih diskova nema krhotina i napuknuća, znakova napuknuća, poderanosti ili prekomjernog trošenja te olabavljenih ili napuknutih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili pribor padne, pregledajte je li oštećen ili postavite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja pribora, postavite sebe i promatrače dalje od ravnine rotirajućeg

**pribora i pustite da električni alat radi na maksimalnoj brzini bez opterećenja jednu minutu.** Oštećeni pribor će se obično raspasti za vrijeme ovog ispitivanja.

- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, upotrebljavajte štitnik za lice ili sigurnosne naočale. Prema potrebi, nosite masku za prašinu, štitnike za sluh, rukavice i radioničku pregaču koja može zaustaviti male komadiće abraziva ili izratka.** Zaštita za oči mora biti u mogućnosti zaustaviti leteće krhotine koje nastaju u raznim postupcima. Masku za prašinu ili respirator moraju moći filtrirati čestice nastale radom. Dugo izlaganje visokom intenzitetu buke može oštetiti sluh.
- **Promatrače udaljite na sigurnu udaljenost od mjesta rada. Osobe koje se nalaze u radnom području moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Krhotine izratka ili slomljenog pribora mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog područja rada.
- **Postavite kabel dalje od rotirajućeg pribora.** Ako izgubite sposobnost upravljanja, kabel se može izrezati ili zaglaviti, a vaša ruka ili šaka se mogu uvući u rotirajući pribor.
- **Ne odlažite električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i izbaciti električni alat iz vaše kontrole.
- **Ne koristite električni alat dok ga nosite sa strane.** Slučajni kontakt s rotirajućim priborom mogao bi ahvatiti odjeću i povući pribor u tijelo.
- **Redovito čistite ventilacijske otvore za zrak električnog alata.** Ventilator motora će povući prašinu u kućište i prekomjerno nakupljanje metala u prahu može prouzročiti električnu opasnost.
- **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- **Ne upotrebljavajte pribor koji zahtijeva tekuće rashladno sredstvo.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

## **Povratni udarac i povezana upozorenja:**

Povratni udarac je nagla reakcija na uklještenje ili zaglavljivanje rotirajućih brusnih diskova, četki ili ostalog pribora. Uklještenje ili zaglavlj-

jivanje uzrokuju nagli zastoj rotirajućeg pribora, što uzrokuje nekontrolirano izbacivanje električnog alata u suprotnom smjeru od rotacije pribora u točki kontakta.

Primjerice, ako je brusni disk uklješten ili zaglavljen za izradak, rub kotača koji ulazi u točku uklještenja može se zabiti u površinu materijala i uzrokovati preskakanje ili izbacivanje kotača. Disk može iskočiti prema korisniku ili od njega, ovisno o smjeru kretanja diska na mjestu uklještenja. Brusni diskovi se također mogu slomiti u tim uvjetima. Povratni udarac rezultat je nepropisne upotrebe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem propisanih mjera opreza poput ovih u nastavku.

- **Čvrsto držite električni alat i postavite tijelo i ruku na način koji će omogućiti pružanje otpora povratnim udarcima. Za maksimalnu kontrolu povratnog udara ili reakcije momenta tijekom pokretanja koristite pomoćnu ruku, ako je predviđena.** Rukovatelj može kontrolirati reakcije momenta ili sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
- **Ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg pribora.** Pribor se može trznuti preko vaše ruke.
- **Ne postavljajte tijelo u područje u kojem će se kretati električni alat ako dođe do povratnog udara.** Povratni udarac će pokrenuti alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja diska u trenutku uklještenja.
- **Budite posebno oprezni kada radite na kutovima, oštrim rubovima, itd. Izbjegavajte odskakivanje i zaglavljivanje pribora.** Kod rubova, oštrih kutova ili odskakivanja može doći do zaglavljivanja rotirajućeg pribora i gubitka kontrole ili povratnog udara.
- **Ne pričvršćujte list za rezbarenje drva na lanac pile, segmentirani dijamantni disk s perifernim razmakom većim od 10 mm ili nazubljeni list pile.** Takvi listovi stvaraju česte povratne udarce i gubitak kontrole.

## Upozorenja u vezi sigurnosti specifična za postupke poliranja:

- **Nemojte dopustiti da se slobodan dio poklopca za poliranje ili žice za pričvršćenje slobodno okreću. Uklonite ili odrežite sve labave žice za pričvršćivanje.** Opuštene i

rotirajuće žice za pričvršćivanje mogu zapetljati vaše prste ili zaglaviti na izrađevini.

## Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 62841.

A-ponderirana razina buke električnog alata obično je:

- Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Razina zvučne snage  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Nesigurnost:  $K = 3$  dB

Ukupna vrijednost vibracija:

- Vrijednost emisije  $a_{h1}$ : 2,59 m/s<sup>2</sup>
- Nesigurnost:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>



### OPREZ!

*Navedene izmjerene vrijednosti vrijede za nove električne alate. Svakodnevna upotreba uzrokuje promjenu vrijednosti buke i vibracija.*



### NAPOMENA

*Razina emisije vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem navedenim u normi EN 62841 i može se upotrijebiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ona se također može upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.*

*Deklarirana razina emisije vibracija predstavlja glavne primjene alata.*

*Međutim, ako se alat upotrebljava za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, razine emisija vibracija mogu biti različite. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.*

*Za preciznu procjenu razine izloženosti vibracijama, u obzir bi se trebala uzeti i vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali se zapravo ne upotrebljava. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.*


*Utvrđite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika od djelovanja vibracija, kao što su: održavanje alata i dodatne opreme, održavanje topline ruku, organizacija načina rada.*



### OPREZ!

*Pri zvučnom tlaku većem od 85 dB(A), nosite zaštitu za sluh.*

## Tehnički podaci

Vrsta proizvoda	PE 14 LD	
Proizvod	Rotacijski stroj za poliranje	
Nazivni napon	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Ulazna snaga	W	1400
Promjer nosive ploče	mm	Φ125 / Φ150
Maksimalna brzina alata	mm	Φ160
Nazivna brzina	o/min	3700
Brzina bez opterećenja	o/min	1100-3700
Navoj vretena		M14
Težina prema FLEX postupku 01	kg	2,3
Radna temperatura	-10 - 40 °C	
Temperatura skladištenja	- 20 ~ 50 °C	
Klasa zaštite	II / 	

## Pregled (pogledajte sliku A)

Brojčane oznake značajki proizvoda odnose se na ilustraciju uređaja na stranici s grafičkim prikazom.

- 1 **Prednji rukohvat**
- 2 **Regulator brzine**
- 3 **Ručka**
- 4 **Kabel za napajanje**
- 5 **Gumb za zaključavanje**
- 6 **Sklopka okidača s regulacijom brzine**
- 7 **Gumb za fiksiranje vretena**
- 8 **Potporna ploča**
- 9 **Jastučić za poliranje (nije dio isporuke)**

## Upute za uporabu



### **UPOZORENJE!**

*Isključite napajanje prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu.*

### **Prije uključivanja električnog alata**

Raspakirajte električni alat i pribor te provjerite ima li izgubljenih ili oštećenih dijelova.

### **Postavljanje nosive ploče (pogledajte sliku B)**



### **UPOZORENJE!**

*Obvezno se uvjerite da je alat isključen i da je kabel za napajanje iskopčan prije izvođenja bilo kakvih radova na alatu.*



### **OPREZ!**

***Kako biste spriječili oštećenje alata, nemojte pritiskati gumb za fiksiranje vretena dok se vreteno vrti.***

Pritisnite i držite gumb za fiksiranje vretena (7), uhvatite nosivu ploču (8) i uklonite je u smjeru strelice (B-1).

Zamijenite nosivu ploču novom, pritisnite i držite gumb za fiksiranje vretena (7) i zategnite nosivu ploču (8) u smjeru suprotnom od strelice.



### **NAPOMENA**

*Ponekad će zbog prekomjernog opterećenja tijekom rada, biti nemoguće ručno otpustiti. U tom slučaju, držite pritisnut gumb za fiksiranje vretena i upotrijebite viličasti ključ (nije uključen) za uklanjanje nosive ploče.*

### **Postavljanje i uklanjanje jastučića za poliranje (pogledajte sliku C)**

#### **Postavljanje jastučića za poliranje**

- Isključite alat i odvojite ga od napajanja.
- Poravnajte jastučić za poliranje (9) s nosivom pločom (8), a zatim pritisnite jastučić (9) što čvršće na ploču (8).

#### **Uklanjanje jastučića za poliranje**

- Odlijepite jastučić za poliranje (9).

## Okidačka sklopka s regulacijom brzine (pogledajte sliku D)

Za uključivanje stroja za poliranje pritisnite okidačku sklopku s regulacijom brzine (6). Okidačka sklopka (6) omogućuje veću brzinu uz jači pritisak na okidač i manju brzinu uz slabiji pritisak na okidač.

Za isključivanje otpustite okidačku sklopku s regulacijom brzine (6).

Ovaj alat je opremljen gumbom za zaključavanje (5), što je praktično za kontinuirano poliranje tijekom dužih vremenskih razdoblja. Pritisnite i držite okidačku sklopku (6), a zatim pritisnite gumb za zaključavanje (5). Otpustite okidačku sklopku s promjenjivom brzinom (6). Za otključavanje gumba za zaključavanje (5) i zaustavljanje kontinuiranog poliranja pritisnite okidač s promjenjivom brzinom (6).

Ako se alat automatski isključio zbog zaštite od pregrijavanja, nemojte ga pokušati odmah ponovno pokrenuti. Mora se ostaviti da se dovoljno ohladi prije nego što se ponovno može uključiti.

## Regulator brzine (pogledajte sliku E)

### **UPOZORENJE!**

*Ne mijenjajte brzinu dok alat radi. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do gubitka kontrole nad alatom i do teške tjelesne ozljede.*

Regulatorom brzine (2) postavlja se maksimalna brzina alata.

Okrenite regulator (2) u bilo koji položaj između „1“ (najmanja brzina) i „6“ (najveća brzina).

## Poliranje

### **UPOZORENJE!**

*Kako biste smanjili rizik od ozljede, obavezno nosite odgovarajuću zaštitu za oči. Kada radite u prašnjavim okruženjima, nosite odgovarajuću zaštitu za disanje.*

Koristite stezač, škripac ili druga praktična sredstva za držanje radnog komada.


Stroj za poliranje pomičite naprijed-natrag u dugim, brišućim pokretima. Prejak pritisak, pogrešan kut ili nepravilno kretanje mogu ostaviti tragove vrtloga ili dovesti do izgarenja.

## Prevenција spaljivanja boje

Lako je spaliti boju na površini. To se može dogoditi ako polirate prebrzo ili ako dopustite da jastučić za poliranje ostane na jednom mjestu čak i kratko vrijeme.

Kako biste spriječili spaljivanje boje, koristite vrlo lagani pritisak i neprestano pomičite stroj za poliranje, posebno kada radite blizu rubova ili gdje su nagle promjene u konturi radne površine. budite posebno oprezni pri radu na većim brzinama, kada je vjerojatnije da će doći do spaljivanja boje.

## Prevenција zapinjanja


 **UPOZORENJE!**  
*Izbjegavajte zapinjanje na grubim površinama kako biste smanjili mogućnost "povratnog udara".*

Zapinjanje se događa kada se jastučići za poliranje uhvate za grube rubove radne površine.


Zapinjanje može uzrokovati iznenadni "povratni udar" alata i može uzrokovati da jastučić progori kroz boju. Kako biste smanjili rizik od zapinjanja, stroj za poliranje koristite na niskim brzinama pri poliranju grubih površina.

Za zahtjevne dijelove kao što su blizu ukrasnih letvica ili između zrcala i prozora na automobilu, nemojte riskirati sa strojem za poliranje. Te površine polirajte ručno.

## Održavanje i njega

 **UPOZORENJE!**  
*Isključite napajanje prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu.*

## Čišćenje

 **OPREZ!**  
*Prilikom suhog čišćenja komprimiranim zrakom, nosite naočale.*

*Redovito čistite električni alat i ventilacijske otvore. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju uporabe. Unutrašnjost kucišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.*

## Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni korisnički servisni centar.

Ako je potrebna zamjena kabela napajanja, to mora učiniti proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost.



### **NAPOMENA**

*Tijekom jamstvenog razdoblja nemojte otpuštati vijke na kućištu. Nepoštivanjem ovog zahtjeva izgubit ćete pravo na jamstvo proizvođača.*

## **Zamjenski dijelovi i dodatna oprema**

Ostalu dodatnu opremu, posebno alate i pribor, potražite u katalozima proizvođača. Razvijene nacрте i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj **stranici: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**.

## **Informacije o zbrinjavanju**



### **UPOZORENJE!**

*Električni alat koji se više ne može upotrebljavati učinite neupotrebljivim:*

- kod alata s mrežnim napajanjem, uklonite kabel za napajanje.



Samo za zemlje EU

Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, iskorištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



**Povrat neobrađenog materijala umjesto odlaganja u otpad.**

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Plastični dijelovi identificirani su za recikliranje prema vrsti materijala.



### **NAPOMENA**

*Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!*

## **CE izjava o sukladnosti**

Izjave o sukladnosti nalaze se u Prilogu 1. ovog priručnika s uputama.

## **Izuzeće od odgovornosti**


Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgublenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.


Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvođača.


## Vsebina

Simboli, uporabljeni v teh navodilih. . . . .	118
Simboli na izdelku . . . . .	118
Pomembne varnostne informacije . . . . .	118
Hrup in tresljaji . . . . .	120
Tehnični podatki. . . . .	121
Pregled. . . . .	121
Navodila za uporabo. . . . .	121
Vzdrževanje in nega . . . . .	122
Informacije o odstranjevanju . . . . .	123
CE izjava o skladnosti . . . . .	123
Oprostitev odgovornosti . . . . .	123

## Simboli, uporabljeni v teh navodilih

 **OPOZORILO!**  
Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

 **POZOR!**  
Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

 **OPOMBA**  
Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

## Simboli na izdelku



Pred vklopom električnega orodja preberite priročnik za uporabo.



Nosite zaščitna očala



Vedno delajte z dvema rokama



Nosite zaščitne rokavice



Zaščitni razred II (popolnoma izoliran)



Informacije o odstranjevanju starega orodja (glejte stran 123)




Oznaka CE



Oznaka UKCA

## Pomembne varnostne informacije

 **OPOZORILO!**  
*Pred uporabo električnega orodja preberite sledeče in ustrezno ukrepajte:*

- navodila za uporabo,
- »Splošna varnostna navodila« glede upravljanja električnih orodij v priloženi knjižici (št. navodil: 315915),
- trenutna veljavna pravila in predpise za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.

*To najodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi. Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.*

*Električno orodje se lahko uporablja le*

- za predvideni namen
- in če je v brezhibnem delovnem stanju.


*Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.*

## Predvidena uporaba

Rotacijski polirnik je namenjen

- za komercialno uporabo v industriji in trgovini,
- za vse vrste poliranja s polirnimi gobicami, diski iz jagnječje in ovčje kože, klobučevinastimi ploščicami, diski za luščenje,
- za uporabo z orodji za poliranje, ki lahko delujejo s hitrostjo najmanj 3700/min.

## Varnostna navodila za orodje za poliranje

 **OPOZORILO!**  
*Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do elek-*

*tričnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.*

- **To električno orodje se uporablja kot orodje za poliranje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
  - **Priporočamo, da opravil, kot so brušenje, peskanje, žično ščetkanje, rezanje lukenj ali rezanje, ne izvajate s tem električnim orodjem.** Opravila, za katera to električno orodje ni bilo oblikovano, lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe.
  - **Tega električnega orodja ne predelujte za delovanje na način, ki ga proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Zaradi takšne predelave lahko pride do izgube nadzora in resnih telesnih poškodb.
  - **Ne uporabljajte nastavkov, ki jih proizvajalec orodja ni izrecno zasnoval oz. jih priporočil.** Če lahko nastavek vpnete na električno orodje, še ne pomeni, da ga je mogoče varno uporabljati.
  - **Nazivna hitrost nastavka mora biti višja ali enaka najvišji dovoljeni hitrosti, navedeni za električno orodje.** Nastavki z višjimi hitrostmi od njihovih nazivnih hitrosti se lahko staknejo in odletijo.
  - **Zunanji premer in debelina vašega nastavka morata biti znotraj nazivne zmogljivosti vašega električnega orodja.** Nastavkov nepravilnih velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali jih nadzorovati.
  - **Mere nastavkov se morajo ujemati z merami montažnih pritrdilnih elementov električnega orodja.** Nastavki, ki se ne ujemajo s pritrdilnim elementom električnega orodja, ne bodo pravilno delovali, oddajali prekomerne tresljaje in morda povzročili izgubo nadzora.
  - **Ne uporabljajte poškodovanega nastavka. Pred vsako uporabo preglejte nastavek. Tako denimo preverite, ali so brusilne plošče morda okrušene in razpokane, ali je podpora morda razpokana, obrabljena oz. prekomerno obrabljena, ali je žična krtača morda zrahljana ali ima razpokane žice. Če vam električno orodje ali nastavek pade na tla, preverite, ali je prišlo do poškodb orodja, oziroma vstavite nepoškodovan**
- nastavek. Po pregledu in namestitvi nastavka se vsi navzoči umaknite iz ravnine vrtljivega nastavka in za eno minuto zaženite električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve.** Poškodovani nastavki v tem preskusnem času običajno razpadejo.
- **Oblecite osebno varovalno opremo. Uporabite zaščito za obraz, zaščitna očala s stransko zaščito ali zaščitna očala, kar je odvisno od primera uporabe. Po potrebi nosite masko za prah, ščitnike za sluh, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zadrži majhne delce abraziva ali obdelovanca.** Zaščita oči mora biti sposobna zaustaviti leteče delce, ki nastanejo pri različnih postopkih. Protiprašna ali dihalna maska mora zagotavljati filtriranje prašnih delcev, ki nastanejo pri delu. Prekomerna izpostavljenost glasnim šumom lahko povzroči izgubo sluha.
  - **Opazovalci naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Osebe, ki vstopajo v delovno območje, morajo nositi osebno varovalno opremo.** Delčki obdelovanca ali odlomljen nastavek lahko odleti iz naprave in povzroči telesne poškodbe tudi izven neposrednega območja delovanja.
  - **Poskrbite, da je kabel speljan proč od vrtečega se nastavka.** Če izgubite nadzor, lahko orodje prereže ali potegne kabel, vašo dlan pa lahko povleče v vrteči se nastavek.
  - **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se nastavek lahko zgrabi površino in električno orodje uide izpod nadzora.
  - **Električnega orodja ne zaženite, medtem ko ga nosite ob strani.** Nenamerni stik z vrtečim se nastavkom lahko zatakne vašo oblačila in nastavek potegne v vaše telo.
  - **Redno čistite prezračevalne odprtine električnega orodja.** Ventilator motorja bo ostanke povlekel v ohišje. Prekomerno nalaganje kovinskih opilkov lahko povzroči tveganje pred električnim udarom.
  - **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre bi lahko vžgale te materiale.
  - **Ne uporabljajte nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

## Povratni udarec in povezana opozorila:

Povratni sunek predstavlja nenaden odziv na zataknjen ali zaskočen vrtljivi kolot, brusni krožnik, krtačo ali katerikoli drug nastavek. Stisnjeni ali zaskočeni nastavek povzroči nenadno zaustavitev vrtenja, zaradi česar pride do nenadzorovanega sunka električnega orodja v nasprotno smer vrtenja ob stični točki.

Če se brusilna plošča stisne ali zaskoči zaradi obdelovanca, se lahko rob plošče, ki vstopa v točko stisnjenosti, zarije v površino materiala, zaradi česar plošča zdrsne ven ali izskoči. Brusilna plošča lahko poskoči proti upravljavcu ali stran od njega, kar je odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu stiskanja. Brusilne plošče se lahko v takšnih pogojih tudi polomi jo.

Povratni sunek je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, temu pa se lahko izognete s praviimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju teh navodil.

- **Trdno primite električno orodje in telo ter roki postavite tako, da boste lahko ublažili sile povratnih sunkov. Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijo navora med zagonom.** Upravljavec lahko nadzoruje reakcije navora ali sile povratnega udarca, če so sprejeti ustrezni previdnostni ukrepi.
- **Nikoli ne pomaknite roke blizu vrtljivega nastavka.** Nastavek lahko udari čez vašo roko.
- **S telesom ne bodite v območju, kjer se bo električno orodje premaknilo, če pride do povratnega udarca.** Povratni udarec pože ne orodje v smeri, ki je nasprotna gibanju koluta na mestu zagozdenja.
- **Bodite posebej pozorni pri obdelovanju kotov, ostrih robov itd. Izogibajte se poskakovanju in zaskočitvam nastavka.** Zaradi kotov, ostrih robov ali valovanj, se vrteči se nastavek lahko zaskoči in povzroči izgubo nadzora oziroma povratni sunek.
- **Ne nameščajte žaginega rezila za rezbarjenje lesa, segmentiranega diamantnega kolesa z obodno režo, večjo od 10 mm, ali nazobčanega žaginega lista.** Takšna

rezila pogosto ustvarijo povratne udarce in povzročijo izgubo nadzora.

## Posebna varnostna opozorila za poliranje:

- **Ne dovolite prostega vrtenja zrahljanih delov polirne krpice ali nitk priključka. Zrahljanje nitke odstranite ali jih odrežite.** V zrahljanje in vrteče se nitke priključka se lahko zapletete s prsti oziroma zataknete ob obdelovanec.

## Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 62841.

A-ovrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:

- Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Izmerjena raven zvočne moči  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Negotovost:  $K = 3$  dB

Skupna vrednost vibracij:

- Emisijska vrednost  $a_n$ : 2,59  $m/s^2$
- Negotovost:  $K = 1,5$   $m/s^2$



### **POZOR!**

*Navedene izmerjene vrednosti veljajo za nova električna orodja. Če orodje pogosto uporabljate, se lahko vrednosti hrupa in vibracij spremenijo.*



### **OPOMBA**

*Raven emisije vibracij, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim testom iz EN 62841 in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Deklarirana raven oddajanja vibracij je predstavljena za glavne načine uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate v druge namene, z drugačnimi nastavki oz. je orodje slabo vzdrževano, se raven oddajanja vibracij lahko razlikuje. To pa lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.*


*Če želite dobiti natančno oceno izpostavljenosti treslajem, morate upoštevati tudi čase, ko je orodje izklopljeno ali deluje, vendar ga dejansko ne uporabljate. To pa lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času. Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito*

operaterja pred učinki vibracij, kot so: Vzdrževanje orodja in pripomočkov, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih vzorcev.

### **POZOR!**

Pri zvočnem tlaku nad 85 dB(A) nosite ščitnike za ušesa.

## Tehnični podatki

Vrsta izdelka	PE 14 LD	
Izdelek	Rotacijski polirnik	
Nazivna napetost	V	220-240
Frekvenca	Hz	50/60
Vhodna moč	W	1400
Premer podporne plošče	mm	Φ125 / Φ150
Orodje - maks.	mm	Φ160
Nazivna hitrost	/min	3700
Hitrost brez obremenitve	/min	1100-3700
Navoj vretena		M14
Teža v skladu s postopkom FLEX Procedure 01	kg	2,3
Delovna temperatura	-10~40 °C	
Temperatura za shranjevanje	-20~50 °C	
Razred zaščite	II/ 	

## Pregled (glejte sliko A)

Oštevilčenje funkcij izdelka se nanaša na sliko naprave na strani s slikami.

- 1 **Sprednji ročaj**
- 2 **Gumb za hitrost**
- 3 **Ročaj**
- 4 **Napajalni kabel**
- 5 **Gumb za zaklepanje**
- 6 **Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti**
- 7 **Gumb za zaklep vretena**
- 8 **Podporni nastavek**

## 9 Polirna blazinica (ni vključena)

### Navodila za uporabo

#### **OPOZORILO!**

Pred kakršnim koli delom na električnem orodju odklopite napajalni kabel.

#### **Pred vklopom električnega orodja**

Električno orodje in priključke vzemite iz embalaže in se prepričajte, da noben del ne manjka in ni poškodovan.

#### **Namestitev podporne plošče (glejte sliko B)**

#### **OPOZORILO!**

Pred kakršnim koli delom na orodju se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je napajalni kabel odklopljen.

#### **POZOR!**

**Da preprečite poškodbe orodja, med vrtenjem vretena ne pritiskajte gumba za zaklepanje vretena.**

Pritisnite in držite gumb za zaklepanje vretena (7), zagrabitve podporni nastavek (8) in jo odstranite v smeri puščice (B-1).

Zamenjajte novo podlago, pritisnite in držite gumb za zaklepanje vretena (7) ter privijte podlago (8) v nasprotni smeri puščice.

#### **OPOMBA**

Včasih ga zaradi prekomerne obremenitve med delom ne bo mogoče ročno sprostiti. V tem primeru držite gumb za zaklepanje vretena in s ključem z odprtim koncem (ni priložen) odstranite podporni nastavek.

#### **Namestitev in odstranjevanje polirne blazinice (glejte sliko C)**

##### **Namestitev polirne blazinice**

- Izklopite orodje in izključite napajalni kabel.
- Polirno blazinico (9) poravnajte s podporno ploščo (8), nato pa blazinico (9) čim tesneje pritisnite na ploščo (8).

##### **Odstranjevanje polirne blazinice**

- Odlepite polirno blazinico (9).

## Stikalo za spremenljivo hitrost (glejte sliko D)

Za vklop orodja za poliranje pritisnite stikalo za spremenljivo hitrost (6).

Stikalo (6) zagotavlja višjo hitrost s povečanim pritiskom na sprožilec in nižjo hitrost z zmanjšanim pritiskom na sprožilec.

Za izklop sprostitite stikalo za spremenljivo hitrost (6).

To orodje je opremljeno z gumbom za zaklepanje (5), ki je priročen za neprekinjeno poliranje v daljšem časovnem obdobju. Pritisnite in držite stikalo (6) in nato pritisnite gumb za zaklepanje (5). Spustite sprožilno stikalo s spremenljivo hitrostjo (6). Če želite odkleniti gumb za zaklepanje (5) in ustaviti neprekinjeno poliranje, pritisnite sprožilno stikalo s spremenljivo hitrostjo (6).

Če se orodje samodejno izklopi zaradi zaščite previsoke temperature, ga ne poskušajte takoj znova zagnati. Pred ponovnim vklopom ga je treba pustiti, da se dovolj ohladi.

## Hitra nastavitev (glej sliko E)

**⚠ OPOZORILO!**  
**Med delovanjem orodja nikoli ne spreminjajte hitrosti.** Če ne upoštevate tega opozorila, lahko izgubite nadzor nad orodjem in povzročite resne telesne poškodbe.

Gumb za hitrost (2) nastavi največjo hitrost orodja.

Gumb (2) obrnite v položaj med »1« za najnižjo hitrost in »6« za najvišjo hitrost.

## Poliranje

**⚠ OPOZORILO!**  
*Da bi zmanjšali tveganje za telesne poškodbe, vedno nosite ustrezno zaščito za oči. Pri delu v prašnih situacijah nosite ustrezno zaščito za dihala.*

Uporabite objemko, škripec ali druga praktična sredstva za držanje obdelovanca.

Orodje za poliranje premikajte naprej in nazaj z dolgimi in širokimi potezami. Prevelik pritisk, napačen kot ali nepravilno gibanje lahko povzročijo vrtnčenje ali opekline.

## Preprečevanje opeklin skozi barvo

Skozi barvo na površini je mogoče zlahka doseči opekline obdelovanca. To se lahko zgodi, če polirate s previsoko hitrostjo ali če dovolite, da blazinica ostane na enem mestu celo kratek čas.

Da preprečite opekline skozi barvo, uporabite zelo majhen pritisk in orodje za poliranje nenehno premikajte, zlasti pri delu v bližini robov ali kjer pride do nenadnih sprememb v obrisu delovne površine. Bodite še posebej previdni pri uporabi višjih hitrosti, pri katerih obstaja večja verjetno prežganja barve.

## Preprečevanje zatikanja

**⚠ OPOZORILO!**  
**Preprečite zatikanje na grobih površinah, da zmanjšate možnost »povratnega udarca«.**

Do zatikanja pride, ko se polirne blazinice ujamajo na grobe robove delovne površine.

Zataknitev lahko povzroči, da orodje nenadoma »udari nazaj« in lahko povzroči, da blazinica vžge skozi barvo. Pri poliranju grobih površin uporabljajte orodje za poliranje pri nizkih hitrostih, da zmanjšate tveganje za zatikanje.

Pri zapletenih območjih, kot je v bližini oblog oziroma med ogledalom in oknom na avtomobilu, ne tvegajte z uporabo orodja za poliranje. Te površine polirajte ročno.

## Vzdrževanje in nega

**⚠ OPOZORILO!**  
*Pred kakršnim koli delom na električnem orodju odklopite napajalni kabel.*

## Čiščenje

**⚠ POZOR!**  
*Pri čiščenju s suhim stisnjenim zrakom vedno nosite očala.*

*Redno očistite električno orodje in prezračevalne odprtine. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe. S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.*

## Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Če je potrebna zamenjava napajalnega kabla, mora to opraviti proizvajalec ali njegov zastopnik, da bi se izognili varnostni nevarnosti.

### **OPOMBA**

*Med garancijskim obdobjem ne popuščajte vijakov na ohišju. Neupoštevanje te zahteve bo razveljavilo vse zahteve po garanciji proizvajalca.*

## Nadomestni deli in nastavki

Druge dodatke, zlasti orodje in pripomočke, najdete v katalogih proizvajalca. Risbe z deli in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informacije o odstranjevanju

### **OPOZORILO!**

*Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več:*

- *električna orodja tako, da odstranite napajalni kabel.*



Velja samo za države EU

Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošene električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

### **Pridobivanje surovin namesto odstranjevanja med odpadke.**

Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli so namenjeni za recikliranje, odvisno od vrste materiala.

### **OPOMBA**

*O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!*

## Izjava o skladnosti CE

Izjave o skladnosti so vključene v Prilogo 1 k tem navodilom za uporabo.

## Oprostitev odgovornosti


Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.


Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

## Cuprins

Simboluri utilizate în acest manual . . . . .	124
Simbolurile de pe produs . . . . .	124
Informații privind siguranța . . . . .	124
Zgomotul și vibrațiile . . . . .	126
Date tehnice . . . . .	127
Prezentare generală . . . . .	127
Instrucțiuni de utilizare . . . . .	127
Întreținerea și îngrijirea . . . . .	129
Informații privind eliminarea . . . . .	129
Declarație de conformitate CE . . . . .	129
Exonerare de responsabilitate . . . . .	129

## Simboluri utilizate în acest manual

 **AVERTISMENT!**  
Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.

 **ATENȚIE!**  
Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.

 **NOTĂ**  
Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

## Simbolurile de pe produs



Înainte de a porni scula electrică, citiți manualul de utilizare.



Purtați ochelari de protecție



Utilizați întotdeauna cu două mâini



Purtați mănuși de protecție



Clasa de protecție II (complet izolată)



Informații privind eliminarea sculei vechi (a se vedea pagina 129)



Marcaj CE



Marcaj UKCA

## Informații privind siguranța



### AVERTISMENT!

Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți următoarele și să acționați în consecință:

- aceste instrucțiuni de utilizare,
- „Instrucțiunile generale de siguranță” privind manipularea sculelor electrice din broșura anexată (broșura nr.: 315915),
- normele de șantier în vigoare și reglementările pentru prevenirea accidentelor.

Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.

Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate reprezenta un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Scula electrică poate fi utilizată numai

- pentru utilizarea prevăzută
- în stare perfectă de funcționare.

Defectele care îi afectează siguranța trebuie remediate imediat.

### Utilizarea prevăzută

Polizorul rotativ este destinat

- pentru utilizare comercială în industrie și meșteșuguri,
- pentru lustruirea tuturor tipurilor de lemn cu bureți de lustruire, discuri de piele miel și de lână, calote de păslă, discuri de șlefuire,
- pentru utilizarea împreună cu uneltele de lustruire cărora li se permite să funcționeze la o viteză de minim 3700/min.

### Instrucțiuni de siguranță pentru mașina de lustruit



### AVERTISMENT!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate

duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Această sculă electrică este destinată să funcționeze ca aparat de lustruit. Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave.
- **Operațiuni precum șlefuirea, polizarea, periajul cu sârmă, tăierea găurilor sau tăierea nu trebuie efectuate cu această sculă electrică.** Operațiile pentru care această sculă nu a fost concepută pot prezenta riscuri și pot provoca accidente.
- **Nu transformați această sculă electrică pentru a funcționa într-un mod pentru care nu este proiectată și specificat în mod special de către producătorul sculei.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și poate provoca vătămări corporale grave.
- **Nu utilizați accesoriile care nu au fost create special și recomandate special de producătorul sculei.** Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula dumneavoastră electrică nu înseamnă că funcționarea în siguranță a acestuia este asigurată.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât viteza nominală se pot rupe în bucăți și pot fi aruncate.
- **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se afle în intervalul de capacitate nominală al sculei electrice.** Accesoriile dimensionate greșit nu pot fi protejate și controlate adecvat.
- **Dimensiunile de montare a accesoriului trebuie să se potrivească cu dimensiunile feroneriei de montare a uneltei electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu elementele de montare ale uneltei electrice se vor dezzechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- **Nu utilizați un accesoriu defect. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriile, precum discurile abrazive, pentru depistarea eventualelor crăpături, verificați talerul suport pentru depistarea crăpăturilor sau uzurii excesive, peria metalică pentru depistarea firelor desprinse sau crăpate. Dacă scula sau accesoriul sunt scăpate din mână, inspectați-le pentru depistarea deteriorărilor sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După inspectare și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă dumneavoastră și celelalte persoane prezente în afara planului accesoriului rotativ și puneți în funcțiune scula electrică la turația maximă de mers în gol timp de un minut.** Accesoriile deteriorate se vor rupe de obicei în timpul acestui test.
- **Utilizați echipamente de protecție personală. În funcție de aplicație, utilizați scut de față sau ochelari de protecție. După caz, purtați mască de praf, protecție auditivă, mănuși și șorț de atelier capabile să oprească micile fragmente abrazive sau din piese de prelucrat.** Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diferite operațiuni. Maska de praf sau aparatul autonom de respirat trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate în timpul operației executate de dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomot de mare intensitate poate provoca pierderea auzului.
- **Țineți trecătorii la o distanță de siguranță de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.** Fragmente din piesa de prelucrat sau dintr-un accesoriu rupt se pot desprinde și pot provoca accidente dincolo de zona imediată de lucru.
- **Poziționați cablul departe de accesoriul rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi secționat sau se poate încălci și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul rotativ.
- **Nu lăsați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul învârtit poate prinde suprafața și poate trage scula electrică din controlul dumneavoastră.
- **Nu folosiți scula electrică în timp ce o purtați la marginea corpului.** Contactul accidental cu accesoriul învârtit ar putea prinde îmbrăcămintea, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.
- **Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acu-

mularea excesivă a metalului pudră poate cauza pericole electrice.

- **Nu operați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele ar putea aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesorii ce necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate conduce la electrocutare sau șoc electric.

## Recul și avertismente conexe:

Recul este o reacție bruscă la prinderea sau agățarea unui disc în mișcare, a unei plăcuțe de suport, a unei perii sau a oricărui alt accesoriu. Agățarea sau blocarea creează o încetinire rapidă a accesoriului rotativ, care duce la pierderea controlului asupra sculei electrice, care va fi forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare. De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau blocat de piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de agățare poate săpa în suprafața materialului, ceea ce va face discul să urce sau să sară din piesă. Discul poate sări fie spre operator, fie în direcția opusă operatorului, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de agățare. Discurile abrazive se pot chiar rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos.

- **Țineți bine scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să reziste la forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim asupra reacției de recul sau a cuplului în timpul pornirii.** Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de recul, dacă se iau măsuri de precauție corespunzătoare.
- **Nu vă puneți niciodată mâna aproape de accesoriul rotativ.** Accesoriul ar putea să revină peste mâna dumneavoastră.
- **Nu vă poziționați corpul în zona în care scula electrică se va deplasa dacă se produce recul.** Lovitura de recul va propulsa scula în direcția opusă mișcării roții la punctul de agățare.

- **Fiți foarte atenți când prelucrați colțuri, muchii ascuțite, etc. Evitați balansarea și agățarea accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ, ducând la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu atașați un lanț de ferăstrău, o lamă de sculptură în lemn, o roată diamantată segmentată cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de lame creează reculul frecvent și pierderea controlului.

## Avertismente de siguranță specifice pentru operațiile de lustruire:

- **Nu lăsați vreo porțiune mare din calota mașinii de lustruit sau corzile sale de prindere să se rotească necontrolat. Ascundeți sau tăiați orice corzi de prindere slăbite.** Corzile de prindere slăbite și care se rotesc se pot încurca în degetele dumneavoastră sau să se înfășoare în jurul piesei de prelucrat.

## Zgomotul și vibrațiile

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor emise au fost determinate în conformitate cu norma EN 62841.

Nivelul sonor A evaluat pentru această sculă electrică este tipic:

– Nivel de presiune sonoră $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Nivel de putere sonoră $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Incertitudine:	K = 3 dB

Valoarea totală a vibrațiilor:

– Valoarea emisiilor $a_{h1}$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Incertitudine:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



### ATENȚIE!

Valorile măsurate specificate se aplică sculelor electrice noi. Utilizarea zilnică duce la modificarea valorilor de zgomot și vibrații.



### NOTĂ

Nivelul de emisie de vibrații menționat în aceste instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN 62841 și poate fi utilizat pentru a compara o sculă cu alta. Acesta

poate fi, de asemenea, utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrațiilor emise reprezintă principalele aplicații ale sculei.

Cu toate acestea, în cazul în care scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau cu întreținere necorespunzătoare, nivelul emisiilor de vibrații poate fi diferit. Acest lucru poate mări semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Pentru a face o estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații, este, de asemenea, necesar să se țină seama de momentele în care scula este oprită sau funcționează, dar nu este de fapt utilizată. Acest lucru poate diminua semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru. Identificați măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea tiparelor de lucru.



### ATENȚIE!

Purtați protecții pentru urechi la o presiune acustică de peste 85 dB(A).

## Date tehnice

Tipul de produs		PE 14 LD
Produs		Mașină de lustruit rotativă
Tensiune nominală	V	220-240
Frecvență	Hz	50/60
Putere de intrare	W	1400
Diametrul suportului pentru disc	mm	Φ125 / Φ150
Max. sculă.	mm	Φ160
Viteză evaluată	/min	3700
Turație de mers în gol	/min	1100-3700
Filetul axului		M14
Greutate în conformitate cu procedura FLEX 01	kg	2,3
Temperatura de funcționare		-10~40°C

Temperatură de depozitare	-20~50°C
Clasa de protecție	II / □

## Descriere (consultați figura A)

Numerele ce indică specificațiile produsului fac referire la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

- 1 Mâner frontal
- 2 Discului de selectare a vitezei
- 3 Mâner
- 4 Cablul de alimentare
- 5 Buton blocare
- 6 Întrerupător declanșator cu selector de viteză
- 7 Buton de blocare a axului
- 8 Suportului pentru disc
- 9 Pad de lustruire (nu este inclus)

## Instrucțiuni de utilizare



### AVERTISMENT!

Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică.

### Înainte de a porni scula electrică

Despachetați scula electrică și accesorii și asigurați-vă dacă există piese lipsă sau deteriorate.

### Instalarea suportului pentru disc (vezi figura B)



### AVERTISMENT!

Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că, cablul de alimentare este deconectat înainte de a efectua orice lucrare la sculă.



### ATENȚIE!

Pentru a preveni deteriorarea sculei, nu apăsați butonul de blocare a axului în timp ce axul se rotește.

Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare a axului (7), apucați suportului pentru disc (8) și scoateți-l în direcția săgeții (B-1).

Schimbați cu un suportului pentru disc nou, apăsați și țineți apăsat butonul de blocare a axului (7) și strângeți suportului pentru disc (8) în direcția opusă săgeții.

## **i** NOTĂ

Uneori, din cauza încărcării excesive în timpul lucrului, va fi imposibil să o eliberați manual. În această situație, țineți apăsat butonul de blocare a axului și utilizați o cheie deschisă (nu este inclusă) pentru a scoate suportului pentru disc.

## Instalarea și scoaterea discului de lustruit (a se vedea figura C)

### Pentru a instala discul de lustruit

- Opriti scula și deconectați cablul de alimentare.
- Aliniați tamponul de lustruit (9) cu suportului pentru disc (8), apoi apăsați discul (9) pe suportului pentru disc (8) cât mai strâns posibil.

### Pentru a scoate discul de lustruit

- Scoateți discul de lustruit (9).

## Comutator de declanșare cu viteză variabilă (a se vedea figura D)

Pentru a porni aparatul de lustruit, apăsați comutatorul de declanșare cu viteză variabilă (6).

Comutatorul de declanșare (6) asigură o viteză mai mare cu o presiune mai mare pe declanșator și o viteză mai mică cu o presiune mai mică pe declanșator.

Pentru a-l opri, eliberați comutatorul de declanșare cu viteză variabilă (6).

Această sculă este echipată cu un buton de blocare (5), care este convenabil pentru lustruirea continuă pe perioade lungi de timp. Apăsați și țineți apăsat comutatorul de declanșare (6), apoi apăsați butonul de blocare (5). Eliberați comutatorul de declanșare cu viteză variabilă (6). Pentru a debloca butonul de blocare (5) și a opri lustruirea continuă, apăsați comutatorul de declanșare cu viteză variabilă (6).

Dacă unealta s-a oprit automat datorită protecției împotriva supraîncălzirii, nu încercați să o reporniți imediat. Trebuie lăsată să se răcească suficient înainte de a putea fi pornită din nou.

## Selector de viteză (a se vedea figura E)



### AVERTISMENT!

**Nu schimbați niciodată viteza în timp ce scula este în funcțiune.** Nerespectarea acestei avertizări poate duce la pierderea controlului asupra sculei și la vătămări corporale grave.

Selectorul de viteză (2) setează viteza maximă a sculei.

Rotiți butonul (2) în orice poziție între „1” pentru viteza cea mai mică și „6” pentru viteza cea mai mare.

## Lustruirea



### AVERTISMENT!

Pentru a reduce riscul de rănire, purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați. Când lucrați în medii cu praf, purtați echipament de protecție respiratorie adecvat.

Folosiți o clemă, o menghină sau alte mijloace practice pentru a fixa piesa de lucru.

Mișcați dispozitivul de lustruit înainte și înapoi cu mișcări lungi și ample. Presiunea prea mare, unghiul greșit sau mișcarea necorespunzătoare pot provoca urme de spirale sau arsuri.

## Prevenirea arderii vopselei

Este ușor să arzi vopseaua de pe o suprafață. Acest lucru se poate întâmpla dacă lustruiți la o viteză prea mare sau dacă lăsați discul de lustruit să rămână într-un singur loc chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Pentru a preveni arderea vopselei, aplicați o presiune foarte ușoară și mențineți mașina de lustruit în mișcare constantă, în special atunci când lucrați în apropierea marginilor sau în locurile în care există schimbări bruște ale conturului suprafeței de lucru. Fiți deosebit de atenți atunci când utilizați viteze mai mari, care sunt mai susceptibile să ardă vopseaua.

## Prevenirea agățării



### AVERTISMENT!

**Evitați agățarea pe suprafețe rugoase pentru a reduce posibilitatea de „recul”**

Întâmpinarea de obstacole apare atunci când discul de lustruit se prind de marginile aspre ale unei suprafețe de lucru.

Prinderea poate provoca, ca scula să „revină” brusc și poate cauza arderea pad-ului prin vopsea. Pentru a reduce riscul de agățare, utilizați polizorul la viteze reduse atunci când lustruiți suprafețe rugoase.

Pentru zonele dificile, cum ar fi în apropierea garniturilor sau între oglinda și geamul mașinii, nu vă asumați riscuri folosind o scula de lustruit. Lustruiți aceste suprafețe manual.

## Întreținerea și îngrijirea

### **AVERTISMENT!**

*Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică.*

### Curățarea

#### **ATENȚIE!**

*La curățarea cu aer comprimat uscat, purtați întotdeauna ochelari de protecție.*

*Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice. Frecvența curățării depinde de material și de durata de utilizare. Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.*

### Reparații

Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acest lucru trebuie efectuat de producător sau de agentul său pentru a evita orice pericol.

#### **NOTĂ**

*Nu slăbiți șuruburile de pe capul angrenajului în perioada de garanție. Nerespectarea acestei cerințe va invalida orice pretenții în temeiul garanției producătorului.*

### Piese de schimb și accesorii

Alte accesorii, în special scule și accesorii, consultați cataloagele producătorului. Desenele detaliate și listele de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de pornire:

**[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**

## Informații privind eliminarea

### **AVERTISMENT!**

*Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:*

- *îndepărtați cablul de alimentare al sculei alimentate de la rețea.*



Numai pentru țările UE

Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.



**Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.**

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.



#### **NOTĂ**

*Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!*

## Declarația de conformitate CE

Declarațiile de conformitate sunt incluse în anexa 1 a prezentului manual de instrucțiuni.

## Exonerare de responsabilitate


Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat.


Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

## Съдържание

Символи използвани в това ръководство . . . . .	130
Символи върху продукта . . . . .	130
Важна информация за безопасност . . . . .	130
Шум и вибрации . . . . .	133
Технически данни . . . . .	133
Преглед . . . . .	133
Инструкции за употреба . . . . .	134
Поддръжка и полагане на грижи . . . . .	135
Информация за изхвърляне . . . . .	136
СЕ Декларация за съответствие . . . . .	136
Освобождаване от отговорност . . . . .	136

## Символи използвани в това ръководство

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

 **ВНИМАНИЕ!**  
Означава възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.

 **БЕЛЕЖКА**  
Означава приложни съвети и важна информация.

## Символи върху продукта



Преди да включите електроинструмента, прочетете ръководството за експлоатация.



Носете защитни очила



Винаги работете с две ръце



Носете защитни ръкавици



Клас на защита II (напълно изолиран)



Информация за изхвърляне на стария инструмент (виж страница X)



СЕ маркировка



UKCA маркировка

## Важна информация за безопасност

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Преди да използвате електроинструмента, моля, прочетете следното и действайте по съответния начин:

- настоящите инструкции за употреба,
- „общите инструкции за безопасност“ за боравене с електрически инструменти в приложената книжка (брошура №: 315915),
- действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.

Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност.

Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да постави в опасност живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени. Електрическият инструмент може да се използва само

- по предназначение
- в перфектно работно състояние.

Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

### **Употреба по предназначение**

Ротационният инструмент за полиране е предназначен

- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за всички типове работи по полиране с полиращи гъби, агнешки и вълнени кожи, филцова пластина, шлифовъчен диск,

- за използване с полиращи инструменти, които могат да работят със скорост от най-малко 3700/мин.

## Инструкции за безопасност за инструмента за полиране

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.*

- **Този електрически инструмент е предназначен да функционира като полиращ инструмент. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- **Операции като шлифване, шкурене, почистване с телена четка, пробиване на отвори или отрязване не трябва да се извършват с този електроинструмент.** Операции, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни повреди.
- **Не преустройвайте този електроинструмент да работи по начин, който не е специално проектиран и указан от производителя на инструмента.** Такова преустройство може да доведе до загуба на управление и да причини сериозни телесни повреди.
- **Не използвайте аксесоари, които не са специално конструирани и препоръчани от производителя на инструмента.** Точно защото аксесоарът не може да бъде закрепен към вашия електрически инструмент, той не гарантира безопасна работа.
- **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна а максималната скорост маркирана на електрическия инструмент.** Аксесоари работещи по-бързо от своята номинална скорост могат да се счупят и разлетят.
- **Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да бъдат в рамките на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно оразмерени аксесоари не могат да бъдат подходящо предпазени и контролирани.
- **Размерите на монтираните аксесоари трябва да отговарят на монтажните елементи на електрическия инструмент.** Аксесоари, които не отговарят на монтажните елементи на електрическия инструмент, ще работят без баланс, ще вибрират силно и могат да причинят загуба на управление.
- **Не използвайте повреден аксесоар.** Преди всяка употреба инспектирайте аксесоара като абразивен диск за стружки и пукнатини, подложката за пукнатини, откъсване или прекомерно износване, телената четка за свободни или пукнати телове. Ако електрическият инструмент или аксесоарът бъдат изпуснати, проверете ги за повреда или инсталирайте неповреден аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоара, отдалечете се заедно с останалите хора от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.
- **Използвайте лични предпазни средства.** В зависимост от приложението използвайте маска за лице, предпазни очила или защитни стъкла. Ако е подходящо, носете противопрахова маска, протектори за слуха, ръкавици и работна престилка, способни да спрат малки абразивни частици или фрагменти от детайла. Защитата на очите трябва да е в състояние да спре летящите отломки, генерирани от различни операции. Противопраховата маска или противогазът трябва да са в състояние да филтрират частици произтичащи от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висока интензивност може да причини загуба на слуха.
- **Дръжте околните на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който**

**влиза в работната зона, трябва да носи лична предпазна екипировка.** Фрагменти от детайла или от счупен аксесоар могат да излетят и да причинят нараняване извън непосредствената работна зона.

- **Позиционирайте кабела далеч от въртящия се аксесоар.** Ако загубите управление, кабелът може да бъде отрязан или оголен и китката или ръката ви могат да бъдат увлечени от въртящия се аксесоар.
- **Никога не оставяйте електроинструмента, докато приставката не спре напълно.** Въртящата се приставка може да се захване за повърхността и да извади електроинструмента от контрола ви.
- **Не работете с електроинструмента, докато го носите до себе си.** Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да привлече аксесоара към тялото ви.
- **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент.** Вентилаторът на двигателя ще увлече праха в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини електрически опасности.
- **Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.
- **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или друго течно охлаждащо средство може да доведе до удар от електрически ток или шок.

## Откат и свързани предупреждения:

Откатът е внезапна реакция на защитан или заседнал диск, подложка, четка или друг аксесоар. Защитването или заседането причиняват бързо спиране на въртящия се аксесоар, което на свой ред причинява неконтролирана сила върху електрическия инструмент в посока противоположна на въртенето на аксесоара в точката на засядане. Например, ако абразивен диск е заседнал или защитан от детайла, ръбът на диска, който прониква в точката на защитване, можа да се вклини в повърхността на

материала, което причинява изкачване на диска или откат. Дискът може или да отскочи към оператора, или в обратна посока, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на защитване. Абразивните дискове могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат на злоупотреба с електрическия инструмента и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнат като се вземат правилни предпазни мерки, които са посочени долу.

- **Дръжте здраво електрическия инструмент и разположете така своето тяло и ръка, че да може да се противопоставите на силите на отката.** Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол върху отката или въртящия момент при стартиране. Операторът може да контролира въртящия момент или силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
- **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви.
- **Не разполагайте тялото си в зоната, в която електрическият инструмент ще се движи, ако възникне откат.** Откатът ще завърти инструмента в посока обратна на движението на диска в точката на засядане.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, върху остри ръбове и др.** Избягвайте отскачането и засядането на аксесоара. Ъгли, остри ръбове или отскачане могат да доведат до засядане на въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.
- **Не прикрепяйте верижен трион за дърворезба, сегментиран диамантен диск с периферна междина, по-голяма от 10 mm, или зъбен трион.** Такива остриета създават често откат и загуба на управление.

## Предупреждения за безопасност при полиращи операции:

- **Не позволявайте никога свободна част от полиращия капак или неговите закрепващи връзки да се въртят свободно.**

**Отстранете или отрежете всички свободни закрепващи връзки.** Свободни и въртящи се закрепващи връзки могат да се усучат около пръстите ви или да заседнат в детайла.

## Шум и вибрации

Стойностите на шума и вибрациите се определят в съответствие с EN 62841. Претегленото ниво на шума по метод А на електрическия инструмент е обикновено:

- Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Ниво на силата на звука  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Неопределеност:  $K = 3$  dB

Обща стойност на вибрациите:

- Стойност на емисията  $a_{\text{н}}$ :  $2,59 \text{ m/сек}^2$
- Неопределеност:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

Посочените измерени стойности се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневната употреба причинява промяна на стойностите на шума и вибрациите.



### **БЕЛЕЖКА**

Нивото на вибрациите посочено в тези инструкции е измерено съгласно стандартизиран тест указан в EN 62841 и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. То може да се използва за предварителна оценка на експозицията.

Декларираното ниво на вибрации представя основните приложения на инструмента.

Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или с лоша поддръжка, нивото на вибрации може да се различава. Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия период на работа.

За да направите точна оценка на нивото на излагане на вибрации, необходимо е също да вземете под внимание времената, в които инструментът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може значително да намали нивото на излагане за целия период на работа.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от ефектите на

вибрациите като: Поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли, организация на моделите на работа.



### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

Носете антифони при звуково налягане над 85 dB(A).

## Технически данни

Тип на продукта	PE 14 LD	
Продукт	Ротационен инструмент за полиране	
Номинално напрежение	V	220-240
Честота	Hz	50/60
Входяща мощност	W	1400
Диаметър на опорната плоча	мм	Φ125 / Φ150
Инструмент Макс.	мм	Φ160
Номинална скорост	/мин.	3700
Скорост без натоварване	/мин.	1100-3700
Резба на шпиндела		M14
Тегло съгласно процедура FLEX 01	кг	2,3
Работна температура	-10~40°C	
Температура на съхранение	-20~50°C	
Клас на защита	II / □	

## Преглед (виж фигура А)

Изброяването на характеристиките на продукта се отнася за илюстрацията на машината на графичната страница.

- 1 **Предна ръкохватка**
- 2 **Регулатор на скоростта**
- 3 **Ръкохватка**
- 4 **Захранващ кабел**
- 5 **Бутон за заключване**
- 6 **Спусък превключвател за променлива скорост**

- 7 Бутон за заключване на шпиндела
- 8 Опорна плоча
- 9 Полираща подложка (не е включена)

## Инструкции за употреба

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Извадете щепсела на захранващия кабел, преди да започнете работа с електроинструмента.

### Преди включване на електрическият уред

Разопакувайте електроинструмента и аксесоарите и проверете дали няма липсващи или повредени части.

### Монтиране на опорната пластина (виж фигура В)

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и захранващият кабел е разкачен, преди да започнете работа с инструмента.

#### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

За да предотвратите повреда на инструмента, не натискайте бутона за заключване на шпиндела, докато шпинделът се върти.

Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (7), хванете опорната плоча (8) и я свалете в посоката на стрелката (В-1).

Сменете с нова опорна плоча, натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (7) и затегнете опорната плоча (8) в противоположната посока на стрелката.

#### **БЕЛЕЖКА**

Понякога, поради прекомерно натоварване по време на работа, ще бъде невъзможно да я освободите ръчно. В тази ситуация, задръжте бутона за заключване на шпиндела и използвайте ключ с отворен край (не е включен), за да свалите опорната плоча.

## Монтиране и демонтиране на полиращата подложка (виж фигура С)

### За да инсталирате полиращата подложка

- Изключете инструмента и извадете захранващия кабел.
- Подравнете полиращата подложка (9) с опорната плоча (8) и притиснете възможно най-плътно подложката (9) към плочата (8).

### За да премахнете полиращата подложка

- Отлепете полиращата подложка (9).

## Спусък превключвател за променлива скорост (виж фигура D)

За да включите полиращата машина, натиснете спусъка превключвател за променлива скорост (6).

Спусъкът превключвател (6) осигурява висока скорост при по-голям натиск върху спусъка и по-ниска скорост при по-малък натиск върху спусъка.

За да го изключите, освободете спусъка превключвател за променлива скорост (6). Този инструмент е снабден с бутон

за заключване (5), който е удобен за продължително полиране за дълги периоди от време. Натиснете и задръжте спусъка превключвател (6) и след това натиснете бутона за заключване (5). Отпуснете спусъка превключвател за променлива скорост (6). За да отключите бутона за фиксиране (5) и да спрете непрекъснатото полиране, натиснете спусъка превключвател за променлива скорост (6).

Ако инструментът се е изключил автоматично поради защита от прегряване, не опитвайте да го рестартирате веднага. Трябва да се остави да се охлади достатъчно, преди да може да бъде включен отново.

## Регулатор на скоростта (виж фигура Е)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Никога не променяйте скоростта, докато инструментът работи. Неспазването на това предупреждение може да доведе до загуба на контрол над инструмента и до сериозни телесни повреди.*

Регулаторът на скоростта (2) задава максималната скорост на инструмента.

Завъртете регулатора (2) в някоя позиция между „1“ за най-ниска скорост и „6“ за най-висока скорост.

## Полиране

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*За да намалите риска от нараняване, винаги носете подходящи предпазни очила. При работа в запрашени помещения носете подходящи средства за защита на дихателните пътища.*

Използвайте скоба, менгеме или други практични средства, за да задържите детайла.

Премествайте инструмента за полиране напред и назад с дълги, измитаци движения. Прекалено силен натиск, неправилен ъгъл или неправилно движение могат да причинят следи от въртене или изгаряне.

## Предотвратяване на изгаряне на боята

Лесно е да се изгори боята върху повърхността. Това може да се случи, ако полирате с прекалено висока скорост или ако оставите полиращата подложка на едно място дори за кратък период от време.

За да предотвратите изгаряне на боята, упражнявайте много лек натиск и поддържайте полиращата машина в постоянно движение, особено когато работите в близост до ръбове или където има резки промени в контурите на работната повърхност. Бъдете особено внимателни, когато използвате по-високи скорости, които е по-вероятно да изгорят боята.

## Предотвратяване на засядане

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Избягвайте засядането на груби повърхности, за да намалите възможността за "откат".*

Засядането се случва, когато полиращите подложки се закачат за грубите ръбове на работната повърхност.

Засядането може да доведе до внезапен „откат“ на инструмента и може да причини изгаряне на боята от подложката. За да се намали рискът от засядане, използвайте инструмента за полиране на ниски скорости, когато полирате груби повърхности.

За трудни места, като например около лайсни или между огледало и прозорец на кола, не рискувайте с инструмента за полиране. Полирайте тези повърхности на ръка.

## Поддръжка и полагане на грижи

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Извадете щепсела на захранващия кабел, преди да започнете работа с електроинструмента.*

## Почистване

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**  
*Когато почиствате със сух сгъстен въздух, винаги носете предпазни очила.*

*Редовно почиствайте електрическия инструмент и вентилационните отвори. Честотата на почистване зависи от материалите и продължителността на работа. Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.*

## Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

Ако е необходима смяна на захранващия кабел, това трябва да се направи от производител или негов представител, за да се избегне опасност за безопасността.

**i БЕЛЕЖКА**

По време на гаранционния период не разхлабвайте винтовете на корпуса. Неспазването на това изискване ще анулира всички искове по гаранцията на производителя.

**Резервни части и аксесоари**

За други аксесоари, по-конкретно инструменти и аксесоари, вижте каталозите на производителя. Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

**Информация за изхвърляне****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:

- задвижваните от мрежата електрически инструменти чрез премахване на захранващия кабел.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.



**Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.**

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.

**i БЕЛЕЖКА**

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

**Декларация за съответствие на ЕС**

Декларациите за съответствие са включени в Приложение 1 към това ръководство с инструкции.

**Освобождаване от отговорност**


Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт.


Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.


## Содержание

Условные обозначения, используемые в данном руководстве . . . . .	137
Символы на устройстве . . . . .	137
Важные инструкции по технике безопасности . . . . .	137
Шум и вибрация . . . . .	140
Технические характеристики . . . . .	140
Обзор . . . . .	141
Инструкция по эксплуатации . . . . .	141
Обслуживание и уход . . . . .	142
Информация об утилизации . . . . .	143
Декларация соответствия нормам ЕС . . . . .	143
Отказ от ответственности . . . . .	143

## Условные обозначения, используемые в данном руководстве

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Обозначает имеющуюся опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

 **ВНИМАНИЕ!**  
Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.

 **ПРИМЕЧАНИЕ**  
Обозначает советы по применению и важную информацию.

## Символы на устройстве



Перед включением электроинструмента ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



Используйте защитные очки.



Всегда держите инструмент двумя руками.



Используйте защитные перчатки.



Класс защиты II (полная изоляция)



Информация об утилизации старого инструмента (см. стр. 143).




Маркировка CE



Маркировка UKCA

## Важные инструкции по технике безопасности

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Перед использованием электроинструмента прочтите и соблюдайте:*
- *настоящие инструкции по эксплуатации;*
  - *общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315915);*
  - *правила, действующие в рабочей зоне, и меры по предотвращению несчастных случаев.*

*Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности. Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены. Электроинструмент можно эксплуатировать только:*

- *по назначению;*
- *в идеальном рабочем состоянии.*

*Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.*

## Область применения

Ротационная полировальная машина предназначена:

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для всех видов полировальных работ с

использованием полировальных губок, овечьих и шерстяных шкурок, войлочных пластин, полировальных кругов;

- для использования с полировальными инструментами, которые могут работать со скоростью не менее 3700 об/мин.

## Инструкции по безопасному использованию полировальной машины

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.*

- **Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве полировальной машины. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.** Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
- **С помощью данного электроинструмента нельзя выполнять такие виды работ, как шлифование наждачной бумагой, очистка металлическими щетками, вырезание отверстий и резка.** Операции, для которых электроинструмент не предназначен, могут создать опасную ситуацию и привести к травме.
- **Не пытайтесь переоборудовать этот электроинструмент для работы способом, не предусмотренным его производителем.** Такое преобразование может привести к потере контроля и серьезным травмам.
- **Никогда не используйте принадлежности, не изготовленные или не рекомендованные производителем.** Возможность установки каких-либо принадлежностей на данном электроинструменте не гарантирует их безопасного использования.
- **Номинальная скорость принадлежностей должна быть по меньшей мере равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Принадлежности, работающие на скорости выше их номинальной, могут разрушиться и отлететь в стороны.
- **Наружный диаметр и толщина принадлежностей должны соответствовать паспортным данным электроинструмента.** При использовании несоответствующих принадлежностей не обеспечивается надлежащий уровень безопасности и контроля.
- **Размеры крепления принадлежностей должны соответствовать деталям крепежа электроинструмента.** При использовании принадлежностей, не соответствующих крепежным частям электроинструмента, нарушается баланс, возникает чрезмерная вибрация и возможна потеря контроля.
- **Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверьте абразивные круги на отсутствие сколов и трещин, диски-подшвы – на отсутствие трещин и износа, проволочную щетку – на отсутствие поврежденной проволоки. Если инструмент или принадлежность падали, проверьте их на наличие поврежденных или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежностей расположитесь вне плоскости вращающейся насадки и запустите электроинструмент без нагрузки на максимальной скорости в течение одной минуты.** Поврежденные принадлежности, как правило, разрушаются в ходе этого испытания.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от характера работы используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости используйте респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и фартук, защищающий от мелких абразивных частиц круга или заготовки.** Защита глаз должна быть достаточной против отлетающих фрагментов при выполнении различных операций. Маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, образующихся во время работы. Длительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

- **Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто находится в рабочей зоне, должен использовать средства индивидуальной защиты.** Фрагменты заготовки или сломанной насадки могут отлететь и травмировать человека даже за пределами рабочей зоны.
- **Всегда держите кабель на расстоянии от вращающейся насадки.** При потере контроля кабель может быть перерезан или захвачен, а рука или пальцы могут попасть во вращающийся механизм.
- **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью.** Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и потянуть за собой электроинструмент, что приведет к потере контроля.
- **Не включайте электроинструмент, когда держите его сбоку от себя.** При случайном контакте вращающаяся насадка может зацепить одежду и притянуть инструмент к телу.
- **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия.** Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса и при чрезмерном накоплении металлических частиц возможно поражение электрическим током.
- **Не включайте электроинструмент вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
- **Не используйте принадлежности, которые требуют жидких охладителей.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

## Отдача и связанные с ней меры предосторожности

Отдача представляет собой внезапную реакцию на зажатие или зацепление вращающегося круга, диска-подшвы, щетки или любой другой насадки. В результате зажатия или зацепления происходит резкая остановка вращающейся насадки, из-за чего в месте заклинивания неуправляемый электроинструмент начинает вращаться в направлении, противоположном

направлению вращения насадки. Например, если шлифовальный круг зажат обрабатываемой деталью или зацепился за нее, край круга в точке зажима может врезаться в поверхность материала, после чего круг может врезаться еще глубже или отскочить. Круг может быть отброшен к оператору или от него, в зависимости от направления движения круга в точке торможения. Кроме того, в данных условиях абразивный круг может сломаться.

Отдача представляет собой результат неправильного использования инструмента и (или) несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.

- **Крепко держите инструмент, расположив тело и руку наиболее удобным образом для реакции на отдачу. При наличии вспомогательной рукоятки используйте ее для полного контроля отдачи и крутящего момента во время запуска.** При соблюдении правил безопасности оператор контролирует и крутящий момент, и отдачу.
- **Никогда не приближайте руку к вращающейся насадке.** Насадка может нанести удар по руке.
- **Не располагайтесь в том месте, куда может переместиться электроинструмент в случае отдачи.** Отдача будет происходить в направлении, противоположном движению круга в точке зацепления.
- **Будьте особо осторожны при обработке углов, острых краев и т. д. Опасайтесь отскоков или зажатия насадки.** Углы, острые кромки и отскоки способствуют торможению вращающейся насадки, потере управления и отдаче.
- **Не подсоединяйте к инструменту цепную пилу для дерева, сегментированный алмазный круг с периферийным зазором больше 10 мм или лезвие пилы с зубцами.** Такие режущие элементы часто вызывают отдачу и потерю контроля.

## Предостережения об опасности, касающиеся полирования.

- Не допускайте свободного вращения свисающей части полировальной насадки или ее фиксирующих элементов. Спрячьте или отрежьте свисающие элементы. Свисающие или вращающиеся фиксирующие элементы могут запутаться в пальцах или зацепиться за заготовку.

## Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841.

Средний амплитудно-взвешенный уровень шума электроинструмента обычно имеет следующие значения.

- Уровень звукового давления  $L_{pA}$  81 дБ (A)
  - Уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  89 дБ (A)
  - Погрешность  $K = 3$  дБ
- Общее значение вибрации
- Значение воздействия  $a_{\text{н}}$  2.59 м/с<sup>2</sup>
  - Погрешность  $K = 1.5$  м/с<sup>2</sup>

### **ВНИМАНИЕ!**

Указанные значения измерений относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Уровень вибрации, указанный в настоящей инструкции, рассчитан с помощью стандартизированного теста, соответствующего директиве EN 62841, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Эти сведения можно использовать для предварительной оценки уровня воздействия. Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента. Если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Для точной оценки уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

### **ВНИМАНИЕ!**

Если уровень звукового давления превышает 85 дБ (A), используйте средства защиты органов слуха.

## Технические характеристики

Тип изделия	PE 14 LD	
Серийный номер	Ротационная полировальная машина	
Номинальное напряжение	В	220-240
Частота	Гц	50/60
Потребляемая мощность	Вт	1400
Диаметр опорной пластины	мм	Φ125/Φ150
Макс. диаметр накладки	мм	Φ160
Номинальная скорость вращения	об/мин	3700
Скорость вращения без нагрузки	об/мин	1100-3700
Резьба шпинделя	M14	
Масса в соответствии с процедурой FLEX 01	кг	2,3
Рабочая температура	От -10 до 40 °C	
Температура хранения	От -20 до 50 °C	
Класс защиты	II / 	

## Обзор (см. Рис. А)

Нумерация частей относится к иллюстрациям на странице схем.

- 1 Передняя рукоятка
- 2 Регулятор скорости
- 3 Рукоятка
- 4 Кабель питания
- 5 Кнопка блокировки
- 6 Курковый регулятор скорости
- 7 Кнопка блокировки шпинделя
- 8 Опорная пластина
- 9 Полировальная накладка (не входит в комплект)

## Инструкция по эксплуатации

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента отсоедините кабель питания.*

### Перед включением электроинструмента

Распакуйте электроинструмент и принадлежности и убедитесь, что все детали имеются в наличии и не повреждены.

### Установка опорной пластины (см. Рис. В)

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента убедитесь, что он выключен и кабель питания отсоединен.*

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Во избежание повреждения инструмента не нажимайте кнопку блокировки шпинделя во время его вращения.**

Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя (7), возьмитесь за опорную пластину (8) и снимите ее в направлении, указанном стрелкой (В-1).

Замените опорную пластину на новую, нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя (7) и затяните опорную пластину (8) в направлении, противоположном указанному стрелкой.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Иногда из-за чрезмерной нагрузки во время работы пластину невозможно освободить вручную. В этом случае нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя и снимите опорную пластину с помощью гаечного ключа (не входит в комплект).*

### Установка и снятие полировальной накладки (см. Рис. С)

#### Установка полировальной накладки

- Выключите инструмент и отсоедините кабель питания.
- Совместите полировальную накладку (9) с опорной пластиной (8), затем прижмите накладку (9) к пластине (8) как можно плотнее.

#### Снятие полировальной накладки

- Снимите полировальную накладку (9).

### Курковый регулятор скорости (см. Рис. D)

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый регулятор скорости (6). Курковый регулятор (6) обеспечивает более высокую скорость при повышенном давлении на курок и более низкую скорость при пониженном давлении на курок. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый регулятор (6).

Этот инструмент оснащен кнопкой блокировки (5), обеспечивающей удобство при непрерывной полировке в течение длительного времени. Нажмите и удерживайте курковый регулятор (6), а затем нажмите кнопку блокировки (5). Отпустите курковый регулятор скорости (6). Чтобы разблокировать кнопку блокировки (5) и остановить непрерывную полировку, нажмите на курковый регулятор скорости (6).

Если инструмент автоматически отключился из-за защиты от перегрева, не пытайтесь немедленно перезапустить его. Необходимо дать ему достаточно остыть, прежде чем его можно будет снова включить.

## Регулятор скорости (см. Рис. Е)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Никогда не изменяйте скорость во время работы инструмента. Несоблюдение этого требования может привести к потере контроля над инструментом и стать причиной серьезных травм.*

Регулятор скорости (2) позволяет установить максимальную скорость инструмента. Поверните регулятор (2) в положение «1» для самой низкой скорости и «6» для максимальной скорости.

## Полировка

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Во избежание травм всегда надевайте защитные очки. При работе в запыленных помещениях используйте соответствующие средства защиты органов дыхания.*

Для фиксации заготовки используйте зажим, тиски или другие подходящие приспособления.

Перемещайте полировальную машину вперед и назад длинными, широкими движениями. Слишком сильное давление, неправильный угол или неправильное перемещение могут стать причиной круговых царапин или перегрева поверхности.

## Предотвращение прожигания краски

Краску легко повредить при перегреве. Это может произойти, если полировать на слишком высокой скорости или задерживать полировальную накладку на одном месте даже ненадолго.

Чтобы избежать прожигания краски, используйте минимальное давление и постоянно перемещайте полировальную машину, особенно на кромках и рельефных участках. Будьте особенно осторожны при работе на высокой скорости, так как в этом режиме высока вероятность прожечь краску.

## Предотвращение задиrow

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Избегайте задиrow на неровных поверхностях, чтобы снизить риск отдачи.*

Задиры возникают, когда полировальная

накладка цепляется за неровные края поверхности.

Задиры могут привести к резкой отдаче инструмента и прожигу краски полировальной накладкой. Чтобы снизить риск задиrow, при полировке неровных поверхностей используйте низкую скорость.

Для сложных участков (возле молдингов, между зеркалом и стеклом автомобиля) не рискуйте – откажитесь от использования полировальной машины. Полируйте эти поверхности вручную.

## Обслуживание и уход

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
*Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента отсоедините кабель питания.*

### Очистка

**⚠ ВНИМАНИЕ!**  
*При очистке сжатым воздухом всегда надевайте защитные очки.*

*Регулярно очищайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия. Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования. Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.*

### Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации, замену кабеля питания должен выполнять производитель или его представитель.

**i ПРИМЕЧАНИЕ**  
*В течение гарантийного срока не открывайте винты на корпусе. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию любых гарантийных претензий к производителю.*

## Запасные части и принадлежности

Для получения информации о других принадлежностях и инструментах см. каталоги

производителей. Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Информация об утилизации



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:*

– *отрежьте кабель питания.*



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.



### **Регенерация сырья вместо утилизации отходов.**

Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.



### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.*

## Декларация соответствия нормам ЕС

Декларации соответствия приведены в Приложении 1 настоящей инструкции по эксплуатации.

## Отказ от ответственности


Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.


Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

## Sisukord

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid . . . . .	144
Sümbolid tootel . . . . .	144
Oluline ohutusteave . . . . .	144
Müra- ja vibratsioonitase . . . . .	146
Tehnilised andmed . . . . .	147
Ülevaade . . . . .	147
Kasutusjuhend . . . . .	147
Hooldus . . . . .	148
Kõrvaldamise teave . . . . .	149
CE-vastavusdeklaratsioon . . . . .	149
Vastutusest lahtiütlemine . . . . .	149

## Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

 **HOIATUS!**  
Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

 **ETTEVAATUST!**  
Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või vara kahjustumist.

 **MÄRKUS**  
Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

## Sümbolid tootel



Enne elektritööriista sisselülitamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kaitseprille



Töötage alati kahe käega



Kandke kaitsekindaid



II kaitseklass (täielikult isoleeritud)



Vana tööriista utiliseerimise teave (vt lk 149)




CE märgis



UKCA märgis

## Oluline ohutusteave

-  **HOIATUS!**  
*Enne elektritööriista kasutamist lugege palun alljärgnevat ja toimige vastavalt:*
- käesolevale kasutusjuhendile,
  - „Üldised ohutusjuhised“ elektritööriistade käsitlemise kohta komplektis sisalduvas voldikus (brošüüri nr.: 315915),
  - antud hetkel kehtivatele tegevuskoha eeskirjadele ja õnnetuste ennetamise eeskirjadele.

See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega. Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoolle elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.

Elektritööriista tohib kasutada ainult


- sihtotstarbeliselt
  - ja see peab olema ideaalses töökorras.
- Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.

## Sihtotstarve

Pöördpoleerija on ette nähtud

- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
- igat tüüpi poleerimistöodeks, mis hõlmavad poleerimiskäsnade, lambanahksete, villaste ja vildist poleerimisketaste kasutamist,
- Kasutamiseks poleerimisvahenditega, mille lubatud pöörlemiskiirus on vähemalt 3700 p/min.

## Poleerija ohutusjuhised

-  **HOIATUS!**  
*Lugege läbi kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, illustatsioonid ja spetsifikatsioonid. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.*

- **See elektritööriist on ette nähtud poleerimiseks. Lugege läbi kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, illustatsioonid ja spetsifikatsioonid.** Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- **Selle elektritööriistaga ei soovitata teostada toiminguid nagu ketaslihvimine, lihvimine, traatharjadega töötlemine, ava löikamine või mahalöikamine.** Elektritööriista kasutamine mitte ettenähtud eesmärgil võib põhjustada ohu ja tekitada kehavigastusi.
- **Ärge muutke seda elektrilist tööriista viisil, mis pole tööriista tootja poolt spetsiaalselt kavandatud ja ette nähtud.** Selline ümberehitamine võib põhjustada kontrolli kaotuse ja tekitada tõsiseid kehavigastusi.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mis ei ole spetsiaalselt seadme tootja poolt toodetud ja soovitatud.** See, et tarvikut on võimalik elektritööriistaga ühendada, ei taga veel ohutut tööd.
- **Kasutatava tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega.** Lubatud kiirusest kiiremini pöörlevad tarvikud võivad puruneda ning selle tükid võivad laiali paiskuda.
- **Tarviku välimine läbimõõt ja paksus peavad vastama elektritööriista jaoks lubatud mõõtmetele.** Valede mõõtmetega tarvikuid ei kata kaitsekate piisaval määral, mistõttu ei ole võimalik neid kontrollida.
- **Tarvikute kinnituse mõõtmed peavad sobima elektritööriista kinnitustarvikute mõõtmetega.** Tarvikud, mis ei vasta elektritööriista kinnitustarvikutele, võivad olla tasakaalust väljas, vibreerida liigselt ja võivad põhjustada kontrolli kaotust.
- **Ärge kasutage kahjustatud tarvikut. Enne iga kasutuskorda kontrollige, et tarvikul ei esine järgnevaid nähtusi: lihvketast eemaldunud killukesed ja selle mörad, lihvtalla mörad, katkised kohad või liigne kulumine, traatharja lahtised või möranenud traadid.** Elektritööriista või tarviku mahakukkumise korral veenduge, et see ei oleks kahjustunud, või kasutage kahjustamata tarvikut. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist asetage ennast ja kõrvalseisjad pöörleva tarviku tasapinnast eemale ning laske elektritööriistal üks minut maksimaalsel pöörlemiskiirusel koormuseta töötada. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt selle testkatse ajal.
- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage vastavalt seadme kasutusotstarbele näomaski, silmakaitset või kaitseprille.** Vajadusel kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kinnaid ja kaitsepõllesid mis on võimelised peatama väikesed abrasiiv- või töödeldava detaili osakesed. Silmakaitsevahend peab suutma peatada erinevate toimingute käigus tekkivad lendavad prahiosakesed. Tolmu- või hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima kasutamisel tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude valju müraga võib tekitada kuulmiskahjustusi.
- **Veenduge, et kõrvalised isikud oleks tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid.** Töödeldava detaili või purunenud tarviku tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.
- **Paigutage juhe nii, et see ei puutuks kokku seadme pöörleva tarvikuga.** Kontrolli kaotusel seadme üle tekib toitejuhtme läbilöikamise või kaasahaaramise oht ning teie käsi võib pöörleva tarvikuga kokku puutuda.
- **Ärge kunagi pange elektrilist tööriista maha enne, kui tarvik on täielikult seiskunud.** Pöörlev tarvik võib pinna külge haakuda ja elektritööriista teie kontrolli alt välja tõmmata.
- **Ärge käivitage elektritööriista, kui kannate seda enda kõrval.** Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib teie riietesse kinni jääda ja tarviku teie kehasse tõmmata.
- **Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsiooniasiad.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse, kogunev metallolm võib põhjustada elektrilisi ohte.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista tuleohtlike materjalide läheduses.** Sädemed võivad neid materjale süüdata.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

## Tagasilöök ja sellega seotud hoiatused:

Tagasilöök on kinnikiiluvast tarvikust, näiteks lihvkettast, lihvtallast, traatharjast jne tingitud järsk reaktsioon. Kinnikiilumine põhjustab pöörleva tarviku järsu seiskumise. Selle tagajärjel liigub seade kinnikiilumise kohast kontrollimatult tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.

Kui näiteks lihvketas toorikus kinni kiilub, võib pinda kinnikiilunud ketta serv anda tagasilöögi. Lihvketas võib liikuda sõltuvalt ketta pöörlemissuunast kinnikiilumise hetkel, kas seadme kasutaja poole või kasutajat eemale. Seejuures võivad lihvkettad sellistes tingimustes ka murduda.

Tagasilöök on seadme ebaõige kasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärg. Seda saab vältida, rakendades järgnevalt kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid.

- **Hoidke elektritööriista tugevasti ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögiõududele vastu astuda. Käivitamise ajal tagasilöögi või pöördemomendi reaktsiooni üle maksimaalse kontrolli saavutamiseks kasutage alati abikäepidet, kui see on olemas.** Operaator saab kontrollida pöördemomendi reaktsiooni või tagasilööke, kui võetakse tarvitusele vajalikud ettevaatusabinõud.
- **Ärge kunagi asetage oma kätt pöörleva tarviku lähedale.** Tarvik võib teie käega kokku puutuda.
- **Ärge asetage oma keha sellisesse kohta, kus elektritööriist liigub, kui tagasilöök toimub.** Tagasilöök paiskab tööriista kinnikiilumisel ketta liikumise suunaga vastassuunas.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui töotate nurkadega, teravate servadega jne. Vältige tarviku esemete vastu põrkumist ja kinnikiilumist.** Pöörlev tarvik kipub nurkades, teravates servades ja tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotust seadme üle või tagasilööki.
- **Ärge paigaldage saeketi puulõikamistera, segmenteeritud teemantketast, mille äärevähe on suurem kui 10 mm, ega hammas- tega saetera.** Sellised terad põhjustavad sageli tagasilööki ja seadme üle kontrolli kaotamist.

## Spetsiaalsed poleerimisega seotud ohutusjuhised/hoiatused

- **Vältige poleerimiskupli kinnitumata osade osa või selle kinnituselementide vaba pöörlemist. Tõmmake või löigake ära kõik lahtised kinnituselemendid.** Lahtised ja pöörlevad kinnitusnõõrid võivad teie sõrmedesse või toorikusse kinni jääda.

## Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratletud kooskõlas standardiga EN 62841.

Elektritööriista A-hindamise müratase on tavaliselt järgmine:

– Helirõhu tase $L_{pA}$ :	81 dB(A)
– Helivõimsuse tase $L_{WA}$ :	89 dB(A)
– Määramatustegur:	K = 3 dB

Vibratsiooni koguväärtus:

– Emissiooni väärtus $a_n$ :	2,59 m/s <sup>2</sup>
– Määramatustegur:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



### HOIATUS:

Kindlaksmääratud mõõteväärtused kehtivad uute elektriliste tööriistade puhul. Igapäevane kasutamine muudab müra- ja vibratsioonitasemete väärtusi.



### MÄRKUS

Käesoleval infolehel esitatud vibratsioonitaseme mõõtmisel on rakendatud standardis EN 62841 kirjeldatud ühtlustatud katsetoodikat ning seda saab kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooniheite tase kehtib tööriista peamise sihtotstarbe puhul.

Aga kui tööriista kasutatakse teistsugusteks rakendusteks või teistsuguste tarvikutega, või seda hooldatakse kehvasti, siis võivad vibratsioonitasemed esitatust erineda. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt suurendada.

Vibratsiooniga kokkupuute taseme täpseks hindamiseks on vaja arvesse võtta ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt vähendada.

Seadme kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed: Tööriista ja tarvikute hooldamine, käte soojana hoidmine, töökorralduse korraldamine.

**HOIATUS:**

Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui helirõhu tase ületab 85 db(A).

**Tehnilised andmed**

Toote tüüp	PE 14 LD	
Toode	Pöördpoleerija	
Nimipinge	V	220-240
Sagedus	Hz	50/60
Sisendvõimsus	W	1400
Tugiplaadi läbimõõt	mm	Φ125 / Φ150
Tööriista max	mm	Φ160
Nimipöörlemiskiirus	/min	3700
Tühikäigu kiirus	/min	1100-3700
Spindli keermed		M14
Kaal vastavalt FLEX protseduurile 01	kg	2,3
Töötemperatuur	-10~40°C	
Hoiustamistemperatuur	- 20~50°C	
Kaitseklass	II / □	

**Ülevaade (vt joonist A)**

Toote detailide numbrerdus vastab jooniste lehel olevale seadme joonisele.

- 1 Eesmine käepide
- 2 Kiiruse reguleerimise ketas
- 3 Käepide
- 4 Toitejuhe
- 5 Lukustusnupp
- 6 Kiiruse reguleerimisega päästiku lüliti
- 7 Spindli lukustusnupp
- 8 Lihvtald
- 9 Poleerimispadid (ei kuulu komplekti)

**Kasutusjuhend****HOIATUS!**

Enne elektritööriista kallal töötamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.

**Enne elektritööriista sisselülitamist**

Pakkige elektritööriist ja tarvikud lahti ning kontrollige, et ükski osa ei oleks puudu või kahjustatud.

**Tugiplaadi paigaldamine (vt joonist B)****HOIATUS!**

Enne tööriista kallal töötamist veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja toitejuhe on eemaldatud.

**HOIATUS:**

**Tööriista kahjustuste vältimiseks ärge vajutage spindli lukustusnupu spindli pöörlemise ajal.**

Vajutage ja hoidke spindli lukustusnupu (7), haarake tugiplaadist (8) ja eemaldage see noole suunas (B-1).

Paigaldage uus tugiplaat, vajutage ja hoidke spindli lukustusnupu (7) ja pingutage tugiplaati (8) noole vastassuunas.

**MÄRKUS**

Mõnikord on töö ajal liigse töökoormuse tõttu võimatu seda käsitsi vabastada. Sellises olukorras hoidke spindli lukustusnupu all ja kasutage tugiplaadi eemaldamiseks avatud mutrivõtit (ei kuulu komplekti).

**Poleerimispadja paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist C)****Poleerimispadja paigaldamiseks**

- Lülitage seade välja ja ühendage lahti toitejuhe.
- Joondage poleerimispadid (9) tugiplaadiga (8) ja suruge seejärel padi (9) plaadi (8) vastu nii tihedalt, kui võimalik.

**Poleerimispadja eemaldamiseks**

- Tõmmake poleerimispadid (9) maha.

## Muudetava kiiruse päästiklüliti (vt joonist D)

Tööriista sisselülitamiseks vajutage muudetava kiiruse päästiklüliti (6).

Päästiklüliti (6) tagab suurema kiirus tugevama vajutamisega ja väiksema kiirus nõrgema vajutamisega.

Selle väljalülitamiseks vabastage muudetava kiiruse päästiklüliti (6).

See tööriist on varustatud lukustusnupuga (5), mis on mugav pidevaks poleerimiseks pikema aja jooksul. Vajutage ja hoidke päästiklüliti (6) ning seejärel vajutage lukustusnuppu (5). Vabastage muudetava kiiruse päästiklüliti (6). Lukustusnupu (5) avamiseks ja pideva poleerimise peatamiseks vajutage muudetava kiiruse päästiklüliti (6).

Kui tööriist on ülekuumenemiskaitse tõttu automaatselt välja lülitunud, ärge proovige seda kohe uuesti käivitada. Enne uuesti sisselülitamist peab sellel olema piisavalt aega jahtuda.

## Kiiruse valikuketast (vt joonist E)

### **HOIATUS!**

**Ärge kunagi muutke kiirust, kui tööriist töötab.** Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise ja tekitada raskeid vigastusi.

Kiiruse reguleerimisketas (2) määrab tööriista maksimaalse kiirus.

Keerake ketast (2) mistahes asendisse vahemikus „1“ madalaima kiiruse jaoks kuni „6“ kõrgeima kiiruse jaoks.

## Poleerimine

### **HOIATUS!**

Vigastuste riski vähendamiseks kandke alati sobivat silmakaitset. Tolmustes tingimustes töötamisel kandke sobivat hingamiskaitset. Kasutage töödeldava detaili hoidmiseks klambrit, kruustange või muid praktilisi vahendeid.

Liigutage poleerijat pikkade, pühkivate liigutustega edasi-tagasi. Liigne surve, vale nurk või vale liikumine võivad põhjustada keerisälgi või värvkatte läbikulutamist.

## Värvkatte läbikulutamise vältimine

Värvkatte läbikulutamine on lihtne. See võib juhtuda, kui poleerite liiga kõrgel kiirusel või kui lasete poleerimispadjal jääda ühele kohale isegi lühikeseks ajaks.

Värvkatte läbikulutamise vältimiseks kasutage väga kergelt survet ja hoidke poleerijat pidevalt liikumas, eriti töötades servade lähedal või seal, kus on järsud muutused tööpinna kontuuris. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate suuremaid kiirusi, mis võivad tõenäolisemalt värvkatte läbi kulutada.

## Kinnijäämise vältimine



### **HOIATUS!**

**Vältige karedatel pindadel kinnijäämist, et vähendada „tagasilöögi“ võimalust.**

Kinnijäämine toimub siis, kui poleerimispadjad jäävad kinni tööpinna karedatesse servadesse.

Kinnijäämine võib põhjustada tööriista äkilise tagasilöögi ja padja poolt värvkatte läbikulutamise. Kinnijäämisohu vähendamiseks kasutage karedate pindade poleerimisel poleerijat madalatel kiirustel.

Keerulistes kohtades, nagu kaunistusdetailide lähedal või auto peegli ja akna vahel, ärge riskige poleerija kasutamisega. Poleerige neid pindu käsitsi.

## Hooldus



### **HOIATUS!**

Enne elektritööriista kallal töötamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.

## Puhastamine



### **HOIATUS!**

Kuiva suruõhuga puhastamisel kandke alati kaitseprille.

Puhastage elektritööriista ja selle ventilatsioonivahendid regulaarselt. Puhastamise sagedus sõltub kasutatavast materjalist ja kasutusajast. Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.

## Remondid

Remonditöid tohib teostada vaid volitatud hoolduskeskus.

Kui toitejuhe tuleb välja vahetada, peab seda ohutuse tagamiseks tegema tootja või tema esindaja.

### **MÄRKUS**

*Garantiiperioodi jooksul ärge keerake lahti korpuse kruvisid. Selle nõude täitmata jätmine muudab tootja garantiil alusel esitatud nõuded kehtetuks.*

### **Varuosad ja tarvikud**

Teavet teiste tarvikute, eriti tööriistade ja tarvikute kohta leiate tootja kataloogidest. Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

### **Kõrvaldamise teave**

#### **HOIATUS!**

*Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mitte-kasutatavaks:*

- *vooluvõrku ühendatava elektritööriista puhul eemaldage toitejuhe.*



Ainult ELi riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.

#### **Tooraine taaskasutamine jäätmete utiliseerimise asemel.**

Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

### **MÄRKUS**

*Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!*

## **CE - vastavusdeklaratsioon**

Vastavusdeklaratsioonid on toodud käesoleva kasutusjuhendi lisas 1.

## **Vastutusest lahtiütlemine**

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

## Turinys

Šiame vadove naudojami simboliai . . . . .	150
Simboliai ant gaminio . . . . .	150
Svarbi saugos informacija . . . . .	150
Triukšmas ir vibracija . . . . .	152
Techniniai duomenys . . . . .	153
Apžvalga . . . . .	153
Naudojimo instrukcijos . . . . .	153
Bendroji ir techninė priežiūra . . . . .	154
Informacija dėl išmetimo . . . . .	155
CE atitikties deklaracija . . . . .	155
Atleidimas nuo atsakomybės . . . . .	155

## Šiame vadove naudojami simboliai

### **ĮSPĖJIMAS!**

Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

### **DĖMESIO!**

Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.

### **PASTABA**

Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

## Simboliai ant gaminio



Prieš įjungiant elektrinį įrankį perskaityti naudojimo vadovą.



Dėvėti apsauginius akinius.



Įrankį visada laikyti abiem rankomis.



Mūvėti apsaugines pirštines.



Il apsaugos klasė (visiškai izoliuota).



Informacija apie netinkamo naudoti seno įrankio išmetimą (žr. 155 puslapį)



CE ženklinimas



UKCA ženklinimas

## Svarbi saugos informacija

### **ĮSPĖJIMAS!**

Prieš pradėdant elektrinį įrankį naudoti, prašome perskaityti šiuos dokumentus ir laikytis juose pateiktų nurodymų:

- šias naudojimo instrukcijas;
- elektrinių įrankių naudojimo „Bendrąsias saugos instrukcijas“, pateiktas pridedamoje brošiūroje (Nr: 315915);
- darbo vietoje galiojančias taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomos saugos reikalavimus.

Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą.

Elektrinį įrankį galima naudoti tik:

- pagal paskirtį;
  - jeigu jis visiškai tvarkingas.
- Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

### Paskirtis

Rotacinis poliruoklis skirtas

- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje;
- įvairiems poliravimo darbams atlikti su poliravimo kempinėmis, kailiniu, vilnoniu ar veltnio disku,
- naudoti su poliravimo įrankiais, kurie gali veikti ne mažesniu kaip 3700/min. greičiu.

### Poliruoklio saugos instrukcijos

#### **ĮSPĖJIMAS!**

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.**

- **Šis elektrinis įrankis turi būti naudojamas kaip poliravimo įrankis. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
  - **Šiuo elektriniu įrankiu negalima atlikti tokių operacijų kaip šlifavimas, šveitimas vieliniu šepetčiu, skylių pjovimas ar pjautymas.** Darbai, kuriems elektrinis įrankis nėra skirtas, gali sukelti sužalojimo pavojų.
  - **Nebandykite šio elektrinio įrankio perdaryti taip, kad jis veiktų kitu nei įrankio gamintojo nurodytu būdu.** Dėl tokio perdarymo įrankio galite nesuvaldyti ir sunkiai susižaloti.
  - **Nenaudokite neoriginalių ir įrankio gamintojo nerekomenduojamų priedų.** Jeigu priedą galima pritvirtinti prie jūsų elektrinio įrankio, tai nereiškia, kad jį saugu naudoti.
  - **Vardinis priedo sukimosi greitis turi būti ne mažesnis, kaip ant elektrinio įrankio nurodytas maksimalus greitis.** Didesniu nei pažymėtu greičiu besisukantys priedai gali suskilti ir išlakstyti į šalis.
  - **Tvirtinamo priedo išorinis skersmuo ir storis turi neviršyti jūsų elektrinio įrankio ribinių verčių.** Netinkamo dydžio priedų neįmanoma tinkamai apsaugoti ar valdyti.
  - **Priedų tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo įrangos matmenis.** Priedai, neatitinkantys elektrinio įrankio tvirtinimo detalių, neišlaikys pusiausvyros, pernelyg vibruos ir gali sutrikti valdymas.
  - **Nenaudokite sugadinto priedo. Kiekvieną kartą prieš naudodami priedą patikrinkite, pvz., ar nesupleišėjęs ir neįtrūkęs šlifavimo diskas, ar neįskilęs ir nesudilęs atraminis padas, ar neatsipalaidavusios ir nesulūžusios vielinio šepetio vielutės. Numetę elektrinį įrankį ar priedą ant grindų patikrinkite, ar priedas nepažeistas, arba pakeiskite jį kitu. Patikrinę ir pritvirtinę priedą, atitraukite nuo sukamojo priedo plokštumos patys ir neleiskite artintis kitiems ir, paleidę elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos, leiskite jam sukintis vieną minutę.** Paprastai pažeisti priedai šiuo bandomuoju laikotarpiu suskyla.
  - **Naudokite asmens apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo pobūdžio, užsidėkite apsauginį veido skydelį arba apsauginius akinius. Jei reikia, dėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, pirštines ir dirbtuvių prijuostę, galinčią sustabdyti smulkias abrazyvines medžiagas arba ruošinio fragmentus.** Akių apsauga turi sustabdyti skriejančias šiukšles, kurios susidaro įvairių darbo operacijų metu. Kaukė nuo dulkių ar respiratorius turi sulaikyti darbo metu pakilusias dulkes ir daleles. Ilgai dirbant dideliam triukšme galima prarasti klausą.
  - **Pašaliniai asmenys turi būti atitraukę saugiu atstumu nuo darbo zonos. Visi į darbo zoną įeinantys asmenys turi dėvėti asmens apsaugos priemones.** Darbo ruošinio ar suskilusio priedo dalelės gali skrieti tolyn ir sužeisti asmenis, esančius toliau nuo darbo zonos.
  - **Atitraukite laidą toliau nuo sukamojo priedo.** Nesuvaldytas įrankis gali perpjauti laidą ar įtraukti jūsų ranką į sukamąjį priedą.
  - **Įrankį padėkite tik sulaukę, kol jo priedas nustos sukintis.** Sukamasis priedas gali užkliūti už paviršiaus ir ištraukti elektrinį įrankį jums iš rankų.
  - **Neneškite besisukančio elektrinio įrankio, laikydami jį nuleidę šone.** Sukamasis priedas gali netyčia prisiliesti prie drabužių, juos įtraukti ir jus sužaloti.
  - **Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas.** Variklio ventiliatorius į įrankio korpuso vidų įtraukia metalo dulkes, kur susikaupusios jos gali kelti elektros smūgio pavojų.
  - **Sukamasis priedas gali netyčia prisiliesti prie drabužių, juos įtraukti ir jus sužaloti.** Šios medžiagos nuo kibirkščių gali užsidegti.
  - **Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo medžiagų.** Naudojant vandenį ar kitas skystas aušinimo medžiagas, galima patirti elektros smūgį ir žūti.
- Atatranka ir su ja susiję įspėjimai:**  
Atatranka yra staigi reakcija į sugnybtą ar užkliuvusį sukamąjį diską, atraminį padą, šepetį ar kitą priedą. Sugnybtas ar užkliuvęs sukamasis priedas staiga sustoja ir stumia elektrinį įrankį priešinga kryptimi, nei sukosi

priedas įstrigimo vietoje.

Pavyzdžiui, jeigu šlifavimo diskas užkliuvo ar įstrigo darbo ruošinyje, sugnybtas disko kraštas gali „įsikasti“ į ruošinio paviršių, priversdamas diską atšokti atgal. Diskas gali atšokti nuo operatoriaus arba į jį, priklausomai nuo jo sukimosi krypties įstrigimo vietoje. Tokiomis aplinkybėmis šlifavimo diskai gali ir skilti. Atatranka vyksta netinkamai naudojant įrankį ir (arba) dėl netinkamų darbinių procedūrų arba sąlygų. Jos galima išvengti imantis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite ir pasirinkite tokią stovėseną ir rankų padėtį, kad galėtumėte pasipriešinti atatrankos jėgoms. Visada naudokite pagalbinę rankeną, jei ji yra, kad maksimaliai kontroliuotumėte atatranką arba sukimo momento reakciją paleidimo metu.** Imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- **Niekada nelaikykite rankos šalia sukamojo priedo.** Priedas gali atšokti ir sužaloti ranką.
- **Nestovėkite toje vietoje, kurioje elektrinis įrankis judės, jei atsiras atatranka.** Atatranka stumia įrankį kryptimi, priešinga disko judėjimui užkabinimo vietoje.
- **Būkite ypač atsargūs apdorodami kampus, aštrias briaunas ir pan. Priedas turi nešokinėti ir nestrigti.** Sukamasis priedas paprastai įstringa apdorojant kampus, aštrias briaunas ar priedui šokinėjant, ir tuomet gali įvykti atatranka ir įrankio galite nesuvaldyti.
- **Nepritvirtinkite grandininio pjūklo medžio raižymui skirto disko, segmentinio deimantinio disko su didesniu nei 10 mm periferiniu tarpu ar dantyto pjūklo disko.** Tokie diskai sukelia dažną atatranką ir valdymo praradimą.

## Su poliravimu susiję įspėjimai dėl saugos:

- **Nedirbkite su poliravimo disku, kurio kraštai atspūrę ir plaušeliai laisvai plauksiosi. Visus atspalaidavusius plaušelius paslėpkite arba nukirpkite.** Atspalaidavę plaušeliai gali įsipainioti į jūsų pirštus arba įstrigti darbo ruošinyje.

## Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 62841.

Elektrinio įrankio svertinis triukšmo lygis A paprastai yra:

- Garso slėgio lygis  $L_{pA}$ : 81 dB(A)
- Garso galios lygis  $L_{WA}$ : 89 dB(A)
- Neapibrėžtis:  $K = 3$  dB

Bendroji vibracijos vertė:

- Vibracijos vertė  $a_{h}$ : 2,59 m/s<sup>2</sup>
- Neapibrėžtis:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>



### DĖMESIO!

*Nurodytos išmatuotos vertės taikomos naujiems elektriniams įrankiams. Dėl kasdienio naudojimo triukšmo ir vibracijos vertės keičiasi.*



### PASTABA

*Cia pateikta vibracijos vertė išmatuota naudojant EN 62841 standarte nurodytą standartinį testą, todėl ją galima naudoti lyginant vieną įrankį su kitu. Ją galima naudoti vibracijos poveikiui preliminariai įvertinti.*

*Deklaruotoji vibracijos vertė gauta naudojant įrankį pagal jo pagrindinę paskirtį.*

*Vis dėlto, pakeitus įrankio naudojimo paskirtį, priedus ar netinkamai techniškai prižiūrint, vibracijos vertės taip pat gali pasikeisti. Dėl to kenksmingas vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali pastebimai išaugti.*

*Norint tiksliai apskaičiuoti vibracijos poveikio vertę, taip pat reikia atsižvelgti į laikotarpius, kuomet įrankis yra išjungtas ar įjungtas, tačiau nenaudojamas. Atmetus šiuos laikotarpius vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali reikšmingai sumažėti.*

*Norėdami apsaugoti operatorių nuo vibracijos poveikio, nustatykite papildomas saugos priemones, pvz.: įrankių ir jo priedų priežiūra, rankų šiluma, darbo organizavimas.*



### DĖMESIO!

*Jeigu garso slėgis viršija 85 dB(A), užsidėkite apsaugines ausines.*

## Techniniai duomenys

Gaminio tipas	PE 14 LD	
Gaminys	Rotacinis poli-ruoklis	
Vardinė įtampa	V	220-240
Dažnis	Hz	50 / 60
Įvesties galia	W	1400
Atraminio disko skersmuo	mm	Φ125 / Φ150
Įrankis maks.	mm	Φ160
Vardinis greitis	/min.	3700
Sūčiai be apkrovos	/min.	1100-3700
Suklio sriegis		M14
Svoris pagal „FLEX procedūrą 01“	kg	2,3
Darbo temperatūra	-10-40 °C	
Laikymo temperatūra	-20-50 °C	
Apsaugos klasė	II / □	

## Apžvalga (žr. A pav.)

Dalių numeriai pateikti pagal įrankio iliustracijas paveikslų puslapyje.

- 1 **Priekinė rankena**
- 2 **Greičio reguliavimo ratukas**
- 3 **Rankena**
- 4 **Maitinimo kabelis**
- 5 **Fiksavimo mygtukas**
- 6 **Greitį reguliuojantis paleidimo jungiklis**
- 7 **Suklio užraktas**
- 8 **Atraminė plokštelė**
- 9 **Poliravimo pagalvėlė (nepridedamas)**

## Naudojimo instrukcijos



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš vykdami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, atjunkite jo maitinimo laidą kištuką.

### Prieš elektrinį įrankį įjungiant

Išpakuokite elektrinį įrankį bei jo priedus ir patikrinkite, ar nėra trūkstatų ar sugadintų dalių.

### Atraminio disko montavimas (žr. B pav.)



### ĮSPĖJIMAS!

Visada įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir maitinimo laidas atjungtas prieš atliekant bet kokius darbus su įrankiu.



### DĖMESIO!

Norint išvengti įrankio pažeidimo, nespauskite veleno fiksavimo mygtuko, kol velenas sukasi.

Paspauskite ir laikykite veleno fiksavimo mygtuką (7), suimkite atraminę plokštelę (8) ir nuimkite ją rodyklės kryptimi (B-1).

Uždėkite naują atraminę plokštelę, paspauskite ir laikykite veleno fiksavimo mygtuką (7) ir priveržkite atraminę plokštelę (8) priešinga rodyklės kryptimi.



### PASTABA

Kartais dėl per didelės apkrovos darbo metu ją gali būti neįmanoma atleisti rankiniu būdu. Tokiu atveju paspauskite ir laikykite veleno fiksavimo mygtuką ir, naudodami raktą su atviru galu (nepridedamas), nuimkite atraminę plokštelę.

### Poliravimo pagalvėlės montavimas ir nuėmimas (žr. C pav.)

#### Norint sumontuoti poliravimo pagalvėlę

- Išjunkite įrankį ir atjunkite maitinimo laidą.
- Sudėliokite poliravimo pagalvėlę (9) su atraminiu disku (8), tada prispauskite pagalvėlę (9) prie disko (8) kuo stipriau.

#### Norint nuimti poliravimo pagalvėlę

- Nulupkite poliravimo pagalvėlę (9).

## Kintamo greičio jungiklis (žr. D pav.)

Norėdami įjungti poliruoklį, paspauskite kintamo greičio jungiklį (6).

Gaiduko jungiklis (6) didina apsakas didinant spaudimą jungikliui ir mažina apsakas mažinant spaudimą.

Įrankiui išjungti atleiskite greitį reguliuojantį paleidimo jungiklį (6).

Šis įrankis yra aprūpintas užrakinimo mygtuku (5), kuris patogus nepertraukiamam poliravimui ilgesnį laiką. Paspauskite ir laikykite jungiklį (6), tada paspauskite užrakinimo mygtuką (5). Atleiskite greičio reguliavimo jungiklį (6). Norėdami atrakinti užrakinimo mygtuką (5) ir sustabdyti nepertraukiamą poliravimą, paspauskite greičio reguliavimo paleidimo jungiklį (6).

Jei įrankis dėl perkaitimo apsaugos išsijungė automatiškai, nedėkite jo iš karto vėl įjungti.

Prieš vėl įjungiant jis turi būti leistas pakankamai atvėsti.

## Greičio reguliatorius (žr. E pav.)

### **ISPĖJIMAS!**

**Niekada nekeiskite veikiančio įrankio greičio.** Nepaisant šio įspėjimo, galite netekti įrankio kontrolės ir patirti rimtą sužalojimą.

Greičio reguliatorius (2) nustato įrankio maksimalų greitį.

Pasukite reguliatorių (2) į bet kurią padėtį nuo „1“ - žemiausio greičio iki „6“ - aukščiausio greičio.

## Poliravimas

### **ISPĖJIMAS!**

*Siekiant sumažinti sužalojimo riziką, visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemones. Dirbant dulketoje aplinkoje, dėvėkite tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones. Naudokite spaustuką, staklių spaustuvą arba kitą tinkamą priemonę tvirtinti apdirbimo detalę.*

Judinkite poliruoklį pirmyn ir atgal ilgais šluojamaisiais judesiais. Per didelis spaudimas, netinkamas kampas arba netinkami judesiai gali sukelti ratilus ar paviršiaus deginimą.

## Dažų perdegimo prevencija

Lengva perkaitinti ir perdeginti dažus ant

paviršiaus. Tai gali įvykti, jei poliruojaite per dideliu greičiu arba jei poliravimo pagalvėlė net ir trumpam laikui lieka vienoje vietoje.

Norint išvengti dažų perkaitimo, naudokite labai lengvą spaudimą ir nuolat judinkite poliruoklį, ypač dirbdami prie kraštų arba ten, kur paviršiaus kontūras staiga keičiasi. Būkite ypač atsargūs, kai dirbate didesniu greičiu, nes dažai gali nudegti.

## Užstrigimo prevencija

### **ISPĖJIMAS!**

**Venkite užkliuvimo už nelygių paviršių, kad sumažintumėte atatrakos galimybę.**

Užstrigimai atsiranda, kai poliravimo pagalvėlės įstringa už šiurkščių apdirbimo paviršiaus kraštų.

Dėl užstrigimo įrankis gali staiga atsokti ir dėl to pagalvėlė gali pramušti dažus. Kad sumažintumėte įskilimų riziką, poliruodami šiurkščius paviršius naudokite poliruoklį nedideliu greičiu.

Sudėtingose vietose, pavyzdžiui, prie apdaigos arba tarp veidrodžio ir automobilio lango, nenaudokite poliruoklio. Šiuos paviršius nušliuokite rankomis.

## Bendroji ir techninė priežiūra

### **ISPĖJIMAS!**

*Prieš vykdydami bet kokius darbus su elektriniu įrankiu, atjunkite jo maitinimo laido kištuką.*

## Valymas

### **DĖMESIO!**

*Valydami sausu suslėgtuoju oru visada dėvėkite apsauginius akinius.*

*Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir jo ventiliacijos angas. Valymo dažnis priklauso nuo pjaunamų medžiagų ir įrankio naudojimo trukmės. Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.*

## Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta pavojaus saugai.

**PASTABA**

*Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti korpuso varžtų. Nesilaikant šio reikalavimo, bet kokios pretenzijos pagal gamintojo garantiją netenka galios.*

**Atsarginės dalys ir priedai**

Kitus priedus, ypač įrankio priedus, rasite gamintojo kataloguose. Išskleistuosius gaminio vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu: **[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**.

**Informacija dėl išmetimo****ĮSPĖJIMAS!**

*Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite netinkamais naudoti:*

- *prie elektros lizdo jungiamiems įrankiams nupjaukite maitinimo įtampos laidą.*



Tik ES šalims

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.



**Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.**

Įrenginį, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.

**PASTABA**

*Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!*

**CE atitikties deklaracija**

Atitikties deklaracijos pateiktos šio naudojimo vadovo 1 priede.

**Atleidimas nuo atsakomybės**

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminy ar netinkamas naudoti gaminy.

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

## Saturs

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi . . . . .	156
Apzīmējumi uz izstrādājuma . . . . .	156
Svarīga drošības informācija . . . . .	156
Troksnis un vibrācija . . . . .	158
Tehniskie dati . . . . .	159
Pārskats . . . . .	159
Lietošanas instrukcija . . . . .	159
Apkope un tīrīšana . . . . .	161
Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces . . . . .	161
EK atbilstības deklarācija . . . . .	161
Atbrīvojums no atbildības . . . . .	161

## Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

### **BRĪDINĀJUMS!**

Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

### **UZMANĪBU!**

Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.

### **PIEZĪME**

Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

## Apzīmējumi uz izstrādājuma



Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izlasiet lietošanas instrukciju.



Valkājiet aizsargbrilles



Vienmēr strādājiet ar abām rokām



Valkājiet aizsargcimdus



II aizsardzības klase (pilnībā izolēts)



Informācija par atbrīvošanos no vecā instrumenta (skatīt 161. lpp.)



CE marķējums



UKCA marķējums

## Svarīga drošības informācija

### **BRĪDINĀJUMS!**

Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet turpmāk norādīto informāciju un ievērojiet:

- šo lietošanas instrukciju,
- „Vispārīgos drošības norādījumus” par elektroinstrumentu lietošanu, kas iekļauti pievienotajā bukletā (brošūra Nr.: 315915),
- pašreiz spēkā esošos noteikumus par ierīces darba vietu un par negadījumu novēršanu.

Šis elektroinstrumenta ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.

Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstrumenta vai īpašums var tikt sabojāts.

Elektroinstrumentu var izmantot tikai

- tai paredzētajam mērķim un
- teicamā darba stāvoklī.

Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.

### **Paredzētā lietošana**

Rotējošais pulētājs ir paredzēts

- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā,
- visu veidu pulēšanas darbiem kopā ar pulēšanas sūkļiem, aitas vilnas uzlikām, filca pulēšanas ripu, pulēšanas ripu,
- lietošanai ar pulēšanas instrumentiem, kurus atļauts darbināt ar ātrumu vismaz 3700 apgr./min.

### **Drošības norādījumi pulēšanas mašīnai**

#### **BRĪDINĀJUMS!**

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk

*uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.*

- Šis elektroinstrumentu ir paredzēts pulēšanas darbiem. Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.
- Ar šo elektroinstrumentu nedrīkst veikt tādus darbus kā, piemēram, slīpēšana, slīpēšana ar smilšpapīra ripu, slīpēšana ar stieplu suku, caurumu izgriešana vai griešana. Darbības, kurām šis elektroinstrumentu nav paredzēts, var radīt apdraudējumu un izraisīt traumas.
- Nepārveidojiet šo elektroinstrumentu tā, lai tas darbotos veidā, ko nav īpaši projektējis un norādījis instrumenta ražotājs. Šādas pārveidošanas rezultātā var tikt zaudēta kontrole pār instrumentu un nodarīti nopietni miesas bojājumi.
- Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti norādītajam mērķim un ko nav ieteicis šī instrumenta ražotājs. Jebkurš piederums, kuru iespējams pievienot šim elektroinstrumentam, negarantē drošu ekspluatāciju.
- Piederuma nominālajam ātrumam ir jābūt vismaz tikpat lielam kā maksimālajam ātrumam, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kuru griešanās ātrums ir lielāks kā nominālais ātrums, var salūzt un tikt atsviesti.
- Piederuma ārējam diametram un biezumam jābūt elektroinstrumenta jaudas robežās. Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai vadīt.
- Piederuma stiprinājuma izmēriem ir jāatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma aprīkojuma izmēriem. Piederumi, kas neatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma aprīkojumam, zaudēs centrējumu, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt vadības zaudēšanu.
- Neizmantojiet bojātu piederumu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai piederumam nav robu vai plaisu, vai nav ieplaisājuši atbalsta diski, un vai tie nav nolietoties vai nodiluši, kā arī, vai nav atskrūvējušies vai ieplaisājuši vadi. Ja elektroinstrumentu vai piederums nokrīt zemē, pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi, vai arī uzstādiet nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas izvēlieties tādu novietojumu sev un apkārtējiem, kas neatrodas piederuma rotācijas plaknē, pēc tam vienu minūti darbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo bezslodzes darbības ātrumu. Bojāti piederumi šādas pārbaudes laikā parasti izjūk.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai drošības brilles. Vajadzības gadījumā valkājiet putekļu masku, ausu aizsarglīdzekļus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvās vai materiāla daļas. Acu aizsarglīdzekļiem jāaiztur lidojoši gruži, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskai vai respiratoram jāaiztur darba laikā atsviestās daļiņas. Ilgstoša un stipra trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Raugiet, lai apkārtējie atstalos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietā, jāizmanto individuālie aizsarglīdzekļi. Apstrādājamā materiāla vai salūzušas ripas šķembas var tikt izsviestas un radīt traumas arī tiem, kas neatrodas tiešā darba vietas tuvumā.
- Novietojiet strāvas vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošajam piederumam. Zaudējot vadību, strāvas vads var tikt sagriezts vai aizķerts un jūsu delna vai roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.
- Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošs piederums var aizķert virsmu un pavilkt elektroinstrumentu, neļaujot jums to noturēt.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu, kamēr to nēsājat sev blakus. Ja apģērbs nejauši pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt ierauts, un piederums var iegriezties jums ādā.
- Regulāri iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievelk putekļus korpusā un pārmērīga sīku metāla daļiņu uzkrāšanās var izraisīt elektrosistēmas bojājumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Neizmantojiet piederumus, kuriem nepie-

ciešamas šķidrās dzesētājielas. Ūdens vai šķidro dzesētājielu izmantošana var izraisīt nāvējošu elektrošoku.

## Atsitiens un ar to saistītie brīdinājumi:

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iesprūdušu vai aizķērušos rotējošo slīpripi, atbalsta disku, stiepļu suku vai jebkuru citu piederumu. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa pēkšņu rotējošā piederuma apstāšanos, kas saskares brīdī izraisa nevadāmu elektroinstrumenta grūdienu pretēji piederuma rotācijas virzienam.

Piemēram, ja abrazīvā slīpriņa aizķeras vai iesprūst apstrādājamā materiālā, slīpriņas mala, kas nokļūst iesprūšanas punktā, var iespieties materiāla virsmā, liekot slīpriņai izvīzīties vai atlēkt. Slīpriņa saskares brīdī var izlēkt operatora virzienā vai prom no viņa atkarībā no slīpriņas kustības virziena. Šādos gadījumos abrazīvās slīpriņas var arī salūzt. Atsitiens rodas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā, un no tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kā norādīts tālāk.

- **Saglabājiet ciešu elektroinstrumenta tvērienu un nostājieties un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkam. Lai maksimāli kontrolētu atsitienu iedarbināšanas laikā vai reaktīvo griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir.** Operators var savaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- **Nekad nelieciet roku rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu, trāpot rokas.
- **Turiet savu ķermeni drošā attālumā no zonas, kur atsitienu gadījumā varētu pārvietoties elektroinstrumenti.** Atsitiens saskares brīdī pārvieto instrumentu slīpriņas kustībai pretējā virzienā.
- **Rīkojieties ar īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas u.tml. virsmas. Neļaujiet piederumam atlēkt un aizķerties.** Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz saķert rotējošo piederumu un izraisīt vadības zaudēšanu pār instrumentu vai atsitienu.
- **Nepievienojiet zāga ķēdes kokgriešanas**

**asmeni, segmentētu dimanta ripu ar perifērijas spraugu, kas lielāka par 10 mm, vai robainu zāga asmeni.** Šādi asmeni izraisa biežus atsitienus un vadības zaudēšanu.

## Pulēšanas procesam specifiskie drošības brīdinājumi:

- **Neļaujiet griezties pulēšanas diskam vai piederumam, kas ir atskrūvējies. Noņemiet vai aplīdziniet atlūzušās šķembas.** Atskrūvējies rotējošs piederums var ieraut pirkstus, bet atlūzušās šķembas var ieķerties sagatavē.

## Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Parasti novērtētais elektroinstrumenta trokšņa līmenis ir:

– Skaņas spiediena līmenis 81 dB(A)

$L_{pA}$ :

– Skaņas intensitātes līmenis 89 dB(A)

$L_{WA}$ :

– Nenoteiktais:  $K = 3$  dB

Kopējā vibrācijas vērtība:

– Emisijas vērtība  $a_i$ : 2,59 m/s<sup>2</sup>

– Nenoteiktais:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>



### **UZMANĪBU!**

*Norādītās mērītās vērtības attiecas uz jaunajiem elektroinstrumentiem. Lietošanas laikā ikdienā trokšņa un vibrācijas vērtības var mainīties.*



### **PIEZĪME**

*Šajā informācijas lapā norādītās vibrāciju emisijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 62841 standartā, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. To var arī lietot iepriekšējai iedarbības novērtēšanai.*

*Deklarētais vibrācijas emisijas līmenis atspoguļo vērtības instrumentam paredzētās lietošanas laikā. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citiem pielietojumiem un kopā ar atšķirīgiem piederumiem, vai nav pareizi uzstādīts, vibrācijas emisijas vērtības var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.*

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbības līmeni, jāņem vērā arī laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet faktiski netiek lietots. Tas var ievērojami samazināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Noskaidrojiet, kādi vēl drošības pasākumi pastāv, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas radītajām sekām, piemēram: Instrumenta un piederumu apkope, roku uzturēšana siltumā, darba modeļu organizēšana.



### UZMANĪBU!

Ja skaņas spiedienu pārsniedz 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

## Tehniskie dati

Izstrādājuma veids	PE 14 LD	
Izstrādājums	Rotējošais pulētājs	
Nominālais spriegums	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Ieejas jauda	W	1400
Pulēšanas pamatnes diametrs	mm	Φ125 / Φ150
Instrumenta maks.	mm	Φ160
Nominālais ātrums	/min.	3700
Ātrums bez slodzes	/min.	1100-3700
Vārpstas vītne		M14
Svars saskaņā ar „FLEX procedūru 01”	kg	2,3
Darba temperatūra	-10~40 °C	
Uzglabāšanas temperatūra	-20~50 °C	
Aizsardzības klase	II /	

## Pārskats (skatīt A attēlu)

Izstrādājuma funkcijām norādītie cipari atbilst ierīces ilustrācijā norādītajiem cipariem.

- 1 Priekšējais rokturis
- 2 Ātruma regulēšanas poga
- 3 Rokturis
- 4 Strāvas vads
- 5 Bloķēšanas poga
- 6 Ātruma pārslēgšanas slēdzis
- 7 Vārpstas fiksācijas poga
- 8 Pulēšanas pamatne
- 9 Pulēšanas paliktnis (komplektā nav iekļauts)

## Lietošanas instrukcija



### BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākat darbu ar elektroinstrumentu, atvienojiet strāvas vadu.

## Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas

Izslēdziet elektroinstrumentu un piederumus un pārbaudiet, vai nav pazudusi vai bojāta kāda daļa.

## Pulēšanas pamatnes uzstādīšana (skatiet B attēlu)



### BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākat darbu ar instrumentu, vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un strāvas vads ir atvienots.



### UZMANĪBU!

Lai novērstu instrumenta bojājumus, nespiediet vārpstas bloķēšanas pogu, kamēr vārpsta griežas.

Nospiediet un turiet vārpstas bloķēšanas pogu (7), satveriet atbalsta plāksni (8) un noņemiet to bultiņas virzienā (B-1).

Nomainiet jaunu atbalsta plāksni, nospiediet un turiet vārpstas bloķēšanas pogu (7) un pievelciet atbalsta plāksni (8) pretēji bultiņas virzienam.



### PIEZĪME

Dažreiz pārāk lielas slodzes dēļ darba laikā to nevarēs atbrīvot manuāli. Šādā gadījumā

*turiet nospiestu vārpstas bloķēšanas pogu un izmantojiet atvērtu uzgriežņu atslēgu (komplektā nav iekļauta), lai noņemtu atbalsta plāksni.*

## Pulēšanas paliktņa uzstādīšana un noņemšana (skatiet C attēlu)

### Lai uzstādītu pulēšanas paliktņi

- Izslēdziet instrumentu un atvienojiet strāvas vadu.
- Salāgojiet pulēšanas paliktņi (9) ar pulēšanas pamatni (8) un pēc tam pēc iespējas ciešāk piespiediet paliktņi (9) pie pamatnes (8).

### Lai noņemtu pulēšanas paliktņi

- Noņemiet pulēšanas paliktņi (9).

## Ātruma pārslēgšanas slēdzis (skatiet attēlu D)

Lai ieslēgtu pulēšanas mašīnu, nospiediet ātruma pārslēgšanas slēdzi (6).

Nospiežot ātruma pārslēgšanas slēdzi (6) stiprāk, tiek ieslēgts lielāks ātrums, savukārt, nospiežot slēdzi vājāk, ātrums tiek samazināts. Lai to izslēgtu, atlaidiet ātruma pārslēgšanas slēdzi (6).

Šis instruments ir aprīkots ar bloķēšanas pogu (5), kas ir ērta nepārtrauktai pulēšanai ilgstošā laika posmā. Nospiediet un turiet nospiestu ātruma pārslēgšanas slēdzi (6) un pēc tam nospiediet bloķēšanas pogu (5). Atlaidiet ātruma pārslēgšanas slēdzi (6). Lai atbloķētu bloķēšanas pogu (5) un pārtrauktu nepārtrauktas pulēšanas režīmu, nospiediet ātruma pārslēgšanas slēdzi (6).

Ja instruments automātiski ir izslēdzies pārkaršanas aizsardzības dēļ, nemēģiniet to nekavējoties restartēt. Pirms atkārtotas ieslēgšanas tas ir jāļauj pietiekami atdzist.

## Ātruma regulēšanas poga (skatiet E attēlu)

### **BRĪDINĀJUMS!**

*Nekad nemainiet ātrumu, kamēr instruments ir ieslēgts. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā varat zaudēt vadību pār instrumentu un gūt smagus miesas bojājumus.*

Ātruma regulēšanas poga (2) iestata instrumenta maksimālo ātrumu.

Pagrieziet regulētāju (2), lai iestatītu pozīciju starp „1” – zemāko ātrumu un „6” – lielāko ātrumu.

## Pulēšana

### **BRĪDINĀJUMS!**

*Lai samazinātu traumu risku, vienmēr lietojiet atbilstošus acu aizsarglīdzekļus. Strādājot putekļainās vidēs, lietojiet atbilstošus elpceļu aizsarglīdzekļus.*

Izmantojiet skavu, skrūvspīles vai citus praktiskus līdzekļus, lai noturētu sagatavi.

Pārvietojiet pulēšanas mašīnu uz priekšu un atpakaļ, veicot garas, slaukošas kustības. Pārāk liels spiediens, nepareizs leņķis vai nepareiza kustība var radīt virpuļveida skrāpējumus vai apdegumus.

## Krāsas izdegšanas novēršana

Krāsu uz virsmas var viegli izdedzināt. Tas var notikt, ja pulējat ar pārāk lielu ātrumu vai ja pulēšanas paliktņis pat īsu laiku paliek vienā vietā.

Lai novērstu krāsas izdegšanu, piespiediet instrumentu ļoti viegli un nepārtraukti pārvietojiet pa virsmu, īpaši strādājot pie malām vai vietās, kur darba virsmas kontūra strauji mainās. Esiet īpaši uzmanīgs, ja izmantojat lielāku ātrumu, kas var izdedzināt krāsu.

## Aizķeršanās novēršana

### **BRĪDINĀJUMS!**

*Izvairieties no aizķeršanās uz raupjām virsmām, lai samazinātu „atsītienu” iespēju.*

Aizķeršanās notiek, kad pulēšanas paliktņi aizķeras aiz darba virsmas raupjajām malām.

Aizķeršanās var izraisīt instrumenta pēkšņu „atsītienu”, un tā rezultātā paliktņis var izdedzināt krāsu. Lai samazinātu aizķeršanās risku, pulējot raupjas virsmas, izmantojiet pulēšanas mašīnu ar mazu ātrumu.

Grūti pieejamās vietās, piemēram, pie apdares vai starp spoguļi un automašīnas logu, pulēšanas mašīnu nevajadzētu izmantot. Nopulējiet šīs virsmas ar rokām.

## Apkope un tīršana



### **BRĪDINĀJUMS!**

Pirms uzsākat darbu ar elektroinstrumentu, atvienojiet strāvas vadu.

### Tīršana



### **UZMANĪBU!**

Veicot tīršanu ar sausu saspiesto gaisu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles.

Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveres. Tīršanas biežums ir atkarīgs no izmantotā materiāla un lietošanas ilguma. Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.

## Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Ja ir nepieciešams nomainīt barošanas vadu, to ir jānomaina ražotājam vai viņa pārstāvim, lai nepakļautu savu drošību apdraudējumam.



### **PIEZĪME**

Garantijas darbības laikā neatskrūvējiet korpusa skrūves. Ja šī prasība netiek ievērota, tiek anulētas visas ražotāja garantijas prasības.

## Rezerves daļas un piederumi

Informācija par citiem piederumiem, jo īpaši instrumentiem ar piederumiem, pieejama ražotāja katalogos. Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces



### **BRĪDINĀJUMS!**

Deaktivizējiet nolietotus elektroinstrumentus:

– ar elektrību darbināmiem elektroinstrumentiem nogrieziet strāvas vadu.



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroinstrumentus māj-saimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



**Neiznīciniet izejvielas – tā vietā nogādāiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.**

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.



### **PIEZĪME**

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

## EK atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācijas ir iekļautas šīs lietošanas rokasgrāmatas 1. pielikumā.

## Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar izstrādājuma lietošanu vai nelietojamību.

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma izmantošanas rezultātā vai izmantojot izstrādājumu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

## المحتويات

162.....	الرموز المستخدمة في هذا الدليل
162.....	الرموز الموجودة على المنتج
162.....	معلومات سلامة هامة
164.....	الضوضاء والاهتزاز
164.....	البيانات الفنية
164.....	نظرة عامة
164.....	تعليمات التشغيل
164.....	الصيانة والعناية
165.....	معلومات التخلص من المنتج
166.....	بيان المطابقة المتوافق مع المعيار الأوروبية CE
166.....	إعفاء من المسؤولية

## الرموز المستخدمة في هذا الدليل

### تحذير!

يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للعناية.

### تنبيه!

يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابات خفيفة أو تلف الممتلكات.

### ملاحظة

يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

## الرموز الموجودة على المنتج

قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة، اقرأ دليل التشغيل.



ارتد نظارات الحماية



احرص دائماً على العمل بكتلتا يديك



ارتد قفازات الحماية



فئة الحماية II (معزول تماماً)



قمي دقلاً تالاً ن م صل ختلا تامول عم (166 ءحفصلارظنا)



علامة الاتحاد الأوروبي CE



علامة تقييم المطابقة UKCA



## معلومات سلامة هامة

### تحذير!

قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يُرجى قراءة ما يلي والالتزام به:

- تعليمات التشغيل هذه،
- "تعليمات السلامة العامة" المتعلقة بالتعامل مع الآلات العاملة بالطاقة الواردة في الدليل المرفق (رقم المنشور: 3715915)،
- القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم تصميمها وفقاً لتوجيهات السلامة المعترف بها.

بالرغم من ذلك، ففي أثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.

لا يجب استخدام الآلة العاملة بالطاقة إلا

- للغرض المحدد للاستخدام فقط
- وأن تكون في حالة ممتازة.
- يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.

### الغرض المحدد للاستخدام

آلة التلميع الدوارة مخصصة

- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- لجميع أنواع أعمال التلميع باستخدام إسفنج التلميع، وجلود الحمان، وجلود الخرفان المدبوغة، وقرص اللباد، وقرص جلد الجاموس،
- للاستخدام مع أدوات التلميع المسموح بتشغيلها على سرعة لا تقل عن 0073/دقيقة.

## تعليمات السلامة الخاصة بآلة التلميع

### تحذير!

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية

والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة العاملة بالطاقة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

- هذه الآلة العاملة بالطاقة معدة للعمل كأداة تلميع. اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة العاملة بالطاقة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.
- لا نوصي بتنفيذ مهام، مثل التجليخ أو السنفرة أو التجليخ بالفرشاة السلكية أو التنب أو القطع بالكنشط، بهذه الآلة العاملة بالطاقة. حيث إن تنفيذ مهام غير تلك المصممة لها هذه الآلة قد يؤدي إلى مخاطر وينتسب في وقوع إصابات شخصية.
- لا تقم بتحويل هذه الآلة العاملة بالطاقة لتعمل بطريقة غير تلك المصممة والمحددة من قبل الشركة المصنعة للآلة خصيصاً. لأن مثل هذا التحويل قد يؤدي إلى فقدان القدرة على التحكم في الآلة، مما قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية خطيرة.
- لا تستخدم الملحقات غير المصممة خصيصاً أو الموصى بها من قبل الشركة الصانعة للآلة. ليس معنى أن

- **نظف فتحات التهوية للآلة بانتظام.** ستسحب مروحة المحرك أتربة إلى داخل الهيكل، وقد يتسبب التراكم المتزايد للمعادن المسحوقة في التعرض لمخاطر كهربائية.
- **لا تقم بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.** قد يتسبب الشرر في اشتعال تلك المواد.
- **لا تستخدم الملحقات التي تحتاج إلى سوائل تبريد.** قد يؤدي استخدام الماء أو السوائل المبردة الأخرى إلى حدوث صق كهربائي أو صدمة كهربائية.
- **رد الفعل العكسي والتحذيرات ذات الصلة:**  
رد الفعل العكسي هو رد الفعل المفاجئ عند انحصار أو تعوق الأسطوانة الدوّارة أو بطانة الدعم أو الفرشاة أو أي ملحق آخر. الانحصار أو الإعاقة قد يتسبب في الانهيار السريع للملحق الدوّار، والذي بدوره يتسبب في انفراج الآلة العاملة بالطاقة غير المُتحكم فيها في الاتجاه المعاكس لدوران الملحق عند نقطة الربط. مثلاً، عند انحصار أسطوانة كاشطة أو إعاقتها في القطعة التي يتم تجليخها، فإن حافة الأسطوانة الداخلة في نقطة الانحصار يمكنها أن تحفر سطح المادة متسببة في جعل الأسطوانة تقفز إلى الخارج. فقد تقفز الأسطوانة نحوك أو بعيداً عنك، وذلك بحسب اتجاه حركة الأسطوانة عند نقطة الانحصار. قد تنكسر الأسطوانات الكاشطة في مثل تلك الظروف.
- **رد الفعل العكسي** يكون نتيجة لسوء استخدام الآلة العاملة بالطاقة، أو اتباع إجراءات أو شروط تشغيل غير صحيحة، ويمكن تجنبها باتخاذ الاحتياطات الملائمة كما هو موضح أدناه.
- **أمسك بالآلة بإحكام واجعل جسمك وذراعك في موضع يسمح لك مقاومة قوي رد الفعل العكسي.** استخدم المقبض الإضافي دائماً، إذا كان مرفقاً، من أجل التحكم الكامل في رد الفعل العكسي أو رد فعل العزم في أثناء بداية التشغيل. يمكن للمستخدم التحكم في ردود أفعال العزم أو قوي رد الفعل العكسي في حال اتخاذ الاحتياطات الملائمة.
- **لا تضع يدك أبداً بالقرب من الملحق الدوّار.** قد يرتد الملحق على يدك.
- **لا ينبغي أن يكون جسمك في المنطقة التي قد تحرك إليها الآلة في حال حدوث رد فعل عكسي.** رد الفعل العكسي سيدفع الآلة في الاتجاه المعاكس لحركة الأسطوانة عند نقطة التعوق.
- **كن حذراً للغاية عند العمل على الأركان أو الحواف الحادة وما شابه.** تجنب الضربات القوية أو انحصار الملحق. تميل الأركان أو الحواف الحادة أو الضربات القوية إلى تعويق الملحق الدوّار مسببة فقد السيطرة أو رد الفعل العكسي.
- **لا تقم بتركيب سلسلة منشار، أو شفرة حفر في الخشب، أو أسطوانة مقسمة ذات مسحوق ماسي ذات فجوة طرفية أكبر من 01 مم، أو شفرة منشار مستنة.** تتسبب مثل تلك الشفرات في حدوث رد فعل عكسي وفقدان السيطرة.
- **تحذيرات السلامة الخاصة بعمليات التلميع:**  
■ **لا تسمح لأي جزء مفكوك من غطاء أسطوانة التلميع أو أسلاك ملحقاتها أن تدور بحرية تامة.** قم بإبعاد أو قص أي أسلاك ملحق مفكوك. لأن أسلاك الملحق
- **الملحق يمكن تركيبه على الآلة أن استخدامه سيكون آمناً.**
- **ينبغي أن تكون السرعة المقدّرة للملحق مساوية على الأقل للسرعة القصوى الموضحة على الآلة العاملة بالطاقة.** الملحقات التي تدور أسرع من سرعتها المقدرة قد تنكسر وتتطاير.
- **القطر الخارجي للملحق وسمكه ينبغي عليهما أن يكونا في نطاق السعة المقدرة لأتلك الآلة العاملة بالطاقة.** لا يمكن حماية الملحقات ذات الحجم غير المناسب، كما لا يمكن التحكم فيها.
- **يجب أن تتناسب أبعاد تركيب الملحقات مع أبعاد معدات التثبيت الخاصة بالآلة العاملة بالطاقة.** الملحقات غير المتوافقة مع موضع التركيب للآلة العاملة بالطاقة لن تكون متوازنة، وستهتز بشكل زائد عن الحد، وقد تتسبب في فقدان السيطرة.
- **لا تستخدم ملحقاتاً ثالفاً.** قبل كل استخدام، قم بفحص الملحق مثل الأقراص الكاشطة بحثاً عن الاهتراءات والتشققات، أو بطانة الدعم بحثاً عن التشققات أو الثقوب أو الاهتراء الزائد عن الحد، أو الفرشاة السلكية بحثاً عن الأسلاك المفكوكة أو المتشققة بها. إذا حدث أن وقعت الآلة أو أحد الملحقات على الأرض، فافحصه بحثاً عن أي أثار للتلف أو قم بتركيب ملحق غير تالف. بعد الفحص وتركيب الملحق، فف أنت ومن معك بزوايا بعيدة عن نطاق دوران المرفق وطم بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة بسرعة قصوى دون حمل لمدة دقيقة. فعادة ما تنكسر الملحقات التالفة إلى أجزاء في أثناء وقت الاختبار هذا.
- **ارتد معدات الحماية الشخصية.** بحسب استخدام الآلة، استعمل واقٍ للوجه أو نظارات حماية. بحسب ما هو ملائم، ارتد واقٍ من الغبار، وأدوات حماية للسمع، وقفازات، ورداء ورشّة يمكنه إيقاف الشظايا الصغيرة المتطايرة. ينبغي أن تكون أدوات حماية العينين قادرة على إيقاف الشظايا المتطايرة نتيجة التهام المختلفة. ينبغي أن يكون واقٍ الغبار قادر على ترشيح الجسيمات الناتجة عن استخدامك للآلة. قد يتسبب التعرض لفترة طويلة لضوضاء ذات كثافة عالية في حدوث فقدان السمع.
- **أبق المرافقين لك على مسافة آمنة بعيداً عن منطقة العمل.** ينبغي على أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء أدوات الحماية الشخصية. حيث إن الشظايا الناتجة عن التجليخ أو الأجزاء المكسورة للملحق قد تتطاير وتتسبب في إصابة الأشخاص خارج النطاق المباشر للعمل.
- **ضع سلك التيار بعيداً عن الملحق الدوّار.** إذا فقدت السيطرة، فقد ينقطع سلك التيار أو ينحصر، وقد يتم سحب يدك أو ذراعك إلى داخل الملحق الدوّار.
- **لا تقم أبداً بوضع الآلة على الأرض إلا بعد أن يتوقف الملحق تماماً.** حيث إن الملحق الذي يدور قد يلامس الأرض فيتحرك ويسحب الآلة العاملة بالطاقة فتفقد السيطرة عليها.
- **لا تقم بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة وأنت تحملها في جانبك.** قد يؤدي التلامس غير المقصود مع الملحق الذي يدور إلى تعلقه بملابسك، وهو ما سيجذب الملحق ناحية جسمك.

المفكوكة التي تدور قد تشبك في أصابعك أو تتحصر في القطعة التي يتم العمل عليها.

## الضوضاء والاهتزاز

تم تحديد مستويات الضوضاء والاهتزاز وفقاً للمعيار EN 62841.

مستوى الضوضاء المقدر A للآلة العاملة بالطاقة هو عادة:

- مستوى ضغط الصوت  $L_{Ap}$ : 81 ديسيبل (أ)
- مستوى قوة الصوت  $L_{AW}$ : 89 ديسيبل (أ)
- نسبة الشك:  $K = 3$  ديسيبل
- القيمة الكلية للاهتزاز:
- قيمة الانبعاثات  $a_{\text{ra}}$ : 2.59 م/ثانية<sup>2</sup>
- نسبة الشك:  $K = 1.5$  م/ثانية<sup>2</sup>

### تنبيه!

تطبيق القيم المقاسة المحددة على الآلات العاملة بالطاقة الجديدة. الاستخدام اليومي يتسبب في تغير قيم الضوضاء والاهتزاز.

### ملاحظة

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز الموضوح في هذه التعليمات وفقاً للاختبار المعياري المحدد في المعيار EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة الآلة مع أخرى. ويمكن أيضاً استخدامه للتقييم المبني للعرض. مستوى انبعاث الاهتزاز المعين يمثل التطبيقات الرئيسية للآلة.

إلا أنه لو تم استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة، أو تمت صيانتها بشكل رديء، فقد يختلف مستوى انبعاث الاهتزاز. وهو ما قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

لوصول لتقدير دقيق لمستوى التعرض للاهتزازات، من الضروري أيضاً الأخذ في الاعتبار بواقفات إيقاف تشغيل الآلة أو إدارتها بدون استخدامها فعلياً. وهو ما قد يخفف بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

قم بتحديد معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز، مثل: المحافظة على الآلة والملحقات، والمحافظة على دفة الأيدي، وتنظيم أنماط العمل.

### تنبيه!

ارتد واقبات للأذن ذات مستوى ضغط صوتي أعلى من 85 ديسيبل (A).

## البيانات الفنية

نوع المنتج	PE 14 LD	
المنتج	آلة تلميع دوارة	
الجهد المقدر	فولت	240-220
التردد	هرتز	60/50
طاقة الإدخال	واط	1400
قطر لوحة الدعم	مم	Φ150 / Φ125
الحد الأقصى لقطر الآلة	مم	Φ160
السرعة المقترنة	ل دقيقة	3700
السرعة من دون حمل	ل دقيقة / دقيقة	3700-1100

السن الملولب لعمود الدوران	M14	
الوزن وفقاً لإجراءات شركة FLEX 1	كجم	2.3
درجة حرارة التشغيل		10~40 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين		20~50 درجة مئوية
فئة الحماية		□ / II

## نظرة عامة (انظر الشكل A)

ترقيم خصائص المنتج تشير إلى الصور الخاصة بالآلة في صفحة الرسوم التوضيحية.

- 1 المقبض الأمامي
- 2 بكرة السرعة
- 3 المقبض
- 4 سلك التيار
- 5 زر القفل
- 6 مفتاح تغيير السرعات الزنبركي
- 7 زر قفل عمود الدوران
- 8 لوحة الدعم
- 9 وسادة التلميع (غير مرفقة)

## تعليمات التشغيل

### تنبيه!

افصل سلك التيار قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة.

### قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة

قم بإخراج الآلة العاملة بالطاقة والملحقات من العبوة، وتحقق من عدم تعرض أي أجزاء للفق أو التلف.

### تثبيت لوحة الدعم (انظر الشكل B)

### تنبيه!

تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الآلة وفصل سلك الطاقة قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة.

### تنبيه!

لمنع تلف الآلة، لا تضغط على زر قفل عمود الدوران في أثناء دوران العمود.

اضغط مع الاستمرار على زر قفل عمود الدوران (7)، وقم بإمساك لوحة الدعم (8)، وأزلها في اتجاه السهم (B-1). استبدلها بلوحة دعم جديدة، واضغط مع الاستمرار على زر قفل عمود الدوران (7) واربط لوحة الدعم (8) في الاتجاه المعاكس للسهم.

### ملاحظة

أحياناً بسبب الحمل الزائد في أثناء العمل، سيكون من المستحيل تحريرها يدوياً. في هذه الحالة، اضغط على زر قفل عمود الدوران واستخدم مفتاح بلدي (مفتوح الطرف) (غير مرفق) لإزالة لوحة الدعم.

## تركيب وسادة التلميع وإزالتها (انظر الشكل C)

### تركيب وسادة التلميع

- أوقف تشغيل الآلة وافصل سلك الطاقة.
- قم بمحاذاة وسادة التلميع (9) مع لوحة الدعم (8)، ثم اضغط على الوسادة (9) مقابل اللوحة (8) بإحكام قدر الإمكان.

### إزالة وسادة التلميع

- قشر وسادة التلميع (9).

## مفتاح تغيير السرعات الزنبركي (انظر الشكل D)

لتشغيل آلة التلميع، اضغط على مفتاح تغيير السرعات الزنبركي (6).  
المفتاح الزنبركي (6) يقدم سرعة أعلى عند زيادة الضغط على الزناد، وسرعة أقل عند تقليل الضغط على الزناد.  
لإيقاف تشغيل الآلة، حرر مفتاح تغيير السرعات الزنبركي (6).  
تم تجهيز هذه الآلة بزر القفل (5)، وهو مناسب للتلميع المستمر لفترات طويلة من الزمن. اضغط مع الاستمرار على المفتاح الزنبركي (6)، ثم اضغط على زر القفل (5). حرر مفتاح تغيير السرعات الزنبركي (6). لإلغاء قفل زر القفل (5) وإيقاف التلميع المستمر، اضغط على مفتاح تغيير السرعات الزنبركي (6).

إذا توقف الأداة تلقائياً بسبب الحماية من السخونة الزائدة، لا تحاول إعادة تشغيلها على الفور. يجب السماح لها بأن تبرد بشكل كافٍ قبل إمكانية تشغيلها مرة أخرى.

## بكرة السرعة (انظر الشكل E)

### تحذير!

لا تقم أبداً بتغيير السرعة أثناء تشغيل الأداة. قد يؤدي عدم الالتزام بهذا التحذير إلى فقدان السيطرة على الآلة، وهو ما قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

تقوم بكرة السرعة (2) بتعيين السرعة القصوى للالة.

قم بتدوير البكرة (2) إلى أي موضع بين "1" لأقل سرعة و"6" لأعلى سرعة.

### التلميع

### تحذير!

لتقليل خطر الإصابة، احرص دائماً على ارتداء أدوات حماية مناسبة للعينين. عند العمل في الأماكن المترتبة، احرص على ارتداء أدوات حماية الجهاز التنفسي المناسبة.  
استخدم المشبك أو المنجلة أو أي وسيلة عملية أخرى لتثبيت قطعة العمل الخاصة بك.

حرك آلة التلميع ذهاباً وإياباً بضربات طويلة واسعة. قد يؤدي الضغط المفرط أو الزاوية الخاطئة أو الحركة غير الصحيحة إلى ظهور علامات دوامة أو احتراق.

## منع الاحتراق على طول الطلاء

من السهل حرق الطلاء على طول السطح. يمكن أن يحدث هذا إذا قمت بالتلميع بسرعة عالية جداً، أو إذا سمحت لوسادة التلميع بالبقاء في مكان واحد حتى لفترة قصيرة من الوقت.

لمنع الاحتراق على طول الطلاء، استخدم ضغطاً خفيفاً جداً واستمر في تحريك آلة التلميع باستمرار، خاصة عند العمل بالقرب من

الحواف أو عند حدوث تغييرات مفاجئة في محيط سطح العمل. كن حذراً بشكل خاص عند استخدام سرعات أعلى، والتي من المرجح أن تحرق الطلاء.

## منع التشابك

### تحذير!

تجنب التشابك على الأسطح الخشنة لتقليل احتمالية "رد الفعل العكسي".

يحدث التشابك عندما تعلق وسادات التلميع على الحواف الخشنة لسطح العمل.

يمكن أن يتسبب التشابك في جعل الآلة "ترتد" فجأة، وقد يتسبب ذلك في جعل الوسادة تحرق الطلاء. لتقليل خطر التشابك، استخدم آلة التلميع بسرعات منخفضة عند تلميع الأسطح الخشنة.

بالنسبة للمناطق الصعبة مثل العمل بالقرب من الزخرفة، أو بين المرأة والنافذة في السيارة، لا تغامر باستخدام آلة التلميع. قم بتلميع هذه الأسطح يدوياً.

## الصيانة والعناية

### تحذير!

افصل سلك التيار قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة.

### التنظيف

### تنبيه!

عند التنظيف باستخدام الهواء المضغوط الجاف، احرص دائماً على ارتداء نظارات حماية.

نظف الآلة العاملة بالطاقة وفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام. قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.

## الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

إذا كان استبدال سلك التيار ضرورياً، فيجب أن يتم ذلك من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها لتجنب المخاطر على السلامة.

### ملاحظة

لا تترك المسامير الموجودة في الهيكل في أثناء فترة الضمان. إن عدم الامتثال لهذا المطلب سوف يؤدي إلى إبطال أي مطالبات مستحقة بموجب ضمان الشركة المصنعة.

## قطع الغيار والملحقات

يمكنك التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة الأدوات والملحقات، من خلال قوائم منتجات الشركة الصانعة. يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## معلومات التلخص من المنتج

### تحذير!

عندما تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال:

- بالنسبة للألة العاملة بالطاقة، قم بخلع كابل التيار.

دول الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!

وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بنفايات

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب

جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكل منفصل وإعادة تدويرها

بطريقة صديقة للبيئة.

**استخلاص المواد الخام بدلاً من التخلص منها في النفايات.**

تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف

بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية لعملية إعادة

التدوير وفقاً لنوع المادة.

### ملاحظة

يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات

التخلص من المنتج!

## بيان المطابقة المتوافق مع المعايير الأوروبية

### CE

إعلانات المطابقة مرفقة في الملحق رقم 1 من دليل التعليمات هذا.

## إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو

فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم

صلاحية المنتج للاستخدام.

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج

عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع

منتجات تخص شركات أخرى.



Flex-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr  
Germany  
Tel. +49(0) 7144 828-0  
Fax. +49(0) 7144 25899  
info@flex-tools.com  
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.  
Unit 8 Anglo Office Park  
Lincoln Road  
HP12 3RH, High Wycombe, Buckinghamshire  
United Kingdom  
Phone: +44 (0)1325 741 793  
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com

